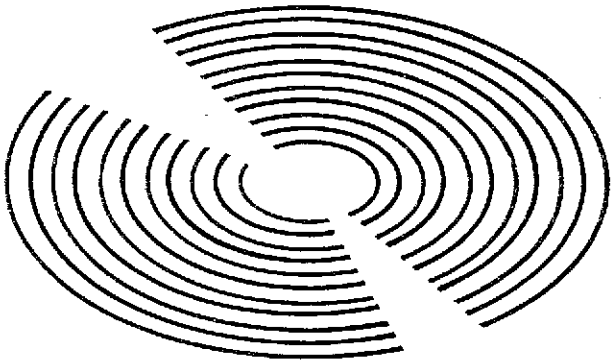
estatística

GOVERNO DE MACAU
澳 門 政 府

ANUÁRIO ESTATÍSTICO

YEARBOOK OF STATISTICS

統計年鑑



1984

direcção de serviços de estatística e censos
政 府 統 計 暨 普 查 司

GOVERNO DE MACAU
澳 門 政 府

SUPLEMENTO
DO ANUÁRIO ESTATÍSTICO
1984

MAPAS COM DADOS DEFINITIVOS

[2.2.3, 2.2.19, 4.1.2, 4.1.11, 4.1.14, 4.2.4, 6.1.1]

DIRECÇÃO DE SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS
澳 門 統 計 暨 普 查 司 署

NOTA EXPLICATIVA

(A.E. 1984)

Sendo um dos objectivos essenciais desta Direcção de Serviços garantir uma divulgação tão actualizada quanto possível da informação estatística recolhida e não tendo sido possível disponibilizar, em tempo útil para entrega na tipografia, alguns dados já divulgados com carácter definitivo considerou-se conveniente fazer acompanhar este Anuário Estatístico de um suplemento no qual se incluem aqueles dados definitivos.

Simultâneamente aproveitou-se esta oportunidade para republicar 2 quadros que tinham saído com erros tipográficos de difícil inclusão na errata.

Permite-se assim que as diferentes entidades passem a dispor de informação de carácter definitivo sobre todas as áreas cobertas por esta publicação.

O Director de Serviços,

Pedro Jorge Nunes da Silva Dias

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA INTRODUTÓRIA

Com a publicação deste Anuário Estatístico, no decurso do ano seguinte àquele a que os dados respeitam, cumpre-se um dos principais objectivos desta Direcção de Serviços, a melhoria dos prazos de disponibilidade da informação.

No decurso deste ano foram publicados dois Anuários Estatísticos o que, embora correspondendo a um significativo esforço dos Serviços, foi essencialmente possível graças à colaboração de todos os fornecedores da informação de base.

Impõe-se agora manter os prazos de divulgação desta publicação sem perder de vista a necessidade de assegurar a melhoria do seu conteúdo.

Estes objectivos, que no fundo sintetizam o projecto global de qualquer organismo central de estatística, só serão possíveis se os fornecedores da informação de base mantiverem a cooperação que nos têm prestado o que, estamos certos, acontecerá.

O Director dos Serviços

Pedro Jorge Nunes da Silva Dias

FOREWORD

With the publication of this Statistical YearBook, in the following year to that the data referring, the Statistics and Census Department reachs one of its fundamentals objectives, that is the improvment of the informations available time.

During this year, two Yearbook of Statistics were published, what although it represents a significant effort of this Department, it was possible, owing essentially to the collaboration of all the basic informations suppliers.

Now, it needs to keep the divulgation term of this publication, without ignoring the necessity of ensure the improvment of its contents.

These objects sum up at all the general project of any central department of statistics, and they will be only possible if the basic informations suppliers maintain the collaboration that has been gived to us, what we are sure that it will happen.

Director of Statistics and Census Department

Pedro Jorge Nunes da Silva Dias

序　言

這統計年鑑的出版，於有關資料所指日期次年，使統計暨普查司已達到其中之一個主要目標，即，改善公佈統計結果的時間性。

於本年內，本司已出版了兩份統計年鑑，除全體工作人員之努力外，亦有賴基本資料提供之各有關人士之合作和支持。

現需繼續維持這刊物出版之時間性，同時亦需注重改善其內容。

這些目標已綜合所有統計機構之總計劃，而只可取得理想成果，如提供基本資料之有關人士繼續對本司作大力支持，而本司相信這亦將會成爲事實的。

司長

狄百德

白頁

Página vazia

Blank page

INDICE – INDEX

CAPÍTULO 1 – TERRITÓRIO E CLIMA
CHAPTER 1 – GEOGRAPHY AND CLIMATE
第一章——地理及氣候

1.1. – **Território**
– *Geography* 19
– 地理

1.1.1. – Superfície, coordenadas e fronteira
– *Area, location and frontier* 19
– 面積，位置及邊界

1.1.2. – Situação geográfica de pontos dominantes
– *Geographical situation of important places* 19
– 重要地點之位置

1.1.3. – Altitude das principais elevações
– *Altitude of principal hills* 20
– 各主要山之高度

1.2. – **Clima**
– *Climate* 21
– 氣候

– Resumo do estado do tempo em Macau durante o ano de 1984
– *Weather summary of 1984* . . . . . .
– 一九八四年度澳門天氣情況摘要

1.2.1. – Valores extremos e médios mensais dos elementos meteorológicos observados em 1984
– *Monthly extreme values and means of the meteorological elements in 1984* 23
– 一九八四年氣象資料之每月最高，最低及平均數字

1.2.2. – Valores extremos e médios mensais de alguns elementos meteorológicos no período de 33 anos (1952 – 1984) e valores extremos registados no período 1901 – 1984
– *Monthly extreme values and means of some meteorological elements for 33 years (1952 – – 1984) and recorded extreme values during 1901 – 1984* 24
– 三十三年來若干氣象資料之每月最高，最低及平均數字，及在 1901 – 1984 年間所錄得之最高及最低數字。

1.2.3. – Tempestades tropicais. Valores extremos observados por aproximação, igual ou inferior a um raio de 400 milhas do Observatório (Hora do meridiano 120º E)
– *Tropical storms. Elements registered less than 400 miles approximately from the Meteorologic Observatory* 25
– 熱帶風暴。進入離氣象台四百哩範圍內而錄得之資料

1.2.4. – Desvios calculados em 1984 para os correspondentes valores médios, mensais e anuais (1951 – 1980)
– *Deviations calculated in 1984 from monthly and yearly average values (1951 – 1980)* 26
– 一九八四年每月及全年數字與平常數字相比之差距

CAPÍTULO 2 – DEMOGRAFIA
CHAPTER 2 – DEMOGRAPHY
第二章——社會民生統計

2.1. – **Estado da população**
– *Population* 33
– 人口

2.1.1. – População
– *Population* 33
– 人口統計

2.1.2. – População recenseada segundo as zonas geográficas, por situação perante a residência e sexo
– *Total population by situation of residency, sex and geographical zones* 34
– 按年齡，國籍及性別之人口統計

2.1.3. – População residente segundo os grupos etários, por nacionalidade e sexo
– *Population by age group, nationality and sex* 35
– 按區域，居住狀況及性別之人口統計

2.2 – Movimento da população
– *Population movement* 36
– 人口概況

2.2.1. – Síntese retrospectiva
– *Comparative synthesis* 36
– 綜合比較

2.2.2. – Nados-vivos segundo o peso à nascença, por tipo de assistência ao parto e natureza do parto
– *Live-births according to born weight, by type of delivery and nature* 37
– 按出生體重及接生類別，胞胎類型統計之活嬰

2.2.3. – Nados-vivos segundo a ordem de nascimento e o sexo, por idade das mães (ano a ano)
– *Live births, by order of the bith and sex, of the age of the mothers (year by year)* 38
– 按胎次，性別及母親年齡統計之活嬰

2.2.4. – Nados-vivos segundo o local do nascimento
– *Live births according to location of birth* 39
– 按出生地點統計之活嬰

2.2.5. – Nados-vivos segundo o concelho de residência das mães
– *Live births according to the residential district of mother* 39
– 按母親居住之地區統計之活嬰

2.2.6. – Fetos-mortos segundo a idade gestacional e o sexo
– *Foetal deaths according to duration of pregnancy and sex* 39
– 按懷孕期及性別統計之死胎

2.2.7. – Fetos-mortos por grupos de causas de morte (lista P)
– *Foetal deaths according to groups of causes of death (list P)* 40
– 按死因分類（P表）統計之死胎

2.2.8. – Óbitos de menos de sete dias segundo a idade e o sexo
– *Deaths according to age (under 7 days) and sex* 40
– 按年齡（七日以下者）及性別統計之死亡

2.2.9. – Óbitos de menos de sete dias por grupos de causas de morte (lista P)
– *Deaths (age » 7 days) according to groups of causes of death (list P)* 41
– 按死因分類（P表）統計之死亡（年齡在七日以下者）

2.2.10. – Óbito perinatal
– *Pre-birth death* 41
– 死胎

2.2.11. – Óbitos segundo a idade (grupo etário) e sexo.
– *Deaths according to age and sex* 42
– 按年齡，性統計之死亡

2.2.12. – Óbitos de menos de um ano segundo o sexo, por idade
– *Deaths according to age (under one year) and sex* 42
– 按年齡（一歲或以下）及性別統計之死亡

2.2.13. – Óbitos de sete dias e mais, segundo a causa de morte e o sexo
– *Deaths (age » 7 days) according to casue of death and sex* 43
– 按死因分類統計之死亡（年齡在七日或以上者）

2.2.14. – Casamentos celebrados segundo a forma de celebração e o registo de bens e o grau de parentescos, por idade (grupo etário) e estado civil anterior dos conjuges
– *Marriages celebrated according to type of ceremony, prenuptial contract and relationship, age and previous civil status of spouses* 45
– 按結婚儀式，夫妻財產制度，親屬關係，配偶之年齡及婚前狀況統計之婚姻

2.2.15. – Casamentos celebrados segundo as nacionalidades combinadas dos cônjuges
– *Marriages celebrated according to combinations of nationalities of spouses* 46
– 按配偶混合國籍統計之婚姻

2.2.16. – Entradas de passageiros no território mensalmente
– *Monthly arrivals of passengers* 47
– 每月入境旅客

2.2.17. – Saídas de passageiros do território mensalmente
– *Monthly arrivals of passengers* 48
– 每月離境旅客

2.2.18. – Entradas de visitantes pela via marítima de Hong Kong por país de nacionalidade
– *Arrivals of passengers through Hong Kong by countries of nationality* 49
– 按國籍由香港經水路之入境旅客

2.2.19. – Estrangeiros que legalizaram a sua residência por país de nacionalidade e sexo
– *Foreigners with legal residentship by country of nationality and sex* 50
– 按國籍及性別統計之外籍居留人士

CAPÍTULO 3 – ASSISTÊNCIA E PREVIDÊNCIA
CHAPTER 3 – SOCIAL WELFARE AND PROVIDENT FUNDS
第三章——福利與公積

3.1. – **Assistência**
– *Social Welfare* 55
– 福利

3.1.1. – Estabelecimentos existentes – Instituto de Assistência Social
– *Institutions – Social Welfare Department* 55
– 社會福利處

3.1.2. – Subsídios atribuidos
– *Subsidies granted* 55
– 已發出津貼金

3.1.3. – Subsídios concedidos a instituições
– *Subsidies granted to institutions* 56
–

3.1.4. – Receitas e Despesas do I.A.S.M.
– *Receipts and Payments* 56
– 社會福利處之收入及支出

3.1.5. – Assistência prestada
– *Subsidies* 57
– 社會福利

3.1.6. – Distribuição por freguesias das Instituições de Assistência Social
– *Distribution by parishes of the Welfare Institutions* 57
– 社會福利團體之地區分佈

3.2. – **Previdência**
– *Provident Funds* 58
– 公積

3.2.1. – Receitas e Despesas do Montepio Oficial
– *Receipts and Payments of Macao Provident Fund* 58
– 公務員互助會之收入及支出

3.2.2. – Descontos dos funcionários para a previdência do Estado
– *Civil servants deductions for Government Provident Fund* 59
– 作政府公積金之公務員扣除

3.2.3. – Despesas da previdência do Estado
– *Payments of Government Provident Fund* 59
– 政府公積金之支出

3.2.4. – Número de sócios, receitas e despesas das outras instituições de assistência e previdência
– *Number of members, receipts and payments of other welfare institutions and provident funds* 60
– 其他慈善及福利機構之會員數目，收入及支出

CAPÍTULO 4 – EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO, DESPORTO
CHAPTER 4 – EDUCATION, CULTURE ACTIVITIES, RECREATION, SPORT
第四章——教育，文藝活動，康樂，體育

4.1. – Educação
– *Education* 65
– 教育

4.1.1. – Estabelecimentos, Turmas, Pessoal docente e Alunos
– *Institutions, Classes, Teachers, and Students* 65
– 學校、班級、教師及學生

4.1.2. – Estabelecimentos, Pessoal docente e Alunos
– *Institutions, Teachers and Students* 66
– 學校、教師及學生

4.1.3. – Estabelecimentos de ensino por modalidades e situação jurídica
– *Institutions by modes and juridical status* 67
– 按類別及法律身份列學之學校

4.1.4. – Pessoal docente por modalidades
– *Teachers by mode* 68
– 按類別及法律身份列學之教師

4.1.5. – Pessoal docente por regimes
– *Teachers by regime* 69
– 按職業制度列學之教師

4.1.6. – Pessoal docente por habilitações académicas
– *Teachers by educational attainment* 70
– 按學歷及性別列學之教師

4.1.7. – Pessoal docente por nacionalidades
– *Teachers by nationalities* 71
– 按國籍列學之教師

4.1.8. – Pessoal docente por idades e tempos
– *Teachers by age and regime* 72
– 按年齡、職業制度及性別列學之教師

4.1.9. – Pessoal docente por idades e habilitações académicas
– *Teachers by age, and educational attainment* 73
– 按年齡、學歷及性別列學之教師

4.1.10. – Pessoal docente por idades e nacionalidades
– *Teachers by age and nationality* 74
– 按年齡、國籍及性別列學之教師

4.1.11. – Pessoal docente por idades
– *Teachers by age* 75
– 按年齡及性別列學之教師

4. 1. 12. – Alunos por modalidades
– *Students by mode* 76
– 按學校類別及性別列學之學生

4. 1. 13. – Alunos por naturalidades
– *Students by naturality* 77
– 按出生地及性別列學之學生

4. 1. 14. – Alunos por idades e naturalidades
– *Students by age and naturality* 78
– 按年齡、出生地及性別列學之學生

4. 1.15. – Bolsas concedidas e renovadas por ramos de ensino
– *Granted or renewed by levels* 79
– 按各教育類別所發給及賡續之助學金

4. 1. 16. – Cursos não curriculares
– *Non curricular courses* 79
– 非學制課程

4. 1. 17. – Cursos não curriculares. Alunos e aproveitamento e conclusões
– *Non curricular courses, Students, passes and graduations* 80
– 非學制課程、學生、升級及畢業

4. 2. – Actividades culturais, Recreio, Desportos
– *Cultural activities, Recreation, Sports* 83
– 文藝活動，康樂，體育

4. 2. 1. – Imprensa, Museus, Espectáculos, Estações Emissoras
– *Press, Museums, Shows, Broadcasting Stations* 83
– 場數及觀衆

4. 2. 2. – Sessões e Espectadores
– *Shows and Spectators* 83
– 體育場地

4. 2. 3. – Instalações desportivas
– *Sports facilities* 84
– 體育會及運動者

4. 2. 4. – Associações, grupos desportivos e Praticantes
– *Association, groups and athletes* 85
– 印務、博物館、演出、電台

CAPÍTULO 5 – JUSTIÇA
CHAPTER 5 – LAW AND ORDER
第五章——司法

5. 1. – Pessoal dos orgãos judiciais
– *Personnel of judicial bodies* 89
– 司法機構之人員

5. 1. 1. – Magistrados, advogados, solicitadores, oficiais de justiça e outro pessoal
– *Magistrates, lawyers, solicitors, officials of justice and other personnel* 89
– 司法高級官員，大律師，律師，司法官員及其他人員

5. 2. – Movimento de processos
– *Movement of cases* 90
– 案件概況

5. 2. 1. – Movimento anual de processos no Tribunal de Instrução Criminal
– *Annual movement of cases in Criminal Proceeding Court* 90
– 刑事起訴法庭全年案件之概況

5.2.2. – Movimento anual de processos no Tribunal Judicial da Comarca
– *Annual movement of cases of Macao District Court* 91
– 澳門法區法庭全年案件概況

5.2.3. – Movimento anual de processos no Tribunal Administrativo
– *Annual movement of cases of Administrative Court* 92
– 平政院全年案件概況

5.3. – Cadeia Central e Centro de Recuperação Social
Central Prison and Centre for the Rehabilitatin of drug addicts 93
– 政府監獄及社會復原所

5.3.1. – Movimento de presos por sexo, idade, estado civil e nacionalidade, na Cadeira Central
– *Movement of prisoners by sex, age, civil status and nationality in Central Prison* 93
– 按性別，年齡，婚姻狀況，國籍及教育程度統計之囚犯概況

5.3.2. – Movimento de internados por sexo, idade, estado civil e nacionalidade, no Centro de Recuperação Social
– *Movement of addicts by sex, age, civil status and nationality in Rehabilitation Centre for drug addicts* 94
– 按性別，年齡，婚姻狀況及國籍統計之吸毒者概況

CAPÍTULO 6 – TURISMO
CHAPTER 6 – TOURISM
第六章——旅遊業

6.1. – Movimento de entrada de estrangeiros
– *Movement of arrival of foreigners* 97
– 外籍旅客入境概況

6.1.1. – Entrada de visitantes através de Hong kong por nacionalidade
– *Arrival of passengers through Hong Kong by nationality* 97
– 按年，月份及國籍統計之入境外籍旅客

6.2. – Estabelecimentos hoteleiros
– *Hotels and other accommodations* 98
– 現有之各類旅舍

6.2.1. – Estabelecimentos, segundo a categoria dos estabelecimentos
– *Hotels and other accommodations according to categories* 98
– 按等級分類統計之各類旅舍

6.2.2. – Quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos
– *No. of rooms according to types of establishments* 98
– 按旅舍類別統計之房間數目

6.2.3. – Número de camas segundo a categoria dos estabelecimentos
– *No. of beds according to types of establishments* 99
– 按旅舍類別統計之床位數目

6.2.4. – Hóspedes por trimestres e por categoria dos estabelecimentos
– *No. of guest by quarters and by types of establishments* 100
– 按季度及旅舍類別統計之住客數目

6.2.5. – Dormidas, por estabelecimentos e por trimestres
– *Ovemights by accommodation and by quarters* 101
– 按季度及旅舍類別統計之留宿日數

CAPÍTULO 7 – INDUSTRIAS
CHAPTER 7 – INDUSTRY
第七章——工業

7.1. – **Evolução de algumas variáveis, por ramos de actividade, 1981 – 1983**
– *Industrial evolution by industrial classification, 1981 – 1983* 111
– 一九八一年至一九八三年按行業分類統計之工業變動

7.2. – **Resumo geral, por ramos de actividade 1983**
– *Industrial summary by industrial classification 1983* 114
– 一九八三年度按行業分類統計之工業概

7.3. – **Estabelecimentos industriais encerrados em 1984, por ramos de actividades**
– *Licensed industrial establishments closed in 1984 by industrial classification* 118
– 一九八四年度按行業分類統計關閉之工業場所

7.4. – **Estabelecimentos industriais licenciados em 1984, por ramos de actividade**
– *Licensed establishments in 1984 by industrial classification* 119
– 一九八三年度按行業分類統計新批之工業場所

7.5. – **Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade – 1983**
– *Industrial establishments by type of ownership type of organization and industrial classification – 1983* 121
– 一九八三年度按業權制度，組織類別及行業分類統計之工業場所

7.6. – **Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade – 1983**
– *Industrial establishments and persons engaged by employment sacle and industrial classification – 1983* 126
– 一九八三年度按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

7.7. – **Estabelecimentos industriais e valor acrecentado segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade – 1983**
Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification – 1983 131
– 一九八三年度按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

CAPÍTULO 8 – ENERGIA – *CHAPTER 8 – ENERGY*
第八章——能源

8.1. – **Energia eléctria**
– *Electric energy* 139
– 電力

8.2. – **Energia eléctrica**
– *Electric energy* 141
– 電力

CAPÍTULO 9 – CONSTRUÇÃO
CHAPTER 9 – BUILDING CONSTRUCTION
第九章——建築業

9.1. – **Edifícios concluídos segundo a finalidade prevista (construção privada)**
– *Buildings completed according to purpose (private construction)* 145
– 按用途分類之新建成樓宇（私人建築）

9.2. – **Edifícios concluídos, (construção privada) – Variação anual**
– *Annual variation of buildings completed (private construction)* 146
– 按用途分類新建成樓宇（私人建築）之每年變動率

9.3. – **Fracções autónomas transacionadas**
– *Units conveyance* 146
– 樓宇單位交易

9.4. – Licenças concedidas para construção de edifícios
– *Buildings with consent to commence work by type* 147
– 建築准照

9.5. – Crédito interno à construção
– *Domestic credit to construction* 147
– 建築貸款

9.6. – Importação de alguns materiais de construção
– *Imports of some construction materials* 148
– 進口之建築材料

9.7. – Importação de máquinas para a construção
– *Imports of construction equipment and machinery* 149
– 進口之建築設備及機器

CAPÍTULO 10 – COMÉRCIO EXTERNO
CHAPTER 10 – FOREIGN TRADE
第十章——對外貿易

10.1. – Importação definitiva, importação temporária e reimportação. Exportação definitiva, exportação temporária e reexportaçao. (1974 – 1983)
– *Imports, temporary imports and reimports Exports, temporary exports and reexports (1974 – 1983)* 155
– 確定性入口，臨時性入口及復入口
確定性出口，臨時性出口及復出口（一九七四年至一九八三年）

10.2. – Importação e exportação definitivas, segundo as categorias da "CGCE".
– *Imports and exports according to the categories of "BEC"* 156
– 按經濟貨物大類統計之確定性入口及出口

10.3. – Importação e exportação definitivas, segundo a "CMCE"
– *Imports and exports by Portuguese Commodities Classification for Foreign Trade* 158
– 按國家外貿統計貨物分類之確定性入口及出口

10.4. – Importação e exportação definitivas, segundo a "CTCI"
– *Imports and exports by "SITC REV. 2"* 160
– 按國際標準之外貿統計分類之確定性入口及出口

10.5. – Importação e exportação definitivas, segundo os principais países e territórios de origem e destino
Imports and exports by principal countries/territories of origin and destination 161
– 按來源地及目的地統計之確定性入口及出口

10.6. – Principais mercadorias importadas
– *Principal commodities imported* 163
– 主要入口貨物

10.7. – Principais mercadorias exportadas
– *Principal commodities exported* 165
– 主要出口貨物

10.8. – Importações selecionadas dos principais países
– *Imports from selected countries of origin by principal commodities* 167
– 按貨物及來源國編訂之確定性入口

10.9. – Exportações selecionadas para os principais países
– *Exports to selected countries of destination by principal commodities* 173
– 按貨物及目的地國家編訂之確定性出口

CAPÍTULO 11 – PRECOS NO CONSUMIDOR
CHAPTER 11 – CONSUMER PRICE INDEX
第十一章——消費物價

11.1. – Índice de Preços no Consumidor
– *Consumer Price Index* 189
– 消費物價指數

11.2. – **Desagregação do Índice de Preços no Consumidor**
– *Consumer Price Index by component section and group* 190
– 各項物品每月消費物價指數

11.3. – **Comparação de preços médios no Consumidor de meses homólogos por secções e grupos**
– *Monthly consumer price average compared with the corresponding month in the preceding year* 199
– 八四年與八三年同期比較之每月指數

11.4. – **Preços médios de retalho de alguns bens alimentares**
– *Average retail prices of some essencial food items* 201
– 部份主要食品之平均零售價格

11.5. – **Indice de alguns bens alimentares em 1984**
– *Index of some essencial food items in 1984* 203
– 部份主要食品於一九八四年之每月指數

11.6. – **Preços médios de retalho da energia eléctrica, água e combustíveis, por trimestre**
– *Quarterly average retail price of electricity, water and fuels* 205
– 按季列出電費，水費及各類燃油之平均零售價

11.7. – **Indices por trimestre da energia eléctrica, água e combustíveis**
– *Quarterly indexes of electricity, water and fuels* 205
– 按季列出電費、水費及各類燃油之指數

CAPÍTULO 12 – MOEDA E CRÉDITO
CHAPTER 12 – MONEY AND FINANCE
第十二章——貨幣及貸款

12.1. – **Estrutura consolidada do sector monetário**
– *Consolidated structure of the monetary sector* 217
– 金融制度的統一結構

12.2. – **Reserva cambial do I. E. M.**
– *Foreign exchange reserve of I. E. M.* 219
– 澳門發行機構之外滙儲備

12.3. – **Disponibilidades e responsabilidades para com o exterior**
– *Foreign assets and liabilities* 220
– 國外資產及負債

12.4. – **Massa monetária**
– *Money supply* 220
– 貨幣供應

12.5. – **Estrutura da massa monetária**
– *Structure of money supply* 221
– 貨幣供應之結構

12.6. – **Bancos comerciais**
– *Commercial banks* 221
– 商業銀行

12.7. – **Depósitos de residentes**
– *Residents deposits* 222
– 本地存款

12.8. – **Estrutura dos depósitos de residentes**
– *Structure of residents deposits* 222
– 本地存款之結構

12.9. – **Estrutura da distribuição sectorial do crédito**
– *Loans and advances (sectorial distribution)* 223
– 貸款及墊付（行業分配）

12. 10. – Taxas de juro da pataca
– *Pataca interest rates* 223
– 澳門利率

12. 11. – Taxas de câmbio da pataca
– *Exchange rates* 224
– 滙率

12. 12. – Câmara de compensação de Macau – movimento efectuado
– *Macao clearing house – movement* 225
– 票據交易所之概況

CAPÍTULO 13 – FINANCAS PÚBLICAS
CHAPTER 13 – PÚBLIC FINANCE
第十三章——公共財政

13. 1. – Finanças do estado
– *Government finance* 231
– 政府財政

13. 1. 1. – Orçamento geral do território
– *Public budget* 231
– 預算案

13. 1. 2. – Execução do orçamento
– *Execution of budget* 232
– 預算案之施行

13. 1. 3. – Dívida pública: situação e encargos
– *Public debt : situation and charges* 233
– 公債：概況及費用

13. 1. 4. – Principais receitas
– *Principal receipts* 234
– 主要收益

13. 2. – Plano de investimentos
– *Investment plan* 235
– 資金分配之計劃

13. 3. – Finanças dos corpos administrativos
– *Finance of administrative institutes* 236
– 行政團體之財政

CAPÍTULO 14 – TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
CHAPTER 14 – TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
第十四章——交通運輸及通訊

14. 1. – Transportes terrestres
– *Land transportation* 239
– 陸上交通運輸

14. 1. 1. – Elementos de exploração das carreiras regulares de transporte de passageiros
– *Movement of regular buses service* 239
– 公共汽車交通概況

14. 1. 2. – Veículos matriculados e em circulação
– *Vehicles registered and in circulation* 241
– 經登記及行駛之車輛

14. 1. 3. – Veículos matriculados, por países de origem
– *Registered vehicles by countries of origin* 242
– 按來源地劃分登記之車輛

14. 1. 4. – Veículos matriculados, por cilindrada
– *Registered vehicles by capacity of cylinder* 242
– 按汽缸容積分類登記之車輛

14. 1. 5. – Cartas de condução concedidas
– *Granted driving licences* 243
– 發出駕駛執照之數目

14. 1. 6. – Acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito
– *Road traffic accidents and traffic law offences* 244
– 交通意外及違犯交通條例

14. 2. – Transportes marítimos
– *Shipping* 245
– 海上交通運輸

14. 2. 1. – Embarcações registadas e marítimos inscritos
– *Registered vessels and seamen* 245
– 已登記之船隻及海員

14. 2. 2. – Movimentos dos portos
– *Harbour traffic* 246
– 港口交通

14. 3. – Transportes fluviais
– *River transportations* 247
– 河道交通運輸

14. 3. 1. – Embarcações, tripulantes, passageiros por localidades de origem e destino
– *Vessels, crews and passengers by places of origin and destination* 247
– 船隻，船員及按來源地及目的地劃分之乘客

14. 4. – Comunicações
– *Communications* 248
– 郵務及電訊

14. 4. 1. – Tráfego Postal
– *Postal services* 248
– 郵遞服務

14. 4. 2. – Telegramas transmitidos e recebidos
– *Telegrams transmitted and received* 249
– 電報之收發

14. 4. 3. – Serviço de Telex
– *Telex services* 249
– 電訊服務

14. 4. 4. – Parque de Telex
– *Telex exchange* 250
– 電訊發報機

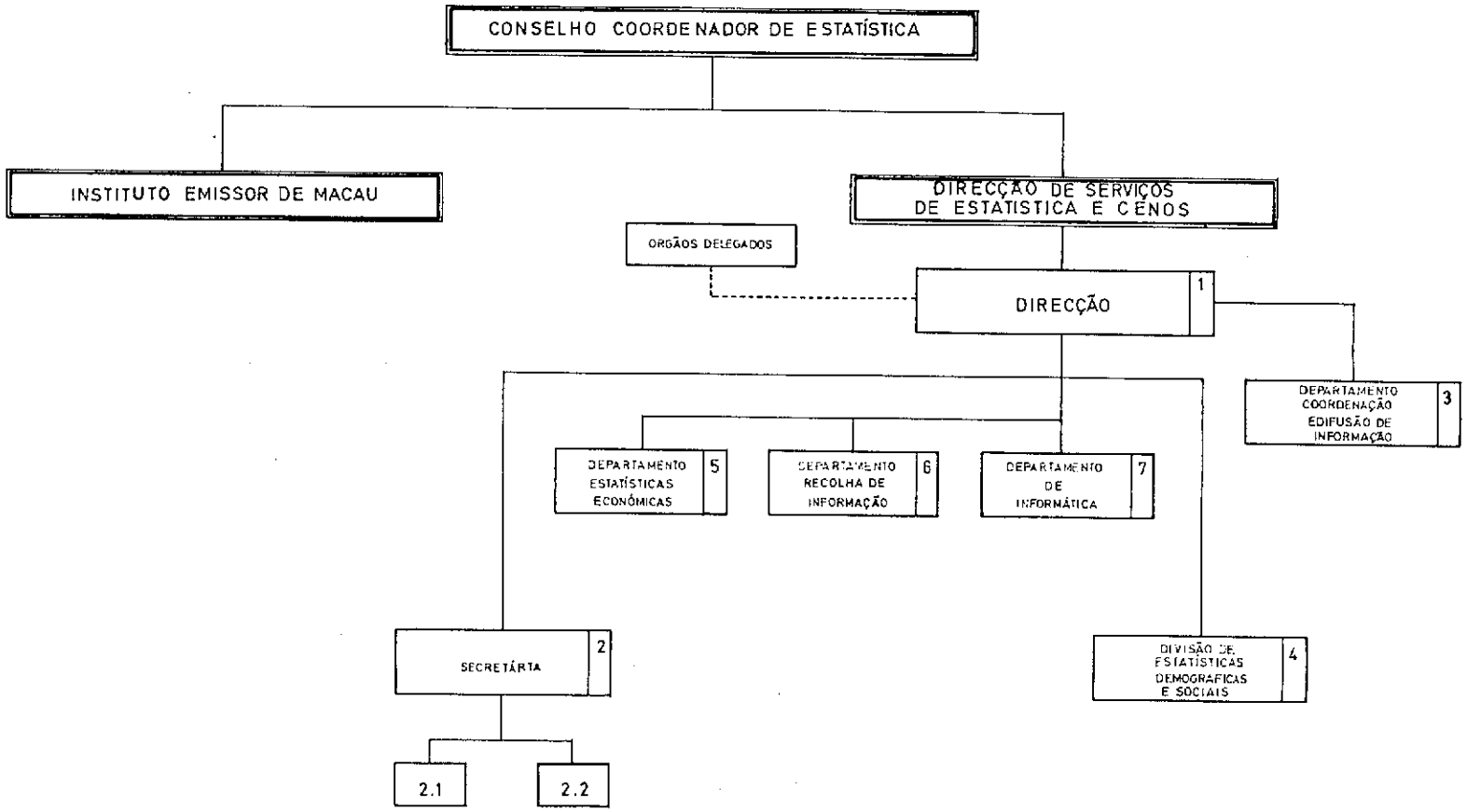
14. 4. 5. – Parque telefónico
– *Telephones exchange* 250
– 電話

14. 4. 6. – Tráfego telefónico
– *Telephone traffic* 251
– 長途電話

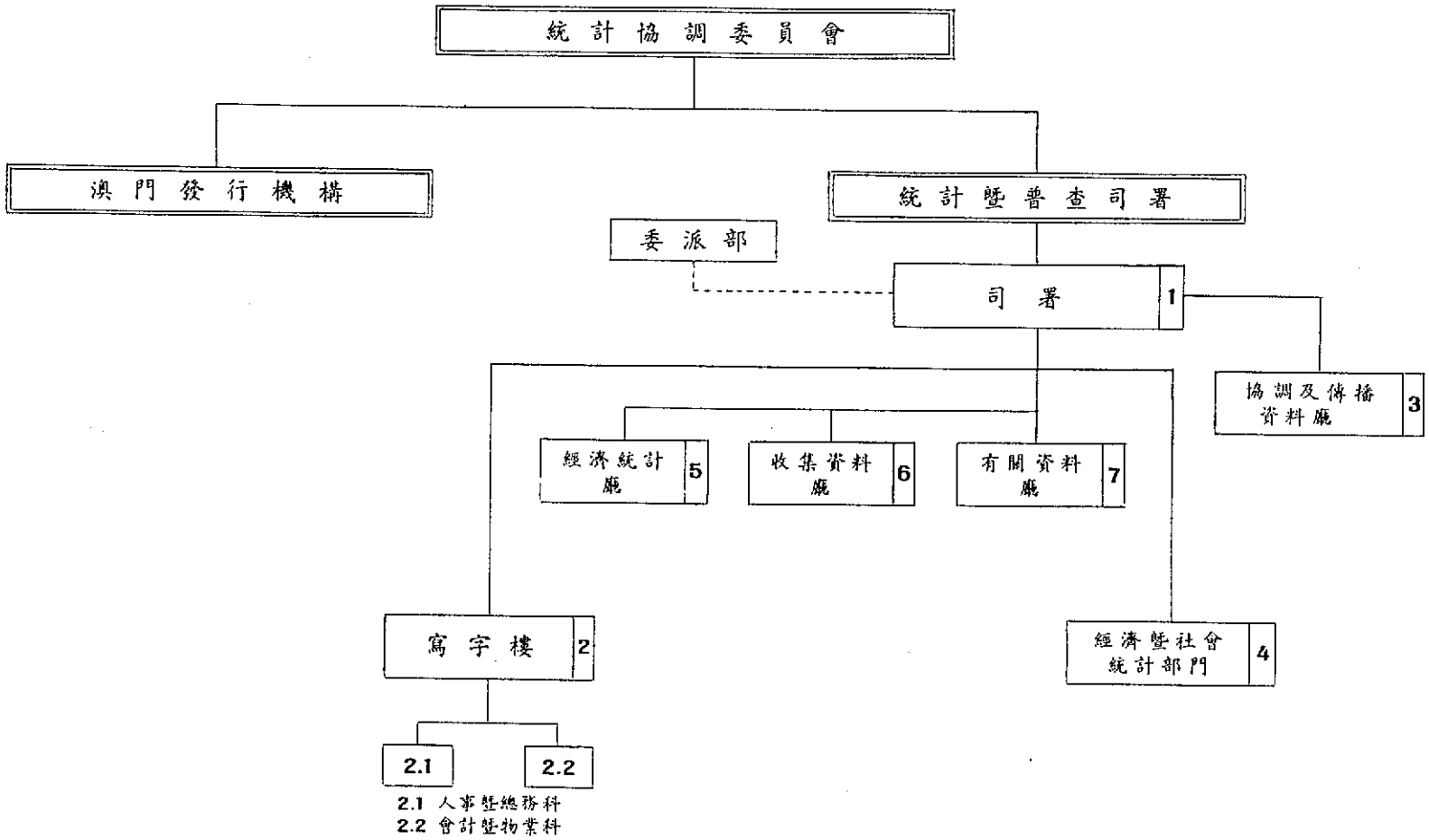
Sinais Convencionais
Conventional symbols
符號註釋

-	o fenómeno não existe	not existed	現在不存在
.	Total não corresponde a soma das parcelas	Total not correspond to the sum of partials	此總數不等於各數之合計
..	resultado nulo ou não aplicável	nil or not applicable	無或不適用
n	resultado não apurado	not available	未能提供
n.e.	não especificado	not specified	未指明
x	resultado ignorado	unknown	不詳
H	sexo masculino	male	男性
M	sexo feminino	female	女性
HM	total dos dois sexos	total male and female	男性及女性之總數
Nº	número	number	結號
MOP	pataca de Macau	Macao pataca	澳門幣
V.H.	variação homólogo	Homologous change	同項比較

SISTEMA DE INFORMAÇÃO ESTATÍSTICA DE MACAU



澳門資料統計體系


統計協調委員會
澳門發行機構
統計暨普查司署
委派部
司署 1
協調及傳播資料廳 3
經濟統計廳 5
收集資料廳 6
有關資料廳 7
寫字樓 2
經濟暨社會統計部門 4
2.1
2.2
2.1 人事暨總務科
2.2 會計暨物業科

CAPÍTULO 1

Chapter 1

第 一 章

TERRITÓRIO E CLIMA

Geography and Climate

地 理 及 氣 候

1 – TERRITÓRIO
Geography
地 理

2 – CLIMA
CLimate
氣 候

白頁

Página vazia

Blank page

1.1. – TERRITÓRIO – *GEOGRAPHY*

地　理

1. 1. 1. – Superfície, coordenadas e fronteira

Area, location and frontier

面積，位置及邊界

Superfície – coordenadas – fronteira *Area – location – frontier* 面積—位置—邊界	Macau 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環
1	2	3	4
Superfície (Km2) – *Area* . . . . . . 面積（平方公尺）	5,422	3,478	6,615
Latitudes mínima e máxima – *Latitude* . . . . . . 緯度	22º 06' 40" N – 22º 13' 01", 7N		
Longitudes mínima e máxima – *Longitude* . . . . . . 經度	113º 34' 47, "7E – 113º 35' 20" E		
Fronteira terrestre (m) – *Land frontier* . . . . . . 邊界（公尺）	240	..	..

1. 1. 2. – Situação geográfica de pontos dominantes

Geographical situation of important places

重要地點之位置

Concelhos *Districts* 市	Locais *Places* 地點	Coordenadas *Location* 位置	Cotas (m) *Elevation* 海拔（公尺）
1	2	3	4
Macau 澳門	Guia 東望洋山	22º 11' 51, "5 113º 32' 47"	91,07
Ilhas – *Islands:* 離島			
Taipa 氹仔	Taipa Grande 大氹	22º 09' 35,"9 113º 33' 46, "5	159,24
Coloane 路環	Coloane Alto 塔石塘山	22º 07' 18, "9 113º 33' 29,"9	171,59

1. 1. 3. – Altitude das principais elevações
Altitude of principal hills
各主要山之高度

Concelhos e elevações *Districts and hills* 各市及山	Altitude em metros *Height in meters* 海拔（公尺）
1	2
Macau: 澳門	
Colina da Guia – *Guia hill* 東望洋山	91,07
Monte – *Monte hill* 大炮台山	64,58
Colina da Penha – *Penha hill* 西望洋山	69,97
Colina da Barra – *Barra hill* 媽閣山	73,25
Colina de Dona Maria – *D. Maria hill* 馬交石山	49,22
Colina da Ilha Verde – *Green Island hill* 青洲山	56,70
Colina de Mong-Há – *Mong-Ha hill* 望廈山	62,08
Ilhas: Islands 離島 — Taipa: 氹仔	
Taipa Grande – *Big Taipa hill* 大乙	159,10
Taipa Pequena – *Small Taipa hill* 小乙	111,30
Carreira de Tiro – *Shooting range hill* 北澳	64,20
Canhão Revólver – *Cannon hill* 柴巴炮	34,70
Coloane: 路環	
Coloane Alto – *Coloane height hill* 塔石塘山	174,06
Monte de Ká-Ho – *Ka Ho hill* 九澳山	124,90
Artilharia – *Artillery hill* 炮台仔山	121
Ponto Central – *Central point hill* 中區	137

1. 2. – CLIMA – CLIMATE

Resumo do estado do tempo em Macau durante o ano de 1984

No decorrer de 1984 os valores médios referentes a alguns elementos climáticos afastarem-se das respectivas normais.

Analisando-os individualmente, temos:

a) Temperatura do ar

A temperatura média foi de 21,8°C, valor um pouco inferior aos 22,3, normal dos últimos 33 anos, o mesmo se verificando relativamente às médias das máximas e das mínimas.

b) Humidade relativa média

O valor registado, 80%, é praticamente igual ao valor normal.

c) Nebulosidade

Houve um pequeno acréscimo em relação à normal.

d) Insolação

Os valores medidos foram sensivelmente inferiores aos valores normais.

e) Precipitação

A precipitação acumulada durante o ano atingiu cerca de 2033mm, valor que é superior aos 2000mm da normal verificando-se, no entanto, que o número total de dias com precipitação superior a 0,1mm (135 dias), está dentro dos valores habituais.

f) Vento

Ao contrário do registo habitual dos últimos 33 anos em que o vento predominante foi sempre de ESE, este ano a direcção que predominou foi a de NNW, tendo a velocidade média (12,0 m/s) sido um pouco inferior ao valor normal (12,7m/s).

No que se refere a tempestades tropicais que provocaram a movimentação de sinais, assinalam-se o ciclone tropical (8404) "Betty" que movimentou os sinais 1 e 3, a partir de 7 de Julho e que passou a cerca de 80 milhas para SW de Macau, o ciclone tropical (8402) "Wynne" que também movimentou os sinais 1 e 3, a partir de 24 de Junho e que passou a cerca de 60 milhas para S de Macau e, com influência menos acentuada, o ciclone tropical (8409) "Gerald" e o ciclone tropical (8412) "June", ambos em Agosto.

Assinalam-se a seguir os valores de alguns elementos meteorológicos observados durante o ano, bem como os desvios nos correspondentes valores médios, apurados de 1951 a 1980:

Temperatura média do ar	21,8°C;	- 0,5°C;
Humidade relativa média do ar	79%;	- 2%
Precipitação total	2032,6mm;	+ 90,3mm;
Evaporação total	999,6mm;	- 206,1mm;
Insolação total	1704,6h;	- 283,5h;

一九八四年度澳門天氣情況摘要

一九八四年內錄得之各種不同氣象資料之平均數字，在若干方面與平常有所差距。對每一項目資料分析總結如下：

Ⓐ氣溫。

在平均氣溫方面，錄得攝氏二十一點八度比近三十三年來之平均數字二十二點三度略底，一如最高和最底之平均數字亦比平常略底

Ⓑ平均相對濕度

所錄得之數字爲百份之八十，在這方面則與平常相若。

Ⓒ雲量

比平常者有些微上升。

Ⓓ日照

所得平均數字比平常者略有下降。

Ⓔ雨量

全年之總雨量達到二零三三毫米比平常之二零零零毫米略高但在下雨超過零點一毫米之總日數方面則與平常一樣（一百三十五日）

Ⓕ風

一反近三十三年來之一般風向即東南偏東，今年之主要風向爲西北偏北而平均風速爲每秒十二公尺比平常之每秒十二點七公尺略底。

關於有引致懸掛風球的熱帶風暴方面，有由七月七日起在澳門西南方八十英里處掠過而引致懸掛一號和三號風球之熱帶旋風「比隆」（8404），另有由六月廿四日起在本澳以南六十英里掠過而引致懸掛一號和三號風球之熱帶旋風「惠娜」（8402）及在八月兩股名爲「耶律」（8409）和「祖彌」（8412）之較弱旋風。

以下是本年度錄得之若干氣象資料數字及與一九五一年至一九八零年平均數字之差距：

平均氣溫	（攝氏）	度	
平均相對濕度	（百份率）		
總雨量		毫米	毫米
總蒸發量		毫米	毫米
總日照時間		小時	小時

1.2.1. – Valores extremos e médios mensais dos elementos meteorológicos observados em 1984

Monthly extreme values and means of the meteorological elements for 1984

一九八四年氣象資料之每月最高、最低及平均數字

Meses *Months* 月份	Pressão Atmosférica *(Atmospheric Pressure)* 氣壓				Temperatura do ar *(Air temperature)* 氣溫						Humidade Relativa *(Relative Humidity)* 相對濕度		Nebulosidade – *(Cloudiness)* 雲量	Insolação *(Sunshine)* 日照		Precipitação *(Rainfall)* 雨量				Vento *(Wind)* 風		
	Máxima Absoluta *(Absolute max.)* 最高絕對值	Média – *(mean)* 平均	Variação média diurna *(Mean diurnal range)* 最低絕對值	Variação Média diurna *(Mean diurnal range)* 日間平均變化	Maxima Absoluta *(Absolute max.)* 最高絕對值	Média – *(Mean max.)* 最高平均	Média – *(Mean)* 平均	Média das mínimas *(Mean min.)* 最低平均	Mínima Absoluta *(Absolute min.)* 最低絕對值	Variação Média diurna *(Mean diurnal range)* 日間平均變化	Média – *(Mean)* 平均	Mínima Absoluta *(Absolute min.)* 最低絕對值		Duração – *Duration* 時間	Percentagem da Máx. Possível *Percentage of possible* 最高日分率	Total – *(Total)* 總數	Número de dias com precipitação *Number of days w/rain* 下雨日數	Máxima diária *(Daily max.)* 每日最高	Máxima horaria *(Hourly max.)* 每小時最高	Direcção Predominante *(Prevailing direction)* 風向（多吹）	Velocidade Média *(Mean speed)* 平均風速	Rajada Máxima *(Max. gust)* 最高陣風
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
	mb 毫巴	mb 毫米	mb 毫米	mb 毫巴	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	% 百分率	% 百分率	% 百分率	h 小時	% 百分率	mm 毫巴	Rs 0,1 mm 毫米	mm 毫巴	mm 毫米		km/h 公里／小時	km/h 公里／小時
Janeiro – *January* 一月	1021,4	1013,0	1000,5	4,3	22,5	15,1	12,0	9,4	4,8	5,7	69	25	59	138,2	41	6,0	6	4,0	1,0	NNW	13,7	49
Fevereiro – *February* 二月	1020,5	1011,7	1004,6	4,4	24,2	15,5	13,0	11,2	4,9	4,3	80	29	91	32,7	10	1,8	7	0,4	0,2	NNW	12,4	57
Março – *March* 三月	1019,6	1008,5	999,7	4,1	26,2	19,7	17,6	15,9	8,8	3,8	84	27	94	37,1	10	43,6	15	12,8	3,4	ESE	10,0	52
Abril – *April* 四月	1011,7	1004,3	997,6	3,9	27,3	23,0	21,4	20,0	17,5	3,0	89	44	98	26,1	7	411,0	21	230,6	64,4	ESE	11,2	64
Maio – *May* 五月	1006,5	1001,8	996,2	3,3	31,2	26,8	24,4	22,7	15,9	4,2	85	43	84	114,2	28	375,8	17	138,8	57,2	ESE	12,0	65
Junho – *June* 六月	1004,9	997,2	983,5	3,8	34,2	30,3	27,7	25,7	22,3	4,7	86	66	81	177,2	44	328,0	23	63,2	39,2	SW	11,5	81
Julho – *July* 七月	1004,5	999,2	993,5	3,2	34,6	32,1	29,0	26,8	24,2	5,3	80	55	64	310,8	75	69,6	9	25,2	21,8	SW	11,5	98
Agosto – *August* 八月	1000,4	995,1	985,2	3,8	34,6	31,0	28,1	25,8	21,8	5,3	82	54	83	163,9	41	336,4	18	80.0	37,6	NNW	11,7	84
Setembro – *September* 九月	1008,7	1003,6	989,5	3,4	33,0	29,6	27,0	24,8	23,0	4,8	82	59	70	186,3	51	253,0	12	111,4	34,0	ESE	11,1	67
Outubro – *October* 十月	1012,8	1006,9	998,9	3,4	30,8	17,6	24,7	22,1	18,7	5,4	70	35	51	203,9	56	109,2	2	82,4	45,6	NNW	12,4	58
Novembro – *November* 十一月	1017,8	1010,7	1004,6	3,6	27,9	24,2	21,2	18,5	12,1	5,8	71	30	45	204,3	61	80,0	3	73,2	34,0	NNW	12,2	56
Dezembro – *December* 十二月	1021,9	1012,9	1004,5	3,9	24,3	17,4	15,1	13,1	5,2	4,4	69	33	74	109,9	33	18,2	2	16,8	4,8	NNW	14,8	60
No ano – *Year* 年份	1021,9	1005,4	983,5	3,8	34,6	24,4	21,8	19,7	4,8	4,7	79	25	74	1704,6	38	2023,6	135	230,6	64,4	NNW	12,0	98
Data – *Date* 日期	29 DEZ		25 JUN		31 JUL e AGO				1 e 22 JAN			8 JAN						17 ABR	17 ABR			8 JUL

ORIGEM: Serviços Meteorológicos – *Source: Meteorological Observatory* 資料來源：天文台

1.2.2. — Valores extremos e médios mensais de alguns elementos meteorológicos no período de 33 anos (1952 - 1984) e

(Valores extremos registados no período 1901 - 1984)

Monthly extreme values and means of some meteorological elements for 33 years (1952 - 1984) and

(Recorded extreme values during 1901 - 1984)

三十二年來若干氣象資料之每月最高、最低及平均數字，及在 1901 - 84 年間所錄得之最高及最低數字

Meses *Months* 月份	Pressão Atmosférica *(Atmospheric Pressure)* 氣壓				Temperatura do ar *(Air temperature)* 氣溫						Humidade Relativa *(Relative Humidity)* 相對濕度		Nebulosidade – *(Cloudiness)* 雲量	Insolação *(Sunshine)* 日照		Precipitação *(Rainfall)* 雨量					Vento *(Wind)* 風		
	Máxima Absoluta *(Absolute max.)* 最高絕對值	Média – *(Mean)* 平均	Mínima Absoluta *(Absolute min.)* 最低絕對值	Variação Média diurna *(Mean diurnal range)* 日間平均變化	Máxima Absoluta *(Absolute max.)* 最高絕對值	Média das Máximas *(Mean max.)* 最高平均	Média – *(Mean)* 平均	Média das mínimas *(Mean min.)* 最低平均	Mínima Absoluta *(Absolute min.)* 最低絕對值	Variação Média diurna *(Mean diurnal range)* 日間平均變化	Média – *(mean)* 平均	Mínima Absoluta *(Absolute min.)* 最低絕對值		Duração *Duration* 時間	Percentagem da Máx. Possível *Percentage of possible* 最高百分率	Média – *(Mean)* 總數	Número de dias com precipitação *Number of days w/rain* 下雨日數	Máxima Mensal *(Monthly max.)* 每月最高	Maxima diaria *(Daily max.)* 每日最高	Máxima Horária *(hourly max.)* 每小時最高	Direcção Predominante *(Prevailing direction)* 風向（多吹）	Velocidade Média *(Mean speed)* 平均風速	Rajada Máxima *(Max. gust)* 最高陣風
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
	mb 毫巴	mb 毫巴	mb 毫巴	mb 毫巴	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	°C 攝氏	% 百分率	% 百分率	% 百分率	h 小時	% 百分率	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米		km/h 公里/小時	km/h 公里/小時
Janeiro – *January* 一月	1026,0	1012,9	996,6	4,3	29,1	17,7	14,5	11,8	- 1,8	5,9	75	10	63	143,1	42	30,1	6	153,1	106,2	17,8	N	12,7	79
Fevereiro – *February* 二月	1024,1	1011,2	996,6	4,2	30,2	17,6	15,0	12,7	0,4	4,9	82	19	77	87,5	26	50,8	10	279,0	67,2	25,6	N	12,5	93
Março – *March* 三月	1025,0	1008,6	995,6	4,3	31,5	20,7	18,1	16,1	4,7	4,6	86	13	83	84,9	23	74,2	12	477,8	91,1	30,2	ESE	11,7	83
Abril – *April* 四月	1022,1	1005,6	994,3	4,0	35,3	24,4	21,9	19,9	8,5	4,5	87	26	83	102,4	27	170,4	12	465,1	272,6	86,4	ESE	12,5	83
Maio – *May* 五月	1012,3	1001,6	973,8	3,6	37,5	28,4	25,7	23,7	13,8	4,7	86	34	80	162,4	40	339,5	16	975,2	348,2	107,2	ESE	13,2	139
Junho – *June* 六月	1007,4	998,7	966,1	3,3	36,9	30,1	27,5	25,4	18,5	4,8	86	38	81	172,4	43	369,3	18	892,9	304,3	75,6	SSW	13,1	139
Julho – *July* 七月	1006,5	998,0	976,3	3,5	38,9	31,5	28,5	26,2	19,3	5,2	83	42	73	242,5	59	240,5	16	917,9	237,4	83,6	SW	13,0	129
Agosto – *August* 八月	1009,2	997,8	964,9	3,7	38,5	31,2	28,2	25,8	19,2	5,4	84	43	74	211,4	53	315,6	16	836,4	275,8	94,0	ESE	11,8	133
Setembro – *September* 九月	1011,3	1001,4	954,6	3,8	38,1	30,1	27,2	24,8	13,2	5,3	81	25	69	189,7	51	238,5	14	621,4	280,2	125,1	ESE	12,6	211
Outubro – *October* 十月	1017,5	1006,9	984,0	3,7	36,0	27,5	24,5	22,0	9,5	5,5	75	20	57	206,8	57	109,8	7	405,1	316,6	52,6	ESE	13,3	132
Novembro – *November* 十一月	1023,1	1010,6	980,8	4,0	34,2	23,7	20,4	17,7	6,0	6,1	71	16	53	190,3	57	36,8	5	233,7	113,7	34,0	N	13,3	130
Dezembro – *December* 十二月	1025,8	1012,8	994,4	4,1	30,0	19,7	16,3	13,5	0,0	6,2	71	11	55	172,2	51	24,3	5	140,6	118,2	19,0	N	12,4	83
Valores extremos anuais 1901 - 1983 歷年最高及最低數字	1026,0	1005,5	954,6	3,9	38,9	25,2	22,3	20,0	- 1,8	5,2	80	10	71	1965,6	44	1999,8	137	975,2	348,2	125,1	ESE	12,7	211
Data – *Date* 日期	22 JAN 1983		5 SET 1964		2 e 6 JUL 1930				26 JAN 1948			15 JAN 1968						MAIO 1972	10 MAIO 1972	6 SET 1964			5 SET 1964

ORIGEM: Serviços Meteorológicos – *Source: Meteorological Observatory* 資料來源：天文台

1. 2. 3. – Tempestades tropicais. Valores extremos observados por aproximação, igual ou inferior a um raio de 400 milhas do Observatório (Hora do meridiano 120º E).

Tropical storms. Elements registered less than 400 miles approx. from the Meteorologic Observatory

熱帶風暴，進入雄氣象台四百哩範圍內而錄得之資料

1984

Designação da tempestade *Designation of the storm* 風暴名稱	Valor mínimo da pressão atmosférica mb *Minimum atmospheric pressure* 最低氣壓			Direcção e valores máximos da velocidade do vento km/h *Direction and maximum wind speed* 風向及最高風速						Precipitação total registada durante o período de hasteamento dos sinais (mm) *Total rainfall with signal hoisted (mm)* 懸掛風球時所錄得之總雨量	Distância mínima aproximada do centro da tempestade em relação à estação (milhas) *Nearest position of the center of the storm to the observatory (miles)* 風暴中心最接近氣象台位置 (哩)
	Data *Date* 日期	Hora (120º E) Time 時間	Mínima instantânia *instant minimum* 最低氣壓	Máxima Horária *Max. hourly speed* 最高時速	Dia *Day* 日期	Período *Period* 時間	Rajada Máxima *Max. gust* 最高陣風速度	Dia *Day* 日期	Hora (120º E) Time 時間		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C.T. Wynne (8402)	25/Junho	0510	983.5	NE 41	25	0600/0700	81	25	1003	23.6	60 milhas a S
C.T.S. Betty (8404)	9/Julho	0443	993.5	E 47	8	2100/2300	98	8	2237	25.0	80 milhas a SW
C.T.S. Gerald (8409)	21/Agosto	0343	986.7	N 41	21	0500/0600	84	21	0800	98.0	45 milhas a S
C.T.S. June (8412)	31/Agosto	0150	985.2	NNW 25	31	0400/0500	74	29	1933	17.8	120 milhas a NE
Tufão IKE (8411)	5/Setembo	1640	1001.9	ESE 33	5	1100/1200	67	5	1343	28.2	220 milhas a SW

ORIGEM: Serviços Meteorológicos – *Source: Meteorological Observatory* 資料來源：天文台

1.2.4. — Desvios calculados em 1984 para os correspondentes valores médios, mensais e anuais (1951 - 1980)

Deviations calculated in 1984 from monthly and yearly average values (1951 - 80)

一九八四年每月及全年數字與平常數字相比之差距

Meses *Months* 月份	Temperatura do ar (°C) *Air temperature* 氣溫			Humidade relativa do ar (%) *Relative humidity* 相對濕度			Precipitação (mm) Rainfall 雨量（毫米）	Evaporação (mm) Evaporation 蒸發量（毫米）	Insolação (horas) Sunshine (hours) 日照時間（小時）
	Méd. *Mean* 平均	Máx *Máx.* 最高	Min. *Min.* 最低	9h 上午九時	15h 下午三時	21h 下午九時			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janeiro – *January* 一月	- 2,5	- 2,7	- 2,4	- 7	- 7	- 8	- 24,7	- 2,9	- 5,7
Fevereiro – *February* 二月	- 2,0	- 2,3	- 1,6	- 2	± 0	- 4	- 44,0	- 8,7	- 60,3
Março – *March* 三月	- 0,4	- 0,9	- 0,1	- 1	± 0	- 2	- 17,9	- 16,3	- 52,1
Abril – *April* 四月	- 0,4	- 1,4	+ 0,2	+ 3	+ 5	± 0	+ 251,0	- 28,7	- 79,8
Maio – *May* 五月	- 1,4	- 1,7	- 1,0	- 1	- 2	- 2	+ 60,8	- 21,5	- 52,8
Junho – *June* 六月	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,4	+ 1	+ 0	± 0	- 63,2	- 14,5	+ 6,0
Julho – *July* 七月	+ 0,5	+ 0,6	+ 0,6	- 5	- 6	- 3	- 171,6	- 6,2	+ 70,0
Agosto – *August* 八月	± 0,0	- 0,2	+ 0,1	- 2	- 3	- 2	+ 25,2	- 5,3	- 48,0
Setembro – *September* 九月	- 0,2	+ 0,5	+ 0,1	± 0	+ 5	+ 0	+ 24,0	- 24,7	- 4,8
Outubro – *October* 十月	+ 0,3	+ 0,1	+ 0,2	- 3	- 5	- 5	+ 11,6	- 17,3	- 6,7
Novembro – *November* 十一月	+ 0,8	+ 0,4	+ 0,9	± 0	- 3	± 0	+ 46,7	- 34,1	+ 13,5
Dezembro – *December* 十二月	- 1,4	- 2,6	- 0,6	- 2	± 0	- 4	- 7,6	- 25,9	- 62,8
Ano – *Year*	- 0,5	- 0,9	- 0,2	- 2	- 1	- 2	+ 90,3	- 206,1	- 283,5

Temperatura média do ar – *Average air temperature* . . . . . 21,8°C ; - 0,5°C
Humidade relativa média do ar – *Average lelative humidity* . . . . . 79% ; - 2%
Precipitação total – *Yearly total rainfall* . . . . . 2032,6mm ; +90,3mm
Evaporação total – *Yearly total evaporation* . . . . . 999,6mm ; - 206,1mm
Insolação total – *Yearly total insolution* . . . . . 1704,6h ; - 283,5h

ORIGEM: Serviços Meteorológicos – *Source: Meteorological Observatory* 資料來源：天文台

CAPÍTULO 2

Chapter 2

第 二 章

DEMOGRAFIA

DEMOGRAPHY

社會民生統計

1 – ESTADO DA POPULAÇÃO
Population
人口

2 – MOVIMENTO DA POPULAÇÃO
Movement
生理動態

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

2. 1 Estado da população

Apresentam-se nesta rúbrica alguns dados relativos ao recenseamento da população 1981: valor global ajustado da população obtida e distribuição da população recenseada segundo a situação perante a residência, zonas geográficas, nacionalidade e grupos etários.

2. 2. Movimento da população

Nascimentos: esta rúbrica cobre os movimentos ocorridos nos dois hospitais, C. S. Januário e H. Kiang Wu que enviam à DSEC um verbete por cada nascimento.
O elevado índice de assistência médica ao parto observado no quadro 2. 2. 2. deve-se ao facto de todos os partos do H. Kiang Wu registarem assistência médica.

Óbitos: a informação baseia-se na comunicação do H. C. S. Januário e Delegacia de Saúde que enviam à DSEC um verbete por cada óbito ocorrido no H. C. S Januário e no H. Kiang Wu ou qualquer outro local, respectivamente.
A codificação da causa de morte é da responsabilidade dos Serviços de Saúde.

Casamentos: a informação base é proveniente das conservatórias do Registo Civil que enviam à DSEC um verbete por cada registo de casamento. Os quadros de casamentos por idade referem a idade à data do registo o que se traduz num " envelhecimento" dos cônjuges devido ao facto de frequentemente os casamentos celebrados segundo o Uso e Costume Chinês intervalarem de vários anos o respectivo registo.

Movimento Migratório: compreende o movimento de passageiros em todos os postos de controlo de entrada e saída do Território.
A informação que se publica é fornecida à DSEC, já tratada, pelas FSM.

Toda a informação é referida à data do facto, excluídos os casamentos que são referidos à data do registo.

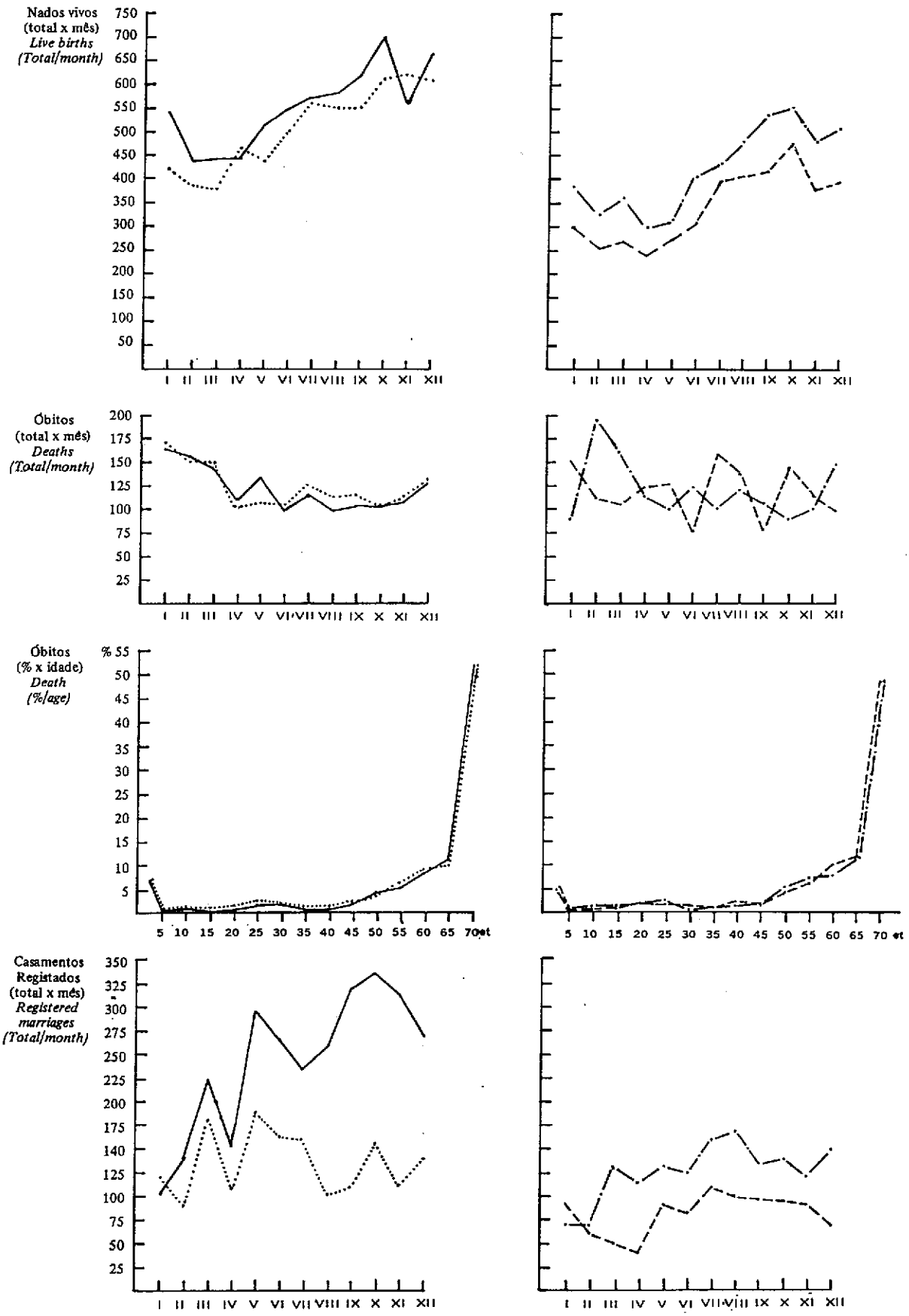
白頁

Página vazia

Blank page

Evolução das principais variáveis
Evolution of main items

1984 ——— 1982 —·—·—
1983 ····· 1981 - - - -



白頁

Página vazia

Blank page

2. 1. – ESTADO DA POPULAÇÃO
人口

2. 1. 1. – População – Population
人口統計

Censos de – *Census years* 普查年份	Total 總數
1	2
1910	74 866
1920	83 984
1927	157 175
1939	245 194
1950	187 772
1960	169 299
1970	248 636
1981 (1)	298 221

(1) Resultado ajustado. (1)已修正數字．

Origem: Recenseamento da População 1981

Source: 1981 Population Census

資料來源：一九八一年人口調查統計

2. 1. 2. – População recenseada segundo as zonas geográficas, por situação perante a residência e sexo
Total population by situation of residency, sex and geographical zones
按地理區域劃分，居住狀況及性別統計之人口總數

População *Population* 人口總數		TOTAL GERAL *GRAND TOTAL* 總計	MACAU 澳門						ILHAS – *ISLANDS* 離島			ÁREA MARÍTIMA *MARITIME AREA* 水域
			TOTAL 總數	SANTO ANTÓNIO 花王堂堂區	SÃO LÁZARO 望德堂堂區	SÃO LOURENÇO 風順堂堂區	SÉ 大堂堂區	N.S. DE FÁTIMA 花地瑪堂區	TOTAL 總數	TAIPA 氹仔	COLOANE 路環	
TOTAL 總數	HM 男女	261806	238562	82808	22008	41151	29843	62752	9799	5568	4231	13445
	H 男	135815	122991	42307	10714	20933	15387	33650	5257	2912	2345	7567
	M 女	125991	115571	40501	11294	20218	14456	29102	4542	2656	1886	5878
RESIDENTE – TOTAL 總數 *RESIDENT* 本地居民	HM 男女	241729	223581	78581	21236	39105	26189	58410	7084	4510	2574	11064
	H 男	122990	113544	39703	10306	19543	13114	30878	3566	2236	1330	5880
	M 女	118739	110037	38878	10930	19562	13075	27592	3518	2274	1244	5184
PRESENTE *PRESENT* 在境內	HM 男女	227749	210356	74089	20015	36895	24841	54507	6763	4338	2425	10630
	H 男	114825	105820	37129	9623	18228	12336	28504	3366	2122	1244	5639
	M 女	112924	104536	36969	10392	18667	12505	26003	3397	2216	1181	4991
AUSENTE *ABSENT* 不在境內	HM 男女	13980	13225	4483	1221	2210	1348	3963	321	172	149	434
	H 男	8165	7724	2574	683	1315	778	2374	200	114	86	241
	M 女	5815	5501	1909	538	895	570	1589	121	58	63	193
PRESENTE N/RESIDENTE *PRESENT NO–RESIDENT* 非本地居民	HM 男女	20077	14981	4227	772	2046	3654	4282	2715	1058	1657	2381
	H 男	12825	9447	2604	408	1390	2273	2772	1691	1058	1015	1687
	M 女	7252	5534	1623	364	656	1381	1510	1024	382	642	694

Origem: Recenseamento da População 1981
Source: 1981 Population Census
資料來源：一九八一年人口調查統計

2. 1. 3. — População residente segundo os grupos etários, por nacionalidade e sexo

Population by age groups, nationality and sex

按年齡，國籍及性別統計之人口

NACIONALIDADE *NATIONALITY* 國籍		TOTAL 總數	%	0 - 4 ANOS 歲	5 - 9 ANOS 歲	10 - 14 ANOS 歲	15 - 19 ANOS 歲	20 - 24 ANOS 歲	25 - 29 ANOS 歲	30 - 34 ANOS 歲	35 - 39 ANOS 歲	40 - 44 ANOS 歲	45 - 49 ANOS 歲	50 - 54 ANOS 歲	55 - 59 ANOS 歲	60 e Mais anos 或以上
TOTAL 總數	HM男女	241729	100.0	15563	19082	20819	27002	32497	28025	19590	11522	9310	9919	11245	9465	27695
	H 男	122990	50.9	8110	9981	10625	13517	16790	15183	11255	6568	4946	4866	5301	4313	11535
	M 女	118739	49.1	7453	9101	10194	13485	15707	12842	8335	4954	4964	5053	5944	5152	16155
PORTUGUESA *PORTUGUESE* 葡籍	HM男女	49007	20.3	4321	4343	5705	8949	8852	6566	3554	1470	859	1004	1060	829	1495
	H 男	25718		2241	2311	2912	4543	4576	3529	2075	912	445	503	567	444	760
	M 女	23289		2080	2032	2793	4406	4276	3037	1479	658	414	501	493	385	735
ESTRANGEIRA: *FOREIGNER* 外籍人士																
TOTAL 總數	HM男女	192722	79.7	11242	14739	15114	14053	23645	21459	16036	10052	8451	8915	10185	8636	26195
	H 男	97272		5869	7670	7713	8974	12214	11654	9180	5756	4501	4363	4734	3869	10775
	M 女	95450		5373	7069	7401	9079	11431	9805	6856	4296	3950	4552	5451	4767	15420
CHINESA *CHINESE* 中國籍	HM男女	177691	73.5	7439	11663	12946	16575	22470	20505	15458	9734	8186	8670	9939	8458	25648
	H 男	89584		3921	6100	6642	8212	11616	11134	8851	5569	4355	4520	4625	3792	10517
	M 女	88107		351	5563	6304	8363	10854	9371	6607	4165	3831	4420	5314	4666	15131
INGLESA *BRITISH* 英籍	HM男女	2290	1.0	290	336	357	287	225	216	135	67	65	58	65	52	119
	H 男	1173		152	159	198	134	106	111	72	39	41	34	39	27	61
	M 女	1117		138	177	177	153	119	105	63	28	24	26	26	25	58
OUTRAS *OTHERS* 其他國籍	HM男女	12741	5.3	3513	2740	1793	1191	950	738	443	251	200	187	181	126	429
	H 男	6515		1796	1411	873	628	492	409	257	148	105	79	70	50	197
	M 女	6226		1717	1329	920	563	458	329	186	103	95	108	111	76	231

Origem: Recenseamento da população 1981
Source: 1981 Population Census
資料來源：一九八一年人口調查統計

2. 2. – MOVIMENTO DA POPULAÇÃO – *POPULATION MOVEMENT*
人 口 概 況
2. 2. 1.– Síntese retrospectiva – *Comparative synthesis*
綜 合 比 較

Anos – *Years* 年份	Nados - vivos *Registered live births* 活 嬰			Fetos mortos *Foetal deaths* 死 胎			Óbitos *Deaths* 死 亡			Casamentos *Marriages* 結婚
	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1970	2.676	1.289	1.387				1.516	815	701	116
1971	2.637	1.318	1.319				1.543	804	739	135
1972	2.750	1.440	1.310				1.539	818	721	138
1973	2.686	1.369	1.317				1.410	775	635	165
1974	2.781	1.493	1.288	n	n	n	1.579	860	719	168
1975	2.583	1.296	1.287				1.398	752	646	482
1976	2.369	1.273	1.096				1.517	811	706	714
1977	2.532	1.286	1.246				1.424	766	658	786
1978	2.407	1.211	1.196				1.360	726	634	802
1979	3.019	1.605	1.414				1.504	826	678	880
1980	3.784	1.951	1.833	39			1.555	822	733	1.016
1981	4.207	2.158	2.049	58			1.465	785	680	988
1982	5.262	2.801	2.461	59	n.e.	n.e	1.486	782	704	1.527
1983	6.168	3.095	3.073	45			1.514	750	764	1.634
1984	6.666	3.439	3.227	70			1.571	784	704	2.936

Origem: Nados-Vivos e Fetos-Mortos, Hospitais C. de S. Januário e Kiang Wu; Óbitos, Hospitais C.S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde; Casamentos, Conservatórias Registo Civil

Source: Live births and foetal deaths provided by Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu, Health Department and Registration Department.

資料來源：活嬰及死胎之資料由仁伯爵醫院，鏡湖醫院，衛生局及民事登記局提供

2. 2. 2. – Nados vivos segundo o peso à nascença por tipo de assistência ao parto, e natureza do parto

Live-births according to born weigh, by type of delivery and nature

按出生體重，接生類別及胞胎類型統計之活嬰

TOTAL 總數	Peso à nascença (gramas) -*Born weigt (grams)* 出生體重（克）											
	Menos de -500	500 a 999	1000 a 1499	1500 a 1999	2000 a 2.499	2500 a 2999	3000 a 3499	3500 a 3999	4000 a 4499	4500 a 4999	5000 e mais	Ignorado 不詳
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
TOTAL 總數												
6.666	1	4	29	67	301	1.910	3.091	1.107	145	10	..	1
Assistência ao parto – *Delivered by* 接生												
Médica – *Physician* 醫師												
3.001	..	2	19	28	103	740	1.401	619	80	9	..	..
Enfermeira parteira – *Midwife* 助產士												
3.660	1	2	10	38	197	1.168	1.689	488	65	1	..	1
Enfermeira não parteira – *Nurse (not Midwife)* 護士												
5	..	..	..	1	1	2	1	..	..	..	..	..
Assitência ignorada - *Unknown* 不詳												
...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Natureza do parto – *Nature of birth*												
Simples – *Sigular* 單胞胎												
6.615	1	2	25	59	282	1.894	3.089	1.107	145	10	..	1
Gemelar – *Twin* 雙胞胎												
51	..	2	4	8	19	16	2	..	..	..	..	..

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu

Source: Hospital Conde de S. Januário and Hospital Kiang Wu

資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 3.– Nados-vivos segundo a ordem de nascimento e o sexo, por idade das mães (ano a ano)
Live births, by order of the birth and sex, for the age of the mothers (year by year)
按胎次，性别，及母親年齡統計之活嬰.

Idade da mãe (ano a ano) *Age of the mother (year by year)* 母親年齡	TOTAL 總數			Ordem de nascimento – *Order of the birth* 胎次																					
				1º *1st* 第一胎		2º *2nd* 第二胎		3º *3rd* 第三胎		4º *4th* 第四胎		5º *5th* 第五胎		6º *6th* 第六胎		7º *7th* 第七胎		8º *8th* 第八胎		9º *9th* 第九胎		10º e mais *10th or more* 第十胎或以上		Ignorada *Unknown* 不詳	
	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
TOTAL 總數	6.666	3439	3.227	1770	1719	1049	960	382	112	109	48	28	18	14	14	4	3	2	..	1	1	1	..	49	58
14	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
15	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
16	2	2	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
17	12	5	7	5	7	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
18	46	20	26	15	23	5	2	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
19	60	33	27	24	19	7	5	2	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
20	127	60	67	46	46	9	17	2	3	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1
21	271	133	138	98	107	27	29	5	2	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..
22	374	201	173	149	125	41	29	6	12	..	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	5	5
23	437	224	213	161	150	53	48	4	9	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6	3
24	593	297	296	186	205	84	68	18	16	3	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	6
25	250	294	286	175	174	93	83	18	16	2	2	2	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	4	9
26	644	357	287	208	162	113	88	25	26	4	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	7	7
27	685	345	340	164	186	125	113	39	28	5	8	4	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	8	4
28	698	329	369	174	172	107	131	36	41	8	11	2	3	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	1	9
29	518	288	230	125	103	106	85	44	30	10	5	2	1	..	2	..	1	..	..	..	..	..	..	1	3
30	465	228	237	86	90	87	3	33	32	17	17	2	2	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	2	3
31	299	159	140	51	50	57	48	33	26	8	11	7	2	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	2	2
32	253	143	110	30	38	50	39	34	20	18	10	6	1	3	1	1	..	..	..	..	..	..	..	1	1
33	154	80	74	23	20	27	28	22	17	1	7	2	2	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	3	..
34	146	70	76	15	20	15	27	22	17	11	8	5	1	2	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1
35	102	61	41	13	6	21	16	15	7	7	7	2	..	2	3	..	1	1	..	..	..	..	..	..	1
36	72	40	32	5	5	11	3	7	13	9	6	4	5	2	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..
37	46	27	19	3	4	3	4	10	5	2	3	5	3	2	..	..	..	1	1	..	..	1	..	..	..
38	40	18	22	6	2	2	2	4	5	3	5	..	5	2	2	..	..	1	..	..	1	..	..	..	..
39	11	6	5	..	3	2	1	2	1	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
40	9	5	4	1	..	2	1	..	1	..	..	2	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..
41	5	3	2	2	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
42	5	3	2	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..
43	3	2	1	1	..	1	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
44	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
45	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
46	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
47	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
48	1	1	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
49	1	..	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
50 e mais 五十歲或以上	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Ignorada *Unknown* 不詳	4	2	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	2

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu
Source: Hospital Conde de S. Januário and Hospital Kiang Wu
資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 4. – Nados-vivos segundo o local do nascimento
Live births by location of birth
按出生地點統計之活嬰

Total 總數	Estabelecimento hospitalar *Hospitals* 醫院	Domicílio *Home* 住所	Outro local *Other location* 其他地點
1	2	3	4
6.666	6.666	..	..

Origem: Hospitais Conde de S. Januário e Kiang Wu
Source: Hospital Conde de S. Junuário and Hospital kiang Wu
資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 5. – Nados-vivos segundo o concelho de residência das mães
Live births according to the residential district of mothers
按母親居住地區統計之活嬰

Concelho de residência da mãe *Residential district of mother* 母親居住地區				
Total 總數	Macau 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環	Outro 其他
6.666	6 508	76	58	24
100%	97.6	1.1	0.9	0.4

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu
Source: Hospital Conde de S. Januário and Hospital Kiang Wu
資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 6. – Fetos mortos segundo a idade gestacional e o sexo
Foetal deaths according to duration of pregnancy and sex,
按懷孕期及性別統計之死胎

Idade das mães (grupo estário) *Age of mothers* 母親年齡		TOTAL 總數	Idade gestacional – *Duration of pregnancy (in weeks)* 懷孕期（以星期計算）					
			Menos de 28 semanas *Under 28 weeks* 二十八星期以下	28 - 31 二十八星期至三十一星期	32 - 36 三十二星期至三十六星期	37 - 41 三十七星期至四十一星期	42 e mais semanas *42 weeks and over* 四十二星期或以上	I. G. *Unknown* 不詳
1		2	3	4	5	6	7	8
TOTAL 總數	H.M.男女	70	8	14	18	14	1	15
	H. 男	36	4	6	7	10	..	9
	M. 女	34	4	8	11	4	1	6
	S.I. 不詳	..	..	..	..	..	..	..

Origem: Hospitais Conde de S. Januário e Kiang Wu
Source: Hospital Conde de S. Januário and Hospital Kiang Wu
資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 7. — Fetos-mortos por grupos de causas de morte (lista P)
Foetal deaths according to causes of death (List P)
按死因（P 表）統計之死胎

Causas de morte (8ª Rev.) *Causes of death (Rev. Nº 8)* 死 因		Total 總數
1		2
	TOTAL 總數	70
(P33 - P35)	Parto distócico, com outras complicações ou complicações não específicas	1
(P36 - P41)	Outras complicações da gravidez e do nascimento	1
(P42 - P46)	Anomalias da placenta	10
(P47 - P49)	Anomalias do cordão umbilical	5
(P50 - P52)	Lesão do nascimento, sem especificação da causa	1
(P57 - P60)	Situação de anoxia e hipoxia não incluídas noutra rubrica	12
(P61 - P68)	Outras situações do feto e do recém-nascido	34
(P69 - P80)	Malformações congénitas	2
(P81 - P88)	Infecções do feto e do recém-nascido	..
(P89 - P94)	Outras doenças do feto e do recém-nascido	..
(P95 - P100)	Causas externas de lesão do recém-nascido	4

Origem: Hospitais Conde de S. Januário e Kiang Wu
Source: Hospital Conde de S. Januário and Hospital Kiang Wu
資料來源：仁伯爵醫院及鏡湖醫院

2. 2. 8. — Óbitos de menos de 7 dias segundo a idade e o sexo
Deaths according to age (under 7 days) and sex
按年齡（七日以下）及性別統計之死亡

Idade (em dias) — *Age (in days)* 年齡（以日計）																
TOTAL 總數			Menos de 1 dia *Under 1 day* 一日以下		1 一日		2 二日		3 三日		4 四日		5 五日		6 六日	
HM *FM* 男女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女	H *M* 男	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
56	30	26	15	12	7	8	2	..	2	1	..	..	1	1	3	4

Origem: Hospitais C.S. Januário, Kiang Wu e Delegacia de Saúde
Source: Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu and Health Department
資料來源：仁伯爵醫院、鏡湖醫院及衞生局

2. 2. 9. – Óbitos de menos de 7 dias por grupos de causas de morte (lista P)

Deaths (age days) according to groups of causes of death (list P)

按死因分類（表P）統計之死亡（年齡在七日以下者）

Causas de morte (8ª Rev.) *Causes of death (Rev. Nº 8)* 死 因	Total 總數
1	2
TOTAL 總數	56
(P12 – P17) Toxemias gravídicas	1
(P21 – P23) Parto distócico por anomalia dos ossos, orgãos e tecidos pélvicos	..
(P27 – P29) Parto distócico, por posição defeituosa do feto	..
(P30 – P32) Parto distócico, por alterações da motilidade uterina	..
(P33 – P35) Parto distócico, com outras complicações ou complicações não especificadas	..
(P36 – P41) Outras complicações da gravidez e do nascimento	1
(P42 – P46) Anomalias da placenta	1
(P47 – P49) Anomalia do cordão umbilical	..
(P50 – P56) Doenças hemolíticas do recém-nascido	..
(P53 – P56) Doenças hemolíticas do recém-nascido	..
(P57 – P60) Situações de anoxia e hipoxia não incluídas noutra rúbrica	15
(P61 – P68) Outras situações do feto e do recém-nascido	20
(P69 – P80) Malformaçoes congénitas	11
(P81 – P88) Infecções do feto e do recém-nascido	3
(P89 – P94) Outras doenças do feto e do recém-nascido	3
(P95 – P100) Causas externas de lesão do recém-nascido	1

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衛生局

2. 2. 10. – Óbito Perinatal – *Pre-Birth Death*

死 胎

Causas de morte (8ª Rev.) *Causes of Death (Rev. Nº 8)* 死 因	Total 總數
1	2
TOTAL 總數	126
(P12 – P17) Toxemias gravídicas	1
(P21 – P23) Parto distócico por anomalias dos ossos, orgãos e tecidos Pélvicos	..
(P27 – P29) Parto distócico, por posição defeituosa do feto	..
(P30 – P32) Parto distócico, por alterações da motilidade uterina	..
(P33 – P35) Parto distócico, com outras complicações ou complicações não especificadas	1
(P36 – P41) Outras complicações da gravidez e do nascimento	2
(P42 – P46) Anomalias da placenta	11
(P47 – P49) Anomalias do cordão umbilical	5
(P50 – P52) Lesão do nascimento sem especificação da causa	1
(P53 – P56) Doenças hemolíticas do recém-nascido	..
(P57 – P60) Situações de anoxia e hipoxia não incluídas	27
(P61 – P68) Outras situações do feto e do recém-nascido	54
(P69 – P80) Malformações congénitas	13
(P81 – P88) Infecções do feto e do recém-nascido	3
(P89 – P94) Outras doenças do feto e do recém-nascido	7
(P95 – P100) Causas externas de lesão do recém-nascido	1

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衛生局

2. 2. 11. — Óbitos segundo a idade (grupo etário) e sexo
Deaths according to age, and sex
按年齡，性別統計之死亡

Sexo 性別	Idade (grupo estário) age 年齡								
	TOTAL 總數	Menos de 1 ano *Under 1 year old* 一歲以下	1 - 4 一歲至四歲	5 - 14 五歲至十四歲	15 - 34 十五歲至三十四歲	35 - 64 三十五歲至六十四歲	65 - 74 六十五歲至七十四歲	75 e mais anos *75 years old or over* 七十五歲或以上	Ignorada 不詳
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
HM MF ..... 男女	1.488	80	16	7	80	348	389	559	9
H M ..... 男	784	45	11	4	52	220	223	223	6
M F ..... 女	704	35	5	5	28	28	166	336	3

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衞生局

2. 2. 12. — Óbitos de menos de um ano segundo o sexo por idade
Deaths according to age (under one year) and sex
按年齡（一歲或以下）及性別統計之死亡

Idade – *Age* 年齡	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女
1	2	3	4
TOTAL 總數	80	45	35
Menos de 1 dia *Under 1 day* ..... 一日以下	30	12	18
1 a 6 dias *1 to 6 days* ..... 一至六日	26	16	10
7 a 27 dias *7 to 27 days* ..... 七至二十七日	3	3	..
28 a 179 dias *28 to 179 days* ..... 二十八至一百七十九日	15	10	5
6 meses a - de 1 ano *6 months to - 1 year* ..... 六個月至一歲	6	4	2

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衞生局

2. 2. 13. — Óbitos, de sete dias e mais, segundo a causa de morte e o sexo
Deaths from 7 days and over according to cause of death and sex
按死因及性別統計之死亡（年齡爲七日或以上者）

	Causas de morte (8ª Rev., lista A) *Causes of death (Rev. No. 8ª, list A)* 死 因	HM *M/F* 男／女 Val. *abs.* 數目	%	H *M* 男 Val. *abs.* 數目	%	M *F* 女 Val. *abs.* 數目	%
	1	2	3	4	5	6	7
	TOTAL 總數	**1.432**	**100.0**	**755**	**100.0**	**677**	**100.0**
I	**Doenças infecciosas e parasitárias**	78	5.5	59	7.8	19	2.8
		3	0.2	1	0.1	2	0.3
A 5	Enterites e outras doenças diarreicas	58	4.1	44	5.8	14	2.0
A 6	Tuberculose do ap. respiratório	2	0.1	1	0.1	1	0.2
A 7	Tuberculose das meninges e do sistema nervoso central	3	0.2	3	0.4	..	..
A10	Outras tuberculoses, incluindo efeitos tardios	2	0.1	1	0.1	1	0.2
A14	Lepra	3	0.2	3	0.4	..	..
A20	Outras doenças por bactérias	4	0.3	3	0.4	1	0.2
A37	Outras formas de sífilis	1	0.1	1	0.1	..	..
A38	infecções gonocócicas	1	0.1	1	0.1	..	..
A44	Todas as outras doenças infecciosas e parasitárias	1	0.1	1	0.1	..	..
II	**Tumores (neoplasias)**	284	19.8	167	22.1	117	17.2
A45	Tumor maligno da cavidade bucal e faringe	13	0.9	8	1.1	5	0.7
A46	Tumor maligno do esófago	13	0.9	9	1.2	4	0.6
A47	Tumor maligno do estômago	15	1.1	10	1.3	5	0.7
A48	Tumor maligno do intestino, excluindo o do recto	13		8	1.1	5	0.7
A49	Tumor maligno do recto e da porção rectos	8	0.6	6	0.8	2	0.3
A50	Tumor maligno da laringe	5	0.4	5	0.6	..	..
A51	Tumor maligno da traqueia, dos brônquios e do pulmão	87	6.1	55	7.3	32	4.7
A52	Tumor maligno dos ossos	3	0.2	2	0.3	1	0.2
A53	Tumor maligno da pele	1	0.1	..	..	1	0.2
A54	Tumor maligno da mama	10	0.7	..	..	10	1.5
A55	Tumor maligno do colo do útero	13	0.9	..	..	13	1.9
A56	Outros tumores maligno do útero	3	0.2	..	..	3	0.4
A57	Tumor maligno da próstata	6	0.4	6	0.8	..	..
A58	Tumor maligno com outra localização não especificada	83	5.8	52	6.9	31	4.6
A59	Leucemia	7	0.5	4	0.5	3	0.4
A60	Outros tumores malignos do tecido linfático e dos orgãos hematopoéticos	3	0.2	1	0.1	2	0.3
A61	Tumores benignos e tumores de natureza não especificado	1	0.1	1	0.1	..	..
III	**Doenças das glândulas endócrinas, da nutrição e do metabolismo**	43	3.0	22	2.9	21	3.1
A64	Diabetes mellitus	32	2.2	16	2.1	16	2.4
A65	Avitaminoses e outras deficiências da nutrição	8	0.6	4	0.5	4	0.6
A66	Outras doenças das glândulas endócrinas e do metabolismo	3	0.2	2	0.3	1	0.2
IV.	**Doenças do sangue e dos orgaos hematopoético**	5	0.4	2	0.3	3	0.4
A67	Anemias	2	0.1	1	0.1	1	0.2
A68	Outras doenças do sangue e dos orgãos hematopoéticos	3	0.2	1	0.1	2	0.3
V.	**Perturbações mentais**	3	0.2	1	0.1	2	0.3
A69	Psicoses	2	0.1	1	0.1	1	0.2
A71	Oligofrenia	1	0.1	..	..	1	0.2
VI.	**Doenças do sistema nervoso e dos orgãos dos sentidos**	9	0.6	6	0.8	3	0.4
A72	Meningite	2	0.1	1	0.1	1	0.2
A74	Epilepsia	3	0.2	3	0.4	..	..
A78	Otite média e mastoidite	1	0.1	..	..	1	0.2
A79	Todas as outras doenças do sistema nervoso e dos orgãos dos sentidos	3	0.2	2	0.3	1	0.2
VII.	**Doenças do aparelho circulatório**	492	34.4	229	30.3	263	38.9
A81	Doenças crónicas reumatismais do coração	11	0.7	4	0.5	7	1.0
A82	Doenças hipertensivas	37	2.6	18	2.4	19	2.8
A83	Doenças isquémicas do coração	93	6.5	50	6.6	43	6.4
A84	Outras doenças do coração	124	8.7	68	9.0	56	8.3
A85	Doenças cérebro-vasculares	184	12.9	77	10.2	107	15.8
A86	Doenças das artérias, das arteríolas e dos vasos capilares	42	2.9	11	1.5	31	4.6
A88	Outras doenças do ap. circulatório	1	0.1	1	0.1	..	..
VIII.	**Doenças do ap. respiratório**	168	11.7	87	11.5	81	11.9

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衛生局

2. 2. 13. – Óbitos, de sete dias e mais, segundo a causa de morte e o sexo
Deaths from 7 days and over according to cause of death and sex
按死因及性別統計之死亡（年齡爲七日或以上者）

(continuação) (續)

Causas de morte (8ª Rev., lista A) *Causes of death (Rev. No. 8ª, list A)* 死因	HM *M/F* 男／女 Val. *abs.* 數目	%	H *M* 男 Val. *abs.* 數目	%	M *F* 女 Val. *abs.* 數目	%
1	2	3	4	5	6	7
A89 Infecções agudas do ap. respiratório	4	0.3	1	0.1	3	0.4
A91 Pneumonia por vírus	1	0.1	1	0.1	..	..
A92 Outras pneumonias	94	6.6	43	5.7	51	7.5
A93 Bronquite, enfisema e asma	51	3.5	29	3.8	22	3.3
A96 Outras doenças do aparelho respiratório	18	1.3	13	1.7	5	0.7
IX. **Doenças do aparelho digestivo**	82	5.7	49	6.5	33	4.9
A98 Úlcera péptica	8	0.6	3	0.4	5	0.7
A99 Gastrite e duodenite	1	0.1	..	..	1	0.2
A101 Obstrução intestinal	4	0.3	2	0.3	2	0.3
A102 Cirrose hepática	24	1.7	18	2.4	6	0.9
A103 Colelitíase e colecistite	8	0.6	3	0.4	5	0.7
A104 Outras doenças do ap. digestivo	37	2.3	23	3.1	14	2.1
X. **Doenças do aparelho geniturinário**	43	3.0	25	33	18	2.7
A105 Nefrite aguda	4	0.3	2	0.3	2	0.3
A106 Outras nefrites e nefroses	33	2.3	19	2.5	14	2.1
A107 Infecções do rim	1	0.1	1	2.5	..	..
A109 Hiperplasia da próstata	2	0.1	2	0.3	..	..
A111 Outras doenças do ap. geniturinário	3	0.2	1	0.1	2	0.3
XIII. **Doenças do sistema ósteo-muscular do tecido conjuntivo**	2	0.1	2	0.3	..	..
A122 Reumatismo não articular e reumatismo sem especificação	1	0.1	1	0.1	..	..
A125 Outras doenças do sistema ósteo-muscular e do tecido conjuntivo	1	0.1	1	0.1	..	..
XIV **Malformações congênitas**	5	0.4	4	0.5	1	0.2
A127 Malformações congénitas de coração	4	0.3	3	0.4	1	0.2
A130 Todas as outras malformações congénitas	1	0.1	1	0.1	..	..
XV. **Certas causas de morbilidade e mortalidade perinatal**	1	0.1	..	..	1	0.2
A134 Situações de anoxemia e hipoxemia, não classificados em qualquer outro lado	1	0.1	..	..	1	0.2
XVI. **Sintomas e estados mórbidos mal definidos**	124	8.7	43	5.7	81	12.0
A136 Senilidade sem menção do psicose	108	7.5	31	4.1	77	11.4
A137 Sintomas e outras causas mal definidas	16	1.1	12	1.6	4	0.6
XVII. **Acidentes, envenenamentos e violências**	92	6.4	58	7.7	34	5.0
Causa externa:						
AE138 Acidentes de veículos de motor	11	0.8	8	1.1	3	0.4
AE140 Envenenamentos acidentais	1	0.1	1	0.1	..	.
AE141 Quedas acidentais	2	0.1	..	..	2	0.3
AE142 Acidentes causados por incêndios e chamas	1	0.1	..	..	1	0.2
AE143 Afogamento e submersão acidentais	29	2.0	19	2.5	10	1.5
AE144 Acidente causado por armas de fogo	1	0.1	..	..	1	0.2
AE146 Todos os outros acidentes	5	0.4	4	0.5	1	0.2
AE147 Suicídio e lesões auto-infligidas	29	2.0	20	2.7	9	
AE148 Homicídio e lesões provocadas intencionalmente por outros individuos: intervenção legal	3	0.2	..	..	3	
AE149 Lesões não determinadas se acidental ou intencionalmente provocadas	10	0.7	6	0.8	4	1.3 0.4
Natureza da lesão:	92	6.4	58	7.7	34	0.6 5.0
AN138 Fracturas do crânio	9	0.6	9	1.2	..	..
AN139 Fracturas da clouna vertebral e do tronco	2	0.1	..	..	2	0.3
AN140 Fractura dos membros	1	0.1	..	..	1	0.2
AN143 Traumatismos intracranianos (excluindo a fractura do crânio)	9	0.6	4	0.5	5	0.7
AN144 Traumatismos internos do toráx, do abdómen e da bacia	6	0.4	5	0.7	1	0.2
AN145 Lacerações e ferimentos	4	0.3	3	0.4	1	0.2
AN149 Efeitos nocivos de substâncias químicas	3	0.2	3	0.4	..	..
AN150 Todos os outros efeitos de causas externas e os não especificados	58	4.1	34	4.5	24	3.5
Ignorada	1	0.1	1	0.1	..	..

Origem: Hospitais C. S. Januário e Kiang Wu e Delegacia de Saúde.
Source: Hospital Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu and Health Department.
資料來源：仁伯爵醫院，鏡湖醫院及衛生局

2. 2. 14. – Casamentos celebrados segundo a forma de celebração e o regime de bens e o grau de parentesco, por idade (grupo etário) e estado civil anterior dos cônjuges

Marriages celebrated according to type of ceremony, prenuptial contract and Relationship, age and previous civil status of spouses

按結婚儀式，夫妻財產制度，親屬關係及配偶之年齡及婚前狀況所統計之婚姻

Idade (grupo etário) e Estado civil anterior dos cônjuges *Age and previous civil status of spouses* 配偶年齡及婚前之婚姻狀況	Casamentos celebrados *Marriages celebrated* 婚姻	Forma de celebração *Type of ceremony* 採用儀式			Regime de bens *Prenuptial contract* 夫妻財產制度			Parentesco *Relationship* 配偶關係	
		Do culto católico *Catholic ceremony* 天主教儀式	Usos e costumes Chineses *Chinese ceremony* 中國習俗	Só civil *Civil* 民事登記	Comunhão de adquiridos *Commonity of* 聯合財產制	Comunhão geral *Community of assets* 共同財產制	Separação *Separation* 分別財產制	Com parentesco *With relationship* 有親屬關係	Sem parentesco *Without relationship* 無親屬關係
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TOTAL 總數	2.936	156	2.460	320	2.779	153	4	7	2929
Idade dos cônjuges *Age of spouses* 配偶年齡									
Homens – *Male* 男性									
Menos de 20 anos *Under 20* 二十歲以下	13	1	9	3	13	..	..	..	13
20 – 24	404	38	300	66	375	29	..	..	404
25 – 29	1.217	83	965	169	1.149	66	2	3	1.214
30 – 34	740	22	653	65	698	41	1	2	738
35 – 39	317	8	300	9	304	13	..	1	316
40 – 44	112	3	106	3	112	..	..	..	112
45 – 49	55	1	52	2	53	2	..	1	54
50 – 54	48	..	47	1	46	1	1	..	48
55 – 59	14	..	13	1	14	..	..	..	14
60 – 64	8	..	8	..	7	1	..	..	8
65 – 69	5	..	4	1	5	..	..	..	5
70 – 74	2	..	2	..	2	..	..	..	2
75 e mais	1	..	1	..	1	...	..	..	1
Mulheres 女性									
Menos de 15 anos 十五歲以下	..	..	..	..	..	..	..	..	..
15 – 19	113	5	90	18	104	8	1	..	113
20 – 24	999	78	792	129	936	61	2	3	996
25 – 29	1.343	65	1.132	146	1.277	66	..	2	1.341
30 – 34	322	8	294	20	309	13	..	1	321
35 – 39	100	..	96	4	97	3	..	..	100
40 – 44	21	..	20	1	20	1	1	1	20
45 – 49	17	..	17	..	15	1	..	..	17
50 – 54	10	..	9	1	10	..	..	..	10
55 – 59	8	..	7	1	8	..	..	..	8
60 – 64	2	..	2	..	2	..	..	..	2
65 – 69	1	..	1	..	1	..	..	..	1
70 – 74	..	..	..	..	..	..	..	..	..
75 e mais	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Estado civil anterior *Previous civil status* 婚前之婚姻狀況									
Homens – *Male* 男性									
Solteiro – *Bachelor* 未婚	2.923	156	2.451	316	2.766	153	4	7	2.916
Viúvo – *widower* 鰥夫	4	..	3	1	4	..	..	..	4
Divorciado – *Divorced* 離婚	2	..	6	3	9	..	..	..	9
Mulheres – *Female* 女性									
Solteira – *Spenster* 未婚	2.930	156	2.456	318	2.773	153	4	7.	2.923
Viúva – *widow* 寡婦	4	..	4	..	4	..	..	..	4
Divorciada – *Divorced* 離婚	2	..	..	2	2	..	..	..	2

Origem: Conservatorias do Registo Civil
Source: Registration Department
資料來源：民事登記局

2. 2. 15. — Casamentos celebrados segundo as nacionalidades combinadas dos cônjuges
Marriages celebrated according to combinations of nationalities of spouses
按配偶混合國籍統計之婚姻

País de nacionalidade da mulher *Nationality of wife* 妻子之國籍	País de nacionalidade do marido *Nationality of husband* 丈夫之國籍			
	TOTAL 總數	Portugal *Portugal* 葡國	China *Chinese* 中國	Outros *Others* 其他
1	2	3	4	5
TOTAL 總數	2 936	941	1 952	43
Portugal – *Portugal* 葡國	832	563	261	8
China – *Chinese* 中國	2 066	356	1 581	29
Outros – *Other countries* 其他國家	38	22	10	6

Origem: Conservatórias do registo civil
Source: Registration department
資料來源：民事登記局

2. 2. 16. Entradas de passageiros no território mensalmente
Monthly arrivals of passengers in the territory
每月入境旅客

Meses *Months* 月份	TOTAL 總數	Procedência – *Coming from* 來自			
		Hong-Kong 香港		China 中國	
		Via marítima – *By sea* 經水路		Via marítima *By sea* 經水路	Via terrestre *By land* 經陸路
		Visitantes 遊客	Residentes 本地居民	Cantão – Kong Moon 廣州– 江門	Portas do Cerco 關閘
1	2	3	4	5	6
TOTAL 總數	7.721.921	3.979.348	376.439	49.300	3.316.834
Janeiro – *January* 一月	442.342	268.070	31.985	3.808	137.479
Fevereiro – *February* 二月	656.506	355.593	31.984	7.317	261.612
Março – *March* 三月	472.366	313.834	25.957	2.739	129.836
Abril – *April* 四月	534.920	341.776	28.848	3.620	160.676
Maio – *May* 五月	567.513	287.000	30.353	2.749	247.411
Junho – *June* 六月	605.897	339.421	29.121	2.121	235.234
Julho – *July* 七月	1.001.120	366.957	32.388	2.970	598.805
Agosto – *August* 八月	781.866	406.370	39.338	4.009	332.149
Setembro – *September* 九月	677.264	326.189	30.270	3.097	317.708
Outubro – *October* 十月	668.330	317.810	33.225	3.498	313.797
Novembro – *November* 十一月	726.073	316.699	27.799	4.137	377.438
Dezembro – *December* 十二月	587.724	338.629	35.171	9.235	204.689

Origem: Serviço de Migração FSM
Source: Immigration Department
資料來源：移民局

2. 2. 17. — Saídas de passageiros do território mensalmente
Monthly departures of passengers
每月離境旅客

Meses *Months* 月份	Total Geral *Grand Total* 總數	Destino – *Destination* 目的地			
		Hong - Kong 香港		China 中國	
		Via marítima – *By sea* 經水路		Via marítima – *By sea* 經水路	Via terrestre – *By land* 經陸路
		Visitantes 遊客	Residentes 本地居民	Cantão e Kong-Moon 廣州– 江門	Portas do Cerco 關閘
1	2	3	4	5	6
TOTAL 總數	7,843,651	4,020 ,585	389,796	48,644	3,384,626
Janeiro – *January* 一月	446,508	253,143	31,000	6,421	155,944
Fevereiro – *February* 二月	758,771	375,763	33,466	5,108	344,434
Março – *March* 三月	472,789	311,142	27,628	2 571	131,448
Abril – *April* 四月	550,437	353,555	30,131	3,717	163,034
Maio – *May* 五月	540,383	290,437	30,425	2,508	217,013
Junho – *June* 六月	603,783	335,492	32,444	2,088	233,759
Julho – *July* 七月	1,000,142	369,009	33,623	3,141	594,369
Agosto – *August* 八月	786,838	418,725	40,719	3,808	323,593
Setembro – *September* 九月	692,227	332,213	33,341	3,352	323,321
Outubro – *October* 十月	684,232	328,977	31,097	3,020	321,138
Novembro – *November* 十一月	719,399	319,125	28,622	3,833	367,819
Dezembro – *December* 十二月	588,142	333,004	37,300	9,083	208,755

Origem: Serviço de Migração das FSM
Source: Immigration Department
資料來源：移民局

2. 2. 18. – Entradas de Visitantes, pela via marítima de Hong Kong, por país de nacionalidade (1)
Arrivals of passangers through Hong Kong by countries of nationality
按國籍統計，經香港入境之旅客

País de nacionalidade *Country of nationality* 國 籍	Entradas de visitantes – *Arrivals of passengers* 入境旅客	
	Valores absolutos 數 目	%
1	2	3
TOTAL 總數	752 254	100.0
Europa 歐洲	224 351	29.8
Alemanha 西德	11 464	1.5
França 法國	10 661	1.4
Itália 意大利	6 334	0.8
R. Unido 英國	163 856	21.8
Outros 其他	32 036	4.3
Ásia 亞洲	329 489	43.8
China 中國	7 797	1.0
Japão 日本	167 093	22.2
Malásia 馬來西亞	39 711	5.3
Singapura 星加坡	26 958	3.6
Tailândia 泰國	42 521	57
Outros 其他	45 409	6.0
África 非洲	3 846	0.5
Rep. da África do Sul 南非共和國	2 594	0.3
Outros 其他	1 252	0.2
América 美洲	128 989	17.2
Canadá 加拿大	19 655	2.6
E.U.A. 美國	103 647	13.8
Outros 其他	5 687	0.8
Oceânia 大洋洲	65 579	8.7
Austrália 澳洲	58 083	7.7
Nova Zelândia 新西蘭	7 326	1.0
Outros 其他	170	0.0

Origem: Serviço de Migração das FSM
Source: Immigration Department
資料來源：移民局

(1) Exclui os portadores de i/c de Hong Kong, Cédula de Identificação de Macau e Salvo – Conduto chinês.
(1)持香港身份証，澳門身份証及中國通行証之入境者除外。

2. 2. 19. — Estrangeiros que legalizaram a sua residência por país de nacionalidade e sexo
Foreigners who legalized their residence by country of nationality and sex
按國籍及性別統計之外籍居留人士

País de nacionalidade *Country of nationality* 國 籍	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女
1	2	3	4
TOTAL 總數	1.413	329	1.084
Africa 非洲	19	8	11
Madagáscar 馬達加斯加	11	5	6
Mauricias 毛里求斯	1	..	1
Moçambique 莫三鼻給	1	..	1
Séy chelles 塞舌耳	4	2	2
Tanzânia 坦桑尼亞	2	1	1
América do Norte 北美洲	66	25	41
Canadá 加拿大	19	6	13
Estados Unidos da América 美國	47	19	28
América do Sul 南美洲	18	13	5
Argentina 阿根庭	1	1	..
Brasil 巴西	2	1	1
Equador 厄瓜多爾	2	2	..
Perú 秘魯	5	4	1
Suriname 上亞那	1	..	1
Venezuela 委內瑞拉	7	5	2
América Central e Antilhas 中美洲及安的列斯羣島	15	9	6
Costa Rica 哥斯達尼加	3	1	2
República Dominicana 多明尼加共和國	3	2	..
Guatemala 危地馬拉	2	..	1
México 墨西哥	1	5	2
Nicarágua 尼加拉瓜	7	..	1
Panamá 巴那馬	1	1	..
Asia 亞洲	1.132	185	947
Birmânia 緬甸	33	19	14
Camboja 柬埔寨	1	1	..
China 中國	1	1	..
Coreia 韓國	8	6	2
Filipinas 菲律賓	165	71	94
Indonésia 印尼	23	7	16
India 印度	22	14	8
Japão 日本	24	17	7
Malásia 馬來西亞	16	8	8
Paquistão 巴基斯坦	2	2	..
Singapura 星加坡	10	4	6
Sri-lanka 斯里蘭卡	3	2	1
Tailândia 泰國	824	33	791
Europa 歐洲	152	82	70
Alemanha 西德	7	6	1
Bélgica 比利時	3	2	1
Dinamarca 丹麥	1	1	..
Espanha 西班牙	9	4	5
França 法國	18	7	11
Finlândia 芬蘭	35	15	20
Holanda 荷蘭	2	2	..

Origem: Serviço de Migração das FSM
Source: Immigration Department
資料來源：移民局

2. 2. 19. – Estrangeiros que legalizaram a sua residência por país de nacionalidade e sexo

Foreigners who legalized their residence by country of nationality and sex

按國籍及性別統計之外籍居留人士

(continuação) (續)

País de nacionalidade *Country of nationality* 國　籍	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女
1	2	3	4
Inglaterra 英國	61	38	23
Irlanda 愛爾蘭	4	4	..
Itália 意大利	3	..	3
Jugoslávia 南斯拉夫	1	1	..
Noruega 挪威	4	2	2
Polónia 波蘭	1	..	1
Suíça 瑞士	3	..	3
Océania 大洋洲	11	7	4
Austrália 澳洲	9	6	3
Fiji 斐濟群島	2	1	1

Origem: Serviços de Migração das FSM
Source: Immigration Department
資料來源：移民局

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 3

Chapter 3

第 三 章

ASSISTÊNCIA E PREVIDÊNCIA

Social Welfare

福 利 與 公 積

1 – ASSISTÊNCIA
Social Welfare
福 利

2 – PREVIDÊNCIA
Provident Funds
公 積

白頁

Página vazia

Blank page

3.1. – ASSISTÊNCIA – *SOCIAL WELFARE*
福　　利

3.1.1. – Estabelecimentos existentes – Instituto de Assistência Social
Institutions – Social Welfare Department
社 會 福 利 處

Estabelecimentos – *Institutions* 機　　構	Número *Number* 數 目
1	2
TOTAL 總數	22
Internatos: – *Boarding homes:* 宿舍	
Para a infância – *For children* 兒童	13
Para adultos – *For adults* 成人	5
Para def. mentais – *For mentally retarded* 失常者	4

ORIGEM: I.A.S.M. – *Source:Social Welfare Department* 社會福利處

3. 1. 2. Subsídios atribuidos
Subsidies granted
已發出津貼金

澳門幣
MOP

Tipo *Type* 項目 / Características *Characteristic* 性　質	Individual *Individual* 個　人	Familiar *Families* 家 庭	Total 總數	Verba dispendida *Amount payments* 用去款項
1	2	3	4	5
1 – Socorros urgentes *Urgency Aid* 急救	53	8	61	23 536
2 – Funerais *Funerals* 喪葬	9	..	9	2 710
3 – Velhice *Old* 老年	862	178	1040	
4 – Incapacidade: 無工作能力者 *Inability*				
Total 完全	34	17	51	
Parcial *Partial* 局部	89	11	100	
5 – Outros *Other* 其他	325	51	376	
Total (3,4 e 5) 總數				6 525 114

Origem: I.A.S.M – *Source: Social Welfare Department*
社會福利處

3. 1. 3. – Subsídios concedidos a instituições
Subsidies granted to institutions
給予有關機構之津貼

以澳門幣計
MOP

Tipo *Type* 項目 / Características *Characterstic* 性質	No. de Instituições *No. of Institutions* 社團數目	No. de Utentes *No. of person* 受惠人數	Montante dispendido *Amount payments* 支出款項
1	2	3	4
Total 總數	33	4229	6.714.399
Apoio a Instituições: – *Support to Institutions* 社團資助			
Creche e jardim de Inf: – *Nursery and Kindergarten* 託兒所及幼稚園	5	73	846.668
Lar de criancas e jovens: – *Home of Children and Youth* 小童及青少年之家	14	401	1.704.616
Lar de idosos: – *Home of Old Man* 老年人之家	5	346	1.753.358
Centro de dia: – *Centre of "Day"* 日間中心	5	363	63.458
Lar de deficientes: – *Home of Deficient* 傷殘人士之家	4	207	888.216
Apoio Escolar: *Schools support* 學校資助 — Propinas – *Fee* 學費		216	90.910
Apoio Escolar: *Schools support* 學校資助 — Prestação alimentar *To nourish lending* 膳食		2623	1.367.173

Origem: I.A.S.M – *Source: Social Welfare Department* 社會福利處

3. 1. 4. – Receitas e Despesas do I.A.S.M. – *Receipts and Payments*
社會福利處之收入及支出

MOP - 以澳門幣計

Designação – *Specification* 項目	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
Receita – *Receipts:* 收入				
Saldo do ano anterior – *Balance of the* previous year 去年餘額	13.793.319	15.115.771	12.680.530	14.515.351
Receita do ano – Receipt 本年收入	21.554.095	26.874.511	35.313.532	41.023.068
TOTAL 總數	35.347.414	41.990.282	47.994.062	55.538.419
Despesas – *Payments:* 支出				
Serviços gerais de assistência – *General Welfare services* 一般福利服務	16.014.236	23.895.013	25.992.233	31.726.262
Asilos e recolhimentos do Estado – *Govt. asylum and homes* 政府療養院及收容所	1.078.566	3.013.153	4.562.753	4.406.796
Escolas e instituições profissionais – *Schools and professional institutions* 學校及職業機構	2.530.162	2.137.181	2.806.924	4.124.965
Misericórdia e assistência privada – Charities and private assistance 慈善及私人援助	608.679	264.405	116.801	116.800
TOTAL 總數	20.231.643	29.309.752	33.478.711	40.374.823
Saldo para o ano seguinte – *Balance carried forward* 餘額承前	15.115.771	12.680.530	14.515.351	15.163.596

ORIGEM : I.A.S.M. – *Source:Social Welfare Department* 社會福利處

3. 1. 5. — Assistência Prestada — *Subsidies*

社會福利

Assistência *Social Welfare* 福 利 / Quantidades 數 量	Cantinas *Canteens* 食 堂			Crianças *Child* 小童				Adultos *Adults* 成人			
	Alunos Benef. *Students Benefitted* 受益學生	Refeições gratuitas *Free meals* 免 費 餐	Despesas efet. *Expenditure* 開 支	Existência em Dez/83 *Total on Dec./83* 在83年十二月原有人數	Entrados em 84 *Entered* 在84年入住人數	Saídos em 84 *Left* 在84年中離去人數	Exist. em Dez/84 *Total on Dec/84* 1984年末人數	Exist. em Dez/83 *Total on Dec./83* 在83年十二月原有人數	Entr. em 84 *Entered* 在84年入住人數	Saídos em 84 *Left* 在84年中離去人數	Exist. em 84 *Total on Dec/84* 1984年末人數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Número *Number* 數 目	2.389	457.264	1.758.577	666	134	134	666	737	100	105	732
Número de Estabelecimentos ou Instituições Envolvidas *Number of Institutions* 有關機構或社團數目	5			13				8			

Origem: I.A.S.M. – *Source: Social Welfare Department* 資料來源：澳門社會福利處

3. 1. 6. — Distribuição por freguesias das Instituições de assistência social — *Distribution by parishes of the Welfare Institutions*

社會福利團體之堂區分佈

Tipo Type 類別 / Freguesias Parishes 堂區	Fátima 花地瑪	Sto. António e S. Lázaro 聖安多尼及望德	S. Lourenço e Sé 聖老楞佐及大堂	Taipa e Coloane 乙仔及路環
1	2	3	4	5
Total 總數	13	14	14	12
Creches:–*Nursery* 託兒所	3	3	4	3
Lares para jovens:–*Home of Youth* 青少年之家	2	1	4	3
Lares para idosos:–*Home of* Old *Man* 老年人之家	1	4	1	2
Lares para deficientes:–*Home of Deficient* 傷殘人士之家	1	2	1	1
Cantinas escolares:–*School Canteens* 學校食堂	..	2	1	2
Dispensários:–*Dispensary* 醫療所	2	1	2	2
Centro de dia:–*Centre of "Day"* 日間中心	2	1	1	..
Centro de sinistrados – *Centre of victim* 災民收容所	1	..	..	..

Origem: I.A.S.M. – *Source: Social Welfare Department* 資料來源：澳門社會福利處

3.2. – PREVIDÊNCIA – *PROVIDENT FUNDS*
公　積

3.2.1. – Receitas e Despesas do Montepio Oficial
Receipts and Payments of Macao Provident Fund
公務員互助會之收入及支出

MOP 以澳門幣計

Receitas e Despesas *Receipts and Payments* 收入及支出 / Anos *Year* 年份	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
Receitas – *Receipts* 收入				
TOTAL 總數	1.771.647	2.733.118	3.102.785	3.668.363
. Quotas – *Quotas* 會費				
. Aposentação – *Retirement* 退休	40.018	42.113	48.034	62.486
. Famílias – *Families* 家庭	69.798	74.190	67.995	65.389
.Jóias – *Fees* 入會費				
. Aposentação – *Retirement* 退休	1.823	1.855	2.947	5.944
. Famílias – *Families* 家庭	205	293	442	284
. Juros – *Interests* 利息	135.695	213.360	313.570	457.176
. Rendas – *Rents* 租金	394.698	542.400	518.590	611.614
. Donativos, legados e subsídios – *Donations legacies and subsidies* 饋贈及津貼	1.081.092	1.793.679	2.072.640	2.352.583
. Outras receitas – *Other payments* 其他收入	48.318	64.628	78.567	112.887
Despesas – *Payments* 支出				
TOTAL 總數	1.116.023	1.214.945	1.285.077	1.366.420
. Pensões – *Pensions* 恤養金				
. Reforma e invalidez – *Retirement and desability* 退休及殘廢	313.902	317.982	317.564	313.936
. Sobrevivência – *Widow's fund* 遺屬贍養	238.568	240.822	246.921	248.192
. Outras modalidades – *Other kinds* 其他	122.179	130.638	135.006	159.463
. Administração – *Administration* 行政	375.476	408.957	484.606	558.631
. Outras despesas – *Other payments* 其他支出	65.898	116.546	100.980	86.198

Origem: Montepio Oficial – *Source: Provident fund* 公務員會助會

3.2.2. – Descontos dos funcionários para a previdência do Estado

Civil servants deductions for government provident fund

作政府公積金之公務員扣除

MOP 澳門幣

Designação dos descontos *Specification of discounts* 扣除名稱	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL 總數	5.451.179	5.359.472	6.374.802	9.258.800
Assistência e beneficência – *Assistance and welfare* 救濟及慈善	439.676	. .	. .	. .
Compensação de aposentação – *Retirement fund* 退休金補償	3.924.085	4.215.744	4.926.703	7.290.503
Assistência a funcionários – *Assistance to civil servants* 公務員福利	375.829	422.818	543.317	824.688
Sobrevivência – *Widow's fund* 遺屬贍養金	711.589	720.910	904.782	1.143.609

ORIGEM: D.S. Finanças – *Source: Directorate of Finance Services* 財政司

3.2.3. – Despesas da previdência do Estado

Expenses of Government Provident Fund

政府公積金之支出

MOP 澳門幣

Designação – *Specification* 名稱	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL 總數	25.870.207	35.894.644	49.314.589	45.662.300
Pensão de aposentação – *Civil servants retirement pension* 文職公務員退休金	22.847.717	30.438.472	42.684.946	38.600.000
Pensão de reforma – *Army personnel retirement pension* 軍職公務員退休金	72.673	106.131	177.053	131.000
Pensão de sobrevivência – *Widow's pension* 遺屬贍養金	2.673.965	4.965.411	6.089.807	6.500.000
Pensão a pensionistas e sinistrados – *Pension for retired and accident vitims* 恤養及救濟金	162.748	253.770	217.468	247.000
Subsídio para funerais – *Subsidy for funerals* 喪葬津貼	12.200	36.024	56.972	2.300
Assistência a tuberculose – *Assistance to T.B. patients* 對肺結核病患者之援助	100.904	94.836	88.343	182.000

ORIGEM: D.S.Finanças – *Source:Directorate of Finance Services* 財政司

3.2.4. – Número de sócios, receitas e despesas das outras instituições de assistência e previdência

Number of members, receipts and payments of other welfare institutions and providents funds

會員數目，其他慈善及福利機構之收入及支出

Instituições – *Institutions* 機 構	Sócios *Members* 會 員			Receitas *Receipts* 收 入	Despesas *Payments* 支 出
	HM *MF* 男女	H *M* 男	M *F* 女	MOP (澳門幣)	MOP (澳門幣)
1	2	3	4	5	6
Lutuosa dos Correios e Telecomunicações *Social Welfare of Post Office and Telecomunications* 郵電總帛金會					
1981	511	382	129	253.152	239.727
1982	367	275	92	234.035	184.512
1983	362	270	92	202.125	202.661
1984	358	266	92	245.614	227.303
Obra Social dos Serviços de Marinha *Social Welfare of Marine Department* 海軍軍務總福利會					
1981	733	682	51	142.668	116.823
1982	772	717	55	300.483	188.436
1983	811	756	55	429.059	241.840
1984	846	798	48	410.223	296.129
Obra Social da Polícia Judiciária *Social Welfare of Judiciary Police* 司法警察總福利會					
1981	112	103	9	96.447	78.912
1982	95	88	7	104.279	78.541
1983	131	123	8	97.139	112.674
1984	132	124	8	89.282	64.798
Obra Social da Polícia de Segurança Pública *Social Welfare of Police Force* 治安警察總福利會					
1981	1277	1177	100	1.787.9898	1.350.653
1982	1677	1436	241	2.362.458	1.851.113
1983	1908	1599	309	2.071.075	1.819.763
1984	1987	1672	315	2.274.020	1.767.477

Origem: L.C.T. O.S.S.M. O.S.P.J. e O.S.P.S.P.

Source: S. W. of Post Office and Telecommunications, S. W. of Marine Department, S. W. of Judiciary Police and S. W. of Police Force

資料來源：郵電總帛金會 海軍軍務總福利會 司法警察福利會 治安警察總福利會

CAPÍTULO 4

Chapter 4

第 四 章

EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO, DESPORTOS

Education, Cultural Activities, Recreation, Sports

教育及文娛康體活動

1 – ENSINO
Education
教 育

2 – ACTIVIDADES CULTURAIS-RECREIO-DESPORTOS
Cultural Activities–Recreation–Sports
文藝活動——康樂——體育

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

O preparatório é um ramo do ensino básico no sistema português, constituido pelos dois últimos anos, e que corresponde, grosso modo, ao 5.º e 6.º anos do Primário nos restantes sistemas.

Existe sómente na penisnsula de Macau assim como o secundário técnico profissional, o Especial e o Magistério.

O Superior é ministrado na Taipa, na Universidade da Asia Oriental.

Oficial – é o ensino ministrado em estabelecimentos do Governo.

Oficializado – é o ensino ministrado em estabelecimentos privados, cujos programas seguem o modelo aplicado nos estabelecimentos de ensino do Governo e com apoio técnico e financeiro da parte deste.

白頁

Página vazia

Blank page

4. 1. — EDUCAÇÃO — *EDUCATION*
教 育

4. 1. 1. — Estabelecimentos, turmas, pessoal docente e alunos — *Institutions, classes, teachers and students*
學校，班數，教師及學生

1983/84

Ramos e graus de ensino *Levels* 教育程度及類別	Estabelecimentos *Institutions* 學校	Turmas — *Classes* 班數	Pessoal docente *Teachers* 教師		Alunos matriculados — *Enrollments* 註冊學生		Com aproveitamento *Passes* 升級		Conclusões *Graduations* 畢業	
			HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
TOTAL 總數	176	1330	2163	1528	59910	27717	36188	17481	8835	4351
Pré-escolar — *Pre-primary* 學前教育	63	289	344	344	12279	5871	—	—	4222	2015
Primário — *Primary* 小 學	73	714	988	800	31112	14778	25327	11821	3700	1833
Preparatório — *Prep.* 中學預備班	4	18	55	40	369	198	114	69	171	100
Secundario — *Secondary* 中 學	28	297	664	313	11594	6190	9871	5413	590 *	341
Secundário técnico-profissional . . . 職業中學	1	12	25	—	480	—	381	-	59	—
Magistério — *Teacher training* 師 範	2	—	25	15	72	65	16	14	54	49
Especial — *Special* 特殊教育	1	—	6	5	36	9	—	—	—	—
Superior — *University* 高等教育 . .	4	—	56	11	3968	606	479	104	39	13

*Inclui sómente as respeitantes as 12º e 13º anos.
Included only the 6 th and 7th grades
僅包括完成第十二或十三級之學生

4. 1. 2. — Estabelecimentos, Pessoal Docente e Alunos — *Institutions, teachers and Students*
學校，教師及學生

1983/84

Ramos e graus — *Levels* 教育程度及類別	Estabelecimentos — *Institutions* 學校				Pessoal docente - *Teachers* 教師				Alunos — *Students* 學生							
									Matriculados — *Eurollments* 註冊				Conclusões — *Graduations* 畢業			
	Total 總數	Oficial — *Public* 官立	Oficializado — *Semi-official* 官制	Privado — *Private* 私立	Total 總數	Oficial — *Public* 官立	Oficializado — Semi-official 官制	Privado — *Private* 私立	Total 總數	Oficial — *Public* 官立	Oficializado *Semi-official* 官制	Privado — *Private* 私立	Total 總數	Oficial — *Public* 官立	Oficializado *Semi-official* 官制	Privado — *Private* 私立
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
TOTAL 總數	176	23	8	145	2163	318	114	1731	59937	4427	1006	54504	8897	602	216	8079
Pré-escolar — *Pre-primary* 學前教育	63	8	2	53	344	48	9	287	12279	707	298	11274	4214	213	102	3899
Primário - *Primary* 小學	73	9	2	62	988	112	26	850	31139	2434	362	28343	3715	203	64	3448
Preparatório — *Prep.* 中學預備班	4	2	2	—	55	30	25	—	369	249	120	—	171	121	50	—
Secundário — *Secondary* 中學	28	2	2	24	664	104	54	506	11594	965	226	10403	645	47	—	598
Secundário técnico-pro-fissional 職業中學	1	—	—	1	25	—	—	25	480	—	—	480	59	—	—	59
Magistério — *Teacher training* 師範	2	1	—	1	25	18	—	7	72	36	—	36	54	18	—	36
Especial — *Special* 特殊教育	1	1	—	—	6	6	—	—	36	36	—	—	—	—	—	—
Superior — *University* 高等教育	4	—	—	4	56	—	—	56	3968	—	—	3968	39	—	—	39

4. 1. 3. — Estabelecimentos de ensino por modalidades e situação jurídica
Institutions by modes and juridical status
按類別及法律身份列舉之學校

1983/84

Ramos e graus – *Levels* 教育程度及類別 Modalidades – *Modes* 學校類別	Total 總數	Sociedade *Public company* 公共企業	Cooperativa *Cooperative* 合作社團	Instituição particular sem fins lucrativos *Non-profitable institutions* 非牟利團體	Governo de Macau *Government* 澳門政府	Diocese de Macau *Macau Diocese* 澳門教區	Outra *Other* 其他
1	2	3	4	5	6	7	8
TOTAL 總數.....	176	1	2	90	23	48	12
Pré-escolar: – *Pre-primary*.....	8				8		
– oficial – *Public* 官 立.....	2					1	1
– oficializado – *Semi-official* 官 制							
– privado – *Private* 私 立....	53	..	1	31	..	17	4
Primário: – *Primary* 小 學.....							
– oficial – *Public* 官 立.....	9				9		
– oficializado – *Semi-official* 官 制	2					1	1
– privado – *Private* 私 立....	62	1	1	37		20	3
Preparatório: – *Prep.* 中學預備班...							
– oficial - *Public* 官 立.....	2	..	..		2		
– oficializado – *Semi-official* 官 制	2	..	..	1			1
Secundário: – *Secondary* 中 學..				..			
– oficial – *Public*. 官 立....	2	..	..		2		
– oficializado – *Semi-official* 官 制	2	..	..	1			1
– privado – *Private* 私 立....	24	..	..	16		7	1
Secundário T/P – privado – *private*.. 職業中學	1	..	..	..		1	..
Magistério - oficial – *public* 師 範...	1	..	..	..	1	1	..
Especial – *Special* 特殊教育.....	1	..	..	..	1	..	..
Superior – *University* 高等教育....	4	..	..	4	..	..	..

4. 1. 4. — Pessoal docente por modalidades — *Teachers by mode*
按學校類別列舉之教師

1983/84

Graus e ramos — *Levels* 程度及類別 Localidades — *Districts* 地區	Total 總數		Oficial *Public* 官 立		Oficializado *Semi-official* 官 制		Privado *Private* 私 立	
	HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — *F* 女	HM — *MF* 男女	M — F 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total geral — *Grand total* 總計	2163	1528	318	261	114	67	1731	1200
Macau 澳門	2000	1435	282	235	114	67	1604	1133
Taipa 氹仔	113	53	15	15	—	—	98	38
Coloane 路環	50	40	21	11	—	—	29	29
Pré-escolar — *Pre-primary* 學前教育	344	344	48	48	9	9	287	287
Macau 澳門	319	319	41	41	9	9	269	269
Taipa 氹仔	12	12	4	4	—	—	8	8
Coloane 路環	13	13	3	3	—	—	10	10
Primário — *Primary* 小學	988	800	112	88	26	25	850	687
Macau 澳門	925	749	83	69	26	25	816	655
Taipa 氹仔	27	25	11	11	—	—	16	14
Coloane 路環	36	26	18	8	—	—	18	18
Preparatório — *Prep* 中學預備班	55	40	30	27	25	25	—	—
Secundário — *Secondary* 中學	664	373	104	81	54	20	506	212
Macau 澳門	645	307	104	81	54	20	487	206
Taipa 氹仔	18	5	—	—	—	—	18	5
Coloane 路環	1	1	—	—	—	—	1	1
Secundário *(Secondary)* técnico profissional 職業中學	25	—	—	—	—	—	25	—
Especial — *Special* 特殊教育	6	5	6	5	—	—	—	—
Magistério — *Teacher training* 師 範	25	15	18	12	—	—	7	3
Superior — *University* 高等教育	56	11	—	—	—	—	56	11

4. 1. 5. — Pessoal docente por regimes — *Teachers by regime*

按職業制度列舉之教師

1983/1984

Ramos e graus – *Levels* 類別及程度 Localidades – *Districts* 地區	Total 總數		Tempo inteiro – *Full time* 全 職		Tempo parcial – *Part time* 兼 職	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7
Total geral – *Grand total* 總計	2163	1528	1796	1308	367	220
Total: 總數						
Macau 澳門	2000	1435	1644	1221	356	214
Taipa 氹仔	113	53	104	49	9	4
Coloane 路環	50	40	48	38	2	2
Pré-escolar – *Pre-primary* 學前教育	344	344	327	327	17	17
Macau 澳門	319	319	303	303	16	16
Taipa 氹仔	12	12	12	12	–	–
Coloane 路環	13	13	12	12	1	1
Primário - *Primary* 小學	988	800	892	734	96	66
Macau 澳門	925	749	831	685	94	64
Taipa 氹仔	27	25	26	24	1	1
Coloane 路環	36	26	35	25	1	1
Preparatório – *Prep* 中學預備班	55	40	36	25	19	15
Secundário – *Secondary* 中學	664	313	440	197	224	116
Macau 澳門	645	307	427	193	218	114
Taipa 氹仔	18	5	12	3	6	2
Coloane 路環	1	1	1	1	–	–
Secundário/*Secondary*/técnico-profissional 職業中學	25	–	25	–	–	–
Especial – *Special* 特殊教育	6	5	6	5	–	–
Magistério – *Teacher training* 師 範	25	15	16	10	9	5
Superior – *Univertity* 高等教育	56	11	54	10	2	1

4. 1. 6. — Pessoal docente por habilitações académicas — *Teachers by educational attainment*

按學歷列舉之教師

1983/84

Graus e ramos – *Levels* 程度及類別 Localidades – *Districts* 地區	Total 總數		Secundário in-completo. *Secondary not complete* 中學未畢業		Secundário completo. *Secondary complete* 中學畢業		Magistério *Teacher training* 師 範		Superior *University* 高等教育	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Total geral – *Grand total* 總計	2163	1528	74	67	866	680	512	458	711	323
Macau 澳門	2000	1435	65	58	831	650	475	422	629	305
Taipa 氹仔	113	53	8	8	18	16	13	13	74	16
Coloane 路環	50	40	1	1	17	14	24	23	8	2
Pré-escolar – *Pre-primary* 學前教育	344	344	30	30	114	114	195	195	5	5
Macau 澳門	319	319	26	26	105	105	183	183	5	5
Taipa 氹仔	12	12	4	4	5	5	3	3	–	–
Coloane 路環	13	13	–	–	4	4	9	9	–	–
Primário – *Primary* 小學	988	800	38	35	602	490	253	226	95	49
Macau 澳門	925	749	33	30	576	469	229	203	87	47
Taipa 氹仔	27	25	4	4	13	11	10	10	–	–
Coloane 路環	36	26	1	1	13	10	14	13	8	2
Preparatório – *Prep.* 中學預備班	55	40	3	2	10	7	2	1	40	30
Secundário – *Secondary* 中學	664	313	2	–	129	67	50	27	483	219
Macau 氹仔	645	307	2	–	129	67	49	26	465	214
Taipa 澳門	18	5	–	–	–	–	–	–	18	5
Coloane 路環	1	1	–	–	–	-	1	1	–	–
Secundário *(Secondary)* técnico profissional 職業中學	25	–	–	–	8	–	3	–	14	–
Especial – *Special* 特殊教育	6	5	–	–	2	1	4	4	–	–
Magistério – *Teacher training* 師 範	25	15	1	–	1	1	5	5	18	9
Superior – *University* 高等教育	56	11	–	–	–	–	–	–	56	11

4. 1. 7. — Pessoal docente por nacionalidades — *Teachers by nationalities*

按國籍列舉之教師

1983/84

Graus e ramos – *Levels* 程度及類別 Localidades – *Districts* 地區	Total 總數		Chinesa *Chinese* 中國籍		Portuguesa *Portuguese* 葡 籍		Inglesa *British* 英 籍		Outra *Other* 其他	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Total geral – *Grand total* 總計	2.163	1.528	1.002	611	997	826	72	39	92	52
Total 總數										
Macau 澳門	2.000	1.435	942	572	953	786	39	30	66	47
Taipa 氹仔	113	53	27	13	29	27	32	9	25	4
Coloane 路環	50	40	33	26	15	13	1	–	1	1
Pré-escolar – *Pre-primary* 學前教育	344	344	135	135	198	198	7	7	4	4
Macau 澳門	319	319	123	123	185	185	7	7	4	4
Taipa 氹仔	12	12	5	5	7	7	–	–	–	–
Coloane 路環	13	13	7	7	6	6	–	–	–	–
Primário – *Primary* 小學	988	800	486	362	468	410	19	14	15	14
Macau 澳門	925	749	451	336	442	386	18	14	14	13
Taipa 氹仔	27	25	10	8	17	17	–	–	–	–
Coloane 路環	36	26	25	18	9	7	1	–	1	1
Preparatório – *Prep.* 中學預備班	55	40	–	–	52	39	–	–	3	1
Secundário – *Secondary* 中學	664	313	356	112	243	160	17	10	48	31
Macau 澳門	645	307	351	111	240	158	11	9	43	29
Taipa 氹仔	18	5	4	–	3	2	6	1	5	2
Coloane 路環	1	1	1	1	–	–	–	–	–	–
Secundário*(Secondary)* técnico profissional 職業中學	25	–	12	–	8	–	3	–	2	–
Especial – *Special* 特殊教育	6	5	–	–	6	5	–	–	–	–
Magistério – *Teacher training* 師 範	25	15	5	2	20	13	–	–	–	–
Superior – *University* 高等教育	56	11	8	–	2	1	26	8	20	2

4. 1. 8. – Pessoal docente por idades e tempos – *Teachers by age and regime*
按年齡及職業制度列舉之教師

1983/84

Grupos etários – *Age groups* 年齡	Total 總數		Tempo inteiro – *Full time* 全職		Tempo parcial – *part time* 兼職	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7
Total 總數	2163	1528	1796	1308	367	220
<20	41	35	39	33	2	2
20 – 24	323	273	309	264	14	9
25 – 29	362	296	315	264	47	32
30 – 34	375	318	316	274	59	44
35 – 39	321	236	246	185	75	51
40 – 44	248	147	192	111	56	36
45 – 49	195	105	152	80	43	25
50 – 54	114	58	91	49	23	9
≥55	184	60	136	48	48	12

4. 1. 9. — Pessoal docente por idades e habilitações académicas — *Teachers by age, and educational attainment*
按年齡及學歷列舉之教師

1983/84

Grupos etários – *Age groups* 年齡	Total 總數		Secundário incompleto *Secondary not complete* 中學未畢業		Secundário completo. *Secondary complete* 中學畢業		Magistério *Teacher training* 師範		Superior *University* 高等教育	
	HM – *MF* 男女	M - F 女	HM - MF 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Total 總數	2163	1528	74	67	866	680	512	458	711	323
<20	41	35	1	1	33	27	6	6	1	1
20 – 24	323	273	7	7	193	152	106	102	17	12
25 – 29	362	296	15	14	152	132	98	92	97	58
30 – 34	375	318	13	12	169	154	103	95	90	57
35 – 39	321	236	12	12	117	90	77	71	115	63
40 – 44	248	147	8	6	71	50	56	44	113	47
45 – 49	195	105	4	3	46	30	29	24	116	48
50 – 54	114	58	6	6	32	20	19	14	57	18
≥55	184	60	8	6	53	25	18	10	105	19

4. 1. 10 – Pessoal docente por idades e nacionalidades – *Teachers by age and nationality*
按年齡及國籍列舉之教師

1983/84

Grupos etários – *Age groups* 年齡	Total 總數		Chinesa *Chinese* 中國籍		Portuguesa *Portuguese* 葡籍		Inglesa *British* 英籍		Outra *Other* 其他	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	HM – MF 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	4	5	7	8	9	10	11
Total 總數	2163	1528	1002	611	997	826	72	39	92	52
∠20	41	35	7	6	31	26	2	2	1	1
20 – 24	323	273	83	63	215	189	13	9	12	12
25 – 29	362	296	126	104	201	174	22	11	13	7
30 – 34	375	318	128	109	219	193	16	9	12	7
35 – 39	321	236	154	111	149	119	8	4	10	2
40 – 44	248	147	170	86	67	52	1	1	10	8
45 – 49	195	105	133	60	47	36	1	1	14	8
50 – 54	114	58	76	33	34	22	2	1	2	2
⩾55	184	60	125	39	34	15	7	1	18	5

4. 1. 11. – Pessoal docente por idades – *Teachers by age*
按年齡列舉之教師

1983/84

Graus e ramos - *Levels* 程度及類別 / Localidades – *Districts* 地區	Total 總數		<20		20 – 24		25 – 29		30 – 34		35 – 39		40 – 44		45 – 49		50 – 54		≥55	
	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	10	21
Total geral – *Grand total* 總計	2.163	1.528	47	35	323	273	362	296	375	318	321	236	248	147	195	105	114	58	184	60
Total: 總數																				
– Macau 澳門	2.000	1.435	38	33	307	258	320	271	343	295	293	221	233	137	189	104	113	58	164	58
– Taipa 氹仔	113	53	2	2	5	5	31	15	20	12	21	9	11	8	3	1	1	–	19	1
– Coloane 路環	50	40	1	–	11	10	11	30	12	11	7	6	4	2	3	–	–	–	1	1
Pré-escolar – *Pre-primary* 學前教育	344	344	10	10	101	101	79	79	72	72	35	35	20	20	13	13	7	7	7	7
– Macau 澳門	319	319	10	10	97	97	71	71	65	65	31	31	18	18	13	13	7	7	7	7
– Taipa 氹仔	12	12	–	–	1	1	3	3	3	3	3	3	2	2	–	–	–	–	–	–
– Coloane 路環	13	13	–	–	3	3	5	5	4	4	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–
Primário – *Primary* 小學	988	800	29	24	188	153	191	153	178	160	159	135	101	79	64	28	39	30	59	28
– Macau 澳門	925	749	26	22	178	144	160	143	166	149	148	126	90	71	60	37	39	30	58	27
– Taipa 氹仔	27	25	2	2	2	2	5	5	5	5	5	4	7	6	1	1	–	–	–	–
– Coloane 路環	36	26	1	–	8	7	6	5	7	6	6	5	4	2	3	–	–	–	1	1
Preparatório – *Prep* 中學預備班	55	40	–	–	–	–	9	7	17	14	5	3	10	7	2	2	4	3	8	4
Secundário – *Secondary* 中學	644	313	1	1	28	18	83	49	87	63	104	57	107	39	110	50	56	16	88	20
– Macau 澳門	645	307	1	1	26	16	76	49	84	60	99	56	106	39	110	50	56	16	87	20
– Taipa 氹仔	18	5	–	–	2	2	7	–	2	2	5	1	1	–	–	–	–	–	1	–
– Coloane 路環	1	1	–	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Secundário *(Secondary)* técnico profissional 職業中學	25	–	–	–	5	–	2	–	2	–	2	–	5	–	2	–	4	–	3	–
Magistério – *Teacher training* 師範	25	15	–	–	–	–	2	1	8	6	8	5	4	2	1	1	1	–	1	–
Especial – *Special* 特殊教育	6	5	1	–	1	1	–	–	1	1	–	–	–	–	1	1	2	2	–	–
Superior – *University* 高等教育	56	11	–	–	–	–	16	7	10	2	8	1	1	–	2	–	1	–	18	1

4. 1. 12. — Alunos por modalidades — *Students by mode*
按學校類別列舉之學生

1983/84

Graus e ramos – *Levels* 程度及類別 Localidades – *Districts* 地區	Matriculados – *Enrollments* 註 冊								Conclusões – *Graduations* 畢 業							
	Total 總數		Oficial – *Public* 官立		Oficializado *Semi-official* 官制		Privado – *Private* 私立		Total 總數		Oficial – *Public* 官立		Oficializado *Semi-official* 官制		Privado – *Private* 私立	
	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	hm *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Total Geral – *Grand total* 總計	59.910	27.717	4.254	2.076	1.006	411	54.650	25.230	8.835	4.358	602	314	216	101	8.017	3,943
– Macau 澳門	53.810	26.046	3.571	1.716	1.006	411	49.233	23.919	8.420	4.140	508	262	216	101	7.696	3.777
– Taipa 氹仔	5.107	1.187	336	180	..	..	4.771	1.007	255	132	45	26	..	..	210	106
– Coloane 路環	993	484	347	180	..	..	646	304	160	86	49	26	..	..	111	60
Pré-escola – *Pre-primary* 學前教育	12.279	5.871	707	336	298	136	11.274	5.399	4.222	2.015	213	105	102	44	3.907	1.866
– Macau 澳門	11.710	5.589	551	248	298	136	10.861	5,205	4.033	1.919	149	69	102	44	3.782	1.806
– Taipa 氹仔	301	156	78	44	..	..	223	112	88	47	32	18	..	..	56	29
– Coloane 路環	268	126	78	44	..	..	190	82	101	49	32	18	..	..	69	31
Primário – *Primary* 小學	31.112	14.778	2.434	1.157	362	127	28.316	13.494	3.700	1.833	203	93	64	30	3.433	1.710
– Macau 澳門	29.668	14.061	1.907	885	362	127	27.399	13.049	3.568	1.756	173	77	64	30	3.331	1.649
– Taipa 氹仔	728	368	258	136	..	..	470	232	73	40	13	8	..	..	60	32
– Coloane 路環	716	349	269	136	..	..	447	213	59	37	17	8	.	..	42	29
Preparatório – *Prep* 中學預備班	369	198	249	144	120	54	..	..	171	100	121	73	50	27	..	..
Secundário – *Secondary* 中學	11.594	6.190	792	401	226	94	10.576	5.695	590	348	47	30	..	..	543	318
– Macau 澳門	11.475	6.124	..	401	226	94	10.457	5.629	535	316	47	30	..	..	488	286
– Taipa 氹仔	110	57	..	..	..	..	110	57	55	32	..	..	..	..	55	32
– Coloane 路環	9	9	..	..	..	..	9	9	..	..	..	..	..	..	..	..
Secundário *(Secondary)* técnico profissional 職業中學	480	..	..	..	..	..	480	..	59	..	..	..	..	..	59	..
Especial – *Special* 特殊教育	36	9	36	9	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Magistério – *Teacher training* 師 範	72	65	36	29	..	..	36	36	54	49	18	13	..	..	36	36
Superior – *University* 高等教育	3.968	606	..	..	..	..	3.968	606	39	13	..	..	..	..	39	13

4. 1. 13. – Alunos por naturalidades – *Students by naturality*
按出世地列舉之學生

1983/84

Graus e ramos – *Levels* 程度及類別	Total 總數		Macau 澳門		Portugal 葡萄牙		Hong-Kong 香港		China 中國		Estrangeiro *Foreign* 外國	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Total Geral – *Grand total* 總計	59.910	27.717	33.813	16.535	637	326	8.753	3.212	15.394	7.097	1.277	538
– Macau 澳門	53.810	26.046	32.444	15.931	633	324	5.371	2.664	14.244	6.651	1082	467
– Taipa 氹仔	5.107	1.187	838	346	4	2	3,308	515	824	280	133	44
– Coloane 路環	993	484	531	258	–	–	74	33	326	166	62	27
Pré-escola – *Pre-primary* 學前教育	12279	5.871	7.816	3.720	103	49	1.358	660	2.886	1.388	116	54
– Macau 澳門	11710	5589	7.462	3.545	103	49	1.309	642	2752	1313	84	40
– Taipa 氹仔	301	156	199	103	–	–	24	12	77	41	1	–
– Coloane 路環	268	126	155	72	-	-	25	6	57	34	31	14
Primário – *Primary* 小學	31.112	14.778	17.057	8.238	161	80	2.882	1.363	10.559	4.897	453	200
– Macau 澳門	29.668	14.061	16.318	7.873	161	80	2.792	1.322	9.977	4.599	420	187
– Taipa 氹仔	728	368	368	184	–	–	45	18	313	166	2	–
– Coloane 路環	716	349	371	181	–	–	45	23	269	132	31	13
Preparatório – *Prep* 中學預備班	369	198	268	143	79	45	3	2	13	5	6	3
Secundário – *Secondary* 中學	11.594	6.190	8.125	4.345	283	143	1.210	727	1.406	737	570	238
– Macau 澳門	11.475	6.124	8.080	4.324	281	141	1.153	696	1.396	729	565	234
– Taipa 氹仔	110	57	40	16	2	2	53	27	10	8	5	4
– Coloane 路環	9	9	5	5	–	–	4	4	–	–	–	–
Secundário *(Secondary)* técnico profissional 職業中學	480	–	263	–	–	–	112	–	101	–	4	–
Especial – *Special* 特殊教育	36	9	–	–	–		–	–	–	–	–	–
Magistério – *Teacher training* 師範	72	65	53	46	9	9	2	2	5	5	3	3
Superior – *University* 高等教育	3.968	606	231	43	2	–	3.186	458	424	65	125	40

*Os alunos do especial não foram discriminados por naturalidades
Special education students were not separated by naturalities
沒有對特殊教育學生作出按出生地列舉

4. 1. 14. – Alunos por idades e naturalidades – *Students by age and naturality*
按年齡及出生地列舉之學生

1983/84

Idade – *Age* 年齡	Total 總數		Macau 澳門		Portugal 葡萄牙		Hong-Kong 香港		China 中國		Estrangeiro *Foreign* 外國	
	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Total 總數 . .	59910	27.717	33.813	16.535	637	326	8.753	3.212	15.394	7.097	1.277	538
2	90	50	70	34	–	–	18	14	2	2	–	–
3	2.522	1.264	1.856	921	32	12	376	186	244	133	14	7
4	3.720	1.760	2.566	1.201	41	22	456	222	630	304	20	11
5	3.766	1.843	2.373	1.155	30	15	459	228	859	426	45	18
6	3.964	1.882	2.324	1.104	39	18	361	154	1.193	587	47	19
7	3.569	1.732	2.023	974	36	21	425	187	1.057	531	28	18
8	3.888	1.889	2.133	1.081	32	16	364	183	1.322	598	37	11
9	4.038	1.966	2.322	1.174	28	18	396	201	1.227	541	55	32
10	4.227	2,008	2.350	1.123	41	19	425	216	1.381	633	30	17
11	4.377	2.171	2.395	1.225	38	18	437	247	1.440	650	68	31
12	4.412	2.126	2.436	1.196	45	23	370	194	1.475	675	80	37
13	4.066	1.971	2.255	1.105	37	24	331	133	1.329	657	114	51
14	3.502	1.644	1.976	943	40	19	332	156	1.058	485	93	41
15	2.839	1.340	1.625	809	32	15	272	123	766	348	131	46
16	2.241	1.039	1.454	701	20	8	184	85	473	212	113	36
17	1.673	810	1.207	604	30	16	138	75	216	90	74	27
18	1.121	591	818	423	29	14	84	57	114	58	77	39
19	787	453	551	299	14	9	109	79	69	38	44	28
20	368	177	212	107	11	2	56	20	48	30	42	18
21	272	117	113	59	3	2	114	38	18	10	24	8
22	302	130	100	56	9	4	159	55	17	7	17	8
23	305	106	88	47	6	3	177	51	23	11	11	4
24	289	89	78	30	6	5	184	46	15	6	6	2
25	478	83	75	31	6	5	361	43	25	4	11	–
26	420	67	73	23	2	2	304	34	37	4	10	4
27	396	74	62	31	4	–	290	33	34	7	6	3
28	356	65	56	30	3	1	265	31	25	2	7	1
29	352	54	47	15	2	2	253	26	43	8	7	3
30	274	32	33	11	1	1	222	16	15	2	3	2
31	288	33	27	4	1	–	235	20	27	6	5	3
32	274	25	24	5	2	1	218	13	26	5	4	1
33	127	23	15	6	1	–	75	8	31	6	5	3
34	134	18	14	2	1	–	67	11	48	4	4	1
35	126	15	9	2	–	–	65	8	40	5	12	–
36	98	12	8	–	3	2	57	5	23	2	7	3
37	84	12	12	4	3	2	45	4	20	2	4	–
38	40	9	5	1	1	1	18	4	12	3	4	–
39	40	9	5	1	2	2	18	2	10	2	5	2
≥40	85	18	14	4	6	4	33	4	19	3	13	3

* Os alunos do especial não foram discriminados por naturalidades,
Special education students were not separated by naturalities.
沒有對特殊教育學生作出按出生地列舉

BOLSAS DE ESTUDO – *SCHOLARSHIPS*
助學金

4. 1. 15. – Bolsas concedidas e renovadas por ramos de ensino
Granted or renewed by levels
按各教育類別所發給及賡續的助學金

1983/84

Ramos de ensino/Países *Levels/Countries* 教育類別／國家	Total 總數		Novas – *New* 新發的		Renovadas – *Renewed* 賡續的	
	Nº 助學金數目	Valor – *Value* 金額	Nº 數目	Valor em patacas *Value* 金額以澳門幣爲單位	Nº 數目	Valor em patacas *Value* 金額以澳門幣爲單位
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL 總數	2716	6398421	470	1904385	2246	4494036
Secundário: – *Secondary* 中學						
– Em Macau 澳門	843	677071	216	254385	627	422686
– Em Portugal 葡國	–	–	–	–	–	–
– No Estrangeiro 外國	11	28700	1	3000	10	25700
Superior: – *University* 大學						
– Em Macau 澳門	122	1217825	77	773000	45	444825
– Em Portugal 葡國	86	1042800	34	408000	52	634800
– No Estrangeiro – *Abroad* 外國	310	2506000	132	388500	178	2117500
Outro – *Other* 其他						
– Em Macau 澳門	1336	853025	2	4500	1334	848525
– Em Portugal 葡國	4	51000	4	51000		
– No Estrangeiro – *Abroad* 外國	4	22000	4	22000		

Origem: Diversos Entidades
Source: Diverse Entity
資料來源：數個不同機構

4. 1. 16 – Cursos não curriculares – *Non curricular courses*
非學制課程

Localidades – *Districts* 地區	Alunos – *Students* 學生						
	Estabelecimentos *Institutions* 學校	Pessoal docente *Teachers* 教師		Matriculados *Enrollments* 註冊		Conclusões *Graduations* 畢業	
		HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女	HM *MF* 男女	M *F* 女
1	2	3	4	5	6	7	8
TOTAL 總數	91	578	232	28152	14693	15980	8325
Macau 澳門	89	549	226	25127	13161	13936	7274
Taipa 氹仔	1	27	6	3014	1532	2044	1051
Coloane 路環	1	2	–	11	–	–	–

4. 1. 17. — Cursos não curriculares. Alunos e aproveitamento e conclusões
Non curricular courses, Students, passes and graduations
非學制課程、學生、升級及畢業

Cursos não curriculares *Non curricular courses* 非學制課程	Registados *Enrollments*		Com aproveitamento *Passes* 升 級		Conclusões *Graduations* 畢業	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7
Total 總數	28152	14693	3937	2151	15980	8325
Piano 鋼琴	301	244	262	215	27	22
Orgão – *Organ* 風琴	62	34	51	27		
Flauta – *Flute* 笛子	9	1	9	1		
Violino – *Violin* 小提琴	26	12	24	12	2	
Canto – *Singing* 歌唱	271	168	84	55	71	44
Guitarra – *Guitar* 結他	87	61			75	53
Outros cursos de música – *Other music courses* 其他音樂課程	120	67	25	16	95	51
Ballet 巴蕾舞	269	261	201	195	68	66
Outros cursos de dança – *Other dancing courses* 其他舞蹈課程	776	682	106	99	630	552
Pintura – *Painting* 繪畫	203	123	115	74	55	30
Caligrafia chinesa – *Chinese calligraphy* 中國書法	83	53	4	3	64	40
Gravação de chancelas – *Seal character engraving* 圖章雕刻	2		2			
Escultura – *Sculpture* 雕刻	3		3			
Pintura ornamental – *Painting ornamentation* 字畫裝裱	5	5	5	5		
Fotografia – *Photography* 攝影	158	62			126	47
Desenho de anúncios – *Ad design* 廣告設計	151	64	3	3	95	41
Decoração de interiores – *Interior design* 室內設計	225	44			150	29
Estampagem – *Printing* 印製	23	7			20	6
História da arte e decoração – *Art and design history* 藝術與設計歷史	14	8			14	8
Arranjo floral – *Flower arrangement* 插花	21	21			20	20
Português – *Portuguese* 葡語	4856	2547	2159	1069	743	394
Inglês – *English* 英語	6917	3900	526	242	4342	2495
Japonês – *Japanese* 日語	681	368			404	216
Fancês – *French* 法語	61	24			24	14
Espanhol – *Spanish* 西班牙語	20	9			5	2
Mandarim 國語	351	207			237	143
Cantonense – *Cantonese* 粵語	73	31	14	7	23	4
Regras de tráfego – *Traffic rules* 交通	1288	358			1009	262
Condução – *Driving skills* 駕駛	861	141			663	118
Mecânica automóvel – *Mechanic for drivers* 汽車機械	592	34			296	13
Corte e costura – *Cutting and sewing* 裁剪	745	685			441	406
Dactilografia – *Typing* 打字	388	344			130	99
Contabilidade – *Accounting* 會計	1726	1136	56	15	1185	818
Computadores – *Computing* 電腦	2487	913	18		1700	628
Telecomunicações – *Telecommunications* 電訊	218	29			218	29
Beleza – *Beauty culture* 美容	415	415			406	406
Radiologia – *Radiology* 放射學	3		3			
Farmácia – *Pharmacy* 藥劑學	6	2	6	2		
Enfermagem – *Nursing* 護理	124	118	92	86	26	26
Arranjo de cabelo – *Hair Dressing* 髮型設計	14	6			1	
Fabrico de flores de seda – *Silk flower making* 絲花製做	89	89			81	81

4. 1. 17. – Cursos não curriculares. Alunos aproveitamento e conclusões
Ncn curricular courses, Students, passes and graduations
非學制課程、學生、升級及畢業

Cursos não curriculares *Non curricular courses* 非學制課程	Registados *Enrollments* 登記		Com aproveitamento *Passes* 升 級		Conclusões *Graduations* 畢業	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7
Acção social – *Social work* 社會工作	114	70	12	5	101	64
Arquitectura e engenharia civil - Arquitectura and civil eng 建築學及土木工程學	206	11	110	7		
Jornalismo de TV – *TV journalism* 電視新聞	32	15			17	9
Operador de video – *Video operator* 電視鏡頭操作	24	1			21	1
Operador de engenharia – *Engineering operator* 電視機械操作	2				2	
Elementar de dragagens – *dredging (elementary)* 初級溶河學	1					
Elementar de marinhagem – Navigation *(elementary)* 初級航海學	36				36	
Controlador de tráfego marítimo – *Marine traffic controller* 海上交通控制	6				3	
Mergulhador – *Diver* 潛水	4				2	
Patrão de costa – *Skipper* 河岸指揮	22	4			14	3
Marinheiro – *Seaman* 海員	4				2	
Marinheiro principiante – *Apprentice seaman* 初級海員	2	2			2	2
Tradutor – *Translator* 繙譯	23	13	13	6	4	3
Formação para observadores meteorológicos adjuntos – *Meteorologic technician* 氣象觀察助理員培訓	8	6			8	6
Formação para observadores de telecomunicações meteorológicas – *Meteorologic telecommunications technician* 氣象觀察員培訓	6				3	
Quiromancia – *Palmistry* 手相	40	8			40	8
Estudos bíblicos – *Biblical studies* 聖經研究	39	19	23	7	16	12
Indústria hoteleira – *Hotel industry* 酒店業	459	239			326	175
Desportivos – *Sports* 體育	236	13			199	10
Carpintaria – *Carpentry* 木工	6		6			
Metalurgia – *Metal works* 冶金	5		5			
Malha – *Knitting* 針織	108	108			78	78
Gestão da indústria electrónica – *Electronic industry management* 電子業管理	58	23			53	20
Reparação de máquinas – *Manufacturing machine repairing* 機械修理	103	1			194	1
Electrónica – *Electronios* 電子	228	5			109	5
Reparação de aparelhos de TV – *TV repairing* 電視修理	50				40	
Mímica – *Finger language* 手語	55	40			47	34
Fabrico de marionetes – *Puppet making* 公仔製做	21	21			21	21
Arte da escrita – *Writing skills* 寫作技巧	24	15			21	13
Relações humanas – *Interpersonal relationship* 人際關係	22	12			22	12
Campismo – *Camping* 露營	31	18			31	18
Liderança – *Leadership* 領袖	48	32			48	32
Editar e relatar – *Editing and reporting* 編寫及報道	25	14			19	12
Família e sociedade – *Family and society* 家庭與社會	38	25			35	23

4. 1. 17. – Cursos não curriculares. Alunos aproveitamento e conclusões
Non curricular courses, Students, passes and graduations
非學制課程、學生、升級及畢業

Cursos não curriculares *Non curricular courses* 非學制課程	Registados *Enrollments* 登記		Com aproveitamento *Passes* 升級		Conclusões *Graduations* 畢業	
	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女	HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5	6	7
Investigação social – *Social research* 社會研究	15	11			15	11
Prácticas de secretariado – *Secretarial practices* 秘書實務	95	88			83	78
Prácticas de importação e exportação – *Imp &Exp practices* 出入口實務	139	73			102	55
Relações industriais – *Industrial relations* 工業關係	132	76			132	76
Operações bancárias – *Banking operations* 銀行運作	299	199			299	199
Prácticas de escritório – *Office practices* 辦公室實務	18	8			13	6
Estatística comercial – *Commercial statistics* 商業統計	9	1			7	1
Matemática financeira - *Financial mathematics* 財政數學	27	11			9	3
Mercado monetário e cambial – *Foreign exchange and money market* 金融市場	51	11			39	9
Seguros – *Insurance* 保險	9	5			7	4
Ressguros – *Reinsurance* 轉移保險	6	3			6	3
Organização empresarial – *Business organization* 企業組織	18	4			15	3
Gestão financeira – *Financial management* 財政管理	13	2			13	2
Marketing e publicidade – *Advertising and marketing* 市場推銷及廣告	22	7			18	6
Financiamento de Importação e Exportação – *Import/export financing* 出入口財政	34	21			24	15
Gestão de aquisições e fornecimentos – *Purchasing & supply management* 貨物購置及供應管理	55	17			49	15
Gestão de armazéns e controle de materiais – *Warehouse management and material control* 貨倉及貨物控制管理	25	8			32	7
Interpretação de relatórios financeiros – *Reading financial reports* 財政報告分析	15	9				
Gestão de pessoal – *Personnel management* 人事管理	36	10			31	8
Gestão da produção – *Production management* 生產管理	46	17			42	15
Supervisão industrial – *Industrial supervision* 工業監管	88	24			72	21
Custos industriais – *Industrial costing* 工業成本	27	18			21	14
Marketing internacional – *International marketing* 國際市場推銷	20	9			15	7
Controle de qualidade – *Quality control* 質量控制	29	18			19	13
Marketing 市場推銷	28	14			22	9
Alta costura – *Fashion* design 時裝設計	41	19				

4.2. — ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO. DESPORTOS — *CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION.* SPORTS

文藝活動 —— 康樂 —— 體育

4.2.1. — Imprensa, Museus, Espectáculos, Estações Emissoras — *Press, Museums, Shows, Broadcasting Stations*

印務 — 博物館 — 演出 — 電台

Anos *Years* 年份	Imprensa *Press* 印務				Museus *Museums* 博物館		Espectáculos *Shows* 演出			Estações Emissoras *Broadcasting Stations* 電台	
	Jornais Diários *Daily News* 報紙		Periódicos *Periodical* 定期刊物		No. 數目	Visitantes *Visitors* 參觀人數	Recintos *Theatres* 戲劇院	Sessões de cinema *No. of Shows* 放映次數	Bilhetes vendidos *Tickets Sold* 售出入場券	Do Governo e particulares - *Government and private* 政府及私人	De amadores *Amateur* 業餘
	De Língua Portuguesa *Portuguese* 葡文	De língua Chinesa *Chinese* 中文	De Língua Portuguesa *Portuguese* 葡文	De língua Chinesa *Chinese* 中文							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1984	3	6	5	1	2	24006	8	8738	3233937	4	4
1983	3	6	3	2	1	12153(a)	8	8254	3051494	2	4

(a) — De Janeiro a Agosto — *From January to August* 由一月至八月
Origem: D. S. E. e Cultura, D. S. dos Correios e museu "Luís de Camões.
Source: The Education Department. Postal Office. "Luís de Camões museum.
資料來源：教育文化司，郵電司及賈梅士博物館

4. 2. 2. — Sessões e espectadores — *Shows and spectators*

場數和觀衆

1984

Modalidades *Types* 項目	Número de sessões *Number of shows* 場數	Número de espectadores *Number of spectators* 觀衆人數
1	2	3
TOTAL 總數	8798	3281634
Cinema 電影	8738	3233937
Teatro *Theatre* 劇院	18	14.114
Ópera 歌劇	20	17.494
Concerto *Concert* 音樂演奏	6	4500
Bailado *Dance* 舞蹈	6	4500
Mista (Variedades) - *Variety* 雜技	10	7089
Outras modalidades — *Other* 其他		

Origem: D.S.E. e Cultura
Source: Education Department
資料來源：教育文化司

4. 2. 3. – Instalações desportivas – *Sports facilities*
體育場地

1984

Designação – *Types* 名稱	Total 總數
1	2
Total 總數	46
Campos de futebol – *Soccer fields* 足球場	1
Campos de futebol em miniatura – *Mini-Soccer fields* 小型足球場	5
Campos de ténis – *Tennis courts* 網球場	7
Campos de hóquei – *Hockey fields* 曲棍球場	1
Campos de basquetebol – *Basketball courts* 籃球場	3 (a)
Campos de voleibol – *Volleyball courts* 排球場	3 (a)
Campos de badmington – *Badmington courts* 羽毛球場	4
Campos de tiro – *Shooting fields* 射擊場	–
Campos polivalentes – *Maintenance track* 多用途體育場	89
Circuitos de manutenção – *maintenance track* 健康徑	1
Ginásios – *Gyms* 體育館	38
Pavilhões – *Pavilions* 運動場	1
Piscinas – *Swimming pools* 游泳池	12
Pistas de atletismo – *Athletics tracks* 田徑場	1
Ringues de patinagem – *Skating rings* 雪屐場	1
Outras – Other 其他 Squash 壁球	3
Bowling 保齡球	1
Centro Naútico – *Nautical centre* 航海中心	1

a) Estes campos são bivalentes para a prática de Basquetebol e Voleibol
These courts are for Basktball and Volleyball.
屬兩用球場（籃球及排球場）

Origem: D. S. E. e Cultura
Source: The Education Department
資料來源：教育文化司

4. 2. 4. – Associações, grupos desportivos e praticantes
Associations, groups and athletes
體育會及運動員

1984

Modalidades - *Types* 項 目	Associações *Associations* 體育會	Grupos inscritos *Registered groups* 已註冊之會	Praticantes *Athletes* 運動員	
			HM – *MF* 男女	M – *F* 女
1	2	3	4	5
Total 總數	1	15	283	73
Atletismo – Athietics 田徑	1	15	283	73
Automobilismo – *Motor car racing* 汽車比賽	–	1	–	–
Motociclismo – *Motorcycle racing* 電單車比賽	1	–	–	–
Badmington – *Badmington* 羽毛球 *a)*	1	3	77	20
Basquetebol – *Basketball* 籃球	1	36	636	120
Cicilismo – *Cycling* 脚踏車賽	1	11	145	–
Futebol – *Soccer* 足球	1	32	625	–
Futebol em miniatura – *Mini-soccer* 小型足球	1	61	804	–
Hóquel em campo – *Hockey* 曲棍球	1	8	147	–
Natação – *Swimming* 游泳	1	7	185	46
Ténis – *Lawn tennis* 網球	1	2	63	–
Ténis de mesa – *Table tennis* 乒乓球	1	10	212	58
Tiro – *Shooting* 射擊	1	6	16	–
Voleibol – *Volleyball* 排球	1	18	312	144
Karate-do – *Karate* 空手道	1	2	281	80
Judo – *Judo* 柔道	1	1	233	72
Xadrêz Chinês – *Chinese chess* 中國象棋	1	20	108	8
Taekwondo 台拳道 *a)*	1	3	217	11
Tai-Kek 太極	1	1	115	63
Deficientes - *Disables* 傷殘	1	1	41	11
Patinagem – *Skating* 雪屐	1	4	40	–
Bridge 橋牌	1	3	62	2

a) Dados relativos à 1983.
Figures for 1983 only.
屬一九八三年資料，因兩體育會還未提供一九八四年資料．

OBS: Estes elementos são de responsabilidade de cada uma das associações desportivas.
These figures are the responsibility of the Associations.
附註：這些資料全由各體育會所提供的

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 5

Chapter 5

第五章

JUSTIÇA

Law and Order

司　法

白頁

Página vazia

Blank page

5.1. – PESSOAL DOS ORGÃOS JUDICIAIS

PERSONNEL OF JUDICIAL BODIES

司法機構及人員

5.1.1. – Magistrados, advogados, solicitadores, oficiais de justiça e outro pessoal

Magistrates, lawyers, solicitors, officials of justice and other personnel

司法高級官員，大律師，律師，司法官員及其他人員

Magistrados, advogados, solicitadores, oficiais de justiça e outro pessoal *Magistrates, lawyers, solicitors, officials of justice and other personnel* 司法高級官員，大律師，律師，司法官員及其他人員	Totais *Total* 總數
1	2
Total 總數	96
Magistrados – *Magistrates:* 司法高級官員	
Juíz de direito da comarca de Macau – *Judge of district court* 澳門法區法官	2
Juíz de instrução criminal – *Judge of criminal proceedings court* 刑事起訴法官	2
Delegado do procurador da República – *Deputy public prosecutor* 檢察官	3
Advogados inscritos na ordem – *Registered lawyers* 在大律師公會登記之大律師	28
Solicitadores inscritos na comarca – *Registered solicitors* 在本法區登記之律師	3
Oficiais de justiça da comarca – *Officials of the district court:* 法區司法官員	
Escrivães de direito – *Clerks* 書記	4
Ajudantes de escrivão de direito – *Assistant clerks* 助理書記	15
Oficiais de diligências – *Bailiffs* 庭差	7
Dactilógrafos – *Typists* 打字員	12
Outro pessoal – *Other personnel:* 其他人員	
Contínuo – *Attendant* 雜務員	4
Condutores de automóveis – *Drivers* 汽車司機	7
Serventes – *Servants* 雜工	9

ORIGEM: Juíz de direito da comarca – Tribunal de Instrução Criminal

Source: Judge of district court – Criminal proceedings court

澳門法區法庭—刑事起訴法庭

5.2. – MOVIMENTO DE PROCESSOS
MOVEMENT OF CASES
案 件 概 況

5.2.1. – Movimento Anual de Processos no Tribunal de Instrução Criminal
Annual movement of cases in Criminal Proceeding Court
刑事起訴法庭全年案件之概況

Instrução Preparatória – *Preliminary proceedings*
初 步 起 訴

Situação dos Processos *Situation of cases* 案件情況 / Anos *Years* 年份	Pendentes do ano anterior *Pending from last year* 上年度結轉	Apresentados durante o ano *Presented during the year* 本年度受理	Total 總數	Findos *Concludes* 已結案	Pendentes para o ano seguinte *Pending for next year* 結轉明年度辦理
1	2	3	4	5	6
1984	4206	4003	8209	1115	7094
1983	2164	2699	4863	657	4206
1982	1644	1329	2973	809	2164
1981	1128	1069	2197	553	1644

ORIGEM: Tribunal de Instrução Criminal – *Source: Criminal Proceedings Court* 刑事起訴法庭

5.2.2. – Movimento anual de processos no Tribunal Judicial da Comarca

Annual movement of cases of Macao district court.

澳門法區法院全年案件概況

Processos *Cases* 案 件	Pendentes do ano anterior *Pending from last year* 上年度結轉	Apresentados durante o ano *Presented during the year* 本年度受理	Total 總 數	Findos durante o ano *Concluded during the year* 已結案	Pendentes para o ano seguinte *Pending for the next year* 結轉明年度辦理
1	2	3	4	5	6
Crimes – *Crimes* 刑事案					
1984	121	611	732	543	189
1983	85	486	571	450	121
1982	46	512	558	473	85
1981	93	290	383	337	46
Cíveis – *Civil suits* 民事案					
1984	178	393	571	377	194
1983	138	437	575	397	178
1982	140	447	587	432	155
1981	92	440	532	426	106
Inventário – *Inventories* 析產案					
1984	73	110	183	84	99
1983	66	99	165	92	73
1982	53	65	118	69	49
1981	72	157	229	142	87
Tribunal de menores: *Juvenile criminal court*· 兒童法院					
Prevenção criminal *Criminal prevention* 防止犯罪					
1984	37	42	79	56	23
1983	41	30	71	34	37
1982	25	50	75	34	41
1981	27	37	64	39	25
Cíveis – *Civil suits* 民事案					
1984	3	150	153	112	41
1983	1	24	25	21	4
1982	8	14	22	21	1
1981	2	20	22	14	8
Tribunal de execução das penas – *Execution of penalties court* 執行處分法庭					
1984	..	61	61	61	..
1983	..	28	28	28	..
1982	3	14	17	17	..
1981	4	16	20	17	3

ORIGEM: Tribunal Judicial – *Source: Districts Court* 澳門法區法院

5.2.3. – Movimento anual de processos no Tribunal Administrativo

Annual movement of cases of Administrative court

平政院全年案件概況

Designação – *Specification* 名稱	Pendentes do ano anterior *Pending from the previous year* 上年度結轉	Distribuídos *Distributed* 已分派	Findos *Concluded* 已結案	Ficam Pendentes *In abeyance* 擱置
1	2	2	3	5
Secção do contencioso administrativo *Litigious administrative section* 行政訴訟科				
1984	2	1	1	2
1983	..	3	1	2
1982	..	3	1	2
1981	3	1	3	1
Secção do contencioso fiscal *Litigious fiscal section* 稅務訴訟科				
1984	8	22	..	30
1983	3	5	..	8
1982	2	3	2	3
1981	..	3	1	2
Secção de contas – *Audit section* 審計科				
1984	445	100	..	545
1983	332	113	..	445
1982	274	148	90	332
1981	198	136	60	274
Secção de consultas – *Advices section* 諮詢科				
1984	..	..	..	..
1983	..	..	..	..
1982	..	..	..	..
1981	..	..	..	..
Secção de "Exame e Visto" *Miscellaneous section* 審議及檢覆科				
1984	27	2087	1892	222
1983	5	2661	2636	30
1982	..	3013	3008	5
1981	..	2312	2312	..

ORIGEM: Tribunal Administrativo – *Source: Administrative Court* 平政院

5. 3. – CADEIA CENTRAL E CENTRO DE RECUPERAÇÃO SOCIAL
CENTRAL PRISON AND CENTRE FOR THE REHABILITATION OF DRUG ADDICTS
政府監獄及社會復原所

5. 3. 1. – Movimento de presos por sexo, idade, estado civil e nacionalidade.
Movement of prisioners by sex, age, civil status and nationality Central Prison
按性別，年齡，婚姻狀況及國籍統計之吸毒概況

Discriminação *Description* 項目	Sexo – *Sex* 性別	Total geral 總數	Segundo o grupo etário *By age groups* 年齡				Segundo o estado civil *By civil status* 婚姻狀況				Segundo a nacionalidade *By nationality* 國籍		
			Até 20 anos	De 21 a 30 anos	De 31 a 50 anos	Mais de 50 anos	Solteiros *Single* 未婚	Casados *Married* 已婚	Viúvos *Widower* 鰥寡	Divorciados *Divorced* 離婚	Portugueses *Portuguese* 葡籍	Chineses *Chinese* 華籍	Outros *Other* 其他國籍
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
I. Entrados – *Entered*	HM	366	43	220	87	16	263	100	. .	3	6	342	18
	H	344	43	203	82	16	253	90	. .	1	6	324	14
II. Saídos – *Left*	HM	282	37	172	67	6	198	84	. .	. .	13	264	5
	H	272	37	164	65	6	194	78	. .	. .	13	253	6
III. Nº de presos no final do ano – *Number of prisoners end of the year* . . . . . 至月尾留所人數	HM	596	109	349	117	21	422	164	4	6	16	567	13
	H	572	107	337	109	19	410	156	2	4	16	548	8

Origem: Cadeia Central de Macau – *Source: Central Prison* 資料來源：復原所

5. 3. 2. – Movimento de internados por sexo, idade, estado civil nacionalidade no Centro de Recuperação Social
Movement of addicts by sex, age, civil status and nationality in the Centre for the Rehabilitation of drug addicts
復原所內吸毒者概況：按性別，年齡，婚姻狀況及國籍之統計

Discriminação *Description* 項目	Sexo – *Sex* 性別	Total geral 總數	Segundo o grupo etário *By age groups* 年齡				Segundo o estado civil *By civil status* 婚姻狀況				Segundo a nacionalidade *By nationality* 國籍		
			Até 20 anos	De 21 a 30 anos	De 31 a 50 anos	Mais de 50 anos	Solteiros *Single* 未婚	Casados *Married* 已婚	Viúvos *Widowers* 鰥夫	Divorciados *Divorced* 離婚	Portugueses *Portuguese* 葡籍	Chineses *Chinese* 華籍	Outros *Other* 其他國籍
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
I. Entrados – *Entered* . . . . 入	HM	71	. .	34	32	5	58	11	. .	2	11	60	. .
	H	71	. .	34	32	5	58	11	. .	2	11	60	. .
II. Saídos – *Left* . . . . . 出	HM	78	. .	34	33	11	55	21	1	1	9	69	. .
	H	77	. .	33	33	11	54	21	1	1	9	68	. .
III. Nº de internados no final do ano – *Number of addicts end of the year* . . . . 至月尾留所人數	HM	25	. .	9	12	4	20	4	. .	1	3	22	. .
	H	25	. .	9	12	4	20	4	. .	1	3	22	. .

Origem: Centro de Recuperação Social – *Source: Centre for the Rehabilitation of Drug Addicts* 資料來源：復原所

CAPÍTULO 6

Chapter 6

第 六 章

TURISMO

Tourism

旅遊業

白頁

Página vazia

Blank page

6. 1. – MOVIMENTO DE ENTRADA DE ESTRANGEIROS – *MOVEMENT OF ARRIVAL OF FOREIGNERS*

外 籍 旅 客 入 境 概 況

6. 1. 1. – Entrada de visitantes **através** de Hong Kong por nacionalidades – *Arrivals of passengers through Hong Kong by nationality*

按年，月份及國籍統計之入境外籍旅客

Anos e meses *Years and* months 年及月 / País de nacionalidade Country of nationalily 國籍	TOTAL 總數	Alemanha *W. Germany* 西德	Austrália *Australia* 澳洲	Canadá *Canada* 加拿大	China *China* 中國	Estados Unidos *América* 美國	França *France* 法國	Inglaterra *England* 英國	Itália *Italy* 意大利	Japão *Japan* 日本	Nova Zelândia *New Zealand* 新西蘭	Tailândia *Thailand* 泰國	Outros *Others* 其他國家
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1984	752.256	11.464	58.760	19.655	7.797	103.647	10.661	16.856	6.334	167.093	7.326	42.512	153.142
Janeiro – *January* 一月	59.705	1.098	7.329	1.771	1.354	6.704	720	10.929	755	17.695	674	3.453	7.223
Fevereiro – *February* 二月	58.417	732	4.088	1.660	1.259	4.987	756	12.335	607	17.066	528	2.913	11.486
Março – *March* 三月	57.875	952	3.870	1.622	424	6.788	823	12.212	399	18.084	341	2.902	9.458
Abril – *April* 四月	59.503	1.225	4.412	1.658	459	6.989	926	13.550	581	9.487	517	3.935	15.764
Maio – *May* 五月	57.421	821	5.451	1.411	462	8.102	707	12.248	366	10.581	736	4.292	12.244
Junho – *June* 六月	61.516	617	4.146	1.183	515	6.951	512	14.268	218	14.085	585	3.079	14.637
Julho – *July* 七月	61.902	666	4.378	1.494	618	8.104	982	15.699	412	11.981	745	3.777	13.046
Agosto – *August* 八月	69.082	840	4.877	1.785	636	7.551	1.278	18.052	1.059	17.321	802	4.142	11.739
Setembro – *September* 九月	60.981	727	5.141	1.245	461	9.359	722	12.997	380	13.260	866	3.496	12.327
Outubro – *October* 十月	67.431	1.265	5.495	2.003	640	13.973	1.047	14.253	355	9.659	691	4.443	13.607
Novembro – *November* 十一月	69.781	1.699	4.829	2.014	467	12.466	1.252	14.502	672	12.616	476	3.591	15.197
Dezembro – *December* 十二月	68.642	822	4.744	1.809	502	11.673	936	12.811	530	14.538	365	3.498	16.414
1983	672.663	11.802	48.779	15.549	17.646	72848	8.455	162.153	5.669	160.314	3464	434.086	129.898
Janeiro – *January* 一月	54.150	880	5.078	1.176	1.442	5.307	771	10.565	690	17.032	590	2.355	8.264
Fevereiro – *February* 二月	46.792	646	2.582	988	1.281	3.174	577	10.202	440	16.138	180	2.190	8.394
Março – *March* 三月	55.782	1.158	4.187	1.006	1.564	4.417	739	12.211	490	19.299	309	2.179	8.223
Abril – *April* 四月	54.398	1.045	3.645	1.191	1.562	5.518	856	12.790	376	10.413	345	3.097	13.560
Maio – *May* 五月	48.902	698	4.060	1.170	1.399	6.050	708	10.522	320	9.558	440	3.894	10.083
Junho – *June* 六月	55.021	562	3.978	935	1.645	5.969	670	11.690	220	14.437	573	2.204	12.138
Julho – *July* 七月	54.328	762	3.261	1.397	1.539	6.980	657	14.271	320	12.420	542	2.732	9.447
Agosto – *August* 八月	61.999	803	3.344	1.547	1.726	5.406	842	22.122	1.152	11.169	529	2.892	10.467
Setembro – *September* 九月	52.002	715	4.680	973	1.347	5.419	469	13.195	383	12.614	635	2.221	9.351
Outubro – *October* 十月	59.871	1.392	3.915	1.644	1.337	10.207	192	15.058	340	10.642	420	3.205	11.519
Novembro – *November* 十一月	65.128	2.190	5.524	1.810	1.526	7.447	1.252	14.583	502	13.946	452	3.455	12.441
Dezembro – *December* 十二月	64.290	951	4.525	1.712	1.278	6.954	722	14.944	436	13.646	449	3.662	16.011

Origem: P.S.P. (Secção de Imigração) – *Source: Immigration Department* 移民局

6. 2. – ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS – *HOTELS AND OTHER ACCOMMODATIONS*
現 有 之 各 類 旅 客

6. 2. 1. – Estabelecimentos, segundo a categoria dos estabelecimentos
Hotels and other accommodations according to categories
按等級分類統計之各類旅客

Categoria dos estabelecimentos *Types of establishments* 旅舍類別	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	136	131	122	114
Hotéis – *Hotels* 酒店	18	20	22	22
Luxo – *Luxe* 豪華式	1	1	2	3
1ª classe – *1st class* 一級	6	7	8	8
2ª classe – *2nd class* 二級	2	2	2	2
3ª classe – *3rd class* 三級	9	10	10	9
Pousadas – *Inns* 別墅	1	2	2	2
Luxo – *Luxe* 豪華式	..	1	1	1
1ª classe – *1st class* 一級	1	1	1	1
Pensões – *Boarding houses* 公寓	97	91	80	74
1ª classe – *1st class* 一級	15	13	13	12
2ª classe – *2nd class* 二級	35	34	31	31
3ª classe – *3rd class* 三級	47	44	36	31
Hospedarias – *Lodging houses* 旅館	20	18	18	16

Origem: D.S.Turismo – *Source: Tourism Department* 旅遊司

6. 2. 2. – Quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos
Nº. of rooms according to types of establishments
按旅舍類別統計之房間數目

Categoria dos estabelecimentos *Types of establishments* 旅舍類別	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	3207	3572	4258	4618
Hotéis – *Hotels* 酒店	1768	2137	2877	3295
Luxo – *Luxe* 豪華式	529	529	885	1322
1ª classe – *1st class* 一級	586	912	1300	1291
2ª classe – *2nd class* 二級	183	185	185	181
3ª classe – *3rd class* 三級	470	511	507	497
Pousadas – *Inns* 別墅	22	45	45	45
Luxo – *Luxe* 豪華式	..	23	23	23
1ª classe – *1st class* 一級	22	22	22	22
Pensões – *Boarding houses* 公寓	892	885	831	788
1ª classe – *1st class* 一級	254	236	236	228
2ª classe – *2nd class* 二級	335	340	331	333
3ª classe – *3rd class* 三級	303	309	264	227
Hospedarias – *Lodging houses* 旅館	525	505	505	490

Origem: D.S.Turismo – *Source: Tourism Department* 旅遊司

6. 2. 3. — Número de camas,segundo a categoria dos estabelecimentos
Nº. of beds according to types of establishments
按旅舍類別統計之床位數目

Categoria dos estabelecimentos *Types of establishments* 旅舍類別	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	5034	5743	7044	7747
Hotéis – *Hotels* 酒店	2135	3831	5 209	5988
Luxo – *Luxe* 豪華式	1005	1012	1644	2457
1ª classe – *1st class* 一級	1129	1759	2509	2491
2ª classe – *2nd class* 二級	316	318	322	318
3ª classe – *3rd class* 三級	658	742	734	722
Pousadas – *Inns* 別墅	42	81	79	79
Luxo – *Luxe* 豪華式	..	37	37	37
1ª classe – *1st class* 一級	42	44	42	42
Pensões – *Boarding houses* 公寓	1240	1237	116 3	1102
1ª classe – *1st class* 一級	358	342	341	326
2ª classe – *2nd class* 二級	455	475	459	462
3ª classe – *3rd class* 三級	427	420	363	314
Hospedarias – *Lodging houses* 旅館	617	594	593	578

Origem: D.S.Turismo – *Source: Tourism Department* 旅遊司

6. 2. 4. – Hóspedes por trimestre e por categorias dos estabelecimentos
Number of guest by quarters and by types of establishments
按季度及旅舍類別統計之住客數目

Categoria dos estabelecimentos / *Types of establishments* / 旅舍類別 — Trimestre / *Quarter* / 季度	TOTAL 總數	Hotéis / *Hotels* / 酒店				Pousadas / *Inns* / 別墅		Pensões / *Boarding houses* / 公寓			Hospedarias / *Lodging houses* / 旅館
		Luxo / *Luxe* / 豪華式	1ª classe / *1st class* / 一級	2ª classe / *2nd class* / 二級	3ª classe / *3rd class* / 三級	Luxo / *Luxe* / 豪華式	1ª classe / *1st class* / 一級	1ª classe / *1st class* / 一級	2ª classe / *2nd class* / 二級	3ª classe / *3rd class* / 三級	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1984	1.033.343	306.419	463.040	50.381	92.880	7.170	3.934	42.535	32.961	17.219	16.804
I	219.932	49.045	101.218	13.065	24.322	1.550	624	10.885	9.095	5.311	4.817
II	245.860	71.231	109.987	12.488	23.181	1.869	920	10.442	7.700	3.902	4.140
III	304.323	99.145	133.726	13.568	24.496	2.036	1.230	12.178	9.564	4.357	4.041
IV	263.228	86.998	118.109	11.260	20.881	1.715	1.160	9.030	6.620	3.649	3.806
1983	770.246	153.308	320.228	56.325	104.857	6.237	4.002	46.733	36.929	21.115	20.512
I	157.303	28.182	60.913	12.329	23.323	1.365	740	10.506	9.112	5.716	5.117
II	171.814	31.851	67.816	14.059	25.756	1.446	1.020	11.439	8.698	4.558	5.171
III	240.696	46.019	104.636	16.293	31.876	1.861	1.292	14.616	12.046	6.706	5.351
IV	200.433	47.256	86.863	13.644	23.902	1.565	950	10.172	7.073	4.135	4.873
1982	650.081	112.380	217.087	63.215	103.640	5.893	5.328	51.660	44.432	26.160	20.286
I	145.996	26.707	46.707	16.138	20.895	921	1.008	11.041	11.159	6.334	5.086
II	150.529	28.083	44.449	15.193	25.181	1.560	1.330	12.435	11.255	6.121	4.922
III	188.991	31.639	62.876	17.335	31.923	1.819	1.562	15.829	12.794	7.928	5.286
IV	164.565	25.951	63.055	14.549	25.641	1.593	1.428	12.355	9.224	5.777	4.992
1981	665.259	132.573	256.745	28.843	82.574	..	3.938	53.229	55.270	32.016	20.071
I	150.991	31.528	60.863	1.976	18.004	..	708	12.585	13.150	7.437	4.740
II	175.171	35.774	76.532	1.687	21.939	..	944	13.271	13.010	7.603	4.591
III	191.581	37.852	70.361	7.973	24.228	..	1.036	15.858	17.749	10.863	5.601
IV	147.516	27.419	49.169	17.207	18.343	..	1.250	11.515	11.361	6.113	5.139

Origem: D.S.Turismo – *Source: Tourism Department* 旅遊司

6. 2. 5. – Dormidas, por estabelecimentos e por trimestres
Overnights by accommodation and by quarters
按季度及旅舍類別統計之留宿日數

Trimestre *Quarter* 季度 / Estabelecimentos *Types of accommodation* 旅舍類別	TOTAL 總數	Hotéis *Hotels* 酒店	Pousadas *Inns* 別墅	Pensões *Boarding houses* 公寓	Hospedarias *Lodging houses* 旅館
1	2	3	4	5	6
1984	1.455.420	1.220.937	17694	115.580	101.209
I	312.549	250.474	3365	31.965	26.745
II	344.521	287.472	4320	26.825	25.904
III	423.190	361.037	5378	31.807	24.968
IV	375.160	321.954	4631	24.983	23.592
1983	1.164.142	902.684	16.961	136.592	107.905
I	252.465	188.567	3.353	34.552	25.993
II	268.660	206.996	4.047	32.343	25.274
III	339.294	263.790	5.409	41.682	28.413
IV	303.723	243.331	4.152	28.015	28.225
1982	1.250.459	965.418	18.473	175.204	91.364
I	261.661	190.752	3094	45.243	22.572
II	293.796	221.284	4.890	44.330	23.292
III	382.491	304.773	5.414	49.705	22.599
IV	312.511	248.609	5.075	35.926	22.901
1981	1.255.294	933.586	7.804	219.856	94,048
I	288.432	214.174	1.274	51.700	21.284
II	337.593	258.377	1.720	52.957	24.539
III	347.919	255.568	2.122	65.290	24.939
IV	281.350	205.467	2.688	49.909	23.286

Origem: D.S.Turismo – *Source: Tourism Department* 旅遊司

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 7

Chapter 7

第七章

INDÚSTRIA

INDUSTRY

工業

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. Os dados apresentados são resultantes dos Inquéritos Anuais à Indústria realizados pela Direcção de Serviços de Estatística e Censos nos anos de 1981, 1982 e 1983.

2. NOMENCLATURAS E CONCEITOS

C.A.E. – Classificação das Actividades Económicas Portuguesas por Ramos de Actividade.

ESTABELECIMENTO INDUSTRIAL – unidade económica que sob um regime de propriedade ou de controlo único, isto é, sob uma entidade jurídica única, exerce exclusiva ou principalmente um só tipo de actividade industrial num mesmo local: mina, fábrica, oficina, etc.

Foram considerados o centro produtor propriamente dito e os serviços auxiliares deste que concorrem indirectamente para a produção, tais como, escritórios, laboratórios, armazéns, cantina para o pessoal, serviços de transportes privativos, etc.

EMPRESA – é a entidade jurídica exploradora do estabelecimento. Uma empresa pode explorar um ou mais estabelecimentos.

VALOR BRUTO DE PRODUÇÃO (V. B. P.) – corresponde à soma dos produtos acabados, dos bens de capital fixo produzidos pelo estabelecimento para seu proprio uso, dos serviços industriais executados para terceiros, dos resíduos de laboração vendidos e da diferença de valor dos produtos em vias de fabrico em 31 de Dezembro (fim do ano) e em 1 de Janeiro (início do ano).

CONSUMOS INTERMÉDIOS – corresponde ao valor dos materiais consumidos, a que se adiciona o valor da energia eléctrica, água e combustíveis consumidos, o valor dos trabalhos industriais recebidos (trabalhos executados sob contrato e à comissão e trabalhos de reparação e manutenção), o valor dos serviços não industriais recebidos e o valor dos direitos de exploração pagos por marcas e pantentes.

VALOR ACRESCENTADO BRUTO (V.A.B.) – corresponde ao Valor Bruto de Produção menos os Consumos Intermédios.

PESSOAL AO SERVIÇO – todo o pessoal que trabalhou normalmente no estabelecimento durante o ano, exercendo assim o seu modo de vida principal, considerando todas as pessoas remuneradas e não remuneradas (por serem proprietários ou pessoas de família, ou ainda qualquer outra razão). Inclui as pessoas na situação de ausência ao serviço por períodos de curta duração, motivada por doença, férias, etc., mas exclui as pessoas na situação de ausência por tempo indeterminado.

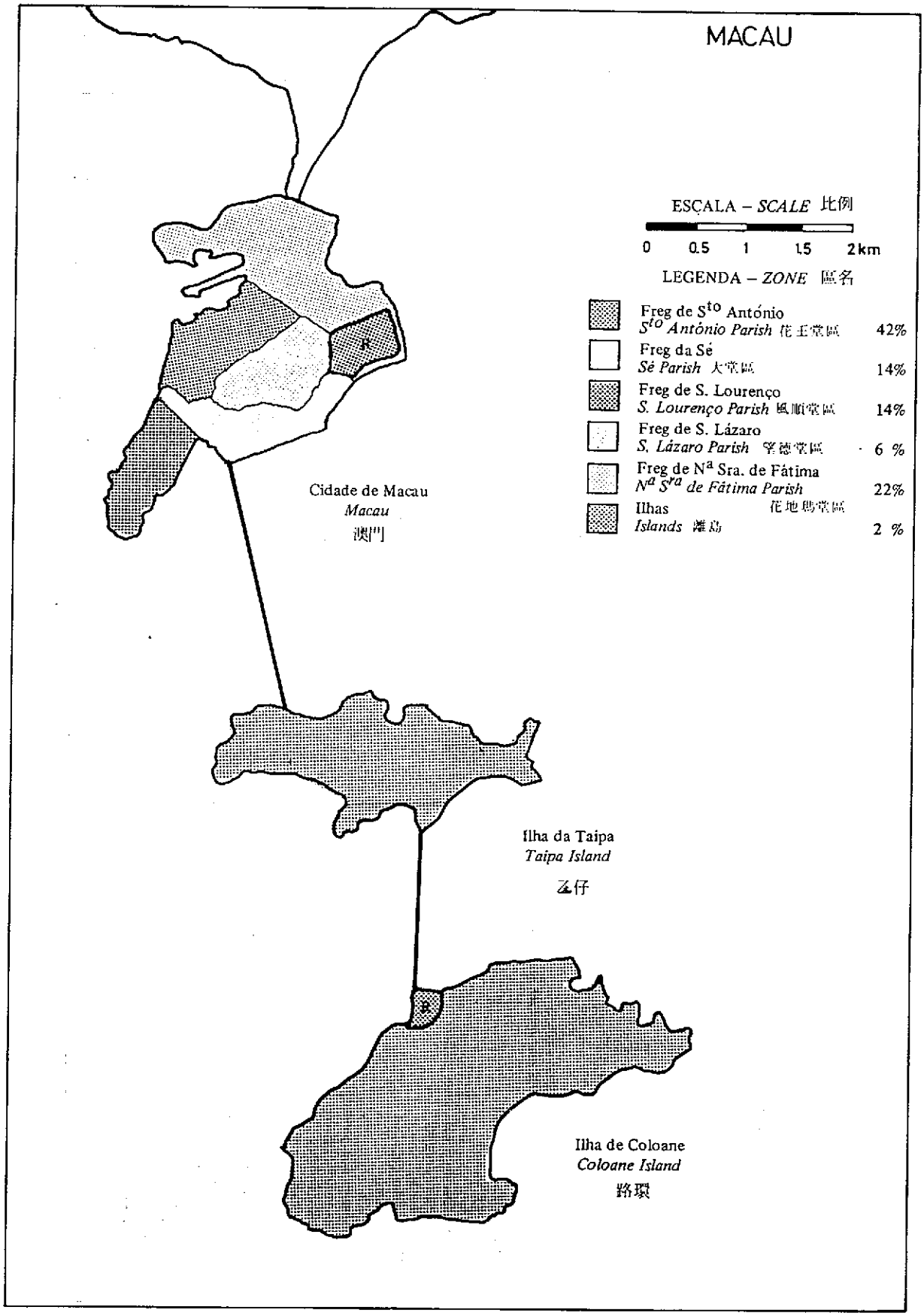
REMUNERAÇÕES ILÍQUIDAS PAGAS – montante das remunerações pagas durante o ano, antes da dedução de quaisquer descontos. Engloba ordenados e salários e pagamentos e pessoas trabalhando à tarefa ou à paga fora do estabelecimentos.

白頁

Página vazia

Blank page

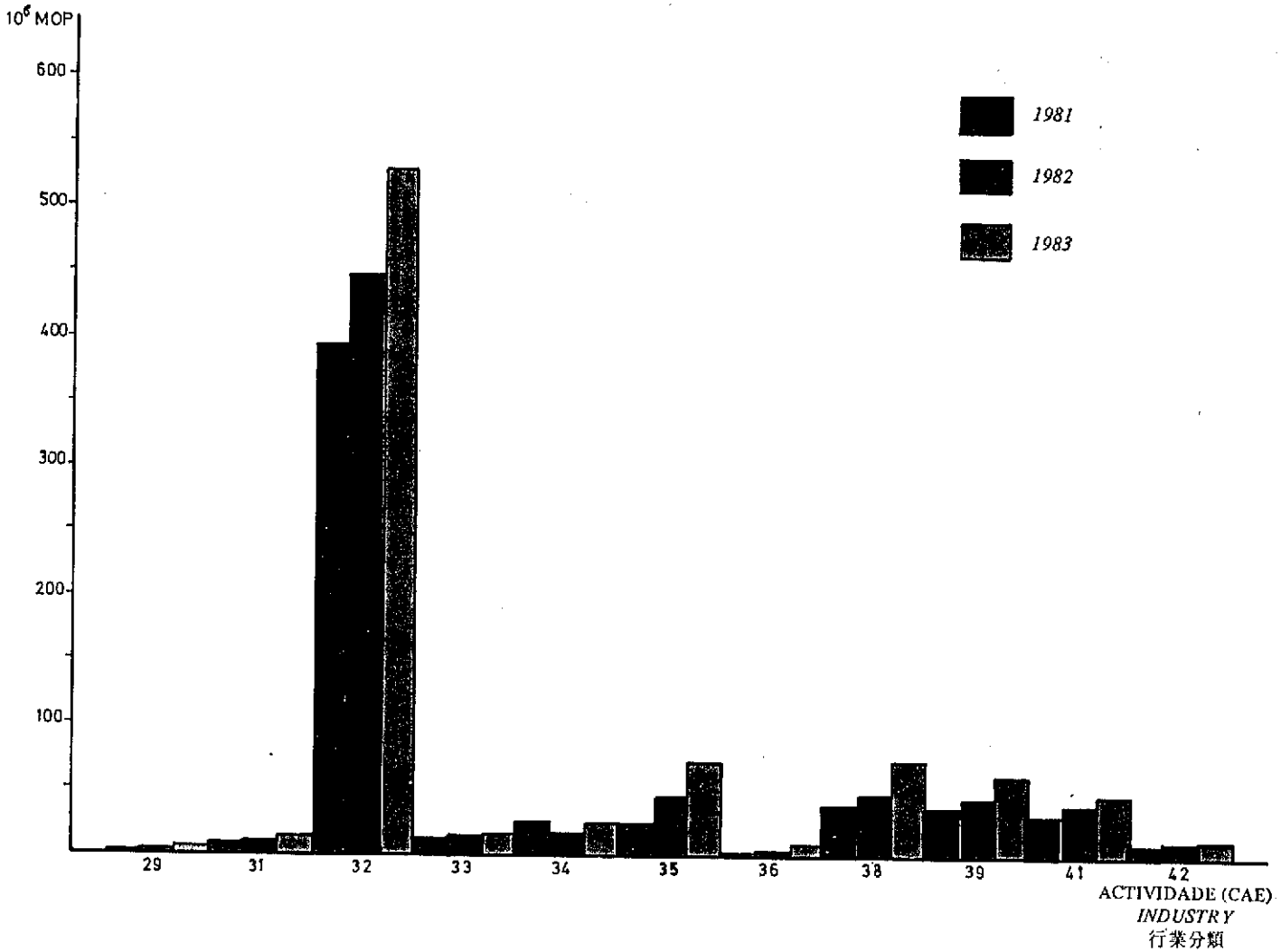
INDUSTRIA
DISTRIBUIÇÃO PERCENTUAL DOS ESTABELECIMENTOS
POR FREGUESIAS 1983
Percentage Distribution of Industrial Establishments by Parish for 1983
一九八三年分佈於各堂區之工業場所之百分率



REMUNERAÇÕES TOTAIS NO SECTOR INDUSTRIAL
TOTAL REMUNERATION BY INDUSTRY
薪酬總額按行業分類

ACTIVIDADE
INDUSTRY
行業分類

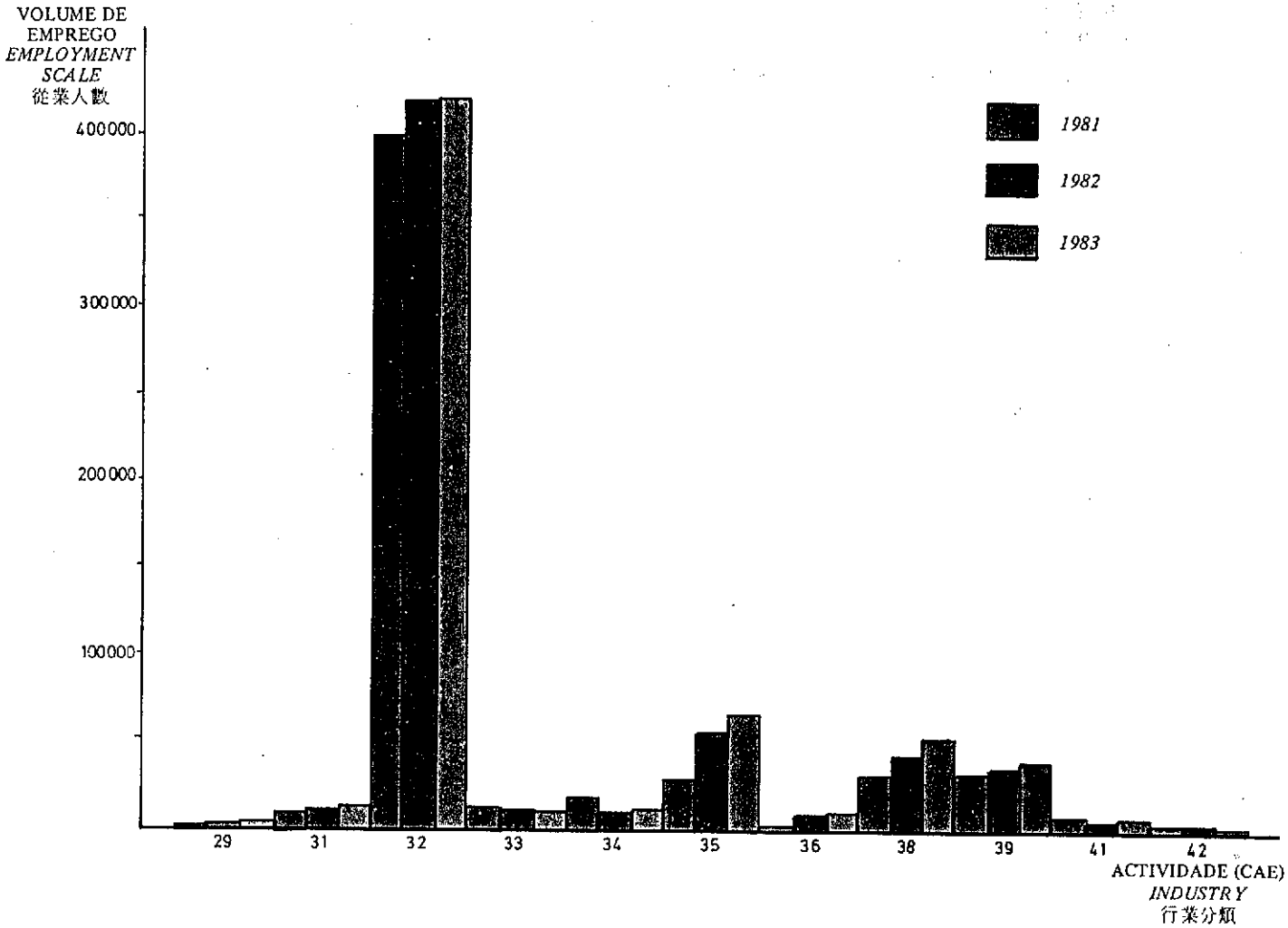
29 Indústrias extractivas
Mining and quarrying
採礦工業
31 Indústrias da alimentação
Food products
食品工業
32 Indústrias têxteis, vestuário e couro
Textiles, wearing apparel and leather products
紡織，製衣及皮革工業
33 Indústria da madeira
Wood products
木工業
34 Indústria do papel e artes gráficas
Paper and printing
紙品及印刷
35 Indústrias químicas
Chamicals
化學工業
36 Indústria dos produtos mineral não metálicos
Non-metallic mineral products
非金屬之礦物產品
38 Fabricação de máquinas
Machinery
機器
39 Outras indústrias transformadoras
Other manufacturing industries
其他加工工業
41 Electricidade
Electricity
電力
42 Água
Water works and supply
用水



EVOLUÇÃO DO EMPREGO NO SECTOR INDUSTRIAL
EVOLUTION OF EMPLOYMENT BY INDUSTRY
從業人數之變動按行業分類

ACTIVIDADE
INDUSTRY
行業分類

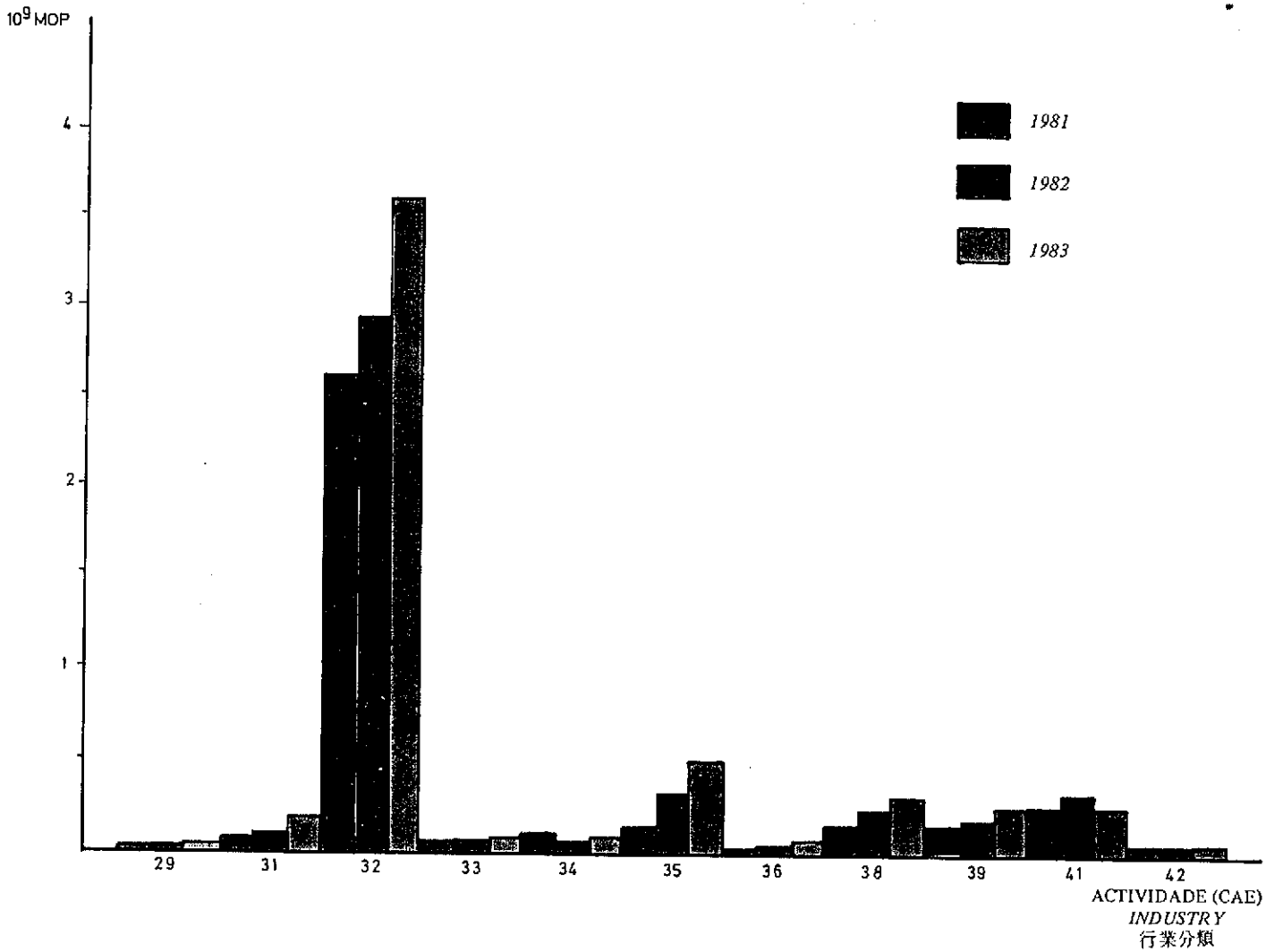
29 Indústrias extractivas
Mining and quarrying
採礦工業
31 Indústrias da alimentação
Food products
食品工業
32 Indústrias têxteis, vestuário e couro
Textiles, wearing apparel and leather products
紡織・製衣及皮革工業
33 Indústria da madeira
Wood products
木工業
34 Industria do papel e artes gráficas
Paper and printing
紙品及印刷
35 Industrias químicas
Chamicals
化學工業
36 Industria dos produtos mineral não metálicos
Non-metallic mineral products
非金屬之礦物產品
38 Fabricação de máquinas
Machinery
機器
39 Outras indústrias transformadoras
Other manufacturing industries
其他加工工業
41 Electricidade
Electricity
電力
42 Água
Water works and supply
用水



EVOLUÇÃO DA PRODUÇÃO INDUSTRIAL POR SECTORES DE ACTIVIDADE
EVOLUTION OF GROSS OUTPUT BY INDUSTRY
生產總額之變動按行業分類

ACTIVIDADE
INDUSTRY

29 Indústrias extractivas
Mining and quarrying
採礦工業
31 Indústrias da alimentação
Food products
食品工業
32 Indústrias têxteis, vestuário e couro
Textiles, wearing apparel and leat
紡織，製衣及皮革工業
33 Indústria da madeira
Wood products
木工業
34 Industria do papel e artes gráficas
Paper and printing
紙品及印刷
35 Industrias químicas
Chamicals
化學工業
36 Industria dos produtos mineral não metalicos
Non-metallic mineral products
非金屬之礦物產品
38 Fabricação de maquinas
Machinery
機器
39 Outras indústrias transformadoras
Other manufacturing industries
其他加工工業
41 Electricidade
Electricity
電力
42 Água
Water works and supply
用水



7. 1.– Evolução de algumas variáveis, por ramos de actividade – 1981 – 1983

Industrial evolution by industrial classification, 1981 – 1983

一九八一年至一九八三年按行業分類統計之工業變動

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Estabelecimentos *Establishments* 工業場所			V. B. P. *Gross output* 生產總額			V. A. B. *Value added* 增添總額			Emprego – *Persons engaged* 職工					
										Na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週			Na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		
	Nº 數目			10^3 MOP 澳門幣千元計						Nº. 數目			Nº. 數目		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
TOTAL GERAL 總數	1.112	1.187	1.175	3.579.407	4.245.998	5.352.018	892.177	1.131.551	1.330.704	60.436	67.188	68.186	40.234	43.164	44.433
2. INDÚSTRIAS EXTRACTIVAS *MINING AND QUARRYING* 採礦工業	1	1	1	18.674	26.348	28.676	10.626	18.870	20.396	62	64	64	30	64	64
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS *MANUFACTURING* 加工工業	1.106	1.181	1.172	3.294.506	3.886.669	4.943.028	782.621	986.680	1.170.762	59.336	66.075	67.103	39.154	42.110	43.378
311-312 Indústrias da alimentação *Food products* 食品工業	86	82	83	56.713	60.491	150.644	8.091	13.245	12.770	726	723	976	620	600	790
313 Indústrias das bebidas– *Beverages* 飲品工業	20	18	18	9.860	10.656	12.313	3.398	3.808	3.954	173	190	186	145	155	152
314 Indústrias do tabaco – *Tobacco* 煙草工業	2	1	1	2.079	2.230	2.434	409	711	830	40	63	59	30	59	53
321 Indústrias têxteis – *Textiles* 紡織業	123	129	130	988.755	979.814	1.182.149	214.512	216.330	249.034	10.860	11.355	10.503	7.831	8.222	7.546
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado – *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	371	388	389	1.626.297	1.900.237	2.282.137	362.100	441.758	509.126	31.695	32.899	32.872	20.038	20.162	20.599
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	18	19	18	55.037	71.238	103.970	17.642	23.933	36.877	1.525	1.564	1.703	1.223	1.167	1.237
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico – *Footwear* 製鞋工業（硬橡皮鞋除外）	10	8	9	6.839	2.324	3.028	2.215	780	1.156	199	81	114	98	42	65
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção do mobiliário – *Wood and cork products (except furniture)* 木類工業，木製品及木松製品（傢俱除外）	54	54	43	7.991	9.975	9.056	3.590	4.424	4.047	346	398	283	294	277	213

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 1.– Evolução de algumas variáveis, por ramos de actividade – 1981 – 1983
Industrial evolution by industrial classification, 1981 – 1983
一九八一年至一九八三年按行業分類統計之工業變動

(continuação) (續)

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Estabelecimentos *Establishments* 工業場所			V. B. P. *Gross output* 生產總額			V. A. B. *Value added* 增添總額			Emprego – *Persons engaged* 職工					
										Na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週			Na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		
	Nº 數目			10^3 MOP 澳門幣千元計						Nº. 數目			Nº. 數目		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico – *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俬製造業（金屬傢俬除外）	45	46	47	23.485	24.989	29.174	12.077	10.789	12.630	880	831	788	575	586	466
341 Indústria do papel e de artigos de papel *Paper and paper products* 紙及紙品工業	29	34	34	21.420	32.961	44.240	4.338	7.676	9.823	272	391	464	225	324	393
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas *Printing, Publishing and allied industries* 印刷，出版及其附屬工業	74	54	53	51.304	24.175	27.374	18.542	7.6942	8.116	1.697	830	844	1.272	750	794
352 Fabricação de outros produtos químicos *Other chemical products* 製造其他化學產品	15	16	13	5.967	16.687	19.828	2.491	7.899	5.992	391	457	385	261	296	194
355 Indústria da borracha *Rubber products* 橡膠工業	2	1	1	1.993	2.267	2.454	434	520	494	32	32	32	29	28	28
356 Fabricação de artigos de plásticos n.e. *Plastic products* 塑膠工業	35	50	53	134.055	306.874	469.814	38.423	97.935	136.538	3.167	6.196	7.082	1.626	3.064	4.327
361 Olaria, porcelana e faiança *Pottery, china, and earthenware* 陶瓷器及半透明陶瓷器	1	19	17	244	29.141	31.764	202	12.258	11.994	26	830	683	20	396	361
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro *Glass and glass products* 製造玻璃及玻璃製品	3	4	4	439	615	783	133	235	263	16	18	18	12	14	12
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos – *Other non-metallic mineral products* 製造其他非金屬礦產品	3	3	4	4.180	4.917	13.103	1.076	643	-187	61	50	222	55	50	193

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：年工業調查

(continua) (續)

7. 1.— Evolução de algumas variáveis, por ramos de actividade — 1981 — 1983
Industrial evolution by industrial classification, 1981 — 1983
一九八一年至一九八三年按行業分類統計之工業變動

(continuação)(續)

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Estabelecimentos *Establishments* 工業場所			V. B. P. *Gross output* 生產總額			V. A. B. *Value added* 增添總額			Emprego — *Persons engaged* 職工					
										Na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週			Na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		
	Nº 數目			10^3 MOP 澳門幣千元計						N.º 數目			N.º 數目		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
381 Fabricação de produtos metálicos com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte — *Metal products* 製造金屬品(機械及運輸器材除外)	79	83	83	13.135	14.987	23.152	4.785	5.857	8.311	411	492	610	287	328	376
382 Construção de máquinas com excepção das eléctricas — *Machinery (except electrical)* 製造機械(用電機械除外)	11	13	12	1.012	1.622	2.037	635	886	1.195	50	65	69	47	45	48
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico *Electrical machinery and appliances* 製造電動機械及其他電器	27	34	33	71.507	128.014	194.680	15.384	29.119	46.787	1.873	2.972	3.392	1.111	1.610	1.722
384 Construção de material de transporte *Transport equipment* 製造運輸器材	13	37	32	15.518	46.489	50.438	6.937	19.764	19.814	277	646	651	230	452	512
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de óptica — *Professional and scientific measuring and controlling equipment and photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具，科學用器具及光學儀器	7	8	8	46.795	44.223	43.519	14.903	25.905	13.153	1.022	1.003	824	737	858	624
390 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	78	84	87	149.881	171.745	244.937	50.303	54.510	78.048	3.597	3.989	4.343	2.388	2.625	2.673
4. ELECTRICIDADE, GÁS E ÂGUA *ELECTRICITY, GAS AND WATER* 電力，氣體燃料及用水	5	5	2	266.227	332.981	380.314	98.930	126.001	139.546	1.038	1.049	1.019	1.018	990	991
410 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and stream* 電力，氣體燃料及蒸氣	3	3	1	244.738	310.686	344.668	94.133	124.985	130.953	805	805	776	785	746	761
420 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	2	2	1	21.489	22.294	35.646	4.797	1.015	8.593	233	244	243	233	244	230

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

7.2. – Resumo geral, por ramos de actividade – *Industrial summary by industrial classification*

按行業分類之工業概況

1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目		Pessoal ao serviço na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週		Pessoal ao serviço na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		Remunerações ilíquidas pagas *Total remuneration* 薪酬總額		Valor bruto de produção *Gross output* 生產總值		Consumos intermédios *Consumption* 消耗		Valor acrescentado bruto *Value added* 增添總值	
	TOTAL 總數	Com menos de 5 pessoas ao serviço *Establishments with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所
	N.º 數目						10^3 MOP 澳門幣千元計							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
TOTAL GERAL 總數	1.175	367	68.186	1.022	44.433	863	829.067	9.461	5.352.019	40.089	4.021.315	24.874	1.330.704	15.215
2. INDÚSTRIA EXTRACTIVA – *MINING AND QUARRYING* 採礦工業	1	..	64	..	64	..	2.762	..	28.676	..	8.280	..	20.396	..
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS *MANUFACTURING* 加工工業	1.172	367	67.103	1.022	43.378	863	774.845	9.461	4.943.028	40.089	3.772.267	24.847	1.170.762	15.215
31 Indústrias da alimentação, bebidas e tabaco *Food products, beverages and tobacco* 食品・飲品及菸草工業	102	54	1.221	159	995	147	13.465	1.410	165.391	8.510	147.838	5.811	17.553	2.698
311-312 Indústrias da alimentação *Food products* 食品工業	83	42	976	130	790	119	10.512	1.207	150.644	7.387	137.875	4.970	12.770	2.417
313 Indústrias das bebidas – *Beverages* 飲品工業	18	12	186	29	152	28	2.386	203	12.313	1.122	8.359	841	3.954	281
314 Indústrias do tabaco – *Tobacco* 菸草工業	1	..	59	..	53	..	567	..	2.434	..	1.604	..	830	..
32 Indústrias têxteis, do vestuário e do couro – *Textiles, wearing apparel and leather products* 紡織・製衣及皮革工業	546	130	45.192	330	29.447	278	533.474	2.466	3.571.285	9.796	2.775.093	5.147	796.192	4.649
321 Indústrias têxteis – *Textiles* 紡織業	130	16	10.503	40	7.546	36	163.464	343	1.182.149	1.916	933.116	1.374	249.034	542
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	389	107	32.872	266	20.599	224	349.119	1.961	2.282.137	7.232	1.773.012	3.320	509.126	3.911
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário – *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	18	1	1.703	1	1.237	1	20.005	..	103.970	11	67.093	9	36.877	2
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico – *Footwear (except rubber, plastic and wooden footwear)* 製鞋工業（橡膠・塑膠及木製之鞋類除外）	9	6	114	23	65	17	886	162	3.028	637	1.872	443	1.156	194

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) （續）

7.2. — Resumo geral, por ramos de actividade — *Industrial summary by industrial classification*

按行業分類之工業概況

(continuação) (續) 1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目		Pessoal ao serviço na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週		Pessoal ao serviço na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		Remunerações ilíquidas pagas *Total remuneration* 薪酬總額		Valor bruto de produção *Gross output* 生產總額		Consumos intermédios *Consumption* 消耗		Valor acrescentado bruto *Value added* 增添總額	
	TOTAL 總數	Com menos de 5 pessoas ao serviço *Establishments with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishments with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所
	Nº 數目						10^3 MOP 澳門幣千元計							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
33 Indústrias da madeira e da cortiça *Wood products* 木工業	90	49	1.071	127	679	99	12.292	1.172	38.229	4.116	21.552	2.338	16.677	1.778
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção do mobiliário *Wood and cork products (except furniture)* 木類工業：木製品及木松製品（傢俬除外）	43	31	283	73	213	62	2.767	568	9.056	2.637	5.009	1.480	4.047	1.157
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico — *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俬製造業（金屬傢俬除外）	47	18	788	54	466	37	9.525	605	29.174	1.479	16.543	858	12.630	621
34 Indústria do papel e dos artigos de papel: Tipografia e editoriais — *Paper and paper products: printing and publishing* 紙及紙製品工業：印刷及出版	87	37	1.308	97	1.187	89	18.481	806	71.614	4.329	53.675	2.869	17.939	1.460
341 Indústria do papel e de artigos de papel *Paper and paper products* 紙及紙品工業	34	14	464	41	393	35	5.752	289	44.240	2.371	34.417	1.737	9.823	634
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas — *Printing and publishing and allied industries* 印刷，出版及其附屬工業	53	23	844	56	794	54	12.729	517	27.374	1.958	19.258	1.132	8.116	827
35 Indústrias químicas, dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borrachas e de plástico — *Chemicals, petroleum and coal products, rubber products, plastic products* 化學，石油及炭之副產品，橡膠及塑膠工業	67	12	7.499	34	4.549	31	65.366	572	492.096	2.670	349.073	2.484	143.023	186
352 Fabricação de outros produtos químicos *Other chemical products* 製造其他化學產品	13	4	385	18	194	7	3.052	228	19.828	149	13.836	409	5.992	-261
355 Indústria da borracha *Rubber products* 橡膠工業	1	..	32	..	28	..	341	..	2.454	..	1.960	..	494	..
356 Fabricação de artigos de plásticos n.e. *Plastic products* 塑膠工業	53	8	7.082	26	4.327	24	61.974	344	469.814	2.521	333.277	2.074	136.538	447

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7.2. — Resumo geral, por ramos de actividade — *Industrial summary by industrial classification*

按行業分類之工業概況

(continuação) (續) 1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目		Pessoal ao serviço na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週		Pessoal ao serviço na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		Remunerações ilíquidas pagas *Total remuneration* 薪酬總額		Valor bruto de produção *Gross output* 生產總額		Consumos Intermédios *Consumption* 消耗		Valor acrescentado bruto *Value added* 增添總額	
	TOTAL 總數	Com menos de 5 pessoas ao serviço *Establishments with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所
	Nº 數目						10^3 MOP 澳門幣千元計							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
36 Indústria dos produtos minerais não metálicos com excepção dos derivados do petróleo bruto e do carvão – *Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)* 非金屬的礦物產品工業（石油及炭之副產品除外）	25	5	923	20	566	12	9.929	252	45.650	828	33.580	565	12.070	263
361 Olaria, porcelana e faiança *Pottery, china, and earthenware* 製造陶瓷器及半透明之陶器	17	2	683	9	361	5	7.933	77	31.764	130	19.770	82	11.994	48
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro *Glass and glass products* 玻璃及玻璃製品	4	3	18	11	12	7	221	175	783	698	520	483	263	215
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos – *Other non-metallic mineral products* 製造其他非金屬礦產品	4	..	222	..	193	..	1.775	..	13.103	..	13.291	..	187	..
38 Fabricação de produtos metálicos, construção de máquinas equipamentos e material de transporte *Metal products, machinery and transport equipment* 金屬製品，機械及運輸器材	168	63	5.546	205	3.282	163	65.341	2.342	313.826	7.601	224.566	4.225	89.260	3.377
381 Fabricação de produtos metálicos com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte – *Metal products (except machinery and transport equipment)* 金屬製品（機械及運輸器材除外）	83	49	610	155	376	118	6.496	1.729	23.152	5.241	14.841	2.877	8.311	2.363
382 Construção de máquinas com excepção das eléctricas – *Machinery (except electrical)* 製造機械（用電機械除外）	12	8	69	26	48	26	910	321	2.037	851	842	347	1.195	504
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico, – *Electrical machinery and appliances* 製造電動機械，電器用具	33	1	3.392	8	1.722	4	28.896	47	194.680	70	147.893	12	46.787	58
384 Construção de material de transporte *Transport equipment* 製造運輸器材	32	5	651	16	512	15	19.315	245	50.438	1.439	30.625	989	19.814	451

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7.2. – Resumo geral, por ramos de actividade – *Industrial summary by industrial classification*

按行業分類之工業概況

(continuação) (續) 1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目		Pessoal ao serviço na semana de maior emprego *Week with highest no. of persons engaged* 工作人員最多之一週		Pessoal ao serviço na semana de menor emprego *Week with lowest no. of persons engaged* 工作人員最少之一週		Remunerações ilíquidas pagas *Total remuneration* 薪酬總額		Valor bruto de produção *Gross output* 生產總額		Consumos intermédios *Consumption* 消耗		Valor acrescentado bruto *Value added* 增添總額	
	TOTAL 總數	Com menos de 5 pessoas ao serviço *Establishments with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所	TOTAL 總數	Em estab. c/menos de 5 pessoas ao serviço *Establishment with less than 5 persons engaged* 由少於五人所組成之工業場所
	Nº 數目						10^3 MOP 澳門幣千元計							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de óptica – *Professional and scientific measuring and controlling equipment, and photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具，科學用器具及光學儀器	8	..	824	..	624	..	9.723	..	43.519	..	30.366	..	13.153	..
39 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	87	17	4.343	50	2.673	44	56.496	441	244.937	2.240	166.889	1.436	78.048	805
390 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	87	17	4.343	50	2.673	44	56.496	441	244.937	2.240	166.889	1.436	78.048	805
4. ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA *ELECTRICITY, GAS AND WATER* 電力，氣體燃料及用水	2	..	1.019	..	991	..	51.461	..	380.314	..	240.768	..	139.546	..
41 Electricidade, gás, e Vapor *Electricity, gas, steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	1	..	776	..	761	..	43.416	..	344.668	..	213.715	..	130.953	..
410 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas, steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	1	..	776	..	761	..	43.416	..	344.668	..	213.715	..	130.953	..
42 Abastecimento de Água *Water works and supply* 用水	1	..	243	..	230	..	8.045	..	35.646	..	27.052	..	8.593	..
420 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	1	..	243	..	230	..	8.045	..	35.646	..	27.052	..	8.593	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：周年工業調查

(continua) (續)

7. 3. – Estabelecimentos industriais encerrados em 1984, por ramos de actividade
Licensed industrial establishments closed in 1984 by industrial classification
一九八四年度按行業分類統計關閉之工業場所

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Nº de estabelecimentos industriais encerrados *Nº of establishments closed* 關閉之工業場所數目	Nº de operarios *Nº of operatives* 工人人數
1	2	3
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS – *MANUFACTURING* 製造業	20	793
311 Indústrias das bebidas – *Beverages* 飲品工業	1	3
. Fabricação de vinho chines (liupun) – *Chineses wine* 中國酒	1	3
312 Indústrias têxteis – *Textiles* 紡織業	2	45
. Bordados a máquina – *Embroideries by machine* 機繡	1	4
. Malhas interiores e exteriores – *Outer and under knitwear* 針織外衣及內衣	1	41
322 Fabricação de artigos de vestuario, com excepção do calçado — *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	3	250
. Luvas – *Gloves* 手套	2	200
. Vestuário de tecido – *Garments* 成衣	1	50
323 Industria de curtumes e dos artigos de couro e dos seus substitutos e de pele, com excepção do calçado e outros artigos de vestuário — *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	1	13
. Fabricação de malas, pastas e artigos de viagem de uso pessoal — *Handbags, bags and travel goods* 手袋、袋及旅行用具	1	13
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico — *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俬製造業（金屬傢俬除外）	2	32
. Mobiliário de madeira – *Wooden furniture* 木傢俬	2	32
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas – *Printing, publishing and allied industries* 印刷、出版及其附屬工業	1	6
Tipografia e encadernação – *Printing and binding* 印刷及釘裝	1	6
356 Fabricação de artigos de plástico, n.e. – *Plastic products* 塑膠工業	4	268
. Fabricação de artigos de plástico – *Plastic products* 塑膠製品	1	3
. Brinquedos – *Toys* 玩具	3	265
361 Olaria, porcelana e faiança – *Pottery, china and earthenware* 製造陶瓷器及半透明的瓷器	1	5
. Louça pirogravada – *Hand-decorated porcelain* 彩瓷	1	5
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro – *Glass and glass products* 玻璃及玻璃製品	1	12
. Espelhos – *Mirrors* 鏡	1	12
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico – *Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies* 製造電動機械及電器用具	2	12
. Fabricação, reparação e reconstrução de máquinas e aparelhos eléctricos — *Electrical machinery and apparatus* 電動機械及用具	1	7
. Fabricação e montagem de aparelhos receptoras de rádio – *Radios* 收音機	1	5
390 Outras indústrias transformadoras – *Other manufacturing industries* 其他製造業	2	147
. Flores artificiais – *Artificial flowers* 人造花	1	60
. Pivetes de culto – *Joss sticks* 神香	1	87

Origem: Direcção dos Serviços de Economia
Source: Economics Department
來源：經濟司

7. 4. – Estabelecimentos industriais licenciados em 1984, por ramos de actividade
Newly licensed industrial establishments in 1984 by industrial classification
一九八四年按行業分類統計新批之工業場所

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Nº de estabelecimentos industriais licenciados *Nº of establishments licensed* 發出牌照之工業場所數目	Nº de operários *Nº of operatives* 工人人數
1	2	3
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS – *MANUFACTURING* 製造業	74	4,592
311-312 Indústrias da alimentação – *Food products* 食品工業	3	127
. Congelação de peixe e de outros produtos do mar – *Frozen seafood* 冷凍海產	2	120
. Padaria e pastelaria – *Bakery products* 麵飽店及餅店	1	7
321 Indústrias têxteis – *Textiles* 紡織業	6	615
. Bordados – *Embroideries* 刺繡	2	300
. Etiquetas – *Labels* 織嗲	1	15
. Malhas interiores e exteriores - *Outer and under knitwear* 針織外衣及內衣	2	210
. Fabricação de tecidos acolchoados – *Woven fabrics of cotton* 棉梭織布	1	90
322 Fabricação de artigos de vestuário, com excepção do calçado – *Wearing apparel except footwear* 製衣業（鞋類除外）	32	2,175
. Luvas – *Gloves* 手套	3	220
. Vestuário de tecido – *Garments* 成衣	28	1,953
. Alfaiataria e modista – *Tailoring and dressmaking* 時裝店及洋服店	1	2
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro e dos seus substitutos e de pele, com excepção do calçado e outros artigos de vestuário – *Leather and leather products except footwear and other wearing apparel* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	1	50
. Fabricação de malas, pastas e artigos de viagem de uso pessoal – *Handbags, bags and travel goods* 手袋、袋及旅行用具	1	50
331 Indústrias de madeira, fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção de mobiliário – *Wood and wood and cork products, except furniture* 木工業，木製品及木松製品（傢俬除外）	1	..
. Artigos de rotim – *Rattan articles* 籐製品	1	..
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico – *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俬製造業（金屬傢俬除外）	3	45
. Mobiliário de madeira – *Wooden furniture* 木傢俬	3	45
341 Indústria de papel e dos artigos de papel – *Paper and paper products* 紙及紙品工業	1	4
. Embalagens em papel e cartão – *Containers and boxes of paper and paperboard* 紙及紙板容器	1	4
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas – *Printing, publishing and allied industries* 印刷、出版及其附屬工業	2	18
. Tipografia e encadernação – *Printing and binding* 印刷及釘裝	2	18
352 Fabricação de outros produtos químicos – *Other Chemical products* 其他化學製品	1	30
. Fabricacão de derivados de cera e parafina (velas) – *Candles* 蠟燭	1	30

Origem: Direcção dos Serviços de Economia
Source: Economics Department
來源：經濟司

(continua) (續)

7. 4. — Estabelecimentos industriais licenciados em 1984, por ramos de actividade
Newly licensed industrial establishments in 1984 by industrial classification

一九八四年按行業分類統計新批之工業場所

(continuação) (續)

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類		Nº de estabelecimentos industriais licenciados *Nº of establishments licensed* 發出牌照之工業場所數目	Nº de operários *Nº of operatives* 工人人數
1		2	3
356	Fabricação de artigos de plástico n.e. – *Plastic products n.e.s.* 塑膠工業	15	819
.	Fabricação de artigos de plástico – *Plastic products* 塑膠製品	4	152
.	Brinquedos – *Toys* 玩具	11	667
369	Fabricação de outros produtos minerais não metálicos – *Other non-metallic mineral products* 製造其他非金屬礦產品	1	10
.	Tubos de betão – *Concrete pipes* 混凝土管	1	10
382	Fabricação de máquinas não eléctricas – *Machinery except electrical* 製造非用電器機	2	525
.	Fabricação de máquinas de escritório e de contabilidade e computadores – *Accounting machinery and computers* 計數機及電腦	2	525
383	Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico – *Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies* 建造電動機械	3	65
.	Fabricação e montagem de aparelhos receptores de rádio – *Radios* 收音機	2	55
.	Peças e acessórios para aparelhos electrónicos – *Parts for electronic appliances* 電子製品配件	1	10
385	Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e verificação, de aparelhos fotográficos e de instrumentos óptica – *Professional and scientific and measuring and controlling equipment, and of photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具、科學用器具及光學儀器	1	100
.	Óculos – *Spectacles* 眼鏡	1	100
390	Outras indústrias transformadoras – *Other manufacturing industries* 其他製造業	2	9
.	Embutidos de madre-pérola, osso e marfim – *Imbedded pearl, bone and ivory* 珠母、骨角及象牙鑲嵌	1	5
.	Obras de escultura – *Carving* 雕刻	1	4

Origem: Direcção dos Serviços de Economia
Source: Economics Department
來源：經濟司

7. 5. — Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade

Industrial establishments by type of ownership, type of organization and industrial classification

按業權制度，組織類別及行業分類所統計之工業場所

1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	TOTAL 總數	Empresas privadas – *Private enterprises* 私人機構							Entidades públicas *Public corporation* 公共機構		
		TOTAL 總數	*Em nome individual Sole proprietor* 個人企業		Sociedade – *Company* 公司				TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Corpos e autoridades administrativas *Authorized administration and institutions* 行政當局及團體
			TOTAL 總數	C/contab. organizada *With accounting* 有會計組織	TOTAL 總數	Por quotas *Partnership* 合夥	Anónimas *Limited* 不具名	Outro tipo *Other type* 其他類型			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
TOTAL GERAL 總數	1.110	1.108	853	161	255	244	2	9	2	2	..
2. INDÚSTRIAS EXTRACTIVAS *MINING AND QUARRYING* 採礦工業	1	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS *MANUFACTURING* 加工工業	1.107	1.105	853	161	252	242	1	9	2	2	..
31 Indústrias da alimentação, bebidas e tabaco – *Food products, beverages and tobacco* 食品，飲品及菸草工業	99	99	82	3	17	17	..	..	..	..	..
311-312 Indústrias da alimentação – *Food products* 食品工業	80	80	69	3	11	11	..	..	..	..	..
313 Indústrias das bebidas – *Beverages* 飲品工業	18	18	13	..	5	5	..	..	..	..	..
314 Indústrias do tabaco – *Tobacco* 菸草工業	1	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..
32 Indústrias têxteis, do vestuário e do couro *Textiles, wearing apparel and leather products* 紡織，製衣及皮革工業	508	508	339	105	169	166	1	2	..	..	..
321 Indústrias têxteis – *Textiles* 紡織業	115	115	71	16	44	44	..	..	..	..	..
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado – *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	367	367	246	82	121	118	1	2	..	..	..
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de											

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 5. — Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade

Industrial establishments by type of ownership, type of organization and industrial classification

按業權制度，組織類別及行業分類所統計之工業場所

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	TOTAL 總數	Empresas privadas – *Private enterprises* 私人機構							Entidades públicas *Public corporation* 公共機構		
		TOTAL 總數	Em nome individual *Sole proprietor* 個人企業		Sociedade – *Company* 公司				TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Corpos e autoridades administrativas *Authorized administration and institutions* 行政當局及團體
			TOTAL 總數	C/contab. organizada *With accounting* 有會計組織	TOTAL 總數	Por quotas *Partnership* 合夥	Anónimas *Limited* 不具名	Outro tipo *Other type* 其他類型			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
vestuário – *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	17	17	13	6	4	4	..	...	..	..	..
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico – *Footwear (except rubber/plastic and wooden footwear)* 製鞋工業（橡膠／塑膠及木製之鞋類除外）	9	9	9	1	..	..	..	..	..	..	..
·33 Indústrias da madeira e da cortiça *Wood products* 木工業	90	90	88	4	2	2	..	..	..	..	..
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção do mobiliário – *Wood and cork products (except furniture)* 木類工業，木製品及水松製品（傢俱除外）	43	43	42	1	1	1	..	..	..	..	..
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico – *Furniture and Fixtures (except primary of metal)* 傢俱製造業（金屬傢俱除外）	47	47	46	3	1	1	..	..	..	..	..
34 Indústria do papel e dos artigos de papel: tipografia e editoriais – *Paper and paper products: Printing and publishing* 紙及紙品工業：印刷及出版	84	83	73	6	10	10	..	..	1	1	..
341 Indústria do papel e de artigos de papel *Paper and paper products* 紙及紙品工業	32	32	27	1	5	5	..	..	..	..	..
342 Tipografias, editoriais e industrias conexas – *Printing and publishing and allied industries* 印刷，出版及其附屬工業	52	51	46	5	5	5	..	..	1	1	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 5. — Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade

Industrial establishments by type of ownership, type of organization and industrial classification

按業權制度，組織類別及行業分類所統計之工業場所

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	TOTAL 總數	Empresas privadas – *Private enterprises* 私人機構							Entidades públicas *Public corporation* 公共機構		
		TOTAL 總數	Em nome individual *Sole proprietor* 個人企業		Sociedade – *Company* 公司				TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Corpos e autoridades administrativas *Authorized administration and institutions* 行政當局及團體
			TOTAL 總數	C/contab. organizada *With accounting* 有會計組織	TOTAL 總數	Por quotas *Partnership* 合夥	Anónimas *Limited* 不共名	Outro tipo *Other type* 其他類型			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
35 Indústrias químicas dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borrachas e de plástico – *Chemicals, petroleum and coal products, rubber products, plastic products* 化學，石油及炭之副產品，橡膠及塑膠工業	60	60	40	8	20	19	..	1	..	..	..
352 Fabricação de outros produtos químicos *Other chemical products* 製造其他化學產品	9	9	6	1	3	3	..	..	..	..	..
355 Indústria da borracha – *Rubber products* 橡膠工業	1	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..
356 Fabricação de artigos de plásticos n.e. *Plastic Products* 塑膠工業	50	50	33	7	17	16	..	1	..	..	..
36 Indústria dos produtos minerais não metálicos com excepção dos derivados do petróleo bruto e do carvão – *Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)* 非金屬的礦物產品工業（石油及炭之副產品除外）	22	22	19	3	3	3	..	..	..	..	..
361 Olaria, porcelana e faiança – *Pottery, china, and earthenware* 製造陶瓷器及半透明之陶器	14	14	13	3	1	1	..	..	..	..	..
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro *Glass and glass products* 玻璃及玻璃製品	4	4	4	..	..	..	..	..	..	..	..
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos – *Other non-metallic mineral products* 製造非金屬礦產品	4	4	2	..	2	2	..	..	..	..	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：按年工業調查

(continua) (續)

7.5. — Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade

Industrial establishments by type of ownership, type of organization and industrial classification

按業權制度，組織類別及行業分類所統計之工業場所

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	TOTAL 總數	Empresas privadas – *Private enterprises* 私人機構							Entidades públicas *Public corporation* 公共機構		
		TOTAL 總數	Em nome individual *Sole proprietor* 個人企業		Sociedade – *Company* 公司				TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Corpos e autoridades administrativas *Authorized administration and institutions* 行政當局及團體
			TOTAL 總數	C/contab. organizada *With accounting* 有會計組織	TOTAL 總數	Por quotas *Partnership* 合夥	Anónimas *Limited* 不具名	Outro tipo *Other type* 其他類型			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
38 Fabricação de produtos metálicos, construção de máquinas, equipamentos e material de transporte – *Metal products, machinery and transport equipment* 金屬製品，機械及運輸器材	162	161	140	10	21	17	..	4	1	1	..
381 Fabricação de produtos metálicos com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte – *Metal products (except machinery and transport equipment)* 金屬製品（機械及運輸器材除外）	82	82	81	3	1	1	..	..	..	..	..
382 Construção de máquinas com excepção das eléctricas – *Machinery (except electrical)* 製造機械（用電機械除外）	12	12	11	..	1	1	..	..	..	..	..
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico *Electrical machinery and appliances* 製造電動機械，電器用具	31	31	14	4	17	13	..	4	..	..	..
384 Construção de material de transporte *Transport equipment* 製造運輸器材	32	31	31	..	..	..	..	..	1	1	..
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumento de óptica – *Professional and scientific measuring and controlling equipment and photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具，科學用器具及光學儀器	5	5	3	3	2	2	..	..	..	..	..
39 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	82	82	72	22	10	8	..	2	..	..	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 5. — Empresas que exploram estabelecimentos industriais segundo o regime de propriedade e tipo de organização ou situação jurídica, por ramos de actividade

Industrial establishments by type of ownership, type of organization and industrial classification

按業權制度，組織類別及行業分類所統計之工業場所

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	TOTAL 總數	Empresas privadas – *Private enterprises* 私人機構							Entidades públicas *Public corporation* 公共機構		
		TOTAL 總數	Em nome individual *Sole proprietor* 個人企業		Sociedade – *Company* 公司				TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Corpos e autoridades administrativas *Authorized administration and institutions* 行政當局及團體
			TOATL 總數	C/contab. organizada *With accounting* 有會計組織	TOTAL 總數	Por quotas *Partnership* 合夥	Anónimas *Limited* 不具名	Outro tipo *Other type* 其他類型			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
390 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing* 其他加工工業	82	82	72	22	10	8	..	2	..	..	..
4. ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA *ELECTRICITY, GAS AND WATER* 電力，氣體燃料及用水	2	2	..	..	2	1	1	..	..	..	..
41 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	1	1	..	..	1	..	1	..	..	..	..
410 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	1	1	..	..	1	..	1	..	..	..	..
42 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	1	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..
420 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	1	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

7. 6. – Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments and persons engaged by employment scale and industrial classification
按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1.175	367	111	166	162	156	207	6
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	63.128	972	749	2.296	5.189	10.874	37.240	5.808
2. INDÚSTRIA EXTRACTIVA *MINING AND QUARRYING* 採礦工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	1	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	64	..	..	..	..	64	..	..
3. INDÚSTRIA TRANSFORMADORA *MANUFACTURING* 加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1.172	367	111	166	162	155	206	5
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	62.051	972	749	2.296	5.189	10.810	36.998	5.037
31 Indústrias da alimentação, bebidas e tabaco *Food products, beverages and tobacco* 食品・飲品及菸草工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	102	54	15	20	8	4	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	1.187	156	99	263	227	276	166	..
311-312 Indústrias da alimentação *Food products* 食品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	83	42	13	19	6	2	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	945	127	89	248	182	133	166	..
313 Indústrias das bebidas *Beverages* 飲品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	18	12	2	1	2	1	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	183	29	10	15	45	84	..	..
314 Indústrias do tabaco *Tobacco* 菸草工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	1	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	59	..	..	..	..	59	..	..
32 Indústrias têxteis, do vestuário e do couro *Textiles, wearing apparel, leather and products* 紡織・製衣及皮革工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	546	130	30	33	89	101	161	2
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	42.130	314	205	498	2.856	7.138	29.752	1.367

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 6. — Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments and persons engaged by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

(continuação)(續) 1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
321 Indústrias têxteis *Textiles* 紡織業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	130	16	15	19	29	19	32	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	9.806	40	103	296	889	1.270	7.208	..
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	389	107	14	11	54	76	125	2
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	30.624	253	97	159	1.802	5.447	21.499	1.367
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	18	1	1	2	4	6	4	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	1.594	1	5	26	96	421	1.045	..
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico *Footwear (except rubber/plastic footwear)* 製鞋工業（橡膠／塑膠鞋類除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	9	6	..	1	2	..	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	106	20	..	17	69	..	..	..
33 Indústrias da madeira e da cortiça *Wood products* 木工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	90	49	10	18	7	6	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	1.001	118	69	245	214	355	..	..
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção do mobiliário *Wood and cork products (except furniture)* 木類工業・木製品及水松製品（傢俱除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	43	31	3	7	1	1	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	266	70	20	103	22	51	..	..
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俱製造業（金屬傢俱除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	47	18	7	11	6	5	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	735	48	49	142	192	304	..	..
34 Indústria do papel e dos artigos de papel: tipografia e editoriais *Paper and paper products: printing and publishing* 紙及紙品工業：印刷及出版	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	37	17	19	8	4	2	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	1.287	95	115	232	272	291	282	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 6. – Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments and persons engaged by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

(continuação) (續) 1983

C. A. E. Industrial classification 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
341 Indústria do papel e de artigos de papel *Paper and paper products* 紙及紙品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	34	14	5	11	1	3	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	450	39	33	134	43	201	..	..
342 Tipografias, editoriais e indústriais conexas *Printing and publishing and allied industries* 印刷，出版及其附屬工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	53	23	12	8	7	1	2	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	837	56	82	98	229	90	282	..
35 Indústrias químicas, dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borracha e de plástico *Chemicals, petroleum and coal products, rubber products, plastic products* 化學，石油及炭之副產品，橡膠及塑膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	67	12	5	13	15	11	8	3
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	66.54	33	37	195	438	726	1.555	3.670
352 Fabricação de outros produtos químicos *Other chemical products* 製造其他化學產品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	13	4	1	3	2	3	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	329	8	7	51	66	197	..	..
355 Indústria da borracha *Rubber products* 橡膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	1	..	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	32	..	..	..	32	..	..	..
356 Fabricação de artigos de plásticos n.e. *Plastic products* 塑膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	53	8	4	10	12	8	8	3
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	6.293	25	30	144	340	529	1.555	3.670
36 Indústrias dos produtos minerais não metálicos com excepção dos derivados do petróleo bruto e do carvão *Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)* 非金屬的礦物產品工業（石油及炭之副產品除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	25	5	3	7	5	2	3	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	902	17	20	92	158	149	466	..
361 Olaria, porcelana e faiança *Pottery, china, and earthenware* 製造陶瓷器及半透明陶器	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	17	2	1	6	4	2	2	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	665	7	8	76	130	149	295	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 6. — Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments and persons engaged by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro *Glass and glass products* 玻璃及玻璃製品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	4	3	1	..	..	..	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	16	10	6	..	..	..	..	..
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos *Other non-metallic mineral products* 製造非金屬礦產品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	4	..	1	1	1	..	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	221	..	6	16	28	..	171	..
38 Fabricação de produtos metálicos, construção de máquinas, equipamentos e material de transporte *Metal products, machinery and transport equipment* 金屬製品，機械及運輸器材	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	168	63	23	36	18	14	14	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	5.034	190	155	485	593	1.016	2.595	..
381 Fabricação de produtos metálicos, com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte *Metal products (except machinery and transport equipment)* 金屬製品（機械及運輸器材除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	83	49	18	14	1	1	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	535	142	116	186	26	65	..	..
382 Construção de máquinas com excepção das eléctricas *Machinery (except electrical)* 製造機械（用電機械除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	12	8	4	..	..	..	..	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	58	26	32	..	..	..	..	..
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico *Electrical machinery and appliances* 製造電動機械，電器用具	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	33	1	..	3	7	11	11	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	3.025	6	..	32	226	820	1.941	..
384 Construção de material de transporte *Transport equipment* 製造運輸器材	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	32	5	1	18	7	..	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	634	16	7	250	198	..	163	..
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de óptica *Professional and scientific measuring and controlling equipment and photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具，科學用器具及光學儀器	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	8	..	..	1	3	2	2	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	782	..	..	17	143	131	491	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：年工業調查

(continua) (續)

7. 6. – Estabelecimentos industriais e pessoal ao serviço segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments and persons engaged by employment scale and industrial classification
按員工人數組別及行業分類統計之工業場所數目及員工人數

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
39 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	17	8	20	12	13	17	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	3.856	49	49	286	431	859	2.182	..
390 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	17	8	20	12	13	17	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	3.856	49	49	286	431	859	2.182	..
4 ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA *ELECTRICITY, GAS AND WATER* 電力・氣體燃料及用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	2	..	..	..	..	..	1	1
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	1.013	..	..	..	..	..	242	771
41 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力・氣體燃料及蒸氣	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	..	1
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	771	..	..	..	..	..	..	771
410 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力・氣體燃料及蒸氣	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	..	1
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	771	..	..	..	..	..	..	771
42 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	242	..	..	..	..	..	242	..
420 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	1	..
	Pessoal ao serviço *Persons engaged* 員工人數	242	..	..	..	..	..	242	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：年工業調查

7.7. – Estabelecimentos industriais e valor acrescentado segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1.175	367	111	166	162	156	207	6
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	1.330.704	15.215	11.867	40.373	90.518	215.349	711.565	245.816
2. INDÚSTRIA EXTRACTIVA *MINING AND QUARRYING* 採礦工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	1	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	20.396	..	..	..	..	20.396	..	..
3. INDÚSTRIA TRANSFORMADORA *MANUFACTURING* 加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1.172	367	111	166	162	155	206	5
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	1.170.762	15.215	11.867	40.373	90.518	194.953	702.971	114.863
31 Indústrias da alimentação, bebidas e tabaco *Food products, beverages and tobacco* 食品，飲品及菸草工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	102	54	15	20	8	4	1	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	17.553	2.698	1.648	4.105	2.995	5.418	688	..
311-312 Indústrias da alimentação, *Food products* 食品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	83	42	13	19	6	2	1	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	12.770	2.417	1.561	3.893	1.617	2.593	688	..
313 Indústrias das bebidas *Beverages* 飲品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	18	12	2	1	2	1	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	3.954	281	87	212	1.377	1.996	..	..
314 Indústrias do tabaco *Tobacco* 菸草工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	1	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	830	..	..	..	..	830		..
32 Indústrias têxteis, do vestuário e do couro *Textiles, wearing apparel, leather and products* 紡織，製衣及皮革工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	546	130	30	33	89	101	161	2
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	796.192	4.649	3.413	8.835	43.115	128.993	576.255	30.933

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 7. – Estabelecimentos industriais e valor acrescentado segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
321 Indústrias têxteis *Textiles* 紡織業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	130	16	15	19	29	19	32	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	249.034	542	2.090	5.291	15.197	33.790	192.125	..
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado *Wearing apparel (except footwear)* 製衣業（鞋類除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	389	107	14	11	54	76	125	2
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	509.126	3.911	1.279	2.790	25.865	89.573	354.773	30.933
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário *Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel)* 皮革工業（鞋類及其他衣物除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	18	1	1	2	4	6	4	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	36.877	2	44	411	1.434	5.630	29.356	..
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico *Footwear (except rubber/plastic and wooden footwear)* 製鞋工業（橡膠／塑膠及木製之鞋類除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	9	6	..	1	2	..	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	1.156	194	..	343	619	..	..	..
33 Indústrias da madeira e da cortiça *Wood products* 木工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	90	49	10	18	7	6	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	16.677	1.778	1.017	4.310	3.182	6.390	..	..
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça, com excepção do mobiliário *Wood and cork products (except furniture)* 木類工業・木製品及水松製品（傢俱除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	43	31	3	7	1	1	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	4.047	1.157	180	1.806	308	595	..	..
332 Fabricação de mobiliário, com excepção do mobiliário metálico *Furniture and fixtures (except primary of metal)* 傢俱製造業（金屬傢俱除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	47	18	7	11	6	5	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	12.630	621	837	2.504	2.873	5.795	..	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7.7. — Estabelecimentos industriais e valor acrescentado segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
34 Indústria do papel e dos artigos de papel: tipografia e editoriais *Paper and paper products: printing and publishing* 紙及紙品工業：印刷及出版	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	37	17	19	8	4	2	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	17.939	1.460	1.443	4.823	3.068	7.998	-853	..
341 Indústria do papel e de artigos de papel *Paper and paper products* 紙及紙品工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	34	14	5	11	1	3	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	9.823	634	268	3.051	823	5.048	..	..
342 Tipografias, editoriais e industrias conexas *Printing and publishing and allied industries* 印刷，出版及其附屬工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	53	23	12	8	7	1	2	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	8.116	827	1.175	1.772	2.245	2.951	-853	..
35 Indústrias químicas, dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borracha e de plástico *Chemicals, petroleum and coal products, rubber products, plastic products* 化學，石油及炭之副產品，橡膠及塑膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	67	12	5	13	15	11	8	3
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	143.023	186	480	3.179	17.843	11.629	25.775	83.930
352 Fabricação de outros produtos químicos *Other chemical products* 製造其他化學產品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	13	4	1	3	2	3	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	5.992	-261	160	856	1.443	3.793	..	..
355 Indústria da borracha *Rubber products* 橡膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	1	..	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	494	..	..	..	494	..	..	..
356 Fabricação de artigos de plásticos n.e. *Plastic products* 塑膠工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	53	8	4	10	12	8	8	3
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	136.538	447	320	2.323	15.906	7.836	25.775	83.930
36 Indústrias dos produtos minerais não metálicos com excepção dos derivados do petróleo bruto e do carvão *Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)* 非金屬的礦物產品工業（石油及炭之副產品除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	25	5	3	7	5	2	3	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	12.070	263	279	750	2.567	1.959	6.252	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 7. — Estabelecimentos industriais e valor acrescentado segúndo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
361 Olaria, porcelana e faiança *Pottery, china, and earthenware* 製造陶瓷器及半透明陶器	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	17	2	1	6	4	2	2	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	11.994	48	159	648	2.403	1.959	6.778	..
362 Fabricação do vidro e de artigos de vidro *Glass and glass products* 玻璃及玻璃製品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	4	3	1	..	..	..	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	263	215	48	..	..	..	..	..
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos *Non-metallic mineral products* 製造非金屬礦產品	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	4	..	1	1	1	..	1	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	-187	..	73	102	164	..	-526	..
38 Fabricação de produtos metálicos, construção de máquina, equipamento e material de transporte *Metal products, machinery and transport equipment* 金屬製品，機械及運輸器材	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	168	63	23	36	18	14	14	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	89.260	3.377	2.901	10.189	10.696	11.742	50.356	..
381 Fabricação de produtos metálicos, com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte *Metal products (except machinery and transport equipment)* 製造金屬品（機械及運輸器材除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	83	49	18	14	1	1	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	8.311	2.363	2.006	2.669	435	837	..	..
382 Construção de máquina com excepção das eléctricas *Machinery (except electrical)* 製造機械（用電機械除外）	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	12	8	4	..	..	..	..	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	1.195	504	691	..	..	..	..	..
383 Construção de máquinas, aparelhos,utensílios e outro material eléctrico *Electrical machinery and appliances* 製造電動機械，電器用具	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	33	1	..	3	7	11	11	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	46.787	58	..	338	2.664	9.342	34.385	..
384 Construção de material de transporte *Transport equipment* 製造運輸器材	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	32	5	1	18	7	..	1	..
	V. A. B. (10^3 MOP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	19.814	451	204	7.048	5.598	..	6.513	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

(continua) (續)

7. 7. — Estabelecimentos industriais e valor acrescentado segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments and value added by employment scale and industrial classification

按員工人數組別及行業分類統計之工業場所及增添總額

(continuação) (續) 1983

C. A. E. *Industrial classification* 行業分類	Escalões de pessoal ao serviço *Scales of persons engaged* 員工人數組別	TOTAL 總數	1 – 4 一至四人	5 – 9 五至九人	10 – 19 十至十九人	20 – 49 二十至四十九人	50 – 99 五十至九十九人	100 – 499 一百至四百九十九人	500 e mais *500 and over* 五百人或以上
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de ópticas – *Professional and scientific measuring and controlling equipment and photographic and optical goods* 製造各業之度量衡器具，科學用器具及光學儀器	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	8	..	..	1	3	2	2	..
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	13.153	..	..	133	1.998	1.563	9.459	..
39 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	17	8	20	12	13	17	..
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	78.048	805	686	4.182	7.053	20.823	44.498	..
390 Outras indústrias transformadoras *Other manufacturing industries* 其他加工工業	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	87	17	8	20	12	13	17	..
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	78.048	805	686	4.182	7.053	20.823	44.498	..
4 ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA *ELECTRICITY, GAS AND WATER* 電力，氣體燃料及用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	2	..	..	..	..	..	1	1
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	139.546	..	..	..	..	..	8.593	130.953
41 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	..	1
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	130.935	..	..	..	..	..	..	130.953
410 Electricidade, gás e vapor *Electricity, gas and steam* 電力，氣體燃料及蒸氣	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	..	1
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	130.935	..	..	..	..	..	..	130.953
42 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	1	..
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	8.593	..	..	..	..	..	8.593	..
420 Abastecimento de água *Water works and supply* 用水	Nº de estabelecimentos *No. of establishments* 工業場所數目	1	..	..	..	..	..	1	..
	V. A. B. (10^3 MQP) *Value added (10^3 MOP)* 增添總額（千元計）	8.593	..	..	..	..	..	8.593	..

Origem: Inquérito Anual à Indústria
Source: Annual Industrial Survey
來源：每年工業調查

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 8

Chapter 8

第 八 章

ENERGIA

Energy

能　源

8.1 – ENERGIA ELÉCTRICA
Electric Energy
電　力

8.2 – ENERGIA ELÉCTRICA
Electric Energy
電　力

白頁

Página vazia

Blank page

8. 1. — Energia eléctrica
Electric energy
電 力

Discriminação *Specification* 項目	1979	1980	* V.A. %	1981	* V.A. %	1982	* V.A. %	1983	* V.A. %	1984	* V.A. %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1. Potência Instalada das Centrais *Capacity* (10^3 KW) 發電量	106,20	106,20	..	106,30	..	103,92	-2,2	136,81	+31,6	136,81	..
2. Produção Bruta *Gross output* (10^6 KWH) 生產電量	234,4	262,1	+11,8	295,0	+12,6	338,8	+14,8	403,9	+19,2	425,0	+5,2
3. Consumo e Perdas das Centrais *Consumption and losses in production* 發電廠自耗及流失電量 (10^6 KWH)	14,3	14,8	+3,5	16,1	+8,8	17,0	+5,6	20,2	+18,8	21,5	+6,4
4. Produção Líquida (2 - 3) *Net output* (10^6 KWH) 淨生產量	220,2	247,3	+12,3	278,9	+12,8	321,8	+15,4	383,7	+19,2	403,5	+5,2
5. Importações *Imports* (10^6 KWH) 入口	..	..	..	..	..	..	..	..	..	24,5	..
6. Exportações *Exports* 出口	..	..	..	..	..	...	..	..	..	..	..
7. Disponibilidades Brutas (4 + 5 - 6) *Gross disposals* (10^6 KWH) 可供應電量	220,2	247,3	+21,1	278,9	+12,8	321,8	+15,4	383,7	+19,2	428,0	+11,5
8. Perdas em Conversão, Transporte e distribuição – *Losses in conversion transportation and distribution* (10^6 KWH) 變壓站輸電網及配電所流失電量	33,7	40,8	+21,1	39,7	- 2,7	35,2	-11,3	34,9	- 0,8	31,8	- 8,9
9. Consumo da CEM *Consumption by CEM* (10^6 KWH) 電力公司自耗電量	0,2	0,3	+50,0	0,2	-33,3	0,2	..	0,2	..	0,6	+200,0
10. Disponibilidades Líquidas (7 - 8 - 9) *Net disposals* (10^6 KWH) 淨供應電量	186,2	206,2	+10,7	239,0	+15,9	286,3	+19,8	348,6	+21,8	395,6	+13,5
11. Facturação Total *Energy sold* (10^6 KWH) 出售電量	81,9	201,9	+146,5	234,8	+16,3	283,3	+20,6	347,0	+22,5	392,8	+13,2
(10^6 MOP) 澳門幣千元計	n	135,7	n	199,4	+46,9	260,0	+30,4	328,8	+26,5	358,7	+ 9,1

Origem: C. E. M. e Câmara Municipal das Ilhas
Source: Macau Electricity Compary and Islands Municipal Council
來源： 澳門電力公司及海島市政廳
Nota: Até 1982 quer a CEM quer a CMI produziam electricidade. A partir de 1983 apenas a CEM produz electricidade.
Note: Up to 1982 CEM and CMI produced electricity. From 1983 only CEM produces electricity.
附註： 直至一九八二年澳門電力公司及海島市政廳皆生產電力。由一九八三年開始祇是澳門電力公司生產電力。

* V. A. – Variação anual
Annual variation
變動率
10^3 KW 千瓩
10^6 KWH 百萬瓩小時

8. 2 — Energia eléctrica — *Electric energy*
電 力

Ano *Year* 年	Produção *Output* 生產電量	Consumos Intermédios *Total consumption* 消耗總額				V. A. B. *Value Added* 增添總額	Pessoal ao Serviço — *Persons engaged* 工作人員							
							Média Mensal — *Monthly mean* 平均人數				Remunerações — *Wages and salaries* 薪酬總額			
		Total 總值	Materiais *Materials* 物料	Combustíveis e Electricidade *Fuel and Electric energy* 燃料及電力	Outros *Others* 其他		Total 總數	Dirigentes *Managerial* 領導人 **	Adm. e técnico *Administrative and technical* 行政及技術人員 *	Operário *Operative* 工人	Total 總值	Dirigente *Managerial* 領導人 **	Adm. e técnico *Administrative and technical* 行政及技術人員 *	Operário *Operative* 工人
	10^3 MOP 澳門幣千元計						N° 數目				10^3 MOP 澳門幣千元計			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
* 1984	410 773	229,344	8,996	205 875	*** 14 473	181 429	792	46	273	473	51 824	7 219	16 280	28 325
1983	344 668	213 715	7 240	198 605 **	7 870	130 953	771	40	265	466	43 416	5 943	12 990	24 483
1982	310 686	185 701	6 028	168 528 **	11 145	124 985	746	38	276	432	39 308	5 081	16 993	17 234
1981	244 738	150 605	4 726	141 460 **	4 418	94 133	797	35	349	413	30 762	4 212	13 538	13 012
1980	159 617	101,655	10 575	85 324 **	5 756	57 962	790	35	353	402	25 362	3 790	11 535	10 040

Origem: Inquérito Anual a Indústria
Source: Annual Industrial Survey
資料來源：每年工業調查

* Dados Provisorios — *Provisional Figures* 臨時性資料
** Dados corrigidos segundos estimativas efectuadas pela C. E. M. 以澳門電力公司估計之更正數字。
*** Não inclui materiais aplicados no Imobilizado 不包括使用於不動產之材料。

CAPÍTULO 9

Chapter 9

第 九 章

CONSTRUÇÃO

Building Construction

建 築 業

白頁

Página vazia

Blank page

Nota Explicativa

Os dados constantes do quadro 9. 1, referem-se a edifícios novos e a ampliações de edifícios licenciados para ocupação/habitação pela Direcção dos Serviços de Obras Públicas e Transportes (DSOPT). Por outro lado, os dados referentes à rubrica "Custo dos Edifícios" foram calculados pela DSOPT a partir de uma tabela de custos por m^2 de área bruta construída. Os valores constantes dessa rubrica, são custos de construção e não incluem o valor dos terrenos.

Fracção Autónoma – Divisão ou um conjunto de divisões e seus anexos, num edifício de carácter permanente ou numa parte distinta do edifício, do ponto de vista estrutural e que se destina a fins habitacionais, comerciais, industriais e outros. Deve ter um acesso independente (quer directamente, quer através de um jardim ou terreno) a uma rua ou a um espaço comum no interior do edifício.

Fogo – Fracção Autónoma destinada a fins habitacionais.

Construção moderna–Constituída pelas fracções autónomas transaccionadas, isentas do pagamento da contribuição predial nos termos ao artigo 9o., No. 1, alínea a) e b) do Regulamento de Contribuição Predial Urbana em vigor, e todas as cutras fracções autónomas transaccionadas construídas há 4 ou menos anos. Assim, nos ternos do artigo 9o., No. 1, alínea a) e b) do referido Regulamento incluem-se na Construção Moderna:

a) No Concelho de Macau, as fracções autónomas destinadas, a habitação e/ou comércio construídas há menos de 5 anos e as fracções autónomas, destinadas à indústria construídas há menos de 6 anos;

b) No Concelho das Ilhas, as fracções autónomas destinadas a, habitação e/ou comércio construídas há menos de 7 anos e as fracções autónomas destinadas à indústria construídas há menos de 11 ános.

Por outro lado na Construção Antiga, incluem-se todas as restantes fracções autónomas transaccionadas que não satisfaçam as condições acima referidas.

白頁

Página vazia

Blank page

9. 1. — Edifícios concluídos segundo a finalidade prevista (construção privada)

Buildings completed according to use (private construction)

按用途分類之新建成樓宇（私人建築）

Valores absolutos — *Absolute values*

絕對數值

Designação – Specification 項目	TOTAL 總數			Para habitação *Residential* 住宅			Para comércio *Commercial* 商業			Para indústria *Industrial* 工業			Para outros fins *Others* 其他		
	1982	1983	1984	1982	1983	1984	1982	1983	1984	1982	1983	1984	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
No. de edifícios *No. of buildings* . . . . . . 樓宇數目	157	138	160	145	127	132	6	11	6	2	. .	6	4	. .	16
– até 6 pisos *6 floors or under* . . . . . . 六層或以下	89	67	97	81	61	78	4	6	4	1	. .	. .	3	. .	15
– com mais de 6 pisos *Above 6 floors* . . . . . . 六層以上	68	71	63	64	66	54	2	5	2	1	. .	6	1	. .	1
Área de implantação (m2) *Buildings base area* . . . . . . 樓宇上蓋之面積	37.026	28.811	42.906	18.013	22.626	20.594	3.584	6.185	9.615	11.220	. .	9.246	4.209	. .	3.451
Área bruta dos pisos (m2) *Gross floor area* . . . . . . 樓宇總面積	288.961	269.384	424.649	214.890	312.926	207.472	22.126	56.458	82.831	25.991	. .	122.349	25.954	. .	11.997
No. de pisos *No. of floors* . . . . . . 層數	1.223	1.133	1.157	1.120	1.040	972	55	93	68	13	. .	85	35	. .	32
No. de fracções autónomas *No. of units* . . . . . . 單位數目	2.900	3.080	3.516	2.784	2.847	2.529	110	233	581	2	. .	245	4	. .	161
No. de fogos *No. of dwellings* . . . . . . 住宅單位數目	2.506	2.623	2.529	2.506	2.623	2.529	. .	. .	. .	. .	. .	. .	. .	. .	. .
Área habitável dos fogos (m2) *Usable floor area of all dwellings* . . . . . . 住宅單位實用面積	150.231	207.717	369.481	150.231	207.717	140.537	. .	. .	106.072	. .	. .	103.518	. .	. .	19.354
Custo dos edifícios (10^3 MOP) *Building cost* . . . . . . 樓宇成本（10^3 澳門幣）	225.815	325.022	–	171.511	274.500	–	16.577	50.522	–	16.056	. .	–	21.661	. .	–

Origem: D. S. O. P. T. *Source: Public Works Department* 工務運輸司

9. 2. – Edifícios concluídos, (construção privada)
Buildings completed (private construction)
新建成樓宇（私人建築）

Variação Anual – *Annual variation*
每年變動率

Designação – *Specification* 項目	1982 - 1983 %	1983 - 1984 %
1	2	3
No. de edifícios (Total) – *No. of Buildings (Total)* . . . . . 樓宇總數	– 12,1	+ 16
Área bruta dos pisos (Total) – *Gross floor area (Total)* . . . . . 樓宇總面積	+ 27,8	+ 15
No. de fracções autónomas (Total) – *No. of units (Total)* . . . . . 單位總數	+ 6,2	+ 14
No. de fogos (Total) – *No. of dwellings* . . . . . 住宅單位總數	+ 4,7	– 4

Origem: D.S.O.P.T.
Source: Public Works Department
工務運輸司

9. 3. – Fracções autónomas transacionadas
Units conveyance
樓宇單位交易

Designação – *Specification* 項目		1982	1983	1982 - 1983 %	1984	1983 - 1984 %
1		2	3	4	5	6
TOTAL Grand total 總數	No. 數目	3.962	4.383	+ 11	4.499	+ 3
	Valor (10^3 MOP) *Value* 幣值（103 MOP 澳門幣）	319.653	423.960	+ 33	582.055	+ 37
Construção modea *Modern construction* . . . . . 新建樓宇						
Total 總數	No. 數目	2.826	2.671	5	2.557	4
	Valor (10^3 MOP) *Value* 幣值（103 MOP 澳門幣）	219.414	278.241	+ 27	354.592	+ 27
1ª Transacção *1st. Conveyance* 第一次轉讓之新樓宇	No. 數目	2.659	2.416	- 9	2.396	- 1
	Valor (10^3 MOP) *Value* 幣值（103 MOP 澳門幣）	204.588	256.588	+ 25	332.942	+ 30
Construção antiga *Old construction* . . . . . 舊樓						
	No. 數目	1.136	1.712	+ 51	1.942	+ 13
	Valor (10^3 MOP) *Value* 幣值（103 MOP 澳門幣）	100.239	145.719	+ 45	227.462	+ 56

Origem: D.S. Finanças *Source: Directorate of Finance Services* 財政司

NOTA: Incluem-se na construção Moderna as fracções autónomas transacionadas isentas do pagamento da contribuição predial nos termos do artigo 9º. no. 1, alínea a) e b) do Regulamento de Contribuição Predial Urbana em vigor e todas as outras fracções autónomas transacionadas construídas há 4 ou menos anos.
Nos termos do artigo 9º., no. 1, alínea a) e b) do referido Regulamento incluem-se na Construção Moderna; a) no Concelho de Macau, as fracções autónomas destinadas a habitação e/ou comércio construídas há menos de 5 anos e as fracções autónomas destinadas a indústria construídas há menos de 6 anos. b) no Concelho das Ilhas as fracções autónomas destinadas a habitação e/ou comércio construídas há menos de 7 anos e as fracções autónomas destinadas a Indústria construídas há menos de 11 anos.
Incluem-se na Construção Antiga todas as restantes fracções autónomas transacionadas que não satisfazem as condições referidas acima.

9. 4. — Licenças concedidas para construção de edifícios (a)
Buildings with consent to commence work by type

建 築 准 照

Finalidade prevista para os Edifícios Type of buildings 樓宇用途分類	Licenças – *Permits* 建築准照				
	1982	1983	1982 - 1983 %	1984	1983 - 1984 %
1	2	3	4	5	6
TOTAL 總數	161	163	+ 1	222	+36
Para habitação – *Residential* 住宅	138	126	- 9	178	+41
Para comércio – *Commercial* 商業	9	8	- 11	9	+13
Para indústria – *Industrial* 工業	9	15	+ 67	10	-33
Para outros fins – *Others* 其他	5	14	+180	25	+79

Origem: D.S.O.P.T. *Source: Public Works Department* 工務運輸司

Nota: a) Edifícios novos e ampliações de edifícios
Note: a) New construction & extensions
新建及擴建樓宇

9. 5. — Crédito interno à construção
Domestic credit to construction

建 築 貸 款

	1980	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6
Crédito interno ao sector da construção e Obras Públicas (10^3 MOP) *Domestic Credit to construction and public works sector* 建築及公共工程之貸款	715	1013	1255	1366	1512
Variação anual (%) *Annual variation* 每年變動率		+ 41,7	+ 23,9	+ 8,8	+ 10,7
Peso relativamente ao crédito interno total *Its relative weight in total domestic credit* 與本地貸款總額之比重	30,2%	27,5%	26,7%	23,1%	22,3%
Peso relativamente ao crédito interno às empresas e particulares *Its relative weight in domestic credit to enterprises and individuals* 與本地機構及私人貸款之比重	30,9%	28,0%	27,0%	23,2%	23,6%

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macau
澳門發行機構

9. 6. Importação de alguns materiais de construção

Imports of some construction materials

進口之建築材料

MATERIAIS (CMCE) *MATERIALS* 建築材料	TONELADAS – *METRIC TONES* 公噸					10^3 MOP 澳門幣		
	1982	1983	Δ %	1984	Δ %	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Areias (25.05) *Sand* 沙	103.425	54.066	-48	44.587	- 18	2.640	1.212	1.416
Pedra britada, saibro e cascalho (25.17) *Broken stones, gravel and rubble* 碎石	174.278	180.102	+ 3	288.743	+ 60	3.536	3.702	5.432
Cimentos (25.23) *Cement* 英泥	134.147	190.587	+ 42	284.469	+ 49	46.239	59.371	83.455
–Cimentos "Clinquer" (25.23.03.06) *Clinker* 水泥熟料	..	71.202	..	217.855	+206	..	17.268	58.380
Tijolos cerâmicos (69.04) *Bricks* 磚	41.006	33.307	- 19	48.151	+ 45	5.264	4.160	5.601
Telhas cerâmicas (69.05) *Roof Tiles* 瓦	42	203	+ 383	58	- 71	70	356	133
Ladrilhos e azulejos (69.07 + 69.08) *Floor tiles & tiles* 紙皮石及瓷磚	6706	6.498	- 3	9.878	+ 52	14.831	7.869	15.273
Sanitários (69.10) *Sanitary* 潔具	799	284	- 64	457	+ 61	3.999	2.982	3.826
Barras de ferro macio ou aço (73.10) *Steel or iron bars* 扁鐵，扁鋼，圓鐵及圓鋼	34.248	39.139	+ 14	42.723	+ 9	47.051	39.089	44.983
Perfis de ferro macio ou aço (73.11) *Iron or steel angles, sharps, sections* 軋鐵	11.944	8.183	- 32	5.793	- 29	18.943	10.804	10.171

Origem: Estatisticas do comércio externo

Source: External trade statistic department

來源：出入口統計部門

9. 7. – Importação de máquinas para a construção
import of construction equipment and machinery
進口之建築設備及機器

Maquinaria (CMCE) *Machinery* 機 器 設 備	Valor – MOP – 澳門幣值		
	1982	1983	1984
1	2	3	4
Gruas (84.22.07.02) *Pully* 滑車機	2.289.299	84.516	64.485
Máquinas escavadoras (84.23.01) *Bulldozer* 開土機	38.392	161.748	2.133.231
Bate - estacas (84.23.03.01) *Pile - driver* 打樁機	539.134	22.370	177.160
Máquinas de perfuração e sondagem (84.23.03.03) *Boring and estraolins machinery* 鑽探土機	1.197	55.229	51.426
Máquinas para aterros e respectivas partes e peças (84.23.03.02 + 84.23.03.04. + 84.23.04) *Levellers and acessories* 填土機及其零件	178.196	185.826	211.941
Betoneiras (84.56.03 + 84.56.07.03) *Concrete mixers* 士敏土攪拌器	129.737	26.270	74.136
Vibradores (84.56.07.06) *Vibrators* 震動機	153.193	836.132	239.615
Outras máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos para obras públicas e construção (84.59.02) *Other machinery and mechanical equipment for construction* 其他建築工程機械	421.380	653.824	35.453

Origem: Estatisticas do comércio externo
Source: External trade statistic department
來源：出入口統計部門

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 10
第十章
Chapter 10

COMÉRCIO EXTERNO

FOREIGN TRADE

對 外 貿 易

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1 – Introdução

Procurando conferir maior utilidade à informação relativa ao Comércio Externo, a apresentação deste capítulo surge com diversas modificações que obedecem a duas ordens de preocupações – aumentar a comparabilidade internacional dos dados disponíveis e facilitar a análise dos mesmos.

Nesse sentido, introduziram-se alterações na estrutura dos quadros estatísticos e apresentam-se os dados ventilados segundo duas nomenclaturas recomendadas pela O. N. U. – A "Classificação Tipo para o Comércio Internacional, (CTCI Rev. 2)" e a "Classificação por Grandes Categorias Económicas, (CGCE)".

2 – Sistema de Recolha

As estatísticas do comércio externo são obtidas a partir das informações expressas pelos operadores em fichas e boletins estatísticos que permitem excutar os seguintes apuramentos:

Importação total = Importação Definitiva + Importação Temporária + Reimportação

Exportação total = Exportação Definitiva + Exportação Temporária + Reexportação

O movimento das mercadorias pode efectuar-se ainda em regime de Trânsito Directo.

3 – Conceitos

O Trânsito Directo corresponde à passagem ou baldeação das mercadorias pelo e no Território com o fim exclusivo de transporte.

A Importação Total inclui todas as mercadorias provenientes do exterior (com excepção das que se encontram em Trânsito Directo) cuja entrada se pode operar em regime de:

- Importação Definitiva quando se destinam ao consumo no Território.
- Importação Temporária quando as mercadorias são importadas tendo em vista a sua reexportação futura, e que podem destinar-se a qualquer uso, nomeadamente a servir de amostras, ou a sofrer qualquer acção de transformação, acondicionamento ou reparação.
- Reimportação quando as mercadorias entram após terem sido objecto de exportação temporária.

A Exportação Total comporta todas as mercadorias, quer as originárias de Macau, quer as que tenham ou não adquirido essa origem (com excepção das que transitam directamente) podendo a sua saída efectuar-se em regime de:

- Exportação Definitiva quando as mercadorias não se destinam a regressar ao Território
- Exportação Temporária quando as mercadorias são exportadas com vista à sua reimportação futura e se destinam a qualquer uso, nomeadamente a servir de amostras ou a sofrer qualquer acção de transformação, acondicionamento ou reparação.
- Reexportação quando as mercadorias saem após terem sido objecto de importação temporária.

4 – Nomenclaturas

Na presente publicação são utilizadas:

- a "Classificação Nacional das Mercadorias para as Estatísticas do Comércio Externo – CMCE", versão de 1979, pela qual todo o movimento de comércio externo é apurado;
- a "Classificação Tipo para o Comércio Internacional – CTCI" Rev. 2 , a nível de secção, que sendo uma nomenclatura concebida para servir de padrão às estatísticas do comércio externo, permite a comparabilidade internacional dos dados e constitui, por isso, a base de análise do comércio mundial;
- a "Classificação por Grandes Categorias Económicas – CGCE", pela qual os dados são agregados na óptica da utilização final das mercadorias.

5 – Arredondamentos

Os valores das mercadorias são apurados em submúltiplos das unidades de publicação, pelo que, devido aos arredondamentos, os totais podem não corresponder à soma dos parciais.

6 – Nota importante

Por força das alterações provocadas no sistema de registo estatístico pelo DL nº 50/80/M, de 30 Dezembro, verifica-se a quebra de comparabilidade nas séries anuais, particularmente no lado das exportações, em virtude dos novos critérios adoptados para as mercadorias nacionalizadas de origem estrangeira terem afectado, quer a estrutura da Exportação Definitiva, quer da Reexportação, em extensão que não é possível quantificar com rigor. Contudo, aquelas mercadorias estão incluidas na série relativa à exportação total, pela qual é possível obter um grau de comparabilidade mais aproximado.

白頁

Página vazia

Blank page

10.1 Importação Definitiva, Importação Temporária e Reimportação. Exportação Definitiva, Exportação Temporária e Reexportação. 1974 – 1984

Imports, Temporary Imports and Reimports. Exports, Temporary Exports and Reexports. 1974 – 1984

確定性入口，臨時性入口及復入口，
確定性出口，臨時性出口及復出口（一九七四年至一九八四年）

以千元計
10^3 MOP

Movimento *Movement* 概況 / Anos – *Years* 年份	IMPORTAÇÃO – *IMPORTS* 入口				EXPORTAÇÃO – *EXPORTS* 出口				Importação e exportação definitivas *Imports and exports* 入口及出口			
	Total *Total* 總數	Definitiva *Definite* 確定性	Temporária *Temporary* 臨時性	Reimportação *Reimports* 復入口	Total *Total* 總數	Definitiva *Definite* 確定性	Temporária *Temporary* 臨時性	Reexportação *Reexports* 復出口	Saldo *Trade balance* 差額	Variação Anual *Annual variarion* 全年比率 Imp. 入口	Variação Anual *Annual variarion* 全年比率 Exp. 出口	Taxa de cobertura (%) *Coverage rate* 貿易百分比
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1984	6 455 031	6 385 529	13 625	55 877	7 355 358	7 304 921	30 694	19 743	+919 392	+ 18	+ 29	114
1983	5 452 218	5 402 172	21 098	28 948	5 700 524	5 652 466	27 522	20 536	+ 250 294	+ 22	+ 26	105
1982	4 496 306	4 440 784	34 572	20 950	4 533 173	4 479 262	12 085	41 826	+ 38 478	+ 9	+ 13	101
1981	4 156 257	4 085 080	56 141	15 036	4 024 325	3 972 898	9 063	42 364	- 112 182	+ 47	+ 45	97
1980	2 779 922	2 779 922	n	n	3 128 318	2 741 987	n	386 331	- 37 935	+ 53	+ 36	99
1979	1 817 892	1 817 892	n	n	2 291 616	2 014 302	n	277 314	+ 196 410	+45	+ 55	111
1978	1 252 358	1 252 358	n	n	1 477 929	1 302 905	n	175 024	+ 50 547	+ 14	+ 7	104
1977	1 102 437	1 102 437	n	n	1 371 935	1 221 518	n	150 417	+ 119 081	+ 13	+ 7	111
1976	977 057	977 057	n	n	1 266 251	1 145 865	n	120 386	+ 168 808	+ 23	+ 68	117
1975	791 304	791 304	n	n	782 464	683 924	n	98 540	- 107 380	+ 22	+ 24	86
1974	648 716	648 716	n	n	616 989	551 213	n	65 776	- 97 503	100	100	85

10. 2 Importação e Exportação Definitivas, segundo as categorias da "CGCE"

Imports and Exports by categories of "BEC"

按經濟貨物大類統計之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Categorias da "CGCE" *B. E. C.* 經濟貨物大類 / Anos *Years* 年份	1982 Importação *Imports* 入口 Valor	1982 Importação %	1982 Exportação *Exports* 出口 Valor	1982 Exportação %	1982 Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率 %	1983 Importação *Imports* 入口 Valor	1983 Importação %	1983 Exportação *Exports* 出口 Valor	1983 Exportação %	1983 Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率 %	1984 Importação *Imports* 入口 Valor	1984 Importação %	1984 Exportação *Exports* 出口 Valor	1984 Exportação %	1984 Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率 %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
TOTAL ..... 總計	4 441	100,00	4 479	100,00	100,86	5 402	100,00	5,652	100,00	104,63	6 386	100,00	7 305	100,00	114,39
1 Produtos alimentares e bebidas *Food and beverages* 食物及飲品	543	12,23	100	2,23	18,42	637	11.79	105	1,86	16,48	655	10,26	115	1,57	17,56
11 Produtos primários *Primary* 未經加工	238	5,36	50	1,12	21.01	281	5,20	55	0,97	19,57	294	4,60	73	1,00	24,83
111 Principalmente destinados à indústria *Mainly for industry* 工業用途	109	2,45	2	0,04	1,83	121	2,24	1	0,02	0,83	127	1,99	1	0,01	0,79
112 Principalmente destinados ao consumo dos particulares *Mainly for household consumption* 家庭消費	129	2,90	47	1,05	36,43	160	2,96	54	0,96	33,75	167	2,62	72	0,99	43,11
12 Produtos transformados *Processed* 已經加工	305	6,87	50	1,12	16,39	356	6,59	50	0,88	14,04	362	5,67	42	0,57	11,60
121 Principalmente destinados à industria *Mainly for industry* 工業用途	43	0,97	11	0,25	25,58	50	0,93	12	0,21	24,00	40	0,63	6	0,08	15,00
122 Principalmente destinados ao consumo dos particulares *Mainly for household consumption* 家庭消費	262	5,90	39	0,87	14,89	306	5,66	37	0,65	12,09	322	5,04	36	0,49	11,18
2 Fornecimentos industriais não especificados noutra categoria *Industrial supplies not elsewhere specified* 其他未列明之工業物品	2 449	55,15	782	17,46	31,93	3 031	56,11	1 056	18,68	34,84	3 731	58,42	1 409	19,29	37,76
21 Produtos primários *Primary* 未經加工	260	5,85	64	1,43	24,62	373	6,90	59	1,04	15,82	474	7,42	71	0,97	14,98
22 Produtos transformados *Processed* 已經加工	2 189	49,29	719	16,05	32,85	2 658	49,20	997	17,64	37,51	3 256	50,99	1 339	18,33	41,12
3 Combustíveis e lubrificantes *Fuels and lubricants* 燃料及潤滑油	336	7,57	1	0,02	0,30	401	7,42	1	0,02	0,25	383	600	1	0,01	0,26
31 Produtos primários *Primary* 未經提煉	3	0,07	..	..	..	1	0,02	..	..	..	..	..	..	..	..
32 Produtos transformados *Processed* 已經提煉	332	7,48	1	0,02	0,30	400	7,40	1	0,02	0,25	382	5,98	1	0,01	0,26
321 Carburantes para motores *Motor spirit* 汽油	32	0,72	..	..	..	36	0,67	..	..	..	45	0,70	..	..	..
322 Outros *Other* 其他燃料	300	6,76	1	0,02	0,33	364	6,74	1	0,02	0,27	338	5,29	1	0,01	0,30

10. 2 Importação e Exportação Definitivas, segundo as categorias da "CGCE"

Imports and Exports by categories of "BEC"

按經濟貨物大類統計之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Categorias da "CGCE" *B. E. C.* 經濟貨物大類 / Anos *Years* 年份	1982					1983					1984				
	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率
	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
4 Máquinas, outros bens de capital (com exclusão do material de transporte) e seus acessórios *Capital goods (except transport equipment), and parts and accessories thereof* 生產器具（交通運輸工具除外）及其零件	366	8,24	58	1,29	15,85	448	8,29	101	1,79	22,54	507	7,94	160	2,19	31,56
41 Máquinas e outros bens de capital (com exclusão do material de transporte) *Capital goods (except transport equipment)* 生產器具（交通運輸工具除外）	240	5,40	19	0,42	7,92	306	5,66	56	0,99	18,30	319	5,00	66	0,90	20,69
42 Partes, peças separadas e acessórios *Parts and accessories* 生產器具之零件	126	2,84	39	0,87	30,95	142	2,63	45	0,80	31,69	188	2,94	94	1,29	50,00
5 Material de transporte e acessórios *Transport equipment and parts and accessories thereof* 交通運輸工具及其零件	109	2,45	3	0,07	2,75	102	1,89	4	0,07	3,92	120	1,88	4	0,05	3,33
51 Automóveis para transporte de passageiros *Passenger motor cars* 可載乘客之汽車	52	1,17	..	..	..	50	0,93	..	..	..	47	0,74	..	..	..
52 Outro material de transporte *Other* 其他類型交通運輸工具	31	0,70	2	0,04	6,45	29	0,54	2	0,04	6,90	51	0,80	2	0,03	3,92
521 Destinado à indústria *Industrial* 工業用途	23	0,52	2	0,04	8,70	21	0,39	1	0,02	4,76	45	0,70	1	0,01	2,22
522 Não destinado à indústria *Non-Industrial* 非工業用途	8	0,18	..	..	..	7	0,13	1	0,02	14,29	6	0,09	1	0,01	16,67
53 Partes, peças separadas e acessórios *Parts and accessories* 交通運輸工具之零件	26	0,59	1	0,02	3,85	23	0,43	2	0,04	8,70	23	0,36	2	0,03	8,70
6 Bens de consumo não especificados noutra categoria *Consumer goods not elsewhere specified* 其他未列明之消費物品	630	14,19	3 535	78,92	561,11	769	14,24	4,381	77,51	569,70	986	15,44	5 616	76,88	569,57
61 Duradouros *Durable* 耐用物品	79	1,78	159	3,55	210,27	104	1,93	254	4,49	244,23	104	1,63	315	4,31	302,88
62 Semi-duradouros *Semi-durable* 半耐用物品	309	6,96	2 598	58,00	840,78	389	7,20	3 291	58,23	846,02	559	8,75	4 348	59,52	777,82
63 Não duradouros *Non-durable* 非耐用品	242	5,45	778	17,37	321,49	276	5,11	836	14,79	302,90	323	5,06	953	13,05	295,05
7 Bens não especificados noutra categoria *Goods not elsewhere specified* 未能分類之貨品	8	0,18	..	..	..	14	0,26	4	0,07	28,57	4	0,06	..	..	..

CGCE: Classificação por Grandes Categorias Económicas
BEC: Classification by Broad Economic Categories

10. 3 Importação e Exportação Definitivas, segundo a "CMCE"

Imports and Exports by Portuguese Classification of Commodities for Foreign Trade

按國家外貿統計貨物分類之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Secções da CMCE / *Sections of the CMCE* / 分類之節 — Anos / *Years* / 年份	1982			1983			1984		
	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TOTAL ..... 總計	4 441	4 479	100,86	5 402	5 652	104,63	6 386	7 305	114,39
I – Animais vivos e produtos de reino animal *Live animals and animal products* 動物及動物產品	220	41	18,64	268	51	19,03	310	69	22,26
II – Produtos do reino vegetal *Vegetable products* 植物產品	156	20	12,82	174	19	10,92	161	18	11,18
III – Gorduras e óleos gordos, animais e vegetais, etc. *Animal and vegetable fats and oils, etc.* 動植物油脂	27	8	29,63	29	9	31,03	23	3	13,04
IV – Produtos das indústrias alimentares, bebidas, etc. *Prepared foodstuffs, beverages, etc.* 食用，飲料等之工業製品	251	40	15,94	311	37	11,90	355	35	9,86
V – Produtos minerais *Mineral products* 礦產品	395	24	6,08	472	19	4,03	484	70	14,46
VI – Produtos das indústrias químicas e das indústrias conexas *Products of the chemical and allied industries* 化學及其他有關之工業產品	118	43	36,44	148	53	35,81	173	63	36,42
VII – Matérias plásticas artificiais, éteres e ésteres da celulose, etc. *Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, etc.* 人工塑料，纖維性脂及醚類等	93	22	23,66	125	22	17,60	175	31	17,71
VIII – Peles, couros, peles em cabelo para adorno, etc. *Raw hides, skins, leather, furskins, etc.* 生皮，皮革，毛皮等	73	75	102,74	109	130	119,27	177	173	97,74
IX – Madeira, carvão vegetal e obras de madeira; cortiça, etc. *Wood, articles of wood, wood charcoal, cork, etc.* 木，木炭，木製品，軟木等	39	14	35,90	48	18	37,50	39	25	64,10
X – Matérias - primas para o fabrico de papel; papel e suas obras *Paper - making material, paper and articles thereof* 造紙材料，紙及紙製品	78	7	8,97	109	8	7,34	137	10	7,30

CMCE: Classificação Nacional de Mercadorias para as Estatísticas do Comércio Externo
Classification of Commodities for Foreign Trade
國家外貿統計貨物分類

10. 3 Importação e Exportação Definitivas, segundo a "CMCE"

Imports and Exports by Portuguese Classification of Commodities for Foreign Trade

按國家外貿統計貨物分類之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Secções da CMCE *Sections of the CMCE* 分類之節 / Anos *Years* 年份	1982			1983			1984		
	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação *Importaçao* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
XI – Matérias têxteis e respectivas obras *Textiles and textile articles* 紡織品及有關製品	1 983	3 421	172,52	2 463	4 147	168,37	3 025	5 112	168,99
XII – Calçado, chapéu e artefactos de uso semelhante, etc. *Footwear, headgear, umbrellas etc.* 鞋，帽，雨傘及其類似製品	30	171	570,00	39	250	641,03	35	319	911,43
XIII – Obras de pedra, gesso, cimento, etc. *Articles of stone, of plaster, of cement, etc.* 石製品，石膏，水泥等	122	47	38,52	55	40	72,73	66	50	75,76
XIV – Pérolas naturais, gemas, metais preciosos, etc. *Pearls, precious stones, precious metal, etc.* 珍珠，寶石，名貴金屬等	15	1	6,67	33	7	21,21	87	3	3,45
XV – Metais comuns e respectivas obras *Base metals and articles of base metal* 卑金屬及有關製品	166	25	15,06	172	28	16,28	181	38	20,99
XVI – Máquinas e aparelhos, material eléctrico *Machinery and mechanical appliances; electrical equipment* 機械及機械用具，電器設備	415	138	33,25	552	258	46,74	554	363	65,52
XVII – Material de transporte *Transport equipment* 交通工具	87	2	2,30	87	3	3,45	108	3	2,78
XVIII – Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia e cinematografia, medida, etc. *Optical, photographic, cinematographic and medical instruments and apparatus, etc.* 光學，照相，電影，醫學等儀器	55	61	110,91	72	87	120,83	122	128	104,92
XIX – Armas e munições *Arms and ammunition* 武器及彈藥	..	..	..	..	..	..	1	..	..
XX – Mercadorias e produtos diversos, n. e. *Miscellaneous manufactures articles* 未列明之各種貨物產品	115	319	277,39	135	466	345,19	172	792	460,47
XXI – Objectos de arte e de colecção; antiguidades *Works of art, collectors' pieces, antiques.* 藝術品，珍藏品及古董	3	..	..	1	..	..	1	1	100,00

CMCE: Classificação Nacional de Mercadorias para as Estatísticas do Comércio Externo
Classification of Commodities for Foreign Trade
國家外貿統計貨物分類

10. 4 Importação e Exportação Definitivas, segundo a "CTCI", Rev. 2
Imports and Exports by "SITC," Rev. 2
按國際標準之外貿統計分類之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Secções da CTCI, Rev. 2 / *Sections of the SITC, Rev. 2* / 按節分類 — Anos / *Years* / 年份	1982			1983			1984		
	Importação Imports 入口	Exportação Exports 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação Imports 入口	Exportação Exports 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)	Importação *Imports* 入口	Exportação *Exports* 出口	Taxa de cober. *Coverage rate* 比率 (%)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TOTAL. . . . . 總計	4 441	4 479	100,86	5 402	5 652	104,63	6 386	7 305	114,39
Secção 0 Produtos alimentares e animais destinados principalmente à alimentação humana *Food and live animals chiefly for food* 糧食及食用動物	478	94	19,67	560	98	17,50	580	109	18,79
Secção 1 Bebidas e tabacos *Beverages and tobacco* 飲料及菸草	136	4	2,94	177	4	2,26	223	9	4,04
Secção 2 Matérias brutas não comestíveis, excluindo os combustíveis *Crude materials, inedible, except fuels* 不可食用之原料（燃料除外）	277	66	23,83	392	63	16,07	496	74	14,92
Secção 3 Combustíveis e lubrificantes minerais e produtos conexos *Mineral fuels, lubricants and related materials* 礦物油，潤滑油及有關物料	336	1	0,30	400	. .	. .	384	1	0,26
Secção 4 Óleos, gorduras e ceras de origem animal ou vegetal *Animal and vegetable oils, fats and waxes.* 動植物油脂及蠟	23	7	30,43	27	8	29,63	20	3	15,00
Secção 5 Produtos químicos e conexos, n. e. *Chemicals and related products, n. e. s.* 化學產品及有關產品	166	37	22,29	211	44	20,85	268	52	19,40
Secção 6 Artigos manufacturados classificados principalmente segundo a matéria-prima *Manufactured goods classified chiefly by material* 按物料分類之製品	2 136	795	37,22	2 516	1 010	40,14	3 122	1 300	41,64
Secção 7 Maquinaria e material de transporte *Machinery and transport equipment* 機械及交通運輸器具	519	153	29,48	652	273	41,87	680	371	54,56
Secção 8 Artigos manufacturados diversos *Miscellaneous manufactured articles* 未列明之各種貨物及產品	355	3 322	935,77	434	4 147	955,53	529	5 386	1 018,15
Secção 9 Mercadorias e transacções não classificadas noutro lugar da CTCI *Commodities and transactions not classified elsewhere in the SITC* 未能分類之貨物及交易品	15	. .	. .	33	5	15,15	84	. .	. .

CTCI, rev. 2 : Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 2
SITC, rev. 2: Standard International Trade Classification, revision 2
國際標準外貿統計分類

10. 5 Importação e Exportação Definitivas, segundo os principais países e territórios estatísticos de origem e de destino

Imports and Exports by principal countries/territories of origin and destination

按來源地及目的地統計之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Países e territórios estatísticos *Countries and territories* 國家及地區 / Anos *Years* 年份	1982					1983					1984				
	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *coverage rate* 比率	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *coverage rate* 比率	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *coverage rate* 比率
	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
ÁSIA – *ASIA* 亞洲	3658	82,37	1 240	27,68	33,90	4 481	82,95	1 632	28,87	36,42	5 365	84,01	20 50	25,06	38,21
EXTREMO – ORIENTE – *FAREAST* 遠東	2 344	52,78	1 031	23,02	43,98	2 930	54,24	1 334	23,60	45,53	3 551	55,61	1 598	21,88	45,00
Coreia do Sul – *S. Korea* 南韓	34	0,77	..	..	..	51	0,94	..	..	..	50	0,78	..	..	..
Formosa (Taiwan) 台灣	148	3,33	..	..	..	187	3,46	..	..	..	257	4,02	..	..	..
Hong Kong 香港	1 669	37,58	942	21,03	56,44	2 093	38,74	1 243	21,99	59,39	2 520	39,46	1 469	20,11	58,29
Japão – *Japan* 日本	417	9,39	79	1,76	18,94	507	9,39	79	1,40	15,58	638	9,99	111	1,52	17,40
Singapura – *Singapore* 新加坡	29	0,65	5	0,11	17,24	36	0,67	7	0,12	19,44	28	0,44	13	0,18	46,43
MÉDIO ORIENTE – *MIDDLE EAST* 中東	12	0,27	52	1,16	433,33	17	0,31	86	1,52	505,88	20	0,31	73	1,00	365,00
PAÍSES DE ECONOMIA PLANIFICADA *COUNTRIES OF PLANNED ECONOMY* 計劃經濟國家	1 302	29,32	157	3,51	12,06	1 534	28,40	212	3,75	13,82	1 794	28,09	378	5,17	21,07
China, R. P. – *China* 中國	1 301	29,30	157	3,51	12,07	1 531	28,34	212	3,75	13,85	1 791	28,05	378	5,17	21,11
OCEÂNIA – *OCEANIA* 大洋洲	125	2,81	76	1,70	60,80	146	2,70	96	1,70	65,75	134	2,10	139	1,90	103,73
Austrália – *Australia* 澳洲	70	1,58	74	1,65	105,71	90	1,67	93	1,65	103,33	85	1,33	137	1,88	161,18
Nova Zelândia – *New Zealand* 新西蘭	55	1,24	1	0,02	1,82	51	0,94	3	0,05	5,88	49	0,77	2	0,03	4,08

(1) OCDE =CEE + EFTA + AUSTRÁLIA + CANADÁ + ESPANHA + E.U.A. + JAPÃO + NOVA ZELÂNDIA + TURQUIA

10. 5 Importação e Exportação Definitivas, segundo os principais países e territórios estatísticos de origem e de destino

Imports and Exports by principal countries/territories of origin and destination

按來源地及目的地統計之確定性入口及出口

10^6 MOP 以百萬元計

Anos *Years* 年份 / Países e territórios estatísticos *Countries and territories* 國家及地區	1982					1983					1984				
	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *coverage rate* 比率	Importação *Imports* 入口		Exportação *Exports* 出口		Taxa de cobertura *coverage rate* 比率	Importação *Exports* 入口		Exportação *Imports* 出口		Taxa de cobertura *Coverage rate* 比率
	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%	Valor	%	Valor	%	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
MUNDO – *WORLD* 世界	4 441	100,00	4 479	100,00	100,86	5 402	100,00	5 652	100,00	104,63	6 386	100,00	7 305	100,00	114,39
OCDE (a) 經濟合作發展組織	1 190	26,80	3 193	71,29	268,32	1 413	26,16	4 011	70,97	283,86	1 615	25,29	5 305	72,62	328,48
EUROPA – *EUROPE* 歐洲	284	6,39	1 971	44,01	694,01	400	7,40	2 292	40,55	573,00	401	6,28	2 771	37,93	691,02
CEE – *E. E. C.* 歐洲經濟共同體	227	5,11	1 713	38,25	754,63	250	4,63	2 025	35,83	810,00	278	4,35	2 483	33,99	893,17
Alemanha, R. F. – *W. Germany* 西德	31	0,70	538	12,01	1735,48	30	0,56	668	11,82	2226,67	81	1,27	775	10,61	956,79
França – *France* 法國	59	1,33	522	11,65	884,75	83	1,54	593	10,49	714,46	41	0,64	749	10,25	1826,83
Itália – *Italy* 意大利	18	0,41	191	4,26	1061,11	15	0,28	205	3,63	1366,67	18	0,28	218	2,98	1211,11
Reino Unido – *United Kingdom* 英國	102	2,30	268	5,98	262,75	101	1,87	353	6,25	349,50	101	1,58	492	6,74	487,13
EFTA 歐洲自由貿易協會	52	1,17	241	5,38	463,46	141	2,61	237	4,19	168,09	100	1,57	256	3,50	256,00
Portugal – *Portugal* 葡萄牙	26	0,59	88	1,96	338,46	59	1,09	54	0,96	91,53	37	0,58	38	0,52	102,70
Suécia – *Sweden* 瑞典	8	0,18	61	1,36	762,50	51	0,94	63	1,11	123,53	24	0,38	71	0,97	295,83
PAÍSES DE ECONOMIA PLANIFICADA *COUNTRIES OF PLANNED ECONOMY* 計劃經濟國家	2	0,05	13	0,29	650,00	7	0,13	28	0,50	400,00	18	0,28	30	0,41	166,67
RESTO – *REST OF EUROPE* 其他歐洲國家	3	0,07	4	0,09	133,33	2	0,04	2	0,04	100,00	5	0,08	2	0,03	40,00
ÁFRICA – *AFRICA* 非洲	7	0,16	93	2,08	1328,57	4	0,07	58	1,03	1450,00	19	0,30	24	0,33	126,32
AMÉRICA – *AMERICA* 美洲	367	8,26	1 099	24,54	299,46	371	6,87	1 574	27,85	424,26	467	7,31	2321	31,77	497,00
LATINA – *LATIN* 拉丁美洲	1	0,02	10	0,22	1000,00	2	0,04	4	0,07	200,00	5	0,08	6	0,08	120,00
RESTO – *REST OF AMERICA* 其他美洲國家	366	8,24	1 089	24,31	297,54	369	6,83	1 570	27,78	425,47	462	7,23	2315	31,69	501,08
E. U. A. – *U. S. A.* 美國	361	8,13	1 054	23,53	291,97	362	6,70	1 503	26,59	415,19	448	7,02	2219	30,38	496,31

10. 6 Principais mercadorias importadas (1982 – 1984)
Principal commodity imported
主要入口貨物

10^3 MOP 以千元計

Anos / *Years* / 年份 — Mercadorias segundo os principais capítulos da CMCE / *Principal commodity chapter by CMCE* / 貨物按章分類	1982		1983		1984		Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%	83/82	84/83
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total de importação . . . . . 入口總數	**4 440 784**	**100,00**	**5 402 172**	**100,00**	**6 385 529**	**100,00**	**121,65**	**118,20**
— Animais vivos (1) *Live animals* 動物	100 200	2,26	103 004	1,91	114 320	1,79	102,80	110,99
— Carne e miudezas, comestíveis (2) *Meat and edible meat offals* 肉及食用雜碎	32 277	0,73	46 883	0,87	56 191	0,88	145,25	119,85
— Peixe, crustáceos e moluscos (3) *Fish, crustaceans and molluscs* 魚類，甲殼類及軟體水產動物	42 834	0,96	61 732	1,14	71 887	1,13	144,12	116,45
— Leite e lacticínios; ovos de aves; mel natural, etc. (4) *Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin not specified* 奶及乳類製品；禽蛋；蜂蜜；食用動物產品	40 110	0,90	51 412	0.95	53 442	0,84	128,18	103,95
— Produtos hortícolas, plantas, raízes, etc. (7) *Edible vegetables and certain roots, etc.* 食用蔬菜產品，植物根莖等	40 524	0,91	52 747	0.98	41 468	0,65	130,16	78,62
— Frutas; cascas de citrinas e de melões (8) *Fruits; peel of melons and citrus fruit* 生果；柑橘及甜瓜屬之外皮	36 600	0,82	43 035	0,80	46 466	0,73	117,58	107,97
— Cereais (10) *Cereals* 穀類	40 876	0,92	41 008	0,76	37 416	0,59	100,32	91,24
— Produtos de moagem; malte; amidos, etc. (11) *Products of the milling industry; malt; starches, etc.* 製粉業產品：麥芽，澱粉等	13 883	0,31	14 222	0,26	14 924	0,23	102,44	104,94
— Gorduras e óleos gordos, animais e vegetais, etc. (15) *Animal and vegetable fats and oils and their cleavage products, etc.* 動植物油脂及其生產物等	26 802	0,60	29 351	0,54	22 575	0,35	109,51	76,91
— Preparados de cereais, farinhas, etc. (19) *Preparations of cereals, flour, etc.* 穀類或澱粉調製品等	26 696	0,60	30 900	0,57	32 415	0.51	115,75	104,90
— Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres (22) *Beverages, spirits and vinegar* 飲料，酒類及醋	52 558	1,18	64 571	1,20	66 931	1,05	122,86	103,65
— Tabaco (24) *Tobacco* 菸草	84 144	1,89	112 830	2,09	155 627	2,44	134,09	137,93
— Sal; enxofre, terras e pedras; gesso, etc. (25) *Salt, sulphur, earths and stone; plastering materials, etc.* 鹽，硫磺，泥土及石料，石膏等	61 220	1,38	74 712	1,38	101 671	1,59	122,04	136,08
— Combustíveis minerais, óleos minerais, etc. (27) *Mineral fuels, mineral oils, etc.* 礦物燃料，礦物油等	333 196	7,50	396 780	7,34	382 241	5,99	119,08	96,34
— Produtos farmacêuticos (30) *Pharmaceutical products* 藥物	44 044	0,99	55 659	1,03	69 333	1,09	126,37	124,57

10. 6 Principais mercadorias importadas (1982 — 1984)
Principal commodity imported
主要入口貨物

10^3 MOP 以千元計

Anos / *Years* / 年份 — Mercadorias segundo os principais capitulos da CMCE / *Principal commodity chapter by CMCE* / 貨物按章分類	1982		1983		1984		Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%	83/82	84/83
1	2	3	4	5	6	7	8	9
—Extractos tanantes e tintórios; tanino, etc. (32) *Tanning and dyeing extracts; tanins, etc.* 鞣革及染色用提煉品，鞣酸等	20 393	0,46	26 067	0,48	32 603	0,51	127,82	125,07
—Sabões, ceras artificiais, etc. (34) *Soap, artificial waxes, etc.* 肥皂，人造蠟等	19 642	0,44	23 174	0,43	21 779	0,34	117,98	94,07
—Matérias plásticas artificiais, éteres, etc. (39) *Artificial resins and plastic materials, etc.* 人造塑料，醚類等	83 837	1,89	112 570	2,08	157 373	2,46	134,27	139,80
—Peles, couros e peles em cabelo, etc. (41 e 43) *Raw hides and skins, furskins, etc.* 生皮，皮革及毛皮等	65 031	1,46	101 008	1,87	168 857	2,64	155,32	167,17
—Madeira, carvão vegetal e obras de madeira (44) *Wood and articles of wood; wood charcoal* 木，木炭及木製品	36 558	0,82	45 321	0,84	37 685	0,59	123,97	83,15
—Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 57 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles* 紡織品及半製成品	1 680 992	37,85	2 104 188	38,95	2 593 603	40,62	125,18	123,26
—Vestuário e seus acessórios de malha (60, excepto 60.01) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	38 315	0,86	48 558	0,90	546 64	0,86	126,73	112,57
—Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics.* 製衣及其附屬服飾紡織物	68 749	1,55	69 337	1,28	72 423	1,13	100,86	104,45
—Outros artefactos de tecidos (62) *Other made up textile articles* 其他已製成之紡織品	136 446	3,07	168 807	3,12	229 926	3,60	123,72	136,21
—Calçado, polainas e artefactos análogos, etc.(64) *Footwear, gaiters and the like, etc.* 鞋，綁腿及類似品等	17 726	0,40	18 710	0,35	15 938	0,25	105,55	85,18
—Produtos cerâmicos (69) *Ceramic products* 陶瓷製品	42 844	0,96	39 562	0,73	48 184	0,75	92,34	121,79
—Ferro fundido, ferro macio e aço (73) *Iron and steel and articles thereof* 鑄鐵，軟鐵及鋼	122 069	2,76	110 856	2,05	113 172	1,77	90,41	102,09
—Caldeiras, máquinas, aparelhos eléctricos, etc. (84 e 85) *Boilers, machinery, electrical appliances, etc.* 鍋爐，機器，電器用具等	414 707	9,34	551 639	10,21	553 820	8,67	143,02	100,40
—Automóveis, tractores, velocípedes, etc. (87) *Vehicles and other rolling stock, etc.* 汽車及其他陸上車輛	85 380	1,92	83 242	1,54	107 309	1,68	97,50	128,91
—Móveis; mobiliário médico-cirúrgico; etc. (94) *Furnitures; medical surgical furnitures;etc.* 傢俬；醫療房具等	24 917	0,56	31 741	0,59	38 403	0,60	127,39	120,99
—Brinquedos, jogos e artigos para recreio e desporto (97) *Toys, games and sports requisites* 玩具，遊戲及運動用具	37 272	0,84	48 732	0,90	72 980	1,14	130,75	149,76

10. 7 Principais mercadorias exportadas (1982 – 1984)
Principal commodity exported
主要出口貨物

10^3 MOP 以千元計

Anos *Years* 年份 / Mercadorias segundo as principais posições da CMCE *Principal commodity position by CMCE* 按貨物分類	1982		1983		1984		Variação anual *Annual variation* 每年變動率 %	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%	83/82	84/83
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total de exportação . . . . . 出口總數	4 479 262	100,00	5 652 466	100,00	7 304 921	100,00	126,19	129,23
— Peixes, crustáceos e moluscos (03.01 a 03.03) *Fish, crustaceans and molluscs* 魚類，甲殼類及軟體水產動物	34 700	0,77	41 821	0,74	60 904	0,83	120,52	145,63
— Chá, mate e especiarias (09.02 a 09.10) *Tea, mate and spices* 茶，馬黛茶及香料	10 365	0,23	9 753	0,17	9 534	0,13	94,10	97,75
— Preparados de produtos hortícolas, etc. (20.02) *Preparations of vegetables, etc.* 蔬菜製品	24 963	0,56	19 498	0,34	14 126	0,19	78,11	72,45
— Terras e pedras; cimentos, etc. (25.17 e 25.23) *Earths and stone; cement, etc.* 泥土及石料；水泥等	7 779	0,17	17 374	0,31	67 519	0,92	223,34	388,62
— Produtos farmacêuticos (30.03) *Pharmaceutical products* 藥物	20 637	0,46	25 689	0,45	26 686	0,37	124,48	103,88
— Velas, pivetes, etc. (34.06) *Candles, joss-sticks, etc.* 脂燭，神香	10 890	0,24	11 758	0,21	18 442	0,25	107,97	156,85
— Artigos de pirotecnia (36.05) *Pyrotechnic products* 烟火品	4 768	0,11	6 855	0,12	9 251	0,13	143,77	134,95
— Matérias plásticas e suas obras (39.02 e 39.07) *Plastic materials and articles thereof* 塑料及其製品	20 029	0,45	21 236	0,38	29 537	0,40	106,03	139,09
— Peles, couros e peles em cabelo (41.01 a 41.10 e 43.01 a 43.02) *Skins and leather; furskins* 生皮及皮革；毛皮	19 870	0,44	32 593	0,58	35 566	0,49	164,03	109,12
— Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, handbags, etc.* 旅行用品，手袋等	48 677	1,09	79 553	1,41	99 900	1,37	163,43	125,58
— Luvas e vestuário, de couro (42.03) *Leather gloves and articles of apparel.* 皮衣服	5 189	0,12	17 002	0,30	36 255	0,50	327,65	213,24
— Seda e seus artigos semimanufacturados (50.01 a 50.09) *Silk and semimanufactured articles.* 絲及半製成品	50 042	1,12	124 905	2,21	140 738	1,93	249,60	112,68
— Lã e seus artigos semimanufacturados (53.01 a 53.11) *Wool and semimanufactured articles.* 羊毛及半製成品	245 170	5,47	284 233	5,03	295 774	4,05	115,93	104,06
— Matérias texteis e seus artigos semimanufacturados (51.01 a 51.04, 52.01 a 52.02, 54.01 a 54.05 55.01 a 55.09, 56.01 a 56.07 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及半製成品	235 064	5,25	273 812	4,84	468 245	6,41	116,48	171,01
— Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織物	1 587 486	35,44	1 813 973	32,09	2 144 422	29,36	114,27	118,22

10. 7 Principais mercadorias exportadas (1982 — 1984)
Principal commodity exported
主要出口貨物

10^3 MOP 以千元計

Anos / *Years* / 年份 — Mercadorias segundo as principais posições da CMCE / *Principal commodity position by CMCE* / 按貨物分類	1982		1983		1984		Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%	83/82	84/83
1	2	3	4	5	6	7	8	9
—Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織物	1 111 506	24,81	1 407 484	24,90	1 824 557	24,98	126,63	129,63
—Roupas de cama, mesa, toucador, etc., de tecidos (62.02) *Bed linen, table linen, toilet linen. etc., of textile materials* 牀單，桌巾，盥浴巾等	177 831	3,97	227 350	4,02	224 363	3,07	127,85	98,69
—Obras de penas; flores artificiais; obras de cabelo. (67.01 a 67.04) *Articles of feathers; artificial flowers; articles of human hair.* 羽毛製品；人造花；人髮製品	145 508	3,25	225 488	3,99	294 546	4,03	154,97	130,63
—Produtos cerâmicos (69.11 e 69.13) *Ceramic products* 陶瓷製品	35 057	0,78	35 310	0,62	45 266	0,62	100,72	128,20
—Rádio, aparelhos de registo e/ou reprodução de som etc. (85.15 e 92.11) *Radios, sound recorders and reproducers apparatus, etc.* 收音機，錄音及重播儀器	101 035	2,26	176 571	3,12	217 857	2,98	174,76	123,38
—Binóculos e máquinas fotográficas (90.05 e 90.07) *Telescopes and photographic cameras* 望遠鏡及映相機	26 037	0,58	27 748	0,49	40 636	0,56	106,57	146,45
—Relojoaria (91.01 a 91.11) *Clocks and watches and parts thereof.* 鐘錶及其零件	18 599	0,42	43 339	0,77	18 520	0,25	233,02	42,73
—Mobiliário; obras de madeira (94.01, 94.03 e 44.27, 44.28) *Furnitures; wooden articles* 傢俬；木製品	28 580	0,64	42 556	0,75	63 351	0,87	148,90	148,87
—Brinquedos, jogos, etc. (97.02 a 97.05) *Toys, games, etc.* 玩具，遊戲等	287 361	6,42	421 482	7,46	732 966	10,03	146,67	173,90

10. 8 – Importações seleccionadas dos principais países (82 – 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter
按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE / *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
Total de importação ..... 入口總數	4 440 784	5 402 172	6 385 529	121,65	118,20
1 – **Alemanha, Rep. Fed da:** *West Germany:* 西德：	31 078	29 729	81 141	95,66	272,94
Produtos farmacêuticos (30) *Pharmaceutical products* 藥物	1 632	2 202	2 837	134,93	128,84
Matérias corantes, tintórios, etc. (32) *Dyeing extracts, etc.* 染色用提煉品等	2 857	4 050	4 861	141,76	120,02
Caldeiras, máquinas, aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery, mechanical appliances.* 鍋爐，機器，機械用具	5 113	4 866	9 324	95,17	191,62
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	6 890	4 802	34 810	69,70	724,91
Veículos automóveis, etc. (87) *Vehicles and parts thereof, etc.* 汽車及其他陸上車輛	6 895	5 450	11 899	79,04	218,33
2 – **França:** *France:* 法國：	58 578	83 361	41 065	142,31	49,26
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres (22) *Beverages, spirits and vinegar* 飲料，酒類及醋	14 709	18 958	18 587	128,89	98,04
Matérias plásticas e suas obras (39) *Plastic materials and articles thereof.* 塑膠材料及其製品	3 051	3 545	6 323	116,19	178,36
Ferro fundido, ferro macio e aço e suas obras (73) *Iron, steel and articles thereof.* 鐵，鋼及有關製品	127	1 168	85	919,69	7,36
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery, mechanical appliances* 鍋爐，機器，機械用具	26 217	8 287	4 074	31,61	49,16
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	7 956	45 772	5 963	575,31	13,03
3 – **Reino Unido:** *United Kingdom:* 英國：	102 483	101 104	100 936	98,65	99,83
Leite e lacticínios; ovos de aves; mel natural, etc. (4) *Dairy produce; eggs; natural honey, etc.* 奶及乳類製品；蛋；蜂蜜等	1 482	2 008	2 632	135,49	131,08
Açúcares e produtos de confeitaria (17) *Sugars and sugar confectionery.* 糖及糖食	1 495	2 435	2 202	162,88	80,43
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres (22) *Beverages, spirits and vinegar.* 飲料，酒類及醋	2 802	3 704	4 908	132,19	132,51
Tabaco (24) *Tobacco* 菸草	5 705	5 597	6 311	98,11	112,76

10. 8 – Importações seleccionadas dos principais países (82 – 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter
按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE / *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 % 83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
3 – Reino Unido: (cont.) 英國：（續）					
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery and mechanical appliances.* 爐爐，機器及機械用具	15 151	11 245	9 250	74,22	84,66
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	15 724	16 426	6 938	104,46	42,23
Combustíveis minerais e produtos da destilação dos óleos minerais, etc. (27) *Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation, etc.* 礦物燃料，礦物油及有關之蒸餾產品	37 153	28 728	37 466	77,32	130,42
Produtos farmacêuticos (30) *Pharmaceutical products.* 藥物	2 006	2 868	3 306	142,97	115,27
4 – Portugal: 葡國：	25 601	59 267	37 080	231,50	62,54
Preparados de carne, peixe, etc. (16) *Preparations of meat, of fish etc.* 肉，魚調製品等	868	1 802	1 735	207,60	96,28
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres (22) *Beverages, spirits and vinegar* 飲料，酒類及醋.	5 010	5 957	5 524	118,90	92,73
Artigos de livraria e produtos de artes gráficas (49) *Products of printing materials, etc.* 印刷品及圖藝產品等	5 160	7 084	43	137,29	0,61
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery, mechanical appliances.* 爐爐，機器，機械用具	1 078	1 557	2 319	144,43	148,94
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	8 595	39 088	4 161	454,78	10,65
5 – E. U. A.: *U. S. A.:* 美國：	360 734	361 943	447 890	100,34	123,75
Frutas, etc. (8) *Fruits, etc.* 新鮮生菓	15 109	21 110	21 034	139,72	99,64
Tabaco (24) *Tobacco* 菸草	43 643	57 767	78 864	132,36	136,52
Combustíveis minerais; produtos da destilação dos óleos minerais, etc. (27) *Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation, etc.* 礦物燃料，礦物油及有關之蒸餾產品	115 906	133 791	170 452	115,43	127,40
Matérias plásticas, etc. (39) *Plastic materials, etc.* 塑膠材料等	4 185	9 010	12 477	215,29	138,48
Ferro fundido, ferro macio e aço e seus artigos (73) *Iron, steel and articles thereof.* 鐵，鋼及有關產品	2 328	5 140	919	220,79	17,88
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery and mechanical appliances.* 爐爐，機器，機械用具	35 682	26 287	45 423	73,67	172,80

10. 8 – Importações seleccionadas dos principais paises (82 – 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter
按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Anos / *Years* / 年份 — Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE / *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
5 – E. U. A.: (cont.) 美國：（續）					
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	12 235	24 768	34 422	202,44	138,98
6 – Hong Kong: 香港：	**1 668 684**	**2 098 830**	**2 519 529**	**125,42**	**120,39**
Leite e lacticínios; ovos de aves; mel natural, etc. (4) *Dairy produce; eggs; natural honey, etc.* 奶及乳類製品；蛋；蜂蜜等	5 997	7 781	8 540	129,75	109,75
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres (22) *Beverages, spirits and vinegar.* 飲料，酒類及醋	12 131	17 035	18 195	140,43	106,81
Tabaco (24) *Tobacco* 菸草	32 322	46 613	67 052	144,21	143,85
Matérias plásticas e suas obras (39) *Plastic materials and articles thereof.* 塑膠材料及其製品	52 994	63 897	88 202	120,57	138,04
Matérias texteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 56 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及半製成品	1 034 950	1 314 592	1 512 875	127,02	115,08
Vestuário e seus acessórios, de tecidos e de malha (61 e 60, excepto 60.01) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile materials* 製衣，針織及其附屬服飾紡織品	38 659	63 289	72 183	163,71	114,05
Metais preciosos e suas ligas (71) *Precious metals and articles thereof.* 貴金屬及有關製品	7 702	19 674	81 179	255,44	412,62
Ferro fundido, ferro macio e aço e seus artigos (73) *Iron, steel and articles thereof.* 鐵，鋼及有關製品	32 587	29 132	28 066	89,40	96,34
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery, mechanical appliances.* 鍋爐，機器，機械用具	30 171	38 321	69 282	127,01	180,79
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	73 086	85 937	103 539	117,58	120,48
Relojoaria (91) *Watches and clocks and parts thereof.* 鐘錶及其零件	13 004	18 873	10 462	145,13	55,43
Brinquedos e seus acessórios, jogos, etc. (97) *Toys, games, etc.* 玩具，遊戲等	24 286	33 383	38 018	137,46	113,88
Obras diversas (98) *Miscellaneous manufactured articles.* 雜項製品	44 616	46 148	52 811	103,43	114,44
7 – Japão: *Japan:* 日本：	**417 495**	**507 270**	**637 624**	**121,50**	**125,70**
Peixe, crustáceos e moluscos (3) *Fish, crustaceans and molluscs* 魚類，甲殼類及軟體水產動物	4 239	6 663	9 073	157,18	136,17
Produtos hortícolas, plantas, etc. (7) *Edible vegetables and certain roots, etc.* 食用蔬菜產品，植物根莖等	2 425	2 601	2 926	107,26	112,50

10.8 – Importações seleccionadas dos principais países (82 – 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter

按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE / *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 % 83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
7 – Japão: (cont.) 日本：（續）					
Produtos de moagem dos cereais, etc. (11) *Products of the milling industry; malt; starches, etc.* 製粉業產品；麥芽；澱粉等	4 239	4 429	4 516	104,48	101,96
Cimentos, pedra, terra, etc. (25) *Cements, stones, earths, etc.* 水泥，石料，泥土等	1 257	19 075	59 706	1,517,50	313,01
Matérias plásticas, etc. (39) *Plastic materials, etc.* 塑膠材料等	11 425	22 205	29 615	194,35	133,37
Papel, cartolina e suas obras, etc. (48) *Paper, articles of paper pulp, etc.* 紙張，紙皮及有關製品	9 333	10 789	11 330	115,60	105,01
Matérias texteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 56 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及其半製成品	70 434	113 712	130 520	161,44	114,78
Ferro fundido, ferro macio e aço e seus artigos (73) *Iron, steel and articles thereof.* 鐵，鋼及有關製品	32 110	26 282	30 344	81,85	115,46
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos (84) *Boilers, machinery, mechnical appliances.* 鍋爐，機器，機械用具	70 934	66 559	71 272	93,83	107,08
Máquinas e aparelhos eléctricos, etc. (85) *Electrical machinery and equipments, etc.* 電動機械及設備等	50 601	69 333	54 379	137,02	78,43
Veículos automóveis, etc. (87) *Vehicles and parts thereof, etc.* 汽車及其他陸上車輛	73 021	70 350	76 580	96,34	108,86
8 – China: 中國：	1 301 466	1 530 737	1 791 453	117,62	117,03
Animais vivos (1) *Live animals* 動物	95 989	97 607	109 504	101,69	112,19
Peixe, crustáceos e moluscos (3) *Fish, crustaceans and molluscs.* 魚類，甲殼類及軟體水產動物	27 344	43 737	48 918	159,95	111,85
Produtos hortícolas, plantas, etc. (7) *Edible vegetables and certain roots, etc.* 食用蔬菜產品，植物根莖等	32 386	45 351	32 718	140,03	72,14
Cereais (10) *Cereals* 穀類	30 525	29 059	23 982	95,20	82,53
Combustiveis minerais, óleos minerais, etc. (27) *Mineral fuels, mineral oils, etc.* 礦物燃料，礦物油等	160 036	217 821	146 493	136,11	67,25
Terras e pedras; gesso e cimento, etc. (25) *Earths and stone; plastering materials and cement, etc.* 泥土，石料，石膏及水泥	52 099	44 060	34 802	84,57	78,99
Produtos farmacêuticos (30) *Pharmaceutical products.* 藥物	24 109	29 667	38 220	123,05	128,83
Peles, couros e peles em cabelo (41 e 43) *Skins, leather and furskins* 生皮，皮革及皮毛	37 189	59 968	103 709	161,25	172,94

10. 8 — Importações seleccionadas dos principais países (82 — 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter
按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類 / Anos *Years* 年份	1982	1983	1984	Variação anual *Annual variation* 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
8 – China: (cont.) 中國：（續）					
Matérias texteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 56 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及半製成品	355 609	426 379	661 767	119,90	155,21
Vestuário e seus acessórios, de tecidos e de malha (60 e 61, excepto 60.01) *Articles of apparel and clothing acessories of textile materials* 製衣，針織及其附屬服飾紡織品	66 307	53 603	51 123	80,84	95,37
Outros artefactos de tecidos (62) *Other made up textile articles.* 其他已製成的紡織品	133 102	164 324	223 661	123,46	136,11
Produtos cerâmicos (69) *Ceramic products* 陶瓷製品	22 792	24 699	25 455	108,37	103,06
Metais comuns e respectivas obras (73 a 83) *Base metals and articles of base metal* 卑金屬及有關製品	54 821	48 311	44 250	88,12	91,59
Caldeiras, máquinas e aparelhos, etc. (84 e 85) *Boilers, machinery and mechanical appliances, etc.* 鍋爐，機器及機械用具	15 587	18 281	20 474	117,28	112,00
9 – Austrália: *Australia:* 澳洲：	69 625	89 726	84 979	122,34	94,71
Carnes comestíveis (2) *Edible meat offals.* 食用雜碎	2 167	2 651	3 953	122,34	149,11
Leite e lacticínios; ovos de aves, etc. (4) *Dairy produce; eggs, natural honey, etc.* 乳類製品；蛋；蜂蜜等	8 833	9 615	10 407	108,85	108,24
Cereais (10) *Cereals* 穀類	1 042	1 127	965	108,16	85,63
Produtos farmacêuticos (30) *Pharmaceutical products* 藥物	1 104	1 252	706	113,41	56,39
Lã e seus artigos semimanufacturados (53) *Wool and semimanufactured articles.* 羊毛及其半製成品	45 600	60 685	51 733	133,08	85,25
Zinco e seus artigos (79) *Zinc and articles thereof.* 鋅及其製品	1 576	5 555	5 640	352,47	101,53
10 – Taiwan (Formosa): 台灣：	148 286	186 548	257 429	125,80	138,00
Frutas, etc. (8) *Fruits etc.* 新鮮生菓	762	1 425	1 818	187,01	127,58
Terras e pedras; cimentos, etc. (25) *Earths and stones; cements, etc.* 泥土及石料；水泥等	3 437	3 481	29	101,28	0,83
Matérias plásticas e suas obras (39) *Plastic materials and articles thereof.* 塑膠材料及其製品	4 238	4 426	6 524	104,44	147,40

10. 8 – Importações seleccionadas dos principais países (82 – 84)
Imports from selected country of origin by principal commodity chapter
按貨物及來源國編訂確定性入口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo os capítulos da CMCE / *Selected country and principal commodity chapter by CMCE* 按國家及貨物按章分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
10 – Taiwan: (cont.) 台灣：（續）					
Peles e couros, peles em cabelo, etc. (41) *Skins, leather, furskins etc.* 生皮，皮革，皮草等	1 388	5 298	7 884	381,70	148,81
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 56 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及其半製成品	95 185	109 697	148 194	115,25	135,09
Guarda-chuvas, guarda-sóis, etc. (66) *Umbrellas, sunshades, etc.* 雨傘，遮陽傘等	7 363	13 125	6 306	178,26	48,05
Ferro fundo, ferro macio e aço e seus artigos (73) *Iron, steel and articles thereof.* 鐵，鋼及有關製品	2 450	4 192	4 837	171,10	115,39
Caldeiras, máquinas e aparelhos, etc. (84 e 85) *Boiler, machinery, mechanical appliances, etc.* 鍋爐，機器，機械用具	7 797	12 599	28 527	161,59	226,42
Brinquedos, jogos, etc. (97) *Toys, games, etc.* 玩具，遊戲等	989	3 227	15 372	326,29	476,36
11.– Coreia do Sul: *South Korea:* 南韓：	33 930	51 019	50 395	150,37	98,78
Açúcares e produtos de confeitaria (17) *Sugars and sugar confectionery* 糖及糖食	3 924	3 932	4 570	100,20	116,23
Matérias plásticas e suas obras (39) *Plastic materials and articles thereof.* 塑膠材料及其製品	1 436	1 968	1 467	137,05	74,54
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados (50 a 56 e 60.01) *Textile materials and semimanufatured articles.* 紡織品及其半製成品	18 294	19 581	33 707	107,04	172,14
Caldeiras, máquinas.e aparelhos, etc. (84 e 85) *Boilers, machinery and mechanical appliances, etc.* 鍋，機器，機械用具	1 377	8 936	3 551	648,95	39,74
Relojoaria (91) *Watches and clocks and parts thereof* 鐘錶及其零件	..	10 455	63	..	0,60

10.9 – Exportações seleccionadas para principais países (82 – 84)
Exports to selected country of destination by principal commodity position
按貨物及目的地國家編訂確定性出口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo as posições da CMCE / *Selected country and principal commodity position by CMCE* 按國家及貨物分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 % 83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
Total de exportação ..... 出口總數	4 479 262	5 652 466	7 304 921	126,19	129,23
1 – Alemanha, Rep. Fed da: *West Germany:* 西德：	537 619	667 624	774 951	124,18	116,08
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics.* 製衣及其附屬服飾紡織品	274 388	314 559	353 340	114,64	112,33
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	224 792	293 586	327 802	130,60	111,65
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos (62.02) *Bed linen, table linen, toilet linen, etc., of textile materials* 牀單，桌巾，盥洗巾等	19 385	24 575	22 147	126,77	90,12
Aparelhos de receptor para radiodifusão, etc. (85.15) *Radio-broadcast receivers, etc.* 無綫電廣播收發機等	524	5 489	10 020	1047,52	182,55
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	4 824	21 189	42 300	439,24	199,63
2 – França: *France:* 法國：	522 043	592 897	747 423	113,57	126,06
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	240 967	254 747	295 854	105,72	116,14
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	164 835	168 531	220 033	102,24	130,56
Produtos cerâmicos (69.11 e 69.13) *Ceramic products* 陶瓷製品	5 687	5 502	3 121	96,75	56,72
Aparelhos de receptor para radiodifusão, etc. (85.15) *Radio-broadcast receivers,etc.* 無綫電廣播收發機等	63 239	101 507	128 877	160,51	126,96
Binóculos e máquinas fotográficas (90.05 e 90.07) *Telescopes and photographic cameras* 望遠鏡及照相機	4 937	4 628	5 318	93,74	114,91
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	25 424	43 506	80 698	171,12	185,49
3 – Itália: *Italy:* 意大利：	190 902	205 342	218 944	107,56	106,62
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	56 059	58 019	72 909	103,50	125,66
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	9 523	16 601	14 054	174,33	84,66
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos (62.02) *Bed linen, table linen, toilet linen etc., of textile materials* 牀單，桌巾，盥洗巾等	98 843	110 091	106 886	111,38	97,09

10. 9 – Exportações seleccionadas para principais países (82 – 84)
Exports to selected country of destination by principal commodity position
按貨物及目的地國家編訂確定性出口

10^3 MOP 以千元計

Anos / *Years* / 年份 — Países e principais mercadorias segundo as posições da CMCE / *Selected country and principal commodity position by CMCE* 按國家及貨物分類	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
3 – **Itália:** (cont.) 意大利：（續）					
Produtos cerâmicos (69.11 e 69.13) *Ceramic products* 陶瓷製品	4 434	2 960	2 942	66,76	99,39
Binóculos e máquinas fotográficas (90.05 e 90.07) *Telescopes and photographic cameras* 望遠鏡及照相機	3 999	2 479	5 240	61,99	211,38
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	15 822	9 743	11 040	61,58	113,31
4 – **Reino Unido:** *United Kingdom:* 英國：	267 935	352 559	492 279	131,58	139,63
Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, hand bags, etc.* 旅行用品，手袋等	13 536	16 114	23 228	119,05	144,15
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	129 201	129 635	144 542	100,34	111,50
Vestuários e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	107 453	131 036	179 114	121,95	136,69
Chapéu, etc. (65.05 e 65.06) *Headgear, etc.* 帽	1 479	1 561	1 995	105,54	127,80
Flores artificiais (67.02) *Artificial flowers*	3 040	3 995	7 054	131,41	176,57
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	10 082	50 345	110 203	499,36	218,90
5 – **Suécia:** *Sweden:* 瑞典：	60 752	63 068	70 924	103,81	112,46
Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, hand bags, etc.* 旅行用品，手袋等	4 948	5 401	4 953	109,16	91,71
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	31 732	31 597	40 152	99,57	127,08
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	21 123	23 062	23 765	109,18	103,05
Chapéu etc. (65.05 e 65.06) *Headgear, etc.* 帽	215	368	453	171,16	123,10
Aparelhos de receptor para radiodifusão, etc. (85.15) *Radio-broadcast receivers, etc.* 無綫電廣播收發機等	1 172	660	..	56,31	..
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	236	222	914	94,07	411,71
6 – **Portugal:** 葡國：	88 001	56 968	37 722	64,74	66,22

10. 9 – Exportações seleccionadas para principais países (82 – 84)
Exports to selected country of destination by principal commodity position
按貨物及目的地國家編訂確定性出口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo as posições da CMCE / *Selected country and principal commodity position by CMCE* 按國家及貨物分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 % 83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
6 – **Portugal: (cont.)** 葡國：（續）					
Crustáceos e moluscos (03.03) *Crustaceans and molluscs* 甲殼類及軟體類動物	2 953	2 997	4 475	101,49	149,32
Especiarias, etc. (09.04 a 09.10) *Spices, etc.* 香料等	7 050	7 329	8 663	103,96	118,20
Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, hand bags, etc.* 旅行用品，手袋等	2 910	2 369	952	81,41	40,19
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	7 540	1 467	175	19,46	11,93
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	32 657	21 248	8 941	65,06	42,08
Produtos cerâmicos (69.11 e 69.13) *Ceramic products* 陶瓷製品	5 266	4 939	3 024	93,79	61,23
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	1 142	2 157	3 916	188,88	181,55
7 – E. U. A.: *U. S. A.:* 美國：	1 054 352	1 502 869	2 218 687	142,54	147,63
Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, hand bags, etc.* 旅行用品，手袋等	16 089	38 660	42 092	240,29	108,88
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	392 130	509 561	733 830	129,95	144,01
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	285 073	463 727	671 669	162,67	144,84
Flores artificiais (67.02) *Artificial flowers* 人造絲花	121 749	190 659	258 329	156,60	135,49
Postiços, cabeleiras, etc. (67.04) *Wigs, etc.* 假髮	6 680	10 111	8 262	151,36	81,71
Produtos cerâmicos (69.11 e 69.13) *Ceramic products* 陶瓷製品	8 087	9 042	20 428	111,81	225,92
Obras de madeira e mobiliário (44.27, 44.28, 94.01 e 94.03) *Furnitures; wooden articles.* 傢俬；木製品	4 832	12 709	20 795	263,02	163,62
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	189 564	217 411	364 161	114,69	167,50
8 – **Hong Kong:** 香港：	942 174	1 243 010	1 468 683	131,93	118,16
Peixe, crustáceos e moluscos (03.01, 03.02 e 03.03) *Fish, crustaceans and molluscs* 魚類，甲殼類及軟體類水產動物	31 603	37 824	49 681	119,68	131,35

10. 9 — Exportações seleccionadas para principais países (82 — 84)
Exports to selected country of destination by principal commodity position
按貨物及目的地國家編訂確定性出口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo as posições da CMCE / *Selected country and principal commodity position by CMCE* 按國家及貨物分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual viriation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
8 – Hong Kong: (cont.) 香港：（續）					
Produtos hortícolas preparados, etc. (20.02) *Preparations of vegetables, etc.* 蔬菜調製品等	17 965	17 118	12 627	95,29	73,76
Pedras britadas, etc. (25.17) *Broken stones, etc.* 碎石等	7 589	9 844	6 704	129,71	68,10
Cimentos (25.23) *Cements* 水泥	..	2 405	29 827	..	1240,21
Produtos farmacêuticos (30.03) *Pharmaceutical products.* 藥物	19 713	23 960	25 673	121,54	107,15
Peles, couros e peles em cabelo (41.01 a 41.05 e 43.02) *Skins, leather and furskins* 生皮，皮革及毛皮製品	17 453	23 061	24 129	132,13	104,63
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	103 104	117 413	103 789	113,88	88,40
Vestuário seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knited textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	44 123	50 904	43 891	115,37	86,22
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos (62.02) *Bed linen, table linen, toilet linen, etc., of textile materials* 牀單，桌巾，盥洗巾等	45 003	80 901	88 369	179,77	109,23
Aparelhos de receptor para radiodifusão, etc. (85.15) *Radio-broadcast receivers, etc.* 無綫電廣播收發機等	27 556	34 775	28 326	126,20	81,46
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados (50.01 a 50.09, 51.01, a 51.04, 52.01 a 52.02, 53.01 a 53.11, 54.01 a 54.05, 55.01 a 55.09, 56.01 a 56.07 e 60.01) *Textile materials and semimanufactured articles.* 紡織品及其半製成品	404 781	520 223	702 631	128,52	135,06
Relojoaria (91.01 a 91.11) *Watches and clocks and parts thereof* 錶	17 978	40 731	16 278	226,56	39,96
Obras de madeira e mabiliário (44.27, 44.28, 94.01 e 94.03) *Furnitures and wooden articles.* 傢俬及木製品	18 543	24 284	33 599	130,96	138,36
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具，遊戲	13 803	24 175	37 654	175,14	155,76
9 – Japão: *Japan:* 日本：	78 765	79 280	110 682	100,65	139,61
Tecidos de seda (50.09) *Silk fabrics* 絲綢	24 263	28 303	30 128	116,65	106,45
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	38 448	34 795	62 152	90,50	178,62
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics.* 製衣及其附屬服飾紡織品	7 405	5 025	7 259	67,86	144,46

10. 9 — Exportações seleccionadas para principais países (82 — 84)
Exports to selected country of destination by principal commodity position
按貨物及目的地國家編訂確定性出口

10^3 MOP 以千元計

Países e principais mercadorias segundo as posições da CMCE / *Selected country and principal commodity position by CMCE* 按國家及貨物分類 — Anos / *Years* / 年份	1982	1983	1984	Variação anual / *Annual variation* / 每年變動率 %	
				83/82	84/83
1	2	3	4	5	6
9 — Japão: (cont.) 日本：（續）					
Penas preparadas e obras de penas (67.01) *Prepared feathers and articles made of feathers* 已整理之羽毛及其製品	2 342	2 499	3 977	106,70	159,14
Máquinas fotográficas (90.07) *Photographic cameras* 映相機	415	2 854	1 892	687,71	66,29
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	2 543	4 481	3 310	176,21	73,87
10 — China: 中國：	157 259	212 145	378 209	134,90	178,28
Óleos e gorduras vegetais e animais (15.01 a 15.07) *Animal and vegetable fats and oils* 動植物油脂	7 020	8 124	1 837	115,73	22,61
Resíduos e alimentos preparados para animais (23.01 a 23.07) *Residues and prepared animal fodder.* 食品殘渣及動物飼料	5 120	4 709	2 620	91,97	55,64
Cimentos (25.23) *Cements* 水泥	190	5 125	30 986	2697,37	604,60
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados (51.01 a 51.04, 53.01 a 53.11, 54.01 a 54.05, 55.01 a 55.09, 56.01 a 56.07 e 60.01) *Textile materials ands semimanufactured articles.* 紡織品及半製成品	86 304	130 790	167 445	151,55	128,03
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	2 879	4 759	6 246	165,30	131,25
Vestuário e seus acessórios, de teciddos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	1 580	1 316	1 198	83,29	91,03
Guarda-chuvas, guarda-sóis, etc. (66.01) *Umbrellas, sunshades etc.* 雨傘及遮陽傘等	1 865	4 288	526	229,92	12,27
Aparelhos de receptor para radiodifusão, etc. (85.15) *Radio-broadcast receivers, etc.* 無綫電廣播收發機	2 213	2 214	2 784	100,05	125,75
11 — Austrália: *Australia:* 澳洲：	74 001	93 351	136 810	126,15	146,55
Artigos de viagem, malas, etc. (42.02) *Travel goods, handbags etc.* 旅行用品，手袋等	2 483	4 804	6 745	193,48	140,40
Vestuário e seus acessórios, de malha (60.02 a 60.05) *Articles of apparel and clothing acessories, of knitted textiles* 針織及其附屬服飾紡織品	18 102	30 650	50 331	169,32	164,21
Vestuário e seus acessórios, de tecidos (61.01 a 61.11) *Articles of apparel and clothing acessories, of textile fabrics* 製衣及其附屬服飾紡織品	44 376	38 213	47 792	86,11	125,07
Flores artificiais (67.02) *Artificial flowers* 人造絲花	641	1 527	2 846	238,22	186,38
Brinquedos (97.02 e 97.03) *Toys* 玩具	6 001	15 135	23 340	252,21	154,21

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 11

Chapter 11

第十一章

PREÇOS NO CONSUMIDOR

Consumer Price

消 費 物 價

白頁

Página vazia

Blank page

Nota Introdutória

O Índice de Preços no Consumidor constitui o subproduto de 2 Inquéritos. O Inquérito às Despesas Familiares 1981/82, de onde se obteve a informação de base (as ponderações dos diferentes artigos) que define a estrutura do consumo das famílias do Território e o Inquérito contínuo aos Preços de onde provém a informação corrente para o cálculo mensal do I. P. C.

Devido a dificuldades de ordem metodológica não se incluiu no actual I. P. C. a rubrica rendas de habitação.

白頁

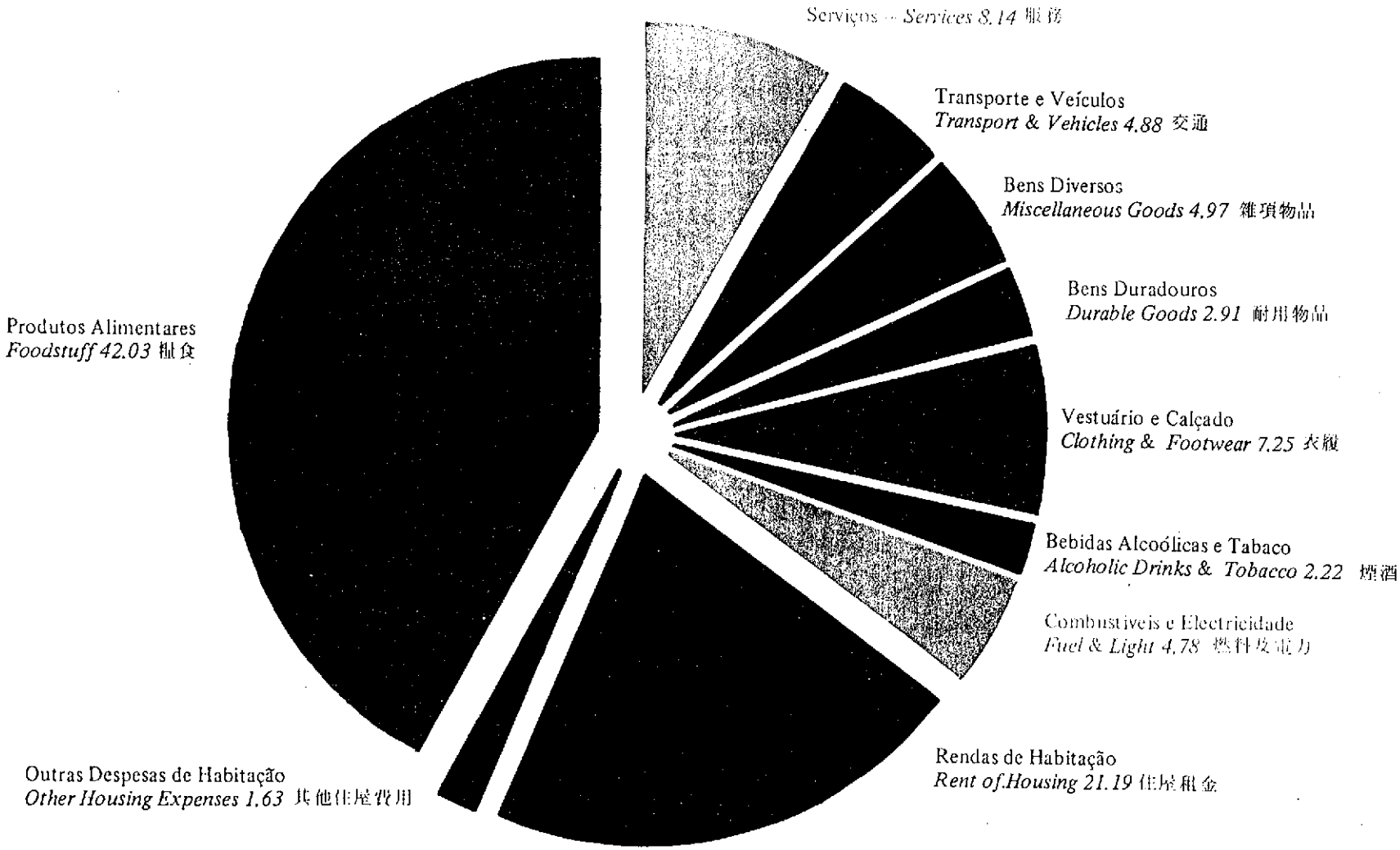
Página vazia

Blank page

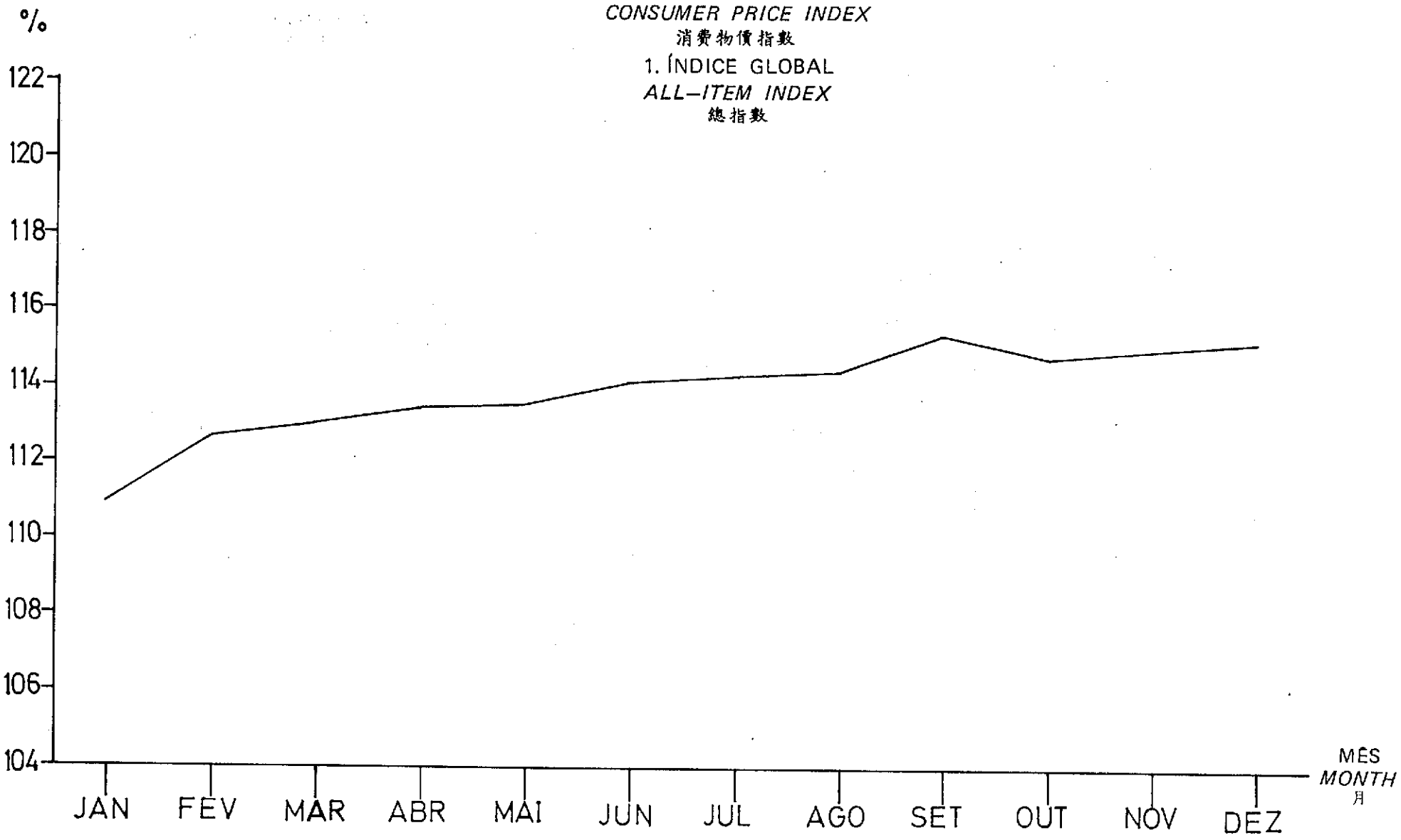
I Estrutura das secções e respectivas ponderações das despesas familiares—O.I.P.C.
não inclui rendas de habitação (percentagem)

Structure of section weight of household expenditures — the C.P.I. Excluded Housing rent (percentage)

按家庭開支之消費組織　按家庭開支之消費組權數表—消費物價指數不包括住屋租金（百分率）



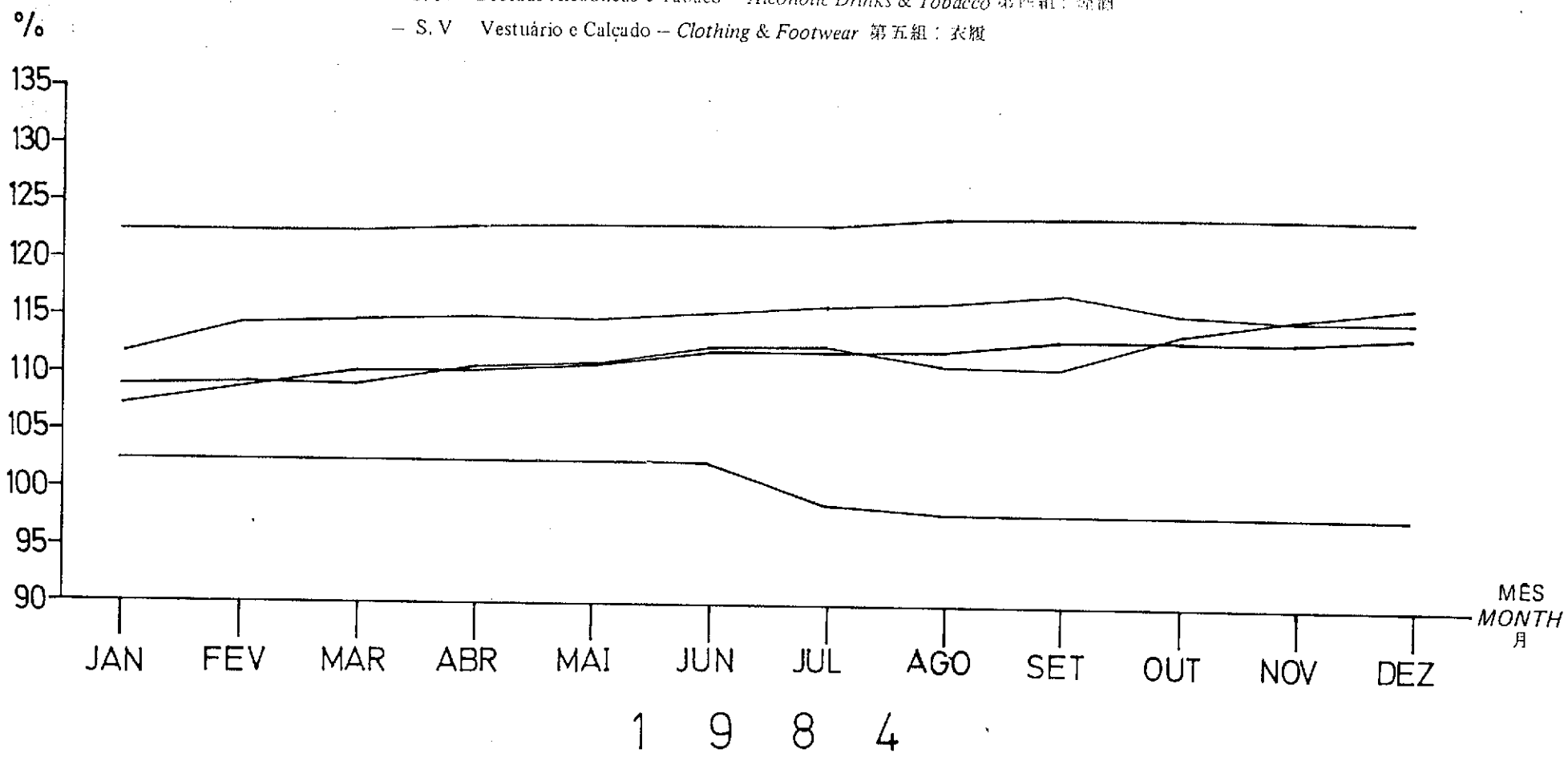
II ÍNDICE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX
消費物價指數
1. ÍNDICE GLOBAL
ALL–ITEM INDEX
總指數



1 9 8 4

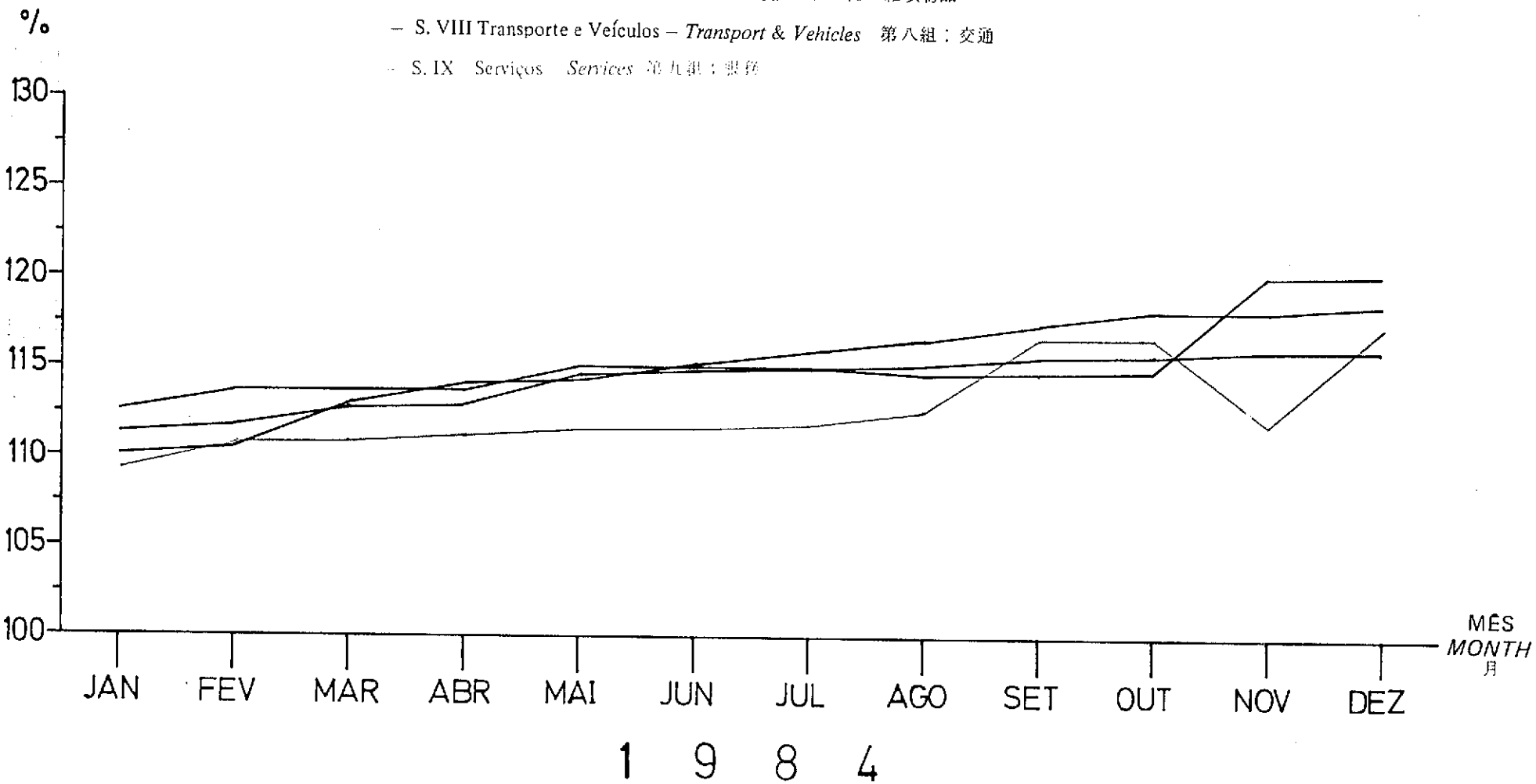
II ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX
消費物價指數

2. Secções I, II, III, IV e V
Sections I, II, III, IV & V
第一，二，三，四及五組



II ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX
消費物價指數

3. Secções VI VII VIII e IX
Sections VI VII VIII & IX
第六，七，八，九組



III PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
AVERAGE RETAIL PRICE OF SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS
部份主要食品之平均價格

1. Carne de porco e de vaca
猪肉及牛肉

a. Porco 猪肉

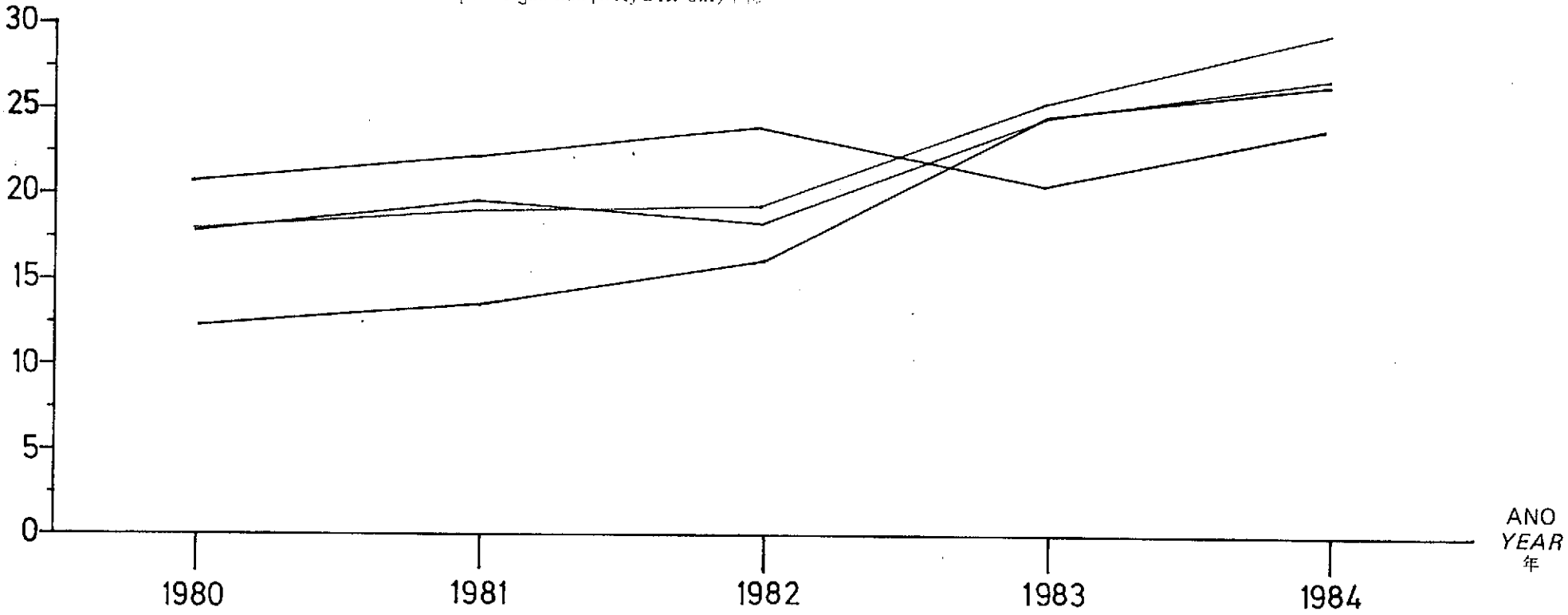
– Carne de 1.º Qualidade – *Best Cut* – 上肉

– Costeletas – *Pork Chop* 猪扒

b. Vaca 牛肉

– Carne de 1.º Qualidade – *Best Cut* – 牛肉

– Lombo Limpo – *Ngau Lau (Beef Best Cut)* 牛柳



III PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
AVERAGE RETAIL PRICE OF SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS
部份主要食品之平均價格

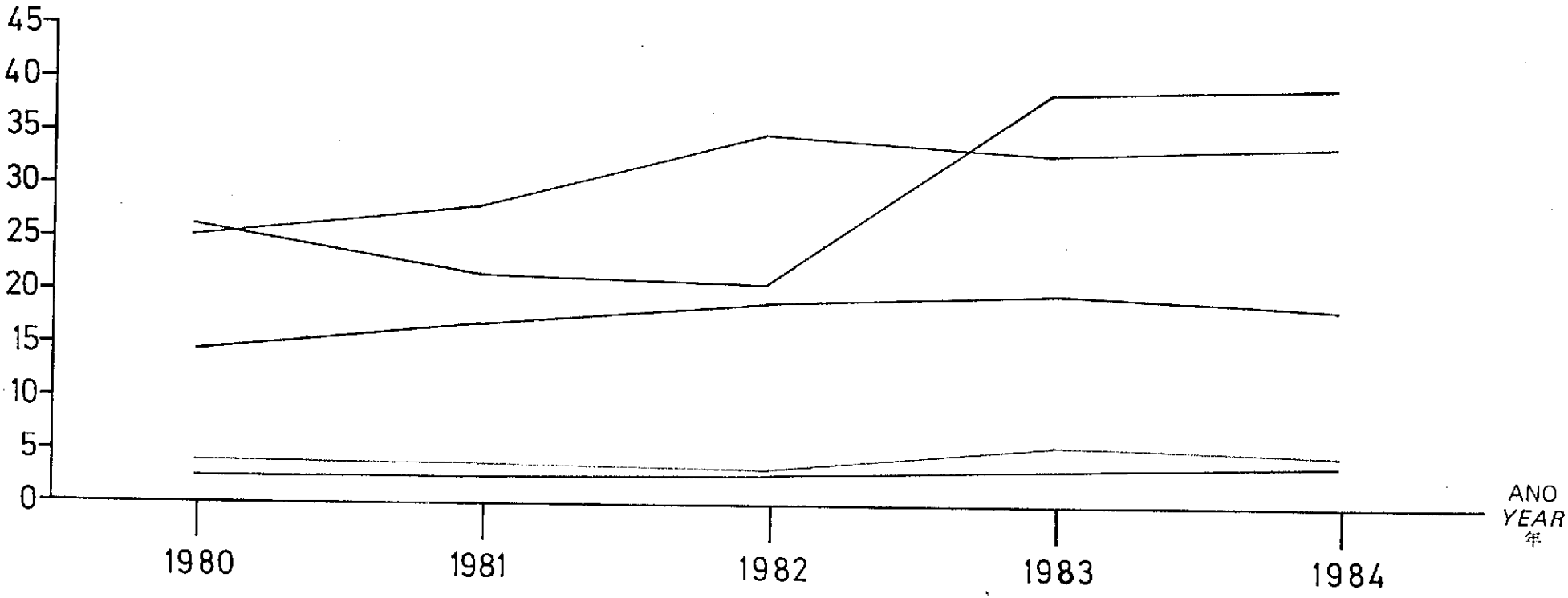
Peixe fresco e vegetais frescos
新鮮魚類及新鮮蔬菜

a. Peixe Fresco 新鮮魚類

– Pampano – *Pomfret* 鮊魚
– Linguado – *Sole* 龍脷
– Tai U – *Tai U* 大魚

b. Vegetais Frescos 新鮮蔬菜

– Grelos (Choi Sam) – *Flowering Cabbage* [illegible]
– Abobora Chinesa – *Chinese Melon* 冬瓜



11. 1. – Índices de preços no consumidor
Consumer price index
消費物價指數

Out. 82 – Set. 83=100
Oct. 82 – Sep. 83 =100
八二年十月至八三年九月 = 100

Secções de bens e serviços / *Section of commodity & service* / 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ÍNDICE GLOBAL *ALL – ITEM INDEX* 總指數	78,81	110,93	112,69	113,05	113,46	113,57	114,15	114,32	114,44	115,41	114,78	115,00	115,24	113,92
1. Produtos alimentares *Foodstuffs* 糧食	42,03	111,96	114,61	114,90	115,14	114,88	115,54	116,11	116,48	117,33	115,52	115,01	115,07	115,21
2. Despesas de habitação (excluindo rendas) *Housing expenses (excluding rent)* 住屋（租金除外）	1,63	107,61	109,23	110,62	-110,70	111,19	112,41	112,41	112,50	113,50	113,50	113,40	114,06	111,76
3. Combustíveis e electricidade *Fuel and light* 燃料及電力	4,78	102,48	102,48	102,49	102,49	102,49	102,51	98,95	98,21	98,24	98,24	98,24	98,23	100,42
4. Bebidas alcoólicas e tabaco *Alcoholic drink and tobacco* 煙酒	2,22	122,55	122,55	122,55	123,06	123,26	123,26	123,26	124,06	124,11	124,11	124,03	124,03	123,40
5. Vestuário e calçado *Clothing and footwear* 衣履	7,25	109,08	109,45	109,28	110,88	111,25	112,71	112,79	111,16	111,07	114,08	115,59	116,78	112,01
6. Bens duradouros *Durable goods* 耐用物品	2,91	111,26	111,68	112,70	112,82	114,57	114,80	114,95	115,09	115,57	115,64	115,95	116,02	114,25
7. Bens diversos *Miscellaneous goods* 雜項物品	4,97	109,99	110,47	112,93	114,04	114,27	115,14	115,88	116,47	117,38	118,13	118,11	118,54	115,11
8. Transporte e veículos *Transport and vehicles* 交通	4,88	112,43	113,60	113,61	113,63	115,03	115,01	115,03	114,57	114,71	114,83	120,18	120,29	115,24
9. Serviços *Services* 服務	8,14	109,28	110,82	110,86	111,20	111,58	111,61	111,81	112,57	116,63	116,62	116,79	117,26	113,09

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

Out. 82 – Set. 83 =100
Oct. 82 – Sep. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços / *Section & group of commodity & service* / 物品／服務	年 Ano / *Year* / 月 Mês / *Mon* / 權數 Weight / *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Fev* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
INDICE GLOBAL *ALL – ITEM INDEX* . . . . . . 總指數	78,81	110,93	112,69	113,05	113,46	113,57	114,15	114,32	114,44	115,41	114,78	115,00	115,24	113,92
SECÇÃO I: PRODUTOS ALIMENTARES E BEBIDAS (não alcoólicas) *SECTION I: FOODSTUFFS* . . . . . . 第一組：糧食	42,03	111,96	114,61	114,90	115,14	114,88	115,54	116,11	116,48	117,33	115,52	115,01	115,07	115,21
1. Arroz *Rice* . . . . . . 米	1,77	109,44	109,06	108,98	109,45	110,36	110,20	110,32	110,35	110,48	110,62	109,95	108,95	109,85
2. Outros cereais e preparados de cereais *Other cereals and cereal preparations* . . . . . . 其他穀類及穀類製品	0,39	111,48	111,71	112,30	112,59	113,01	112,10	112,62	113,10	113,21	112,98	111,98	112,18	112,44
3. Pão, bolos e biscoitos *Bread, cakes and biscuits* . . . . . . 麵包，蛋糕及餅乾	1,28	110,07	110,15	110,14	110,43	110,37	110,37	110,36	110,35	111,41	111,82	111,66	111,64	110,73
4. Peixe fresco de água salgada *Salt-water fish, fresh* . . . . . . 新鮮鹹水魚	1,68	101,84	105,28	101,99	99,68	99,53	104,36	102,78	106,65	104,55	104,73	106,42	102,36	103,35
5. Peixe fresco de água doce *Fresh-water fish, fresh* . . . . . . 新鮮淡水魚	1,45	101,85	105,78	102,16	101,67	101,60	102,36	101,84	99,89	94,73	89,04	80,68	74,45	96,34
6. Outros produtos do mar frescos *Other sea products, fresh* . . . . . . 其他新鮮海產	0,34	97,75	105,47	102,01	105,31	98,29	99,40	98,88	100,91	93,50	95,74	102,59	100,64	100,04
7. Produtos do mar conservados *Sea products preparations* . . . . . . 海產及其製成品	0,63	117,66	119,05	120,21	121,70	123,61	124,51	124,64	122,78	122,99	122,62	121,91	122,37	122,00
8. Carne de porco fresca *Fresh pork* . . . . . . 新鮮猪肉	2,72	118,11	116,66	114,52	113,36	114,21	114,08	114,47	114,46	115,28	114,00	114,76	111,39	114,61
9. Carne de vaca fresca *Fresh beef* . . . . . . 新鮮牛肉	0,60	112,65	117,45	120,51	120,42	121,66	121,31	120,44	121,60	123,07	121,91	123,59	122,36	120,58

Origem: Inquérito Continuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out. 82 – Set. 83 =100
Oct. 82 – Sep. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
10. Aves de capoeira *Live poultry* 家禽	1,02	116,86	123,70	119,39	123,82	128,29	126,21	113,07	114,66	112,92	107,14	99,19	98,30	115,30
11. Outras carnes frescas *Other fresh meat* 其他新鮮肉類	0,09	114,50	114,50	110,14	96,35	117,18	118,21	112,70	105,94	102,40	101,42	105,13	105,29	108,65
12. Carnes e aves congeladas *Meat and poultry (frozen)* 雪藏肉食及家禽	0,70	121,60	125,39	126,55	127,96	134,75	141,35	143,78	143,11	145,65	144,08	143,16	142,92	136,69
13. Carnes e aves enlatadas *Meat and poultry (Tinned)* 罐頭肉食及家禽	0,32	112,82	116,50	116,43	114,73	114,58	114,87	115,56	115,61	115,97	114,53	114,72	116,64	115,25
14. Outras carnes *Other meat* 其他肉類	1,32	107,05	108,33	109,23	109,15	109,02	109,89	109,79	109,41	109,37	107,47	107,57	106,13	108,53
15. Vegetais fresco *Fresh vegetables* 新鮮蔬菜	2,20	87,11	94,56	108,22	105,35	91,95	86,99	104,23	101,09	116,91	94,04	85,63	86,55	96,89
16. Vegetais conservados *Processed vegetables* 蔬菜製品	0,13	119,10	117,91	119,31	118,01	117,24	116,49	115,58	114,48	116,67	113,50	114,08	113,87	116,35
17. Frutas frescas *Fresh fruits* 鮮果	2,15	133,50	134,35	131,38	134,77	133,41	137,57	136,19	136,76	137,64	133,97	133,27	136,67	134,96
18. Frutas conservadas *Processed fruits* 果類製品	0,10	114,08	114,37	114,46	114,89	114,65	115,22	115,65	115,38	116,16	116,18	115,46	115,04	115,13
19 Produtos lácteos *Dairy products* 奶類製品	0,57	108,21	108,77	109,10	108,66	109,58	109,94	109,26	109,06	109,09	108,14	108,20	108,15	108,85
20. Ovos *Eggs* 蛋	0,47	124,09	123,21	128,30	128,93	128,48	125,05	124,84	125,05	125,54	124,79	124,66	124,47	125,62
21. Óleos comestíveis *Edible oils* 食油	0,59	130,22	134,06	139,51	141,40	142,70	146,09	149,51	149,86	148,99	147,25	146,85	145,90	143,53

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out. 82 – set. 83 =100
Oct. 82 – Sep. 82=100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
22. Bebidas gaseificadas e águas minerais *Aerated and mineral water* 汽水及礦泉水	0,43	105,73	106,06	106,44	108,55	110,49	113,65	111,01	110,55	110,43	110,43	109,80	109,72	109,41
23. Outras bebidas (não alcoólicas) *Other non-alcoholic beverage* 其他不含酒精飲品	0,51	107,00	107,71	108,75	108,95	109,46	110,32	112,30	112,38	113,48	113,02	113,06	113,38	110,82
24. Açucar *Sugar* 糖	0,12	116,05	118,75	117,38	117,42	115,54	111,31	108,90	108,08	108,53	107,35	105,63	105,16	111,68
25. Confeitaria *Confectionery* 糖果	0,33	107,74	108,65	109,80	110,20	111,10	111,61	111,02	111,38	112,45	112,49	112,87	113,04	111,03
26. Condimentos e têmperos *Flavourings and additives* 調味品及配料	0,25	114,35	115,61	116,30	117,52	117,95	117,99	117,95	117,84	117,74	118,76	119,12	118,79	117,49
27. Outros produtos alimentares *Other foods* 其他食品種類	0,89	115,50	117,69	117,08	117,91	118,83	118,83	117,21	116,59	116,21	113,97	111,84	113,55	116,27
28. Refeições fora de casa *Meals bought away from home* 外出用膳	18,97	112,61	115,87	115,85	116,21	116,44	117,22	117,44	118,38	118,76	119,17	119,97	121,17	117,42
SECÇÃO II:DESPESAS DE HABITAÇÃO (excluindo rendas) *SECTION II: HOUSING (excluding rent)* 第二組：住屋（租金除外）	1,63	107,61	109,23	110,62	110,70	111,19	112,41	112,41	112,50	113,50	113,50	113,40	114,06	111,76
29. Água *Water* 水費	0,65	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20	112,20
30. Outros encargos da habitação *Other housing charges* 住屋雜費	0,91	104,22	107,11	109,36	109,49	110,36	112,08	112,08	112,24	113,46	113,46	113,29	114,15	110,94
31. Materiais para a conservação da habitação *Materials for house maintenance* 住屋保養物料	0,07	109,31	109,31	112,60	112,60	112,60	119,03	119,03	119,03	126,55	126,55	126,55	130,75	118,66

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. – Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out. 82 – Set. 83 = 100
Oct. 82 – Sep 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb*	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.13	14	15
SECÇÃO III: COMBUSTÍVEIS E ELECTRICIDADE *SECTION III: FUEL AND LIGHT* 第三組：燃料及電力	4,78	102,48	102,48	102,49	102,49	102,49	102,51	98,95	98,21	98,24	98,24	98,24	98,23	100,42
32. Electricidade *Electricity* 電費	3,06	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	94,44	94,44	94,44	94,44	.94,44	94,44	97,22
33. Gás *Liquefied petroleum gas* 石油氣	0,71	105,04	105,04	105,04	105,04	105,04	105,04	105,04	102,82	102,82	102,82	102,82	102,82	104,12
34. Petróleo *Kerosene* 火水	0,99	108,32	108,32	108,32	108,32	108,32	108,32	108,32	106,32	106,32	106,32	106,32	106,32	107,49
35. Outros combustíveis *Other fuels* 其他燃料	0,03	103,07	103,07	104,66	104,66	104,66	108,46	108,46	108,46	112,76	112,76	112,76	110,89	107,89
SECÇÃO IV: BEBIDAS ALCOÓLICAS E TABACO *SECTION IV: ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO* 第四組：煙酒	2,22	122,55	122,55	122,55	123,06	123,26	123,26	123,26	124,06	124,11	124,11	124,03	124,03	123,40
36 Vinhos chineses *Chinese wine* 中國酒	0,13	123,84	123,84	123,84	126,11	126,11	126,11	126,11	135,37	135,15	135,15	134,94	134,94	129,29
37. Bebidas alcoólicas estrangeiras *Foreign style wine* 外國酒	0,26	106,91	106,91	106,91	108,02	109,48	109,48	109,48	110,63	110,71	110,71	109,67	109,67	109,05
38. Cerveja *Beer* 啤酒	0,24	108,68	108,68	108,68	111,02	111,25	111,25	111,25	112,47	112,94	112,94	113,50	113,50	111,35
39. Tabaco *Tobacco* 煙草	1,59	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10	127,10
SECÇÃO V: VESTUÁRIO E CALÇADO *SECTION V: CLOTHING AND FOOTWEAR* 第五組：衣履	7,25	109,08	109,45	109,28	110,88	111,25	112,71	112,79	111,16	111,07	114,08	115,59	116,78	112,01
40. Vestuário exterior de homem *Men's outer clothing* 男裝外衣	1,61	107,86	107,26	106,45	108,51	109,25	109,88	110,10	108,29	108,14	110,75	114,16	116,11	109,73

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. – Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
41. Vestuário interior de homem *Men's under clothing* 男裝內衣	0,08	115,90	117,45	117,45	120,40	120,40	124,85	124,85	125,51	125,87	127,54	127,21	128,97	123,03
42. Vestuário exterior de senhora *Women's outer clothing* 女裝外衣	2,40	108,19	109,69	109,32	111,06	111,15	111,66	111,60	109,31	109,11	111,64	113,62	115,25	110,97
43. Vestuário interior de senhora *Women's under clothing* 女裝內衣	0,13	110,71	112,72	112,72	117,79	117,79	121,81	121,81	120,63	120,63	124,77	125,11	126,20	119,39
44. Vestuário exterior de criança *Children's outer clothing* 童裝外衣	0,40	106,17	111,13	113,62	116,93	119,78	119,79	120,07	120,07	120,07	120,33	121,55	122,34	117,65
45. Vestuário interior de criança *Children's under clothing* 童裝內衣	0,02	119,95	126,58	126,52	138,06	140,89	143,43	143,43	141,26	141,26	143,42	143,42	143,42	137,64
46. Acessórios de vestuários *Other clothing* 其他衣物	0,19	108,22	108,60	108,19	110,04	109,97	111,63	111,40	111,62	111,62	112,02	112,79	113,29	110,78
47. Vestuário de bébé *Infant's clothing* 嬰兒衣物	0,04	114,67	122,11	122,11	126,19	128,28	128,61	129,07	130,13	130,39	130,44	130,89	130,66	126,96
48. Materiais para a confecção de vestuário *Clothing materials and accessories* 衣料及洋雜	0,37	114,42	115,56	115,56	116,65	116,65	117,94	117,94	119,13	119,13	126,01	126,01	127,90	119,41
49. Despesas de confecção *Tailoring charges* 縫工	0,29	113,54	113,54	113,54	115,18	115,18	115,08	116,10	116,10	116,10	119,25	119,25	119,25	116,01
50. Calçado para homem *Men's footwear* 男裝鞋	0,70	109,99	109,29	109,29	110,05	110,05	112,07	112,07	112,19	112,19	113,33	113,33	113,09	111,41
51. Calçado para senhora *Women's footwear* 女裝鞋	0,89	109,29	106,81	106,81	106,56	106,56	112,03	112,03	107,75	107,75	114,60	114,60	114,90	109,97
52. Calçado para criança *Children's footwear* 童裝鞋	0,13	110,13	106,05	106,05	105,66	105,66	108,57	108,57	107,83	107,83	110,33	110,33	111,47	108,21

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços / *Section & group of commodity & service* / 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
SECÇÃO VI: BENS DURADOUROS *SECTION VI: DURABLE GOODS* 第六組：耐用物品	2,91	111,26	111,68	112,70	112,82	114,57	114,80	114,95	115,09	115,57	115,64	115,95	116,02	114,25
53. Mobiliário *Furniture* 傢俬	0,45	116,76	116,76	119,44	119,44	122,59	122,59	121,39	121,39	121,01	121,01	120,42	120,42	120,27
54. Electrodomésticos *Electrical consumer goods* 家庭電器	0,54	110,37	110,37	111,94	111,94	115,21	115,21	115,08	115,48	115,85	115,75	115,77	116,15	114,09
55. Televisão e equipamento sonoro *Television & sound equipment* 電視及音響器材	0,93	107,14	107,14	107,00	106,99	107,29	107,29	107,50	107,50	107,69	107,69	107,82	107,82	107,41
56. Artigos de vidro, louça e barro *Glass, crockery and earthenware* 玻璃器皿，陶器及缸瓦	0,17	123,05	128,62	128,62	130,03	131,83	131,81	132,26	132,90	134,32	134,32	134,36	134,33	131.37
57. Ferramentas, artigos de matal e cutelaria *Hardware, ironmongery and cutlery* 鐵器，金屬用品及餐具	0,06	110,12	110,89	111,48	111,69	112,10	112,78	112,59	112,58	114,78	115,29	115,63	115,46	112,95
58. Relógios, máquinas fotográficas de filmar e artigos de óptica *Watch, camera and optical goods* 鐘錶，相機及光學製品	0,33	109,83	110,35	111,38	111,38	112,56	113,53	113,95	113,94	114,11	114,57	114,86	114,69	112,93
59. Artigos de viagem e de desporto *Travel and sports goods* 旅行及體育用品	0,34	112,50	112,75	114,32	114,57	117,02	117,56	119,44	119,49	120,84	121,05	123,84	124,00	118,12
60. Outros bens duradouros *Other durable goods* 其他耐用品	0,10	110,94	111,12	112,20	112,48	113,40	114,90	114,86	115,88	118,94	119,02	118,66	119,06	115,12
SECÇÃO VII: BENS DIVERSOS *SECTION VII: MISCELLANEOUS GOODS* 第七組：雜項物品	4,97	109,99	110,47	112,93	114,04	114,27	115,14	115,88	116,47	117,38	118,13	118,11	118,54	115,11
61. Medicamentos *Medicines* 藥物	0,96	115,43	115,43	116,93	116,93	119,96	119,96	123,33	123,33	123,86	123,86	122,41	122,41	120,32

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços / *Section & group of commodity & service* / 物品／服務	權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
62. Jornais *Newspapers* 報紙	0,32	112,26	107,78	126,83	126,83	126,83	126,83	126,83	126,83	126,83	126,63	126,63	126,63	123,98
63. Livros e publicações periódicas *Books and periodicals* 書籍及定期刊物	0,27	110,45	110,45	112,05	114,84	114,84	117,02	116,98	116,98	125,75	127,73	127,73	127,73	118,55
64. Artigos de papelaria *Stationery* 文房用具	0,25	111,26	111,26	111,26	113,47	113,47	113,47	118,44	118,44	118,44	121,20	121,20	121,20	116,09
65. Acessórios domésticos à base de têxteis e similares *Soft furnishing* 軟性家庭用品	0,23	110,04	110,94	111,48	112,71	113,17	114,41	116,19	116,68	116,68	117,44	119,32	119,53	114,88
66. Artigos para a higiene e cuidados pessoais *Toilet requisites and cosmetics* 梳洗用品及化粧品	1,00	108,83	110,05	110,26	113,32	113,69	114,87	115,74	117,76	117,97	119,62	119,93	121,38	115,29
67. Sabão e detergentes *Soaps and detergents* 肥皂及去污劑	0,36	107,66	110,26	110,26	111,96	111,96	113,28	113,28	115,01	115,01	115,85	115,85	116,80	113,10
68. Joalharia *Jewellery* 首飾	0,33	102,17	102,17	105,71	105,71	102,69	102,69	96,72	96,78	96,44	96,37	96,97	97,16	100,13
69. Brinquedos e passatempos *Toys and hobbies* 玩具及嗜好用品	0,64	109,94	109,56	109,64	109,64	110,61	112,16	112,51	112,45	113,37	113,74	113,72	114,01	111,78
70. Outros artigos de casa *Other household goods* 其他家庭用品	0,61	106,97	109,77	114,18	114,61	111,53	112,76	112,29	112,58	114,10	114,51	115,10	115,14	112,80
SECÇÃO VII: TRANSPORTES E VEÍCULOS *SECTION VIII: TRANSPORT AND VEHICLES* 第八組：交通	4,88	112,43	113,60	113,61	113,63	115,03	115,01	115,03	114,57	114,71	114,83	120,18	120,29	115,24
71. Compras e reparações de veículos automóveis *Purchase of and repairs to motor vehicles* 購買及維修車輛之費用	1,62	118,46	118,47	118,50	118,55	123,04	122,97	123,03	123,05	123,05	123,41	130,42	130,45	122,78
72. Gasolina, gasóleo e lubrificantes *Petrol and oil* 汽油	1,08	108,84	108,84	108,84	108,84	108,84	108,84	108,84	106,77	106,77	106,77	106,77	106,77	107,98

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
73. Licenças de condução, seguro de viatura, e outras *despesas de condução* *Motor licences, insurance, instructor's fees and parking fees* 汽車牌照，保險，教車及停泊等費用	0,37	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	130,05	131,43	130,17
74. Bilhetes de autocarro *Bus fares* 巴士車費	0,41	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
75. Tarifas de mini-bus *Public light bus fares* 公共小型巴士車費	0,06	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
76. Tarifas de táxi *Taxi fares* 的士車費	0,67	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	110,66	132,59	132,59	114,32
77. Outras despesas em transporte *Other transport fares* 其他交通費用	0,65	104,07	112,82	112,82	112,82	112,10	112,10	112,10	112,10	113,09	113,09	113,18	113,18	111,96
SECÇÃO IX: SERVIÇOS *SECTION IX: SERVICES* 第九組：服務	8,14	109,28	110,82	110,86	111,20	111,58	111,61	111,81	112,57	116,63	116,62	116,79	117,26	113,09
78. Despesas de escolares em escolas, universidades e outras instituições *School fees in university and other institutions* 學費	2,39	104,51	104,51	104,51	104,51	104,51	104,51	104,82	104,82	116,16	116,16	116,16	116,16	108,45
79. Outras despesas escolares *Other educational charges* 其他學校費用	0,35	109,89	121,22	121,22	121,22	121,22	121,22	121,22	121,22	136,41	136,41	136,41	136,41	125,34
80. Tratamento médico *Medical treatment* 醫療費用	1,58	109,97	113,31	113,31	113,31	114,33	114,33	114,33	116,27	116,27	116,27	116,92	116,92	114,63
81. Cinema *Cinema entertainment* 電影娛樂	0,84	117,04	117,04	117,04	120,04	120,04	120,04	120,04	120,04	120,04	120,04	120,04	120,04	119,29
82. Excursões ao estrangeiro *Package tour* 海外旅遊	0,02	110,23	110,23	110,23	114,89	114,89	114,89	116,65	116,65	111,71	110,31	110,31	110,31	112,61

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 2. — Desagregação do índice de preços no consumidor
Consumer price index by component section and group
各項物品每月消費物價指數

(cont.) (續)

Out. 82 – Set. 83 = 100
Oct. 82. – Sep. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

Secções e grupos de bens e serviços *Section & group of commodity & service* 物品／服務	Ano 年 *Year* / Mês 月 *Mon* / Weight 權數 *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
83. Despesas em jantares de festas *Expenses on dinner parties* 酒席費用	0,01	106,00	106,67	106,67	106,67	106,67	106,67	106,67	107,67	107,67	107,67	106,00	106,00	106,75
84. Outras despesas em divertimentos *Other entertainment expenses* 其他娛樂費用	0,30	101,21	101,21	101,88	101,88	101,88	101,88	101,88	102,04	102,04	102,04	102,04	110,62	102,55
85. Lavandaria, limpeza a seco e serviços domésticos *Laundry, dry cleaning & domestic services* 洗衣／乾衣及其他家庭服務	0,77	114,98	114,98	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,20	115,16
86. Serviços de cabeleireiro e barbeiro *Hair-dressing* 理髮	0,90	104,70	109,23	109,23	109,23	109,23	109,23	109,23	109,28	109,28	109,28	109,28	109,28	108,87
87. Reparações diversas *Repairs to personal & household goods* 維修及修補費用	0,20	123,04	123,04	123,11	123,11	123,50	124,73	124,81	124,81	125,36	125,49	125,59	125,84	124,37
86. Despesas postais *Postages* 郵費	0,06	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80	103,80
89. Telefone *Telephone* 電話費	0,28	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32	119,32
90. Despesas em subscrições e outros serviços *Subscription & other services* 納費及其他服務費	0,45	110,76	109,00	109,00	109,29	112,42	112,47	114,42	121,06	122,32	122,13	123,04	125,68	115,97

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 3. — Comparação de preços médios no consumidor de meses homóligos por secções e grupos
Monthly consumer average price compared with the corresponding month in the preceding year

八四年與八三年同期比較之每月平均價格

Grupos e secções de bens e serviços *Group and section of commodity and service* 商品／服務	Ponderações *Weights* 權數	Jan 84/83 *Jan 84/83* 一月	Fev 84/83 *Feb 84/83* 二月	Mar 84/83 *Mar 84/83* 三月	Abr 84/83 *Apr 84/83* 四月	Maio 84/83 *May 84/83* 五月	Jun 84/83 *Jun 84/83* 六月	Jul 84/83 *Jul 84/83* 七月	Ago 84/83 *Aug 84/83* 八月	Set 84/83 *Sep 84/83* 九月	Out 84/83 *Oct 84/83* 十月	Nov 84/83 *Nov 84/83* 十一月	Dec 84/83 *Dec 84/83* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ÍNDICE GLOBAL *ALL-ITEM INDEX* 總指數	78,81	113,69	114,22	114,03	112,10	113,42	113,24	112.97	112,26	111,10	106,15	105,57	104,87	111,14
I. PRODUTOS ALIMENTARES E BEBIDAS (não alcoólicas) *FOODSTUFFS* 糧食	42,03	115,27	116,63	115,79	112,79	115,16	114,93	115,66	114,98	112,09	105,06	104,87	104,06	112,27
1. Arroz *Rice* 米	1,77	111,20	109,96	109,69	109,78	110,50	108,69	108,35	108,80	109,16	100,41	97,98	99,02	106,96
4.. Peixe fresco de água salgada *Salt water fish, fresh* 新鮮鹹水魚	1,68	101,33	101,15	98,24	94,82	95,13	95,85	101,64	113,69	105,30	93,17	101,70	100,13	100,18
5. Peixe fresco de água doce *Fresh water fish, fresh* 新鮮淡水魚	1,45	102,72	102,89	101,87	97,82	101,81	100,41	98,59	97,16	93,22	86,48	80,95	77,15	95,09
8. Carne de porco fresca *Fresh pork* 新鮮猪肉	2,72	122,08	119,23	117,42	112,51	114,86	112,64	112,36	110,16	107,28	97,13	98,22	94,82	109,89
9. Carne de vaca fresca *Fresh beef* 新鮮牛肉	0,60	113,17	118,36	121,75	120,11	122,62	119,56	119,00	120,07	121,91	108,54	107,52	110,91	116,96
10. Aves de capoeira *Live poultry* 家禽	1,02	109,89	109,72	114,13	120,45	128,99	131,71	134,24	123,85	114,36	103,67	93,04	85,81	114,16
15. Vegetais frescos *Fresh vegetables* 新鮮蔬菜	2,20	117,52	114,29	99,89	75,46	104,52	98,96	114,26	112,58	81,60	71,34	82,57	112,71	98,81
17. Frutas frescas *Fresh fruit* 鮮果	2,15	138,30	140,17	139,83	139,49	137,96	141,73	140,56	130,91	120,31	99,56	99,36	103,21	127,62
19. Produtos lácteos *Dairy products* 奶類製品	0,57	108,72	108,84	108,90	108,57	109,53	109,74	108,58	108,39	108,42	103,50	101,51	101,32	107,17

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 3. — Comparação de preços médios no consumidor de meses homóligos por secções e grupos
Monthly consumer average price compared with the corresponding month in the preceding year
八四年與八三年同期比較之每月平均價格

(cont.) (續)

Grupos e secções de bens e serviços *Group and section of commodity and service* 商品／服務	Ponderações *Weights* 權數	Jan 84/83 *Jan 84/83* 一月	Fev 84/83 *Feb 84/83* 二月	Mar 84/83 *Mar 84/83* 三月	Abr 84/83 *Apr 84/83* 四月	Maio 84/83 *May 84/83* 五月	Jun 84/83 *Jun 84/83* 六月	Jul 84/83 *Jul 84/83* 七月	Ago 84/83 *Aug 84/83* 八月	Set 84/83 *Sept 84/83* 九月	Out 84/83 *Oct 84/83* 十月	Nov 84/83 *Nov 84/83* 十一月	Dec 84/83 *Dec 84/83* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
20. Ovos *Eggs* 蛋	0,47	126,66	127,96	131,15	129,45	128,21	123,77	120,76	117,86	118,25	111,68	110,14	105,76	120,97
21. Óleos Comestíveis *Edible oils* 食油	0,59	130,95	133,67	138,82	140,68	141,96	145,06	147,67	148,00	147,12	125,94	123,25	116,91	136,67
28. Refeições fora de casa *Meals bought away from home* 外出用膳	18,97	115,31	117,90	117,84	115,03	115,27	115,13	115,34	114,85	115,22	111,89	111,43	107,71	114,41
II. HABITAÇÃO (excluindo renda) *HOUSING (excluding rent)* 住屋（租金除外）	1,63	114,13	115,76	117,16	105,96	106,45	107,68	106,83	106,91	107,83	107,45	106,65	106,19	109,08
III. COMBUSTÍVEIS E ELECTRICIDADE *FUELS AND LIGHT* 燃料及電力	4,78	102,47	102,47	103,45	103,45	103,45	101,78	98,22	97,49	97,69	95,20	95,82	95,79	99,77
IV. BEBIDAS ALCOÓLICAS E TABACO *ALCOHOLIC DRINK AND TOBACCO* 煙酒	2,22	121,00	121,00	121,00	121,40	121,60	121,60	121,42	122,21	122,25	103,93	103,34	103,34	117,01
V. VESTUÁRIO E CALÇADO *CLOTHING AND FOOTWEAR* 衣履	7,25	111,13	111,73	111,36	111,77	112,07	113,40	108,48	106,97	106,87	106,62	107,94	106,56	109,58
VI. BENS DURADOUROS *DURABLE GOODS* 耐用物品	2,91	112,84	113,01	114,19	112,46	114,22	113,99	113,85	112,31	112,77	112,06	106,80	105,99	112,04
VII. BENS DIVERSOS *MISCELLANEOUS GOODS* 雜項物品	4,97	111,87	111,83	114,38	112,99	112,90	113,29	113,95	113,86	114,47	112,14	109,56	108,54	112,48
VIII. TRANSPORTE E VEÍCULOS *TRANSPORT AND VEHICLES* 交通	4,88	118,46	113,84	114,05	113,79	112,20	111,39	111,35	110,86	109,80	108,42	109,06	109,21	111,87
IX. SERVIÇOS *SERVICE* 服務	8.14	110,87	110,89	110,73	110,96	111,39	110,76	110,72	109,85	113,43	111,04	108,20	107,78	110,55

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 4. — Preços médios de retalho de alguns bens alimentares
Average retail prices of some essential food items
部份主要食品之平均零售價格

MOP 澳門幣

PRODUTOS *PRODUCTS* 產品	ANO *YEAR* 年份 / UNIDADE *UNIT* 單位	1980	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7
ARROZ – *RICE* 米						
1ª qualidade – *Top grade* 一級米	Quilo/Kg 公斤	3,12	3,62	4,41	3,98	4,35
Outras qualidades – *Other grades* 其他級米	..	2,56	2,98	3,19	3,40	3,52
CARNE DE PORCO FRESCA – *FRESH PORK* 猪肉（新鮮）						
Carne de 1ª qualidade – *Best cut* 一級	..	17,69	19,50	18,20	24,53	26,74
Costeletas – *Pork chop* 猪扒	..	12,50	13,72	16,23	24,66	26,50
CARNE DE VACA FRESCA – *FRESH BEEF* 牛肉（新鮮）						
Carne de 1ª qualidade – *Best quality* 一級	..	20,66	22,13	23,88	20,48	23,86
Lombo limpo – *Ngau Lau (beef best cut)* 牛柳	..	17,85	18,99	19,32	25,39	29,46
AVES DE CAPOEIRA – *LIVE POULTRY* 家禽						
Galinha – *Live chicken* 鷄	..	17,49	16,85	17,25	18,35	20,80
Pato – Live duck 鴨	..	10,98	12,61	12,79	13,88	15,66
PEIXE FRESCO DE ÁGUA SALGADA – *SALT-WATER FISH, FRESH* 新鮮鹹水魚						
Hông sám – *Hong Sam* 紅衫	..	–	–	12,64	15,09	14,58
Pâmpano – *Pomfret* 鯧魚	..	25,14	27,95	34,81	32,84	33,63
Linguado – *Sole* 鰈沙	..	26,03	21,32	20,43	38,41	38,99
PEIXE FRESCO DE ÁGUA DOCE – *FRESH-WATER FISH, FRESH* 新鮮淡水魚						
Tai U – *Big head* 大魚	..	14,35	16,91	18,94	19,83	18,44
Carpa verde – *Grass carp* 鯇魚	..	–	–	20,01	20,74	20,16
Carpa de lodo – *Mud carp* 土鯪魚	..	–	–	17,72	17,19	17,06

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 4. – Preços médios de retalho de alguns bens alimentares
Average retail prices of some essential food items
部份主要食品之平均零售價格

(cont.) (續)

MOP 澳門幣

PRODUTOS *PRODUCTS* 產品	ANO *YEAR* 年份 / UNIDADE *UNIT* 單位	1980	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7
VEGETAIS FRESCOS – *FRESH VEGETABLES* 新鮮蔬菜						
Grelos (chói sám) – *Flowering cabbage* 菜心	Quilo/kg 公斤	3,92	3,64	3,21	5,50	4,55
Couve branca – *White cabbage* 白菜	..	–	–	3,12	4,38	3,78
Abóbora chinesa – *Chinese melon* 冬瓜	..	2,40	2,53	2,74	3,22	3,66
FRUTAS FRESCAS – *FRESH FRUITS* 鮮果						
Laranja – *Orange* 橙	..	13,07	12,79	14,38	13,23	2,02 §
Maçã – *Apple* 蘋果	..	10,18	9,64	9,88	14,20	2,11 §
Pera – *Pear* 啤梨	..	3,56	4,61	4,08	7,20	3,22 §
Banana – *Banana* 香蕉	..	4,23	4,89	5,55	5,29	5,50
OVOS DE GALINHA – *HEN EGGS* 雞蛋	Dúzia/*Dozen* 打	5,39	6,58	6,25	6,51	7,77
ÓLEOS COMESTÍVEIS – *EDIBLE OILS* 食油						
Óleos de amendoim – *Peanut oil* 花生油	Quilo/kg 公斤	7,85*	7,79*	8,30*	11,10	15,33
Azeite – *Olive oil* 生菜油	Litro/*Litre* 公升	17,36	18,00	18,59	23,67	24,09
PRODUTOS LÁCTEOS – *DAIRY PRODUCTS* 奶類製品						
Leite fresco – *Fresh milk* 鮮奶	..	5,29	5,95	6,83	5,52	5,90
Leite condensado – *Condensed milk* 煉奶	Lata/*Tin* 罐	2,62	2,85	3,40	3,91	4,09
BEBIDAS ALCOÓLICAS – *ALCOHOLIC DRINKS* 酒類						
Cerveja – *Beer* 啤酒	Lata/*Tin* 罐	–	–	2,21	2,34	2,54
Vinhos de mesa portugueses – *Port wines* 葡國餐酒	Garrafa/*Bottle* 樽	–	–	15,12	15,29	17,26

*– preços/litro – *price/litre* 金額／公升
§ preços/cada – *price/piece* 金額／個數
Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 5. – Indice de alguns bens alimentares em 1984
Index of some essential food items in 1984
部份主要食品於一九八四年之每月指數

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月＝100

PRODUTOS *PRODUCTS* 產品	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ARROZ – *RICE* 米	1,77	109,44	109,06	108,98	109,45	110,36	110,20	110,32	110,35	110,48	110,62	109,95	108,95	109,85
1ª qualidade – *Top grade* 一級米	1,10	110,94	110,43	110,39	111,42	112,93	112,67	112,86	112,90	113,03	113,28	112,22	110,62	111,97
Outras qualidades – *Other grades* 其他級米	0,67	106,97	106,80	106,65	106,20	106,14	106,14	106,14	106,14	106,29	106,24	106,20	106,20	106,34
CARNE DE PORCO FRESCA – *FRESH PORK* 猪肉（新鮮）	2,72	118,11	116,66	114,52	113,36	114,21	114,08	114,47	114,46	115,28	114,00	114,76	111,39	114,61
Carne de 1ª qualidade – *Best cut* 一級	n.e.	115,58	113,73	113,91	113,91	113,92	113,69	114,04	114,27	114,80	113,34	113,89	110,09	113,76
Costeleta – *Pork chop* 猪扒	0,25	115,23	113,82	112,91	111,44	112,77	112,56	111,72	111,58	112,77	111,51	111,02	109,05	112,20
CARNE DE VACA FRESCA – *FRESH BEEF* 牛肉（新鮮）	0,60	112,65	117,45	120,51	120,42	121,66	121,31	120,44	121,60	123,07	121,91	123,59	122,36	120,58
Carne de 1ª qualidade – *Best quality* 一級	n.e.	112,59	118,43	119,77	119,52	121,43	121,10	120,02	120,52	122,02	122,35	123,94	122,77	120,37
Lombo limpo – *Ngau lau* 牛柳	n. e.	110,98	114,27	119,42	119,42	119,62	118,89	118,75	119,76	121,43	121,23	122,57	122,24	119,05
AVES DE CAPOEIRA – *LIVE POULTRY* 家禽	1,02	116,86	123,70	119,39	123,82	128,29	126,21	113,07	114,66	112,92	107,14	99,19	98,30	115,30
Galinha – *Live chicken* 雞	0,93	116,98	123,71	119,64	124,00	129,54	128,54	114,22	115,36	113,44	106,57	98,51	97,95	115,71
Pato – *Live duck* 鴨	0,09	115,63	123,62	116,80	121,97	115,16	101,65	100,94	107,29	107,40	113,16	106,35	102,00	111,00
PEIXE FRESCO DE ÁGUA SALGADA – *SALT-WATER FISH, FRESH* 新鮮鹹水魚	1,68	101,84	105,28	101,99	99,68	99,53	104,36	102,78	106,65	104,55	104,73	106,42	102,36	103,35
Hóng sám – *Hóng sám* 紅衫	0,36	107,21	97,14	96,34	91,88	94,16	104,12	100,23	103,20	101,14	102,86	104,35	105,38	100,67
Pâmpano – *Pomfret* 鯧魚	0,21	96,79	115,07	110,56	105,18	100,47	104,76	102,85	107,56	108,08	102,43	105,64	101,40	105,07
Linguado – *Sole* 鞋沙	0,20	98,44	99,60	98,03	94,82	95,00	103,62	109,52	108,62	113,54	126,36	109,12	104,83	105,13
PEIXE FRESCO DE ÁGUA DOCE – *FRESH-WATER FISH, FRESH* 新鮮淡水魚	1,45	101,85	105,78	102,16	101,67	101,60	102,36	101,84	99,89	94,73	89,04	80,68	74,45	96,34
Tai U – *Big head* 大魚	0,76	101,35	105,41	102,70	101,35	100,00	100,00	98,65	97,30	91,89	85,14	75,68	67,57	93,92
Carpa verde – *Grass carp* 鯇魚	0,33	105,13	108,97	102,56	101,28	102,56	102,56	100,00	100,00	94,87	89,74	82,05	79,49	97,43
Carpa de lodo – *Mud carp* 土鯪魚	0,13	101,52	104,55	96,97	96,97	101,52	103,03	103,03	101,52	95,45	95,45	87,88	81,82	97,48

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 5. – Indice de alguns bens alimentares em 1984
Index of some essential food items in 1984
部份主要食品於一九八四年之每月指數

(cont.) (續)

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

PRODUTOS *PRODUCTS* 產品	年 Ano *Year* / 月 Mês *Mon* / 權數 Weight *Ponderação*	1984 Jan *Jan* 一月	Fev *Feb* 二月	Mar *Mar* 三月	Abr *Apr* 四月	Mai *May* 五月	Jun *Jun* 六月	Jul *Jul* 七月	Ago *Aug* 八月	Set *Sep* 九月	Out *Oct* 十月	Nov *Nov* 十一月	Dez *Dec* 十二月	Índice médio *Average index* 平均指數
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
VEGETAIS FRESCOS – *FRESH VEGETABLES* 新鮮蔬菜	2,20	87,11	94,56	108,22	105,35	91,95	86,99	104,23	101,09	116,91	94,04	85,63	86,55	96,89
Grelos (chói sám) – *Flowering cabbage* 菜心	0,39	87,97	78,80	87,03	79,43	73,10	80,70	93,04	88,61	113,61	83,54	85,13	92,09	86,92
Couve branca – *White cabbage* 白菜	0,16	70,80	82,00	86,40	85,20	76,80	88,00	120,40	105,60	126,40	80,40	80,80	90,80	91,13
Abóbora chinesa – *Chinese melon* 冬瓜	0,15	121,14	121,14	228,57	217,14	150,29	100,57	93,14	84,57	93,71	93,14	103,43	113,14	126,67
FRUTAS FRESCAS – *FRESH FRUIT* 鮮果	2,15	133,50	134,35	131,38	134,77	133,41	137,57	136,19	136,76	137,64	133,97	133,27	136,67	134,96
Laranja – *Orange* 橙	0,89	177,24	177,93	172,37	175,48	175,48	179,89	179,89	178,55	181,12	175,33	174,36	180,73	177,36
Maçã – *Apple* 蘋果	0,30	97,30	97,24	96,55	115,45	108,22	110,54	109,98	111,27	114,72	115,29	116,05	117,61	109,19
Pera – *Pear* 啤梨	0,21	110,11	115,06	110,24	104,11	103,39	108,43	109,70	109,56	109,03	107,37	107,21	108,68	108,57
Banana – *Banana* 香蕉	0,17	99,48	99,15	101,57	101,25	102,38	103,40	100,29	97,57	95,38	92,77	88,04	88,96	97,52
OVOS DE GALINHA – *HEN EGGS* 雞蛋	0,39	125,00	123,08	128,85	128,85	126,92	123,08	123,08	123,08	123,08	123,08	123,08	123,08	124,52
ÓLEOS COMESTÍVEIS – *EDIBLE OIL* 食油	0,59	130,22	134,06	139,51	141,40	142,70	146,09	149,51	149,86	148,99	147,25	146,85	145,90	143,53
Óleo de amendoim – *Peanut oil* 花生油	0,52	131,88	136,19	142,23	144,35	145,76	149,25	152,79	153,00	151,96	150,03	149,67	148,62	146,31
Azeite de oliveira – *Olive oil* 生菜油	n. e.	102,75	103,39	102,83	103,91	105,32	105,32	105,11	102,10	102,10	103,26	102,96	101,98	103,42
PRODUTOS LÁCTEOS – *DAIRY PRODUCTS* 奶類製品	0,57	108,21	108,77	109,10	108,66	109,58	109,94	109,26	109,06	109,09	108,14	108,20	108,15	108,85
Leite fresco – *Fresh milk* 鮮奶	0,08	104,81	104,81	103,95	100,27	99,96	102,27	103,28	102,50	102,19	103,54	104,47	105,71	103,15
Leite condensado – *Condensed milk* 煉奶	0,10	105,93	105,80	105,16	105,29	106,59	105,94	104,14	105,67	106,14	105,93	106,06	105,93	105,72
BEBIDAS ALCOÓLICAS – *ALCOHOLIC DRINKS* 酒類	2,22	122,55	122,55	122,55	123,06	123,26	123,26	123,26	124,06	124,11	124,11	124,03	124,03	123,40
Cerveja – *Beer* 啤酒	0,24	108,68	108,68	108,68	111,02	111,25	111,25	111,25	112,47	112,94	112,94	113,50	113,50	111,35
Vinhos de mesa portugues – *Port wine* 葡國餐酒	0,06	112,81	112,81	112,81	113,25	114,29	114,29	114,29	114,40	114,81	114,81	114,03	114,03	113,89

Origem: Inquérito Continuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

11. 6. Preços médios de retalho da energia eléctrica, água e combustíveis, por trimestre
Quarterly average retail price of electricity, water and fuels
按季列出電費，水費及各類燃油之平均零售價

MOP 澳門幣

ARTIGOS *ITEM* 項目	TRIMESTRE *QUARTER* 季度 / UNIDADE *UNIT* 單位	1984			
		I	II	III	IV
1	2	3	4	5	6
ÁGUA *WATER* 水	Metros Cúbico *Cubic Meter* 立方公尺	2,30	2,30	2,30	2,30
ELECTRICIDADE *ELECTRICITY* 電力	KWH *KWH* 千瓦小時	1,08	1,08	1,02	1,02
PETRÓLEO *KEROSENE* 火水	Litro *Litre* 公升	2,71	2,71	2,68	2,66
GASOLINA *GASOLINE* 汽油	..	3,30	3,30	3,25	3,23
DIESEL–ÓLEO *DIESEL–OIL* 柴油	..	2,60	2,60	2,58	2,57
LUBRIFICANTES *LUBRICANT* 潤滑油	..	9,66	9,66	10,11	10,33
GÁS–BUTANO *BUTANE–GAS* 石油氣	..	5,22	5,22	5,15	5,11

11. 7. Índices por trimestre da energia eléctrica, água e conbustíveis
Quaterly indexes of electricity, water and fuels
按季列出電費，水費及各類燃油之指數

Out/82 – Set/83=100
Oct/82 – Sep/83=100
八二年十月至八三年九月=100

ARTIGOS *ITEM* 項目	TRIMESTRE *QUARTER* 季度 / UNIDADE *UNIT* 單位	1984			
		I	II	III	IV
1	2	3	4	5	6
ÁGUA *WATER* 水	Metros Cubico *Cubic Meter* 立方公尺	112,20	112,20	112,20	112,20
ELECTRICIDADE *ELECTRICITY* 電力	KWH *KWH* 千瓦小時	100,00	100,00	94,44	94,44
PETRÓLEO *KEROSENE* 火水	Litro *Litre* 公升	108,32	108,32	106,99	106,32
GASOLINA *GASOLINE* 汽油	..	108,91	108,91	107,37	106,60
DIESEL–ÓLEO *DIESEL–OIL* 柴油	..	113,04	113,04	112,17	111,74
LUBRIFICANTES *LUBRICANT* 潤滑油	..	103,34	103,34	108,11	110,49
GÁS–BUTANO *BUTANE–GAS* 石油氣	..	105,04	105,04	103,56	102,82

Origem: Inquérito Contínuo aos Preços
Source: Continuous price survey
資料來源：連續性物價調查

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 12

Chapter 12

第十二章

MOEDA E CRÉDITO

Money and Finance

貨 幣 及 貸 款

白頁

Página vazia

Blank page

Nota Explicativa

O conjunto de elementos estatísticos sobre o sistema monetário que a seguir se apresentam, e que abrangem o período compreendido entre Dezembro de 1982 e Dezembro de 1984, foram compilados e são da responsabilidade do Instituto Emissor de Macau (I. E. M.).

Na sua concepção teve - se em consideração a diferenciação entre os sectores interno e externo da economia resultante da aplicação do "critério de residência" conduzindo a um agrupamento dos activos e responsabilidades dos diferentes agentes económicos segundo a residência destes, independentemente da moeda em que são denominados.

No plano interno distingue-se o sector das empresas e particulares, o sector público e o sector monetário.

O sector monetário engloba as instituições financeiras com capacidade de criação de moeda, distinguindo - se pelas funções especificas que desempenham, o IEM, autoridade monetária e cambial e, as outras instituições monetárias (OIM'S) as quais compreendem, exclusivamente, de acordo com a classificação existente, os bancos comerciais.

O quadro 3 engloba as disponibilidades e responsabilidades para com o exterior do IEM e das OIM'S.

No quadro 4 são considerados dois conceitos de massa monetária que agrupam o conjunto de activos detidos pelo sector privado não bancário e que são utilizados como meios de pagamento ou que podem ser transformados em meios de pagamento sem qualquer risco de perda do valor do capital.
M_1 agrupa a circulação monetária e os depósitos à vista.

O conceito de circulação monetária retido apenas abrange a circulação monetária em Patacas único agregado determinável.

O valor da circulação monetária no final de 1983 difere do apresentado na "Estrutura consolidada do sistema monetário" devido à inclusão naquele da moeda metálica retirada da emissão mas que permaneceu em poder do público de modo a assegurar-se a homogeneidade da série estatística.

Os depósitos à vista compreendem os depósitos à ordem que podem ser movimentados através de cheques e os depósitos de poupança cuja movimentação apenas pode ser efectuada através de apresentação de caderneta.
M_2 engloba M_1 e os depósitos com pré-aviso e a prazo.

O quadro 10 apresenta as taxas de juro da Pataca fixadas pela Associação de Bancos de Macau (em organização).
Os valores médios das taxas de juro foram ponderados pelo número de dias que estiveram em vigor.

O quadro 11 contêm as taxas de câmbio médias e, de fim de período, da Pataca.

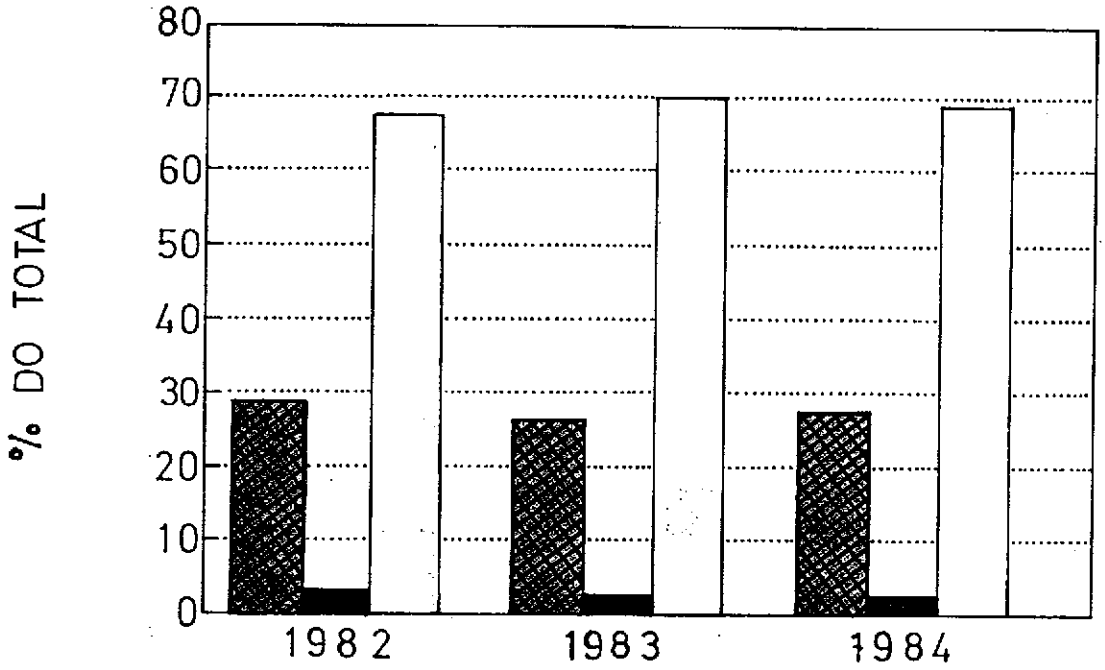
Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
資料來源：澳門發行機構

白頁

Página vazia

Blank page

ESTRUTURA DOS DEPÓSITOS DE RESIDENTES
RESIDENTS DEPOSITS (STRUCTURE)
本地存款（貨幣）



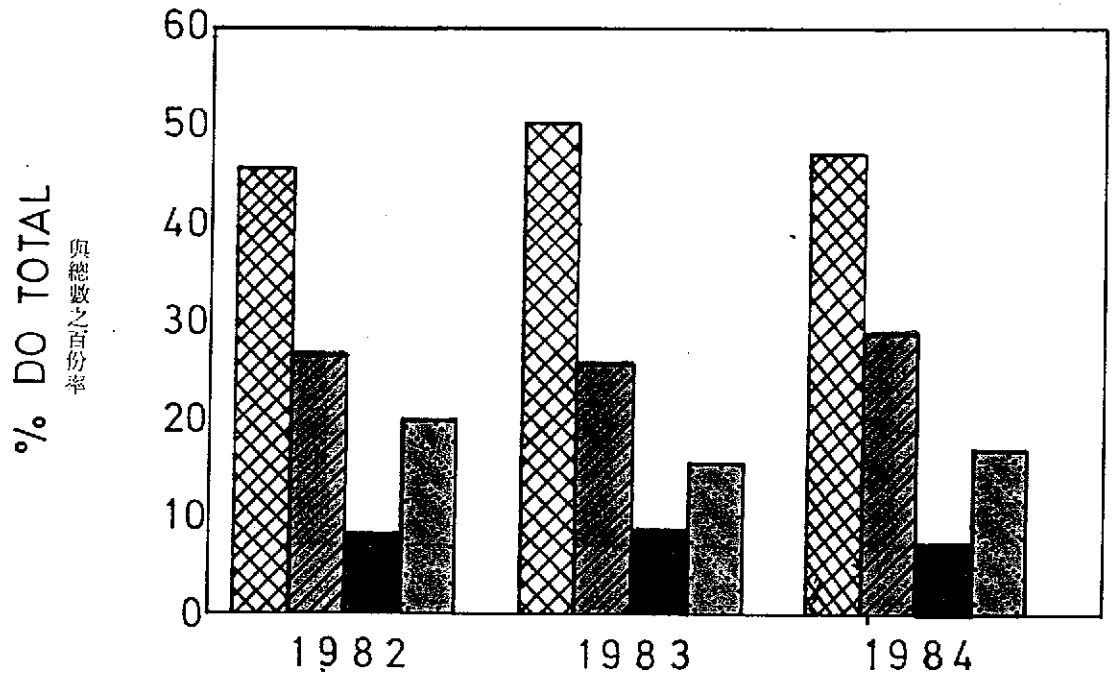
DEPÓSITOS À VISTA
DEMAND DEPOSITS 定期存款

DEPÓSITOS COM PRE-AVISO
DEPOSITS AT SHORT-NOTICE 活期存款

DEPÓSITOS A PRAZO
TIME DEPOSITS 通知存款

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS/ESTRUTURA DA DISTRIBUÇÃO SECTORIAL DOS EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS
MANUFACTURING/LOANS AND ADVANCES
加工工業／各行業之貸款及墊付分配



TEXTEIS – *TEXTILES* 紡織業

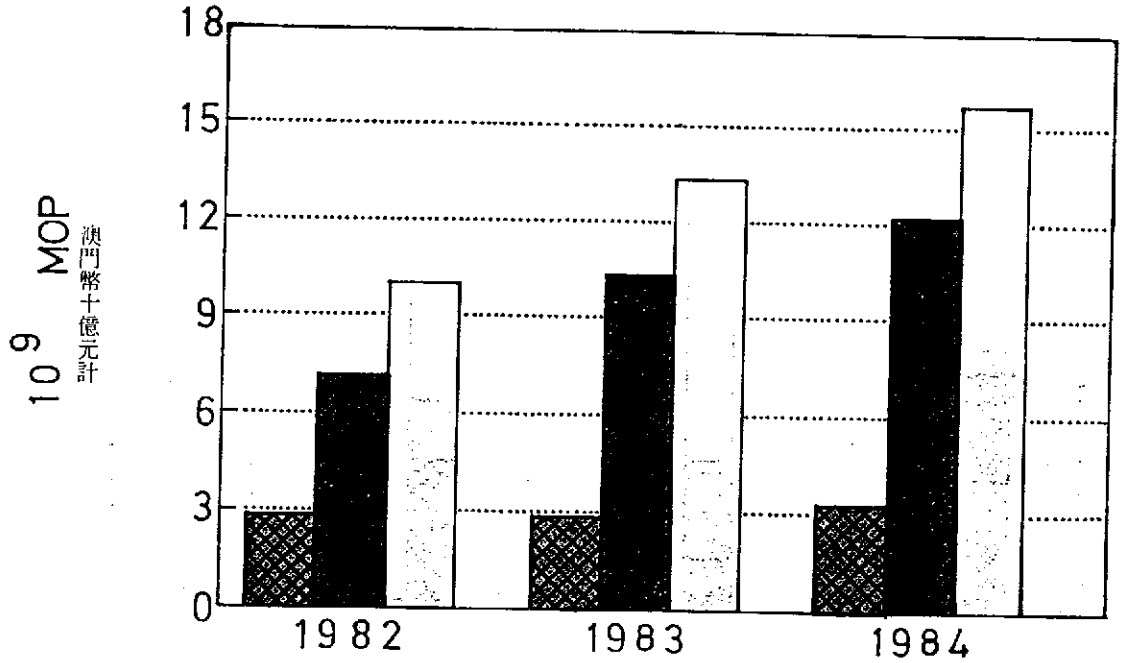
CALÇADO E VESTUÁRIO
FOOTWEAR AND WEARING APPAREL
製衣業及造鞋業

BORRACHA, PLÁSTICOS E QUÍMICOS + MATERIAL ELECTRICO E ELECTRÓNICO
RUBBER, PLASTICS AND CHEMICAL PRODUCTS ELECTRICAL AND ELECTRONIC
橡膠業，塑膠業及化工業＋電器業及電子業

OUTRAS – *OTHERS* 其他行業

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES PARA COM O EXTERIOR
(DO SECTOR MONETÁRIO)
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES
國外資產及負債



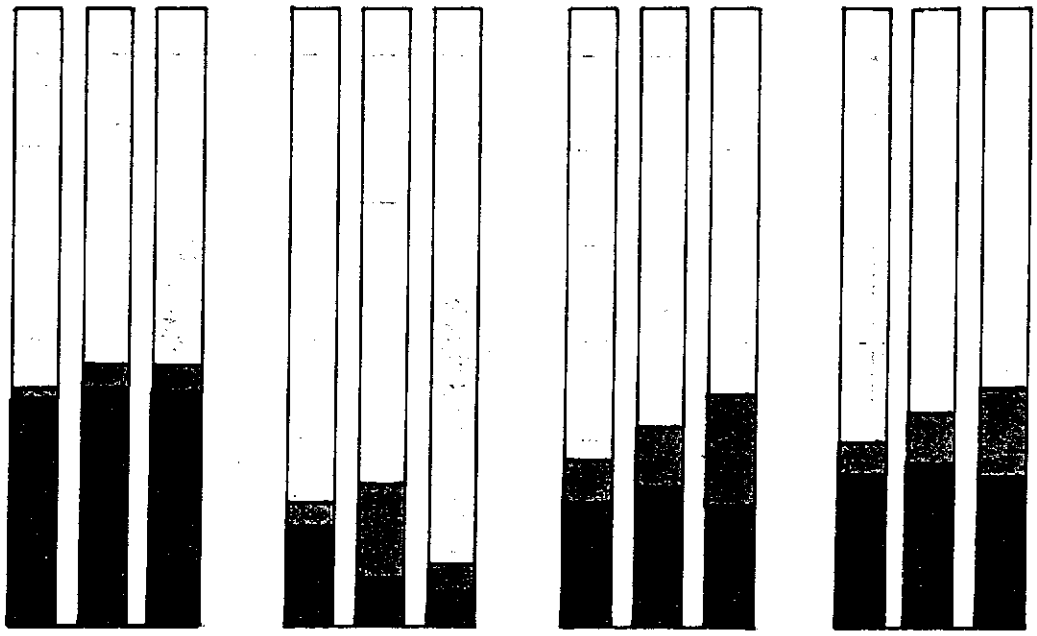
DISPONIBILIDADES LÍQUIDAS – *NET ASSETS* 淨資產

RESPONSABILIDADES – *LIABILITIES* 負債

DISPONIBILIDADES – *ASSETS* 資產

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

ESTRUTURA DOS DEPÓSITOS DE RESIDENTES (POR MOEDAS)
RESIDENTS DEPOSITS BY CURRENCY (STRUCTURE)
本地存款（貨幣）



DEPÓSITOS À VISTA
DEMAND DEPOSITS
活期存款

DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO
DEPOSITS AT SHORT-NOTICE
通知存款

DEPÓSITOS A PRAZO
TIME DEPOSITS
定期存款

DEPÓSITOS TOTAIS
TOTAL DEPOSITS
存款總數

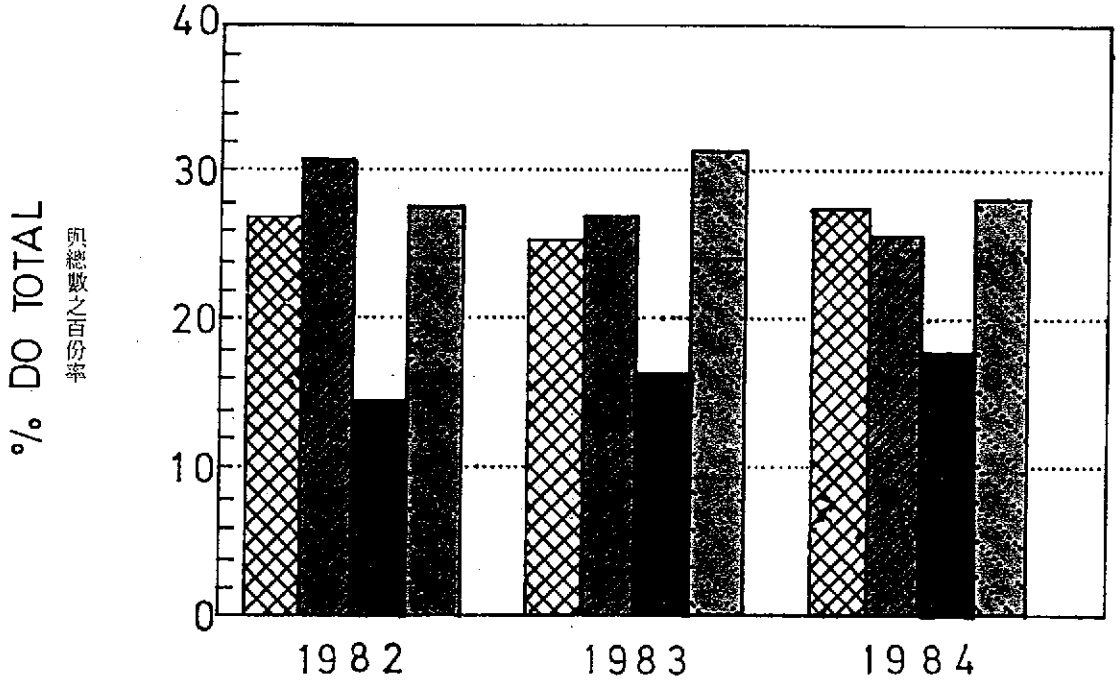
PATACAS – *PATACAS* 澳門幣

OUTRAS MOEDAS – *OTHER CURRENCIES* 其他貨幣

DOLARES DE HONG KONG – *HONG KONG DOLLARS* 港幣

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

ESTRUTURA DA DISTRIBUIÇÃO SECTORIAL DOS EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS
LOANS AND ADVANCES SECTORIAL DISTRIBUTION
各行業之貸款及墊付分配



INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS – *MANUFACTURING*
加工工業

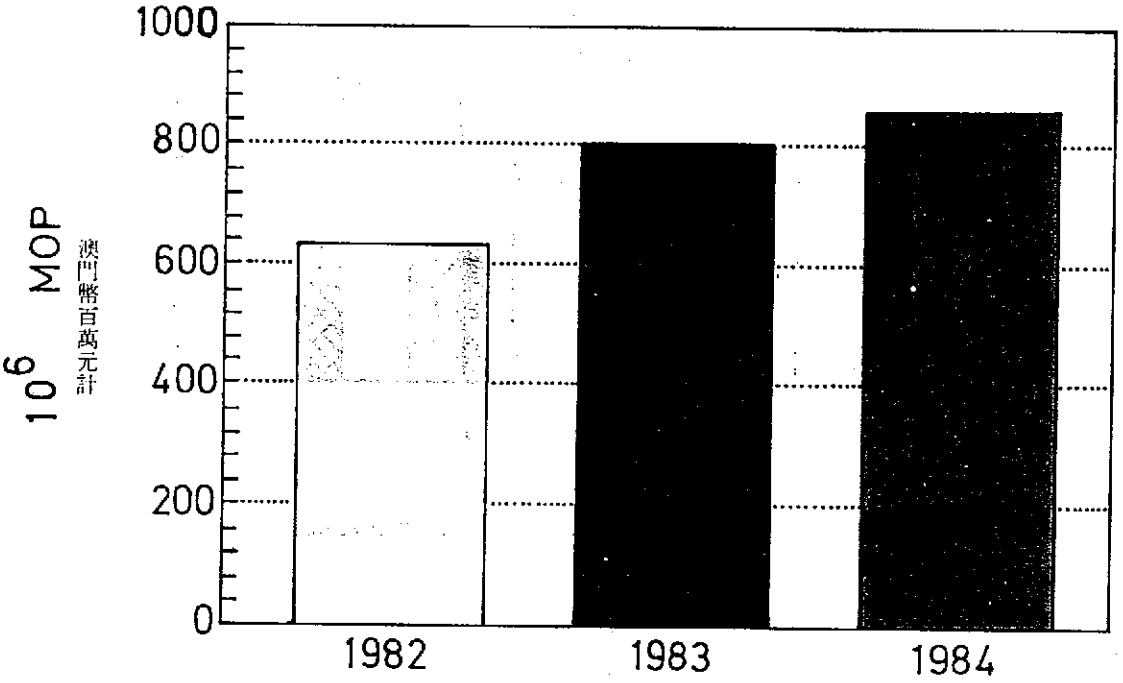
CONSTRUÇÃO E OBRAS PUBLICAS – *BUILDING CONSTRUCTIONS AND PUBLIC WORKS*
建築及公共工程

COMÉRCIO GERAL – *WHOLESALE AND RETAIL TRADE*
一般貿易

OUTROS – *ALL OTHERS*
其他

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

RESERVA CAMBIAL LIQUIDA DO I. E. M.
NET FOREIGN EXCHANGE RESERVE
外滙儲備淨值（澳門發行機構）



Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute Macao
來源：澳門發行機構

12. 1. — Estrutura consolidada do sector monetário — *Consolidated structure of the monetary sector*
金融制度的統一結構

(期末數值(澳門幣千元計)
(Valores em fim do periodo (10^3 MOP)

Designação – *Specification* 項目	DEZ. 82 八二年十二月			DEZ. 83 八三年十二月			DEZ. 84 八四年十二月		
	IEM	OIM's	Consolidado	IEM	OIM's	Consolidado	IEM	OIM's	Consolidado
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ACTIVO – *ASSETS* 資產									
Reservas – *Reserves* 儲備	n.a.	252270	*	n.a.	201768	*	n.a.	202212	*
Numerário – *Cash* 現款	n.a.	51588	*	n.a.	43953	*	n.a.	56739	*
Depósitos no IEM – *Deposits with IEM* 存於澳門發行機構	n.a.	200682		n.a.	163215	n.a.	n.a.	145473	n.a.
Disponibilidades sobre o exterior – *Foreign assets* 對外可動用之款項	262641	9825803	10088444	443573	12860991	3304564	554790	15079270	15634060
Ouro, prata, notas e moedas estrangeiras – *Gold, silver and foreign currency* 黃金，白銀及外幣	682	224268	224950	17499	97502	115001	9289	118813	128102
Depósitos no exterior – *Deposits with foreign banks* 外地存款	256911	4501280	4758191	399 029	7444394	7843423	498753	8878407	9377160
Aplicações financeiras – *Financial assets* 投資	..	8792	8792	23554	146180	169734	34057	126638	160695
Crédito ao exterior – *External credit* 外地貸款	..	5091463	5091463	..	5172915	5172915	..	5955412	5955412
Cheques sobre o exterior – *Cheques payable abroad* 外地支票	5048	..	5048	3491	..	3491	12691		12691
Crédito Interno – *Domestic credit* 本地貸款	498240	4213489	4711 729	511890	5403361	5915251	369815	6412001	6781816
Crédito a empresas e particulares – *Credit to individuals and private companies* 機構及私人貸款	438967	4213489	4652 456	490988	5403361	5894341	..	6412001	6412001
Crédito com o aval do Territorio – *Guaranteed by the Territory* 以本地區名義担保之貸款	435661	n.a.	435661	490988	n.a.	490988	n.a.	n.a.	n.a.
Crédito ao sector público – *Credit to the public sector* 公衆方面的貸款	59273	..	59273	20902	..	20902	369815	..	369815
Disponibilidades Interbancárias – *Inter-bank assets* 銀行間可動用之款項	565708	408030	*	561991	725349	*	537543	1368534	*
em moeda local – *local currency* 本地貨幣	194877	123245	..	198576	222094	..	223433	227372	..
em moeda estrangeira – *foreign currency* 外地貨幣	370831	284785	..	363415	503255	..	314110	1141162	..
Disponibilidades diversas – *Other assets* 其他資產	80043	385712	465755	181699	496724	678423	165008	560746	725754
Contas Internas e de regularização – *Internal and adjustment accounts* – 本地及調整之帳目	32513	856 853	889366	29116	1941978	1971094	17360	2775380	2792740
Custos por natureza – *Operating costs* 經營費用	---	1691474	1691474	---	1796213	1796213	---	2324745	2324745
Total – *Total* 總數	1439145	17633631	17846768	1728269	23431784	23665545	1644516	28722888	28259115

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

12. 1. – Estrutura consolidada do sector monetário – *Consolidated structure of the monetary sector*
金融制度的統一結構

(期末數值(澳門幣千元計)
(Valores em fim do periodo (10^3 MOP)

Designação – *Specification* 項目	1982			1983			1984		
	IEM	OIM's	Consolidado	IEM	OIM's	Consolidado	IEM	OIM's	Consolidado
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PASSIVO – *LIABILITIES* 負債									
Notas e moedas em circulação – *Currency in circulation* 流通貨幣	263912	n.a.	263912	286025	n.a.	286025	310011	n.a.	310011
Reservas – *Reserves* 儲備	252270	n.a.	*	207168	n.a.	*	202212	n.a.	*
Depósitos a ordem (residentes) – *Demand deposits (residents) (1)* 活期存款(本地)	n.a.	1681047	1681047	n.a.	1747269	1747269	n.a.	2230774	2230774
em moeda local – *local currency* 本地貨幣	n.a.	626484	626484	n.a.	679709	679705	n.a.	852902	852902
em moeda estrangeira – *foreign currency* 外地貨幣	n.a.	1054563	1054563	n.a.	1067560	1067560	n.a.	1377872	1377872
Depósitos com pre-aviso (residentes) – *Deposits at short notice (residents)* 通知存款(本地)	n.a.	188681	188681	n.a.	192578	192578	n.a.	230974	230974
em moeda local – *local currency* 本地貨幣	n.a.	31171	31171	n.a.	15088	15088	n.a.	12783	12783
em moeda estrangeira – *foreign currency* 外地貨幣	n.a.	157510	157510	n.a.	177490	177490	n.a.	218191	218191
Depósitos a prazo (residentes) – *Time deposits (residents)* 定期存款(本地)	n.a.	3946208	3946208	n.a.	4580229	4580229	n.a.	5534004	5534004
em moeda local – *local currency* 本地貨幣	n.a.	803228	803228	n.a.	1023089	1023085	n.a.	1087749	1087749
em moeda estrangeira – *foreign currency* 外地貨幣	n.a.	3142980	3142980	n.a.	3557140	3557140	n.a.	4446255	4446255
Credores – *Creditors* 債項	1583	130463	132046	1193	136546	137739	739	247212	247951
Depósitos do sector público – *Public sector deposits* 公共方面的存款	366883	n.a.	366883	512654	n.a.	512654	350391	n.a.	350391
em moeda local – *local currency* 本地貨幣	366554	n.a.	366554	512330	n.a.	512330	350107	n.a.	350107
em moeda estrangeira – *foreign currency* 外地貨幣	329	n.a.	329	324	n.a.	324	284	n.a.	284
Fundos públicos para concessão de crédito – *Public funds for granting of credit* 公共基金貸款	200000	---	200000	219500	---	219500	246516	---	246516
Responsabilidades para com o exterior – *Foreign liabilities* 外地負債	n.a.	7217916	7217916	n.a.	10419347	10419347	n.a.	12253768	12253768
Depósitos a ordem (não residentes) – *Demand deposits (non residents)* 活期存款(外地)	n.a.	63113	63113	n.a.	80978	80978	n.a.	98690	98690
Depósitos com pré-aviso (não residentes) – *Deposits at short-not ice (non residents)* 通知存款(外地)	n.a.	71548	71548	n.a.	51589	51589	n.a.	57827	57827
Depósitos a prazo (não residentes) – *Time deposits (non residents)* 定期存款(外地)	n.a.	5144309	5144309	n.a.	5157889	5157889	n.a.	6407529	6407529
Empréstimos externos – *External loans* 外地貸款	n.a.	1776788	1776788	n.a.	3735484	3735484	.a.	5108898	5108898
Recursos de OIM's do exterior – *Liabilities to foreign banks* 對外地銀行之負債	n.a.	99912	99912	n.a.					
Credores (não residentes) – *Creditors (non residents)* 債項(外地)	n.a.	62246	62246	n.a.	1393407	1393407	n.a.	580824	580824
Empréstimos externos a médio e longo prazo – *Medium and long term external loans* 中長期之外地債項	249300	n.a.	249300	247200	n.a.	247200	226600	n.a.	226600
Responsabilidades interbancárias – *Inter-bank liabilities* 銀行間之負担		973738	*	45110	1242230	*	65115	1840962	*
Recursos próprios e resultados – *Capital account* 資本	77186	634975	712161	129028	1029458	1158486	138253	1310071	1448324
Diversos – *Other liabilities* 其他負債	28011	1011277	1039288	80391	2195187	2275578	104679	2654096	2758775
Contas internas e de regularização – *Internal and adjustment accounts* 本地及調整之帳目	28011	958451	966462	52259	2112862	2165121	47015	2545080	2592095
Proveitos por natureza – *Operating income* 經營收入	n.a.	1849326	1849326	n.a.	1888940	1888940	n.a.	2421027	2421027
Total – *Total* 總數	1439145	17633631	17846768	1728269	23431784	23665545	1644516	28722888	28259115

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

(1) – Inclui depositos de poupança – *Including saving accounts*: 包括儲蓄存款

12. 2. – Reserva cambial do I. E. M.
Foreign exchange reserve of I. E. M.
外滙儲備（澳門發行機構）

（期末數值（澳門幣千元計）及結構）
(Valores em fim de periodo (10^3 MOP) e estrutura)

Designação – *Specification* 項　目	1982		1983		1984	
	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%
1	2	3	4	5	6	7
1. Valores activos						
Assets 資產	633472	100.0	804491	100.0	865314	100.0
Ouro e prata						
Gold and silver 黃金及白銀	682	0.1	12349	1.5	9289	1.1
Depósitos no exterior						
Deposits with banks abroad 外地存款	256911	40.6	404179	50.2	498753	57.6
Depósitos em moeda externa						
Foreign currency deposits 外幣存款	201018	31.7	210918	26.2	145523	16.8
Títulos sobre o exterior (1)						
External bonds (1) 外地公債		0.0	23554	2.9	34057	3.9
Cheques sobre o exterior						
Cheques payable abroad 外地支票	5048	0.8	3491	0.4	12691	1.5
Crédito ao banco agente (m.e.)						
Credit to the agent bank (foreign currency) 銀團貸款（外地）	169813	26.8	150000	18.6	165001	19.1
2. Valores passivos						
Liabilities 負債						
Depositos do sector publico (m.e.)						
Public sector deposits (foreign currency) 公共方面存款（外幣）	329		323		284	
3. Reserva cambial líquida						
Net foreign exchange reserve 外滙儲備淨值	633143		804168		865030	

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao 來源：澳門發行機構

NOTAS: Aos "Titutos sobre o exterior" (1) –
Deduzidas as "menos-valias". – less capital loss 減去資本損失

12. 3.–Disponibilidades e responsabilidades para com o exterior
Foreign assets and liabilities
國外資產及負債

（期末數值（澳門幣百萬元計）及結構）
(Valores em fim de periodo (10^6 MOP) e estrutura)

Designação – *Specification* 項 目	1982		1983		1984	
	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%
1	2	3	4	5	6	7
Disponibilidades sobre o exterior – *Foreign assets* 對外資產	10088.4	100.0	13304.6	100.0	15634.1	100.0
Ouro, prata, notas e moedas estrangeiras – *Gold, silver and foreign currency* 黃金，白銀及外幣	225.0	2.2	115.0	0.9	128.1	0.8
Depósitos no exterior – *Deposits with foreign banks* 外地存款	4758.2	47.2	7843.4	59.0	9377.2	60.0
Aplicações financeiras – *Financial assets* 投資	8.8	0.1	169.7	1.3	16.7	1.0
Crédito ao exterior – *External credit* 外地貸款	5091.5	50.5	5172.9	38.9	5955.4	38.1
Cheques sobre o exterior – *Cheques payable abroad* 外地支票	5.0	0.0	3.5	0.0	12.7	0.1
Responsabilidades para com o exterior – *Foreign liabilities* 對外負債	7217.9	100.0	10419.3	100.0	12253.8	100.0
Depósitos a ordem (não residentes) – *Demand deposits (non residents)* 活期存款（外地）	63.1	0.9	81.0	0.8	98.7	0.8
Depósitos com pre-aviso (não residentes) – *Deposits at short-notice (non-residents)* 通知存款（外地）	71.5	1.0	51.6	0.5	57.8	0.5
Depósitos a prazo (não residentes) – *Time deposits (non residents)* 定期存款（外地）	5144.3	71.3	5157.9	049.5	6407.5	52.3
Empréstimos externos – *External loans* 外地借款	1776.8	24.6	3735.5	35.9	5108.9	41.7
Recursos de OIM's do exterior – *Liabilities to foreign banks* 對外地銀行之負債	99.9	1.4	0.0	0.0	0.0	0.0
Credores (não residentes) – *Creditors (non residents)* 債項（外地）	62.2	0.9	1393.4	13.4	580.8	4.7
Disponibilidades líquidas sobre o exterior – *Net foreign assets* 國外資產淨值	2870.5		2885.2		3380.3	

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

12. 4. – Massa monetaria – *Money supply*
貨幣供應

（期末數值（澳門幣百萬元計）及結構）
(Valores em fim de periodo (10^6 MOP) e estrutura)

Designação – *Specification* 項目	1982		1983		1984	
	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%
1	2	3	4	5	6	7
1. Circulação monetaria *Currency in circulation* 流通貨幣	263.9	4.3	310.7	4.5	334.7	4.0
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	263.9	15.3	310.7	15.3	334.7	14.6
2. Depósitos a vista *Demand deposits* 活期存款	1681.0	27.6	1747.3	25.6	2230.8	26.8
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	626.5	36.3	679.7	33.5	852.9	37.3
3. M1 (1 + 2)	1945.0	32.0	2058.0	30.1	2565.5	30.8
em MOP – *of which in MOP*	890.4	51.6	990.4	48.8	1187.6	51.9
4. Depósitos com pre-aviso *Deposits at short-notice* 通知存款	188.7	3.1	192.6	2.8	231.0	2.8
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	31.2	1.8	15.1	0.7	12.8	0.6
5. Depósitos a prazo *Time deposits* 定期存款	3946.2	64.9	4580.2	67.1	5534.0	66.4
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	803.2	46.6	1023.1	50.4	1087.7	47.5
6. Responsabil. quase-monetarias (4 + 5) *Quasi-monetary liabilities (4 + 5)* 貨幣負債	4134.9	68.0	4772.8	69.9	5765.0	69.2
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	834.4	48.4	1038.2	51.2	1100.5	48.1
7. M2 (3 + 6)	6079.8	100.0	6830.8	100.0	8330.5	100.0
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	1724.8	100.0	2028.6	100.0	2288.1	100.0

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

NOTAS: Os "depositos a Vista" incluem Depositos a Ordem + Depositos de Poupança.
A Circulação Monetaria apresenta valores ajustados desde 1983.

NOTES: Demand depostits include demand deposits + saving accounts
currency in circulation - adjusted figures from 1983.

附註：活期存款一項已包括儲蓄存款
流通貨幣爲自一九八三年之調整數值

12. 5. – Estrutura da massa monetária – *Structure money supply*
貨幣供應（結構）

Designação – *Specification* 項 目	1982	1983	1984
1	2	3	4
1. Circulação monetária *Currency in circulation* 流通貨幣 em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 10.9 10.9	 17.7 17.7	 7.7 7.7
2. Depósitos a vista *Demand deposits* 活期貨幣 em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 33.3 38.1	 3.9 8.5	 27.7 25.5
3. M1 (1 + 2) em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 29.8 28.8	 5.8 11.2	 24.7 19.9
4. Depósitos com pre-aviso *Deposits at short-notice* 通知存款 em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 -52.6 -60.8	 2.1 -51.5	 19.9 -15.1
5. Depósitos a prazo *Time deposits* 定期存款 em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 41.1 1.5	 16.1 27.4	 20.8 6.3
6. Responsabil. quase-monetarias (4 + 5) *Quasi-monetary liabilities (4 + 5)* 貨幣負債 me MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	 29.4 -4.1	 15.4 24.4	 20.8 6.0
7. M2 (2 + 6) em MOP – *of which in MOP*	 29.5 10.4	 12.4 17.6	 22.0 12.8

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

12. 6. – Bancos comerciais – *Commercial banks*
商業銀行

（期末數值（澳門幣百萬元計）及結構）
(Valores em 10^6 MOP e estrutura)

Designação – *Specification* 項 目	1982		1983		1984	
1	2	3	4	5	6	7
Número de bancos – *Number of banks* 銀行數目 Número de balções – *Number of branches* 分行數目 Número de trabalhadores – *Number of employees* 僱員數目		 15 72 1716		 23 87 1931		 23 92 2087
Estrutura das aplicações e recursos *Structure of assets and liabilities* 資產及負債結構	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%
1. Aplicações – *Assets* 資產	15085,3	100,0	19693,6	100,0	23622,8	100,0
Disponibilidades sobre o exterior – *Foreign assets* 外地資產	9825,8	65,1	12861,0	65,3	5815,9	63,8
Crétido interno – *Domestic credit* 本地貸款	4213.5	27,9	5403,4	27,4	6412,0	27,1
Disponibilidades diversas – *Other assets* 其他資產	1046.0	6,9	1429,2	7,3	2131,5	9,0
2. Recursos – *Liabilities* 負債	15085.3	100,0	19693,6	100,0	23622,8	100,0
Responsabilidades para com o exterior – *Foreign liabilities* 外地負債	7217,9	47,8	10419,3	52,9	12253,8	51,9
Depósitos de Residentes – *Residents deposits* 本地存款	5815.9	38,6	6520,1	33,1	7995,8	33,8
Recursos próprios e resultados – *Paid up capital and reserves* 已繳付資金及儲備	635.0	4,2	1029,5	5,2	1310,1	5,5
Responsabilidades diversas – *Other liabilities* 其他負債	1416.5	9,4	1724,7	8,8	2063,2	8,7

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

12. 7. – Depósitos de residentes
Residents deposits
本地存款

（數值（澳門幣百萬元計）及結構）
(Valores em fim de periodo (10^6 MOP) e estrutura)

Designação – *Specification* 項目	1982		1983		1984	
	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%
1	2	3	4	5	6	7
Depósitos a vista						
Demand deposits 活期存款	1681.0	28.9	1747.3	26.8	2230.8	27.9
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	626.5	42.9	679.7	39.6	852.9	43.7
Depósitos com pre-aviso						
Deposits at short-notice 通知存款	188.7	3.2	192.6	3.0	231.0	2.9
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	31.2	2.1	15.1	0.9	12.8	0.7
Depósitos a prazo						
Time deposits 定期存款	3946.2	67.9	4580.2	70.2	5534.0	69.2
em MOP – *of which in MOP* 之於澳門幣	803.2	55.0	1023.1	59.6	1087.7	55.7
Depósitos totais						
Deposits total 存款總數	5815.9	100.0	6520.1	100.0	7995.8	100.0
em MOP – *em which in MOP* 之於澳門幣	1460.9	100.0	1717.9	100.0	1953.4	100.0

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

12. 8. – Estrutura dos depósitos de residentes – *Structure of residents deposits*
本地存款（結構分類）

Designação – *Specification* 項目	Taxas de crescimento anual % *Anual change rate* 每年增長率 %		
	1982	1983	1984
1	2	3	4
Depósitos a vista			
Demand deposits 活期存款	33.3	3.9	27.7
em MOP – *of which in MOP*	38.1	8.5	25.5
Depósitos com pre-aviso			
Deposits at short-notice通知存款	-52.6	2.1	19.9
em MOP – *of which in MOP*	-60.8	-51.5	-15.1
Depósitos a prazo			
Time deposits 定期存款	41.1	16.1	20.8
em MOP – *of which in MOP*	1.5	27.4	6.3
Depósitos totais			
Deposits total 存款總數	30.5	12.1	22.6
em MOP – *em which in MOP*	10.3	17.6	13.7

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macau* 來源：澳門發行機構

12. 9. – Estrutura da distribuição sectorial do crédito (Empréstimos e adiantamentos)
Loans and advances (sectorial distribution) sectorial distribution of credit

按行業劃分之信貸結構（貸款及透支）

（期末數值（澳門幣百萬元計）
(Valores em fim de periodo 10^6 MOP)
(Values at end of period 10^6 MOP)

Designação *(Loans and advances)* 貸款及墊付	1982		1983		1984	
Sectores de actividade – *Sectors* 行業	%	Valor 數值	%	Valor 數值	%	Valor 數值
1	2	3	4	5	6	7
Agricultura e pescas – *Agriculture and fisheries* 漁農業	6.3	0.2	7.2	0.1	9.7	0.2
Indústrias extractivas – *Mining industries* 採礦工業	10.9	0.3	14.2	0.3	16.9	0.3
Indústrias transformadores – *Manufacturing industries* 加工工業	1105.4	27.0	1283.8	25.4	1631.3	27.8
Têxties – *Textiles* 紡織業	502.3	45.4	643.9	50.2	763.3	46.8
Calçado e vestuário – *Footwear and clothing* 製衣業及造鞋業	292.3	26.4	327.2	25.5	471.9	28.9
Borracha, plasticos e químicos – *Rubber, plastics and chenicals* 橡膠業，塑膠業及化工業	58.7	5.3	65.9	5.1	63.4	3.9
Material electrico e electrónico – *Electric and electronic goods* 電器業及電子業	34.6	3.1	49.5	3.9	57.2	3.5
Outras – *Others* 其他工業	217.4	19.7	197.3	15.4	275.5	16.9
Electricidade, gas e telefone – *Electricity, gas and telephone* 電力，氣體燃料及電訊	22.0	0.5	42.1	0.8	77.8	1.3
Construção e obras publicas – *Construction and public works* 建築及公共工程	1254.9	30.7	1365.9	27.0	1520.7	25.9
Comércio geral – *Wholesale and retail trade* 商業	592.0	14.5	822.8	16.3	1059.8	18.1
Transportes e equipamento para transportes – *Transport and transport equipment* 運輸及運輸工具	22.1	0.5	28.0	0.6	75.1	1.3
Diversos – *All others* 其他行業	1079.7	26.4	1489.8	29.5	1476.3	25.2
Total – *Total* 總數	4093.3	100.0	5053.7	100.0	5867.6	100.0

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
來源：澳門發行機構

12. 10.–Taxas de juro da pataca – *Pataca interest rates*

澳門幣利率

（年利率）
（%anual）

Designação – *Specification* 項目	Poupança *Saving* 儲蓄	Pre-aviso 7 dias *7 day's call* 七日通知存款	A prazo 3 meses *Time deposits 3 months* 三個月定期存款	A prazo 6 meses *Time deposits 6 months* 六個月定期存款	A prazo 12 meses *Time deposits 12 months* 十二個月定期存款
1	2	3	4	5	6
1982- min 最低	4.50	4.50	7.50	7.50	7.50
Max. 最高	8.00	8.00	10.25	10.25	10.00
Med. 平均	7.18	7.18	9.75	9.75	9.61
1983- min. 最低	4.25	4.25	7.00	7.25	7.50
Max. 最高	9.50	9.50	12.00	13.00	13.25
Med. 平均	5.97	6.05	8.38	8.62	8.78
1984- min. 最低	3.00	3.50	4.50	4.50	4.50
Max. 最高	10.50	11.00	12.50	12.50	12.50
Med. 平均	6.36	6.86	8.18	8.16	8.14

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 來源：澳門發行機構

Notas: Taxas indicativas aprovadas pela Associação de Bancos de Macau (em organização).
– Médias ponderadas.
Notes: Rates indicated by Macao Banking Association (in organization)
– Weighted averages
附註：—利率由澳門銀行公會供給（組織）
—權數

12. 11. – Taxas de cambio da pataca (Patacas por 100 unidades de moeda externa)
Pataca exchange rates (Patacas to 100 units of foreign currency)
澳門幣兌換價（單位爲澳門幣兌每百外幣）

País Moeda 國家貨幣	Portug. Escudos 葡萄牙士地度	HK Dolares 香港港元	EUA Dolares 美國美元	Holanda Florins 荷蘭荷盾	Bélgica Francos 比利時法郎	Dinama. Coroas 丹麥克郎	Suécia Coroas 瑞典克郎	RFA Marcos 西德馬克	GB Libras 英國英鎊	Canada dolares 加拿大加元	Noruega Coroas 挪威克郎	França Francos 法國法郎	Itália Liras 意大利里拉	Singap. Dolares 新加坡元	Austrl. Dolares 澳洲元	Japão Ienes 日本日圓	Austria Xelins 奧地利先令	Suiça Francos 瑞士法郎	Formosa Dolares 台灣元	RPC Yuans 中國人民幣	Coreia Wons 南韓圓
Câmbios médios 平均兌換價																					
1982	7.976	103.88	627.14	234.83	13.740	75.19	100.42	258.27	1095.60	507.95	97.42	95.48	0.4628	n.d.	n.d.	2.5228	36.75	309.32	(a) 15.17	(a) 333.76	(a) 0.86
1983	6.853	103.33	746.65	261.71	14.604	81.58	97.19	292.36	1130.59	604.72	102.11	97.85	0.4908	n.d.	n.d.	3.1412	41.57	355.45	17.98	380.10	0.96
1984	5.547	103.00	802.22	250.91	13.921	77.64	97.08	282.91	1072.19	618.89	98.62	92.03	0.4577	n.d.	n.d.	3.3791	40.23	342.75	19.06	350.04	1.00
1984. JAN 一月	5.946	103.00	800.42	253.34	13.946	78.62	97.87	284.72	1125.59	640.43	101.54	93.04	0.4683	n.d.	n.d.	3.4218	40.38	357.80	18.85	393.95	1.01
FEV 二月	6.011	103.00	799.34	262.48	14.449	81.03	99.70	296.11	1150.32	639.63	103.72	96.07	0.4788	375.19	n.d.	3.4182	41.98	362.42	18.95	389.05	1.01
MAR 三月	6.126	103.00	799.91	272.78	15.037	83.96	103.23	307.96	1164.51	629.66	106.45	99.77	0.4946	382.30	758.89	3.5450	43.69	372.21	19.26	390.05	1.01
ABR 四月	6.005	103.00	800.82	268.69	14.824	82.45	102.17	303.12	1138.26	625.39	105.36	98.40	0.4889	383.48	736.76	3.5542	43.11	366.10	19.26	386.07	1.01
MAI 五月	5.777	103.00	801.57	258.93	14.305	79.56	99.10	291.30	1112.45	618.49	102.48	94.69	0.4711	380.96	724.36	3.4733	41.52	353.43	18.95	369.50	1.01
JUN 六月	5.713	103.00	801.38	259.74	14.348	79.67	99.00	292.72	1103.17	613.78	102.38	95.15	0.4726	379.06	706.57	3.4305	41.68	351.43	18.95	364.67	1.01
JUL 七月	5.485	103.00	804.24	250.25	13.915	77.16	96.77	282.63	1059.91	605.83	97.82	91.89	0.4590	374.03	670.15	3.3072	40.21	333.97	19.06	353.57	1.00
AGO 八月	5.373	103.00	804.43	247.19	13.794	76.31	96.10	278.80	1056.40	615.83	96.82	90.71	0.4507	374.49	678.79	3.3214	39.67	332.79	19.16	341.55	1.00
SET 九月	5.151	103.00	804.63	236.51	13.226	73.65	93.91	266.69	1014.38	612.53	93.78	86.83	0.4315	371.70	669.39	3.2805	39.89	322.37	19.47	319.62	0.99
OUT 十月	4.992	103.00	802.97	231.34	12.911	72.25	92.24	261.08	975.57	607.69	90.34	85.07	0.4216	370.33	669.99	3.2494	37.20	317.74	19.26	304.93	0.99
NOV 十一月	5.057	103.00	803.05	238.10	13.306	74.35	03.53	268.50	997.45	609.27	92.34	87.51	0.4316	372.59	688.38	3.2999	38.26	326.18	18.95	303.90	0.99
DEZ 十二月	4.851	103.00	803.72	229.38	12.883	72.15	90.63	258.87	953.02	607.75	89.48	84.46	0.4197	369.52	674.17	3.2389	36.82	313.95	18.95	290.11	0.98
Cambios em fim de periodo 期末兌換價																					
1982	7.605	103.88	673.27	255.87	14.352	80.08	92.32	282.62	1091.45	545.13	95.61	99.63	0.4896	n.d.	n.d.	2.8662	40.35	336.09	(a) 16.31	(a) 349.41	(a) 0.90
1983	6.089	103.00	799.05	261.02	14.341	81.12	99.90	292.75	1159.54	461.42	103.79	95.96	0.4816	n.d.	n.d.	3.4472	41.64	366.57	19.36	408.09	1.01
1984	4.771	103.00	802.79	226.25	12.731	71.45	89.48	255.46	932.66	607.51	88.44	83.40	0.4161	368.07	663.52	3.1997	36.43	310.09	19.36	290.96	0.98
1984. JAN 一月	5.914	103.00	800.91	252.45	13.913	78.28	97.65	284.16	1123.88	640.31	101.62	92.84	0.4661	375.57	n.d.	3.4092	40.33	356.44	19.78	388.54	1.01
FEV 二月	6.154	103.00	798.67	271.12	14.931	83.38	102.53	305.89	1188.17	637.30	106.15	99.16	0.4919	357.92	751.81	3.4183	43.34	367.62	19.36	392.53	1.01
MAR 三月	6.109	103.00	800.91	274.40	15.111	84.23	103.69	309.82	1153.39	626.71	106.61	100.29	0.4955	383.52	747.79	3.5659	43.77	373.27	19.57	392.23	1.02
ABR 四月	5.886	103.00	801.07	261.94	14.479	80.48	100.30	295.32	1120.91	624.33	103.74	96.11	0.4764	383.41	734.11	3.5290	42.09	357.63	19.36	381.76	1.01
MAI 五月	5.757	103.00	801.50	259.99	14.357	79.61	99.02	293.00	1108.04	618.78	102.56	95.30	0.4733	380.24	719.87	3.4612	41.69	355.00	19.26	364.22	1.01
JUN 六月	5.603	103.00	801.79	255.68	14.139	78.17	97.71	287.92	1088.06	607.90	100.12	93.74	0.4671	375.60	689.67	3.3766	41.01	343.61	19.26	360.14	1.01
JUL 七月	5.391	103.00	805.44	246.46	13.760	76.09	95.85	278.57	1050.04	612.16	96.59	90.66	0.4519	373.78	669.81	3.2812	39.65	327.87	19.47	347.39	1.00
AGO 八月	5.354	103.00	804.59	246.95	13.814	76.36	96.85	278.68	1053.71	619.36	97.01	90.70	0,4489	372.87	681.72	3.3333	39.77	334.78	19.67	337.05	1.00
SET 九月	5.079	103.00	801.40	231.86	12.868	72.49	92.89	250.91	989.18	607.49	91.09	84.98	0,4194	370.38	665.11	3.2476	37.08	316.42	19.78	310.14	0.99
OUT 十月	4.978	103.00	802.77	230.52	13.005	72.72	92.13	264.79	973.79	608.15	09.52	86.13	0,4231	370.74	679.86	3.2749	37.56	321.59	19.36	302.94	0.99
NOV 十一月	4.912	103.00	803.61	230.67	12.927	72.31	91.40	260.41	962.04	606.78	90.01	84.89	0.4198	370.34	689.90	3.2601	37.03	316.82	19.36	289.98	0.99
DEZ 十二月	4.771	103.00	802.79	226.25	12.731	71.45	89.48	255.46	932.66	607.51	88.44	83.40	0.4161	368.07	663.52	3.1997	36.43	310.09	19.36	290.96	0.98

Origem: Instituto Emissor de Macau – *Source: Issuing Institute of Macao* 資料來源：澳門發行機構

(a) – (TWD. CNY. KRW) – Moedas não cotadas oficialmento
(TWD. CNY, KRW) – Currencies not officially quoted
（台幣，人民幣，南韓圓）—非官方兌換價

12. 12. – Câmara de compensação de Macau – Movimento efectuado
Macao clearing house – Movement
票據交易所之概況

（澳門幣千元計）
(10^3 MOP)

Anos e meses *Years and months* 年及月	Titulos compensados – *Bank cheques cleared* 交易票據					
	em MOP 澳門幣		em HKD 港幣		TOTAL 總數	
	No. 數目	Valor *Value* 數值	No. 數目	Valor *Value* 數值	No. 數目	Valor *Value* 數值
1	2	3	4	5	6	7
1983	179611	2410938	92079	3405790	271890	5816728
1984	433995	5046546	220848	8730495	654843	13777041
JAN 一 月	44848	537391	21945	757284	66793	1294675
FEV 二 月	25946	325518	13619	640169	39565	965687
MAR 三 月	36757	425218	18092	714642	54849	1139860
ABR 四 月	29379	361840	15548	614183	44927	976023
MAI 五 月	40633	429876	20085	781792	60718	1211668
JUN 六 月	35305	424547	17943	732713	53248	1157260
JUL 七 月	36754	460702	19528	787600	56282	1248302
AGO 八 月	36092	434899	19473	827586	55565	1262485
SET 九 月	37813	428152	18323	682300	56136	1110452
OUT 十 月	37206	400147	19402	717152	56608	1117299
NOV 十一月	37728	429143	18858	723023	56586	1152166
DEZ 十二月	35534	389113	18032	752051	53566	1141164

NOTE: Os valores para 1983 abrangem o periodo a partir de 21 de Julho, data de entrada em funcionamento da Câmara de Compensação.

附註：１９８３年數值由同年七月廿一日起計算，即，交易所開始活動之日期。

Origem: Instituto Emissor de Macau
Source: Issuing Institute of Macao
資料來源：澳門發行機構

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 13

Chapter 13

第十三章

FINANÇAS PÚBLICAS

PUBLIC FINANCE

公共财政

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

O presente capítulo tem por base as informações divulgadas pelos organismos oficiais através do Orçamento Geral do Território (OGT) e das Contas de Gerência de 1980 a 1984. No respeitante a este último ano, todos os dados, à excepção dos que constam do quadro 13. 3 foram coligidos pelo Gabinete de Estudos da Direcção dos Serviços de Finanças que recorreu também aos mapas de receitas cobradas e pagamentos efectuados elaborados mensalmente naqueles Serviços.

Q Quadro 13. 1. 1. resulta directamente dos valores do OGT, privilegiando-se a partição das receitas e despesas orçamentadas nas categorias "correntes" e de "capital", critério técnicamente mais correcto do que a agregação em classes de receita e despesa "ordinária" e "extraordinária", abandonado a partir do Orçamento para 1985.

Entendeu-se, por outro lado, ser útil destacar algumas variáveis, por razões particulares:

– as "Contas de Ordem", por réflectirem rendimentos que constituem receita geral do Tesouro, estando na sua totalidade afectados a serviços ou organismos que os desenvolvem através de orçamentos privativos;

– as "Reposições", designação sob a qual se escrituram todas as receitas provenientes das reposições não abatidas nos pagamentos, entendendo-se como tal aquelas cujo pagamento se efectua depois de 31 de Dezembro do ano a que respeita o pagamento originário e que, por ter sido feito a mais ou indevidamente, determina a necessidade de repôr;

– os "Saldos das Contas de Anos Findos" que reflectem as importâncias entradas como receita do Estado e retiradas da conta dos saldos de exercícios findos, para contrapartida de despesas extraordinárias.

Ao Quadro 13. 1. 2. aplicam-se todas as observações anteriores, com uma ressalva respeitante às designações: tratando-se da "execução do orçamento "achou-se preferível substituir as designações "Receitas" e "Despesas" (que se manteve no Quadro 13. 1. 1. por fidelidade aos conceitos do Orçamento Geral) por outras, que melhor traduzissem a ideia de que não se trata apenas de "Receitas", mas de "Recursos" que foram mobilizados para determinadas finalidades intituladas, por oposição, de "Aplicações".

O Quadro 13. 1. 3. pretende reflectir a "Situação e Encargos da Dívida Pública" e apresenta valores em milhares de escudos. Os montantes referidos como "Amortizações" (considerados, em termos orçamentais, como "Despesas de Capital") derivam dos correspondentes preceituados constantes em cada um dos diplomas de autorização dos empréstimos, figurando na coluna relativa a "Juros" os valores inscritos na divisão dos "Encargos da Dívida Pública" (Cap. 9.º – Despesas Correntes) aos quais se aplicou a taxa de câmbio definida no OGT/84.

Quanto ao Quadro 13. 1. 4. de novo se refere o facto de incluir apenas as principais receitas e não a sua totalidade, reflectindo os critérios de agregação já sumariamente equacionados no início desta nota explicativa. Destina-se, portanto, este Quadro a demonstrar a origem da maior parte das receitas, destinguindo-se entre as que revestem indubitavelmente o carácter de imposto e as restantes. Entre estas figuram as "Receitas da Concessão de Exclusivos" constituidas por rendas fixas, comparticipações, prémios e participações no financiamento de investimentos, estipuladas por contrato celebrado entre o Governo do Território e as empresas concessionárias do exclusivo.

Outra receita independente da carga fiscal é a designada por "Rendimentos de Propriedade e Outros Activos", cujos integrantes são:

a) "Rendimentos da Propriedade" (Cap. 4.º das Receitas OGT).

b) Transferências do IEM para financiamento do Programa de Investimentos.

c) Receitas do Fundo de Desenvolvimento Económico Social, provenientes de contratos de concessão de terrenos.

Cabe ainda esclarecer que ao montante do Imposto Complementar inscrito na Conta Geral do Território como receita cobrada, foram adicionadas as parcelas também ali registadas nas rúbricas "Receitas do exclusivo. . .", a título de compensação, dado reflectirem o pagamento anual feito pelas sociedades concessionárias por conta da isenção daquele imposto concedida aos respectivos accionistas.

No Quadro 13. 2. consta a realização financeira do Plano de Investimentos para o ano em referência, de acordo com os respectivos sectores. Os valores incluídos sob a designação genérica "Dotação" reflectem as alterações introduzidas aos valores orçamentados, pela consideração de reforços, créditos e anulações.

Finalmente, no quador 13. 3. apresenta-se, em paralelo, o panorama da execução orçamental das Câmaras Municipais de Macau e das Ilhas. As fontes de informação foram as respectivas contas de gerência de 1984 e tanto os critérios de agregação como as designações respeitam inteiramente as categorias nelas definidas.

白頁

Página vazia

Blank page

13. 1 — Finanças do estado — *Government finance*
政府財政
13. 1. 1 — Orçamento geral do território — *Public budget*
預 算 案

10^3 MOP 以千元計

Receitas e despesas orçamentadas *Receipts and outlays* 預算收支	Importâncias *Amount* 總數
1	2
1984	
Total das receitas – *Total receipts* 總收入	1.153.393
Receitas correntes – *Recurrent receipts* 一般收入	658.791
Receitas de capital (a) – *Capital receipts* 財務收入	321.170
Reposições – *Reimbursements* 撥回款項	1.200
Contas de ordem – *Assigned receipts* 指定收益	67.732
Saldos das contas dos anos findos – *Balance brought forward from previous year* 承上年度滾存	104.500
Total das despesas – *Total outlays* 總支出	1.153.393
Despesas correntes – *Recurrent payments* 一般支出	639.916
Despesas de capital – *Capital payments* 財務支出	429.705
Contas de ordem – *Autonomous organisms expenditure* 本地區支出	83.772
DADOS RETROSPECTIVOS – *RETROSPECTIVE FIGURES* 歷年數目參考	
Total das receitas – *Total receipts* 總收入	
1983	1.025.207
1982	661.297
1981	486.022
Total das despesas – *Total outlays* 總支出	
1983	1.025.207
1982	661.297
1981	486.022

(a) Inclui transferências do Fundo de Desenvolvimento Económico e Social e de "outros fundos".
Including transfers from Economic and Social Development Fund and from "other funds".
包括經濟及社會發展與其他之撥款

Origem: Orçamento Geral do Território – 1984
Source: Public Budget for 1984
來源：一九八三年預算案

13. 1. 2 – Execução do orçamento – *Execution of budget*

預算案之施行

10^3 MOP 以千元計

Recursos e empregos *Sources and applications* 預算案內之來源及用途	Importâncias *Amount* 總數
1	2
1984	
Total dos recursos – *Sources of fund* 資金來源	1.442.770
Receitas correntes – *Recurrent receipts* 一般收入	978.079
Receitas de capital (a) – *Capital receipts* 財務收入	206.923
Reposições – *Reimbursements* 撥回款項	1.579
Contas de ordem – *Assigned receipts* 指定收益	78.057
Saldos das contas dos anos findos *Balance brought forward from previous year* 承上年度滾存	178.132
Total dos empregos – *Applications of fund* 資金用途	1.153.893
Despesas correntes – *Recurrent payments* 一般支出	718.962
Despesas de capital – *Capital payments* 財務支出	329.995
Contas de ordem – *Autonomous organisms expenditure* 本地區支出	104.936
DADOS RETROSPECTIVOS – *RETROSPECTIVE FIGURES* 歷年數目參考	
Total dos recursos – *Sources* 來源	
1983	1.218.604
1982	848.033
1981	726.377
Total dos empregos – *Applications* 用途	
1983	957.552
1982	747.885
1981	565.079

(a) Inclui transferências do Fundo de Desenvolvimento Económico e Social e de "outros fundos".
Including transfers from Economic and Social Development Fund and from "other funds".
包括經濟及社會發展與其他之撥款

Origem: Conta de Gerência e do Exercício 1984
Source: Public Account for 1984
來源：一九八三年公共會計

13. 1. 3 – Dívida pública : Situação e encargos
Public debt : Situation and charges
公債：概況及費用

10^3 Esc. 以千元計

Designação da dívida – *Debts* 債 項	Situação em 31 de Dez. *Situation As at 31 Dec.* 於十二月三十一日之情況	Encargos *Charges* 費 用	
		Amortizações *Amortization* 償還金額	Juros *Interest* 利 息
1	2	3	4
I – Empréstimo de esc. 106.900.000$00, concedido pelo Governo Central nos termos do Decreto-Lei nº. 42479 de 31/8/59, para execução do II plano de Fomento *Loan of esc. 106.900.000$00, given by Central Government in the terms of Dec-Lei nº. 42479 of 31/8/59, for the execution of the II Fomentation Plan.* 貸款106.900.000$00士姑度，由中央政府按法例 42479，五九年八月三十一日頒佈的，給予進行投資及開發計劃 II	22.271	4.454	962
II – Empréstimo de Esc. 212.000.000$00 concedido pelo Governo Central, nos termos do Decreto-Lei nº. 48.949, de 3/4/69 para execução, do III Plano de Fomento. *Loan of esc. 212.000.000$00, given by Central Government in the terms of the Dec-Lei nº. 48949 of 3/4/69 for the execution of the III Fomentation Plan.* 貸款212.000.000$00士姑度，由中央政府按法例 48943，六九年四月三日頒佈的，給予進行投資及開發計劃 III	161.167	8.833	8.160
III – Empréstimo de Esc. 165.000.000$00, concedido pelo Governo Central, nos termos do Decreto-Lei nº. 134/74, de 4/4/74 para execução do IV Plano de Fomento. *Loan of esc. 165.000.000$00, given by Central Government in the terms of the Dec-Lei nº. 134/74 of 4/4/74 for the execution of the IV Fomentation Plan.* 貸款165.000.000$00士姑度，由中央政府按法例 134/74 ，七四年四月四日頒佈的，給予進行投資及開發計劃 IV	149.250	8.250	7.560
IV – Empréstimo de Esc. 150.000.000$00 concedido pelo Governo da República, nos termos da Lei nº.1/77/M, de 19/2/77para financiar o Plano de Fomento. *Loans of esc. 150.000.000$00, given by Central Government in the terms of the Dec-Lei nº. 1/77/M of 19/2/77 for financing the Fomentation Plan.* 貸款150.000.000$00士姑度，由中央政府按法例1/77/M，七七年二月十九日頒佈的，給予進行投資及開發計劃	135.000	10.000	15.108
TOTAL 總數	467.688	31.537	31.790

(a) De acordo com o artº. 17º do Decreto-Lei nº 55/83/M de 30 Dezembro a taxa de câmbio efectiva a utilizar na execução do orçamento de 1983 no que respeita às relações com a Caixa do Tesouro de Macau em Lisboa foi de 1 Pataca = 12$00.

According to article 17th of the Dec-Lei nº 55/83/M of 30/12, the effective exchange rate to use in the execution of the 1983 budget, concerning the relations with the Macau Purse Delegation in Lisbon, was 1 Pataca = 12$00.

按十二月三十一日頒佈之法令nº 55/83/M第十七條款，新的匯率用於一九八三年預算案，其匯率關係是由里斯本之澳門基金代表會厘訂澳門幣 $1 = 12$00 士姑度

Origem: Conta de Gerência e do Exercicio – 1984
Source: Public Account for 1984
來源：一九八三年公共會計

13. 1. 4 — Principais receitas — *Principal receipts*

主要收益

10^3 MOP 以千元計

Receitas fiscais *Tax Revenue* 稅項收益	1984	1983	1982	1981
1	2	3	4	5
Imposto profissional — *Income tax* 職業稅	55.721	48.846	43.398	32.616
Imposto complementar — *Profits tax* 純利稅	82.155	67.100	62.542	47.055
Contribuição industrial — *Business tax* 營業稅	10.101	9.152	8.337	7.468
Contribuição predial urbana — *Urban house tax* 業鈔	24.782	16.872	13.269	11.724
Imposto sobre sucessões, doações e sisa — *Estate duty and conveyance tax* 物業轉移稅	38.182	26.778	20.702	22.846
Imposto de selo — *Stamp tax* 印花稅	51.127	47.283	37.063	29.806
Imposto de consumo — *Commodity tax* 消費稅	63.735	65.538	60.423	57.338
Imposto de turismo — *Tourism tax* 旅遊稅	12.852	9.490	8.863	3.681
Da emissão de certificados de origem e licenças de exportação *From the emission of certificates of origen and export licences* 來源証及出口証之稅項	22.668	19.342	18.915	17.752
Outras (a) — *Other* 其他	26.115	16.939	10.427	9.379
Resultantes da concessão de exclusivos (b) — *From the concession of exclusiveness* 專利稅	596.845	532.517	172.467	143.133
Rendimentos de propriedade e outros activos — *Property income and other assets* 其他產業收益	45.064	46.336	92.369	38.289

(a) Inclui, também, "taxas, multas e penalidades". — *Also including "compulsory fees, fines and penalties"*

(b) Compreende receitas da concessão do exclusivo da exploração do jogo e das telecomunicações. Estas útimas registam-se a partir de 1982 e, nos dois útimos anos, representaram apenas 0,7% e 1,0% do total da receita da concessão.
Including receipts from the concession of the exclusiveness of exploring gambling and telecommunication. The latest ones are being registered from 1982 and, in the last couple of years, their weight in the total exclusiveness concession receipts was only of 0,7% and 1,0%
專利稅包括幸運博彩之彩池稅及電訊專利稅，而電訊專利稅由一九八二年起合併在此項統計，它們在八〇及八一年內專利稅項之比例是 0,7% 及 1,0%

Origem: Conta de Gerência e do Exercício — 1984
Source: Public Account for 1984
來源：一九八四年公共會計

13. 2. – Plano de investimentos – *Investment plan*

資金分配之計劃

10^3 MOP 以千元計

Sectores *Sectors* 類 型	Dotação *Budget allowance* 基金	Pagamentos *Payments* 付予	Saldo *Balance* 差額	Taxa de Realização *Execution Rate* 實得之百分率
1	2	3	4	5
0 – Investigação e Estudos de Base *Basic Studies and Research*	8,144	6,880	1,264	84,5
1 – Ordenamento Fìsico *Inland Planning*	10,618	4,806	5,812	45,3
2 – Infraestruturas Bàsicas *Basic Infrastrutures*	112,835	80,523	32,312	71,4
3 – Tramportes e Comunicações *Transports and Communications*	20,769	12,867	7,902	62,0
4 – Habitação *Housing*	99,100	78,102	20,998	78,8
5 – Saude *Health*	13,502	10,106	3,396	74,8
6 – Educação, Cultura e Desportos *Education, Culture and Sports*	101,291	62,377	38,914	61,6
7 – Turismo *Tourism*	9,162	5,060	4,102	55,2
8 – Ambiente *Environment*	2,992	2,674	318	89,4
9 – Modernização da Administração Publica *Modernization of Public Administration*	91,427	60,476	30,951	66,1
TOTAL	469,840	323,871	145,969	68,9

Origem: Conta de Gerência e do exercício - 1984
Source: Public account for 1984
來源：一九八三年公共會計

13. 3 — Finanças dos corpos administrativos
Finance of administrative institutes

行政團體之財政

10^3 MOP 以千元計

Descrição das operações *Operations* 項 目	Leal Senado *Macau Municipal Council* 澳門市政廳	Câmara das Ilhas *Islands Municipal Council* 海島市政廳
1	2	3
Recursos totais – *Sources* 來源	145.219	17.305
Receitas – *Receipts* 收入	95.018	15.667
– Receitas fiscais – *Tax Receipts* 財政收益	82.498	2.704
– Dotações inscritas no O.G.T. – *Budgeted endowment* 基金	816	3.450
– Rendimentos de serviços – *Receipts from services* 提供服務所得之收入	3.171	5.517
– Rendimentos de propriedade – *Property income* 產業收益	6.637	276
– Receitas eventuais – *Non-recurrent receipts* 偶然收入	1.896	3.721
– Comparticipações – Plano de investimentos – *Investment plan share* 投資及開發費	–	–
Saldo da gerencia do ano findo – *Balance brought forward* 承上年度滾存	50,201	1.638
Empregos totais – *Applications* 用途	145.219	17.305
Despesas – *Outlays* 支出	105.256	13.256
– Despesas de administração geral – *General administration expenditure* 一般費用	40.100	4.021
– Construções, reparações e conservação *Construction, repairation and conservation* 建築及維修	25.403	358
– Serviços e estabelecimentos públicos ou de utilidade publica – *Public services* 公共服務	32.980	8.786
– Despesas diversas – *Miscellaneous* 雜項	6.773	91
Saldo que transita para o ano seguinte – *Balance carried forward* 轉下年度滾存	39.963	4.049

Origem: Contas de gerência do Leal Senado e da Câmara Municipal das Ilhas.
Source: Accounts of Macau Municipal Council and Islands Municipal Council.
按澳門市政廳及海島市政廳之財政佈告

CAPÍTULO 14
Chapter 14
第十四章

TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

Transport and Communications

交通運輸及通訊

14.1 – TRANSPORTES TERRESTRES
Land Transportation
陸上交通運輸

14.2 – TRANSPORTES MARÍTIMOS
Shipping
海上交通運輸

14.3 – TRANSPORTES FLUVIAIS
River Transportation
河道交通運輸

14.4 – CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES
Post and Telecommunications Services
郵務及電訊

白頁

Página vazia

Blank page

14. 1. – TRANSPORTES TERRESTRES – *LAND TRANSPORTATION*

陸上交通運輸

14. 1. 1. – Elementos de exploração das carreiras regulares de transporte de passageiros
Movement of regular buses service
公共汽車交通概況

Discriminação *Discrimination* 項 目	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
MACAU E ILHAS – *MACAO AND ISLANDS* 澳門及海島市				
. Veículos em circulação (Nº) – *Nº of vehicles in circulation* 行駛車輛總數	67	67	72	74
. Viagens efectuadas (Nº) – *Nº of trips effected* 程數	809 912	820 860	859 522	903 813
. Lotação média dos veículos (Nº) – *Mean carrying capacity of vehicles* 平均載客量	36	36	36	36
. Passageiros transportados (1000) – *Passengers carried* 載客總數	23 685	23 904	25 165	27 443
. Pessoal ao serviço (Nº) – *Personnel employed* 職工	341	341	341	342
. Bilhetes vendidos (1000) – *Nº of tickets sold* 售出票數	23 640	23 863	23 477	27 393
. Valor dos bilhetes vendidos (1000 MOP) *Value of tickets sold* 售出票數總值	12 920	13 829	14 437	15 628
MACAU – *MACAO* 澳門				
. Veículos em circulação (Nº) – *Nº of vehicles in circulation* 行駛車輛總數	53	53	58	60
. Viagens efectuadas (Nº) – *Nº of trips effected* 程數	773 436	784 525	821 405	864 028
. Lotação média dos veículos (Nº) – *Mean carrying capacity of vehicles* 平均載客量	35	35	35	35
. Passageiros transportados (1000) – *Passengers carried* 載客總數	21 652	21 832	23 111	25 424
. Pessoal ao serviço (Nº) – *Personnel employed* 職工	325	325	325	326
. Bilhetes vendidos 1000) – *Nº of tickets sold* 售出票數	21 607	21 791	21 423	25 374
. Valor dos bilhetes vendidos (1000 MOP) *Value of tickets sold* 售出票數總值	10 438	11 320	11 975	13 168

(continua) (續)

Origem: Companhia de autocarros Fok Lei e Lei On
Source: "Fok Lei" Motor bus company and "Lei On" Motor bus company of the Islands
福利公共汽車公司及利安離島公共汽車公司

14. 1. 1. — Elementos de exploração das carreiras regulares de transporte de passageiros
Movement of regular buses service

公共汽車交通概況

(continuação) 續

Discriminação *Discrimination* 項 目	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
ILHAS – *ISLANDS* 海島市				
TAIPA 氹仔				
. Veículos em circulação (Nº) – *Nº of vehicles in circulation* 行駛車輛總數	6	6	6	6
. Viagens efectuadas (Nº) – *Nº of trips effected* 程數	22 130	21 964	23 589	23.811
. Lotação média dos veículos (Nº) – *Mean carrying capacity of vehicles* 平均載客量	30	30	30	30
. Passageiros transportados (1000) – *Passengers carried* 載客總數	1 090	1 161	1 120	1 113
. Pessoal ao serviço (Nº) – *Personnel employed* 職工	10	10	10	10
. Bilhetes vendidos (1000) – *Nº of tickets sold* 售出票數	1 090	1 161	1 120	1 113
. Valor dos bilhetes vendidos (1000 MOP) *Value of tickets sold* 售出票數總值	1.072	1 144	1 104	1 094
COLOANE 路環				
. Veículos em circulação (Nº) *Nº of vehicles in circulation* 行駛車輛總數	8	8	8	8
. Viagens efectuadas (Nº) *Nº of trips effected* 程數	14 346	14 371	14 528	15 974
. Lotação média dos veículos (Nº) *Mean carrying capacity of vehicles* 平均載客量	45	45	45	45
. Passageiros transportados (1000) *Passengers carried* 載客總數	943	911	934	906
. Pessoal ao serviço (Nº) *Personnel employed* 職工	6	6	6	6
. Bilhetes vendidos (1000) – *Nº of tickets sold* 售出票數	943	911	934	906
. Valor dos bilhetes vendidos (1000 MOP) *Value of tickets sold* 售出票數總值	1 410	1 365	1 358	1 366

Origem: Companhia de autocarros Fok Lei e Lei On
Source: "Fok Lei" Motor Bus Company and "Lei On" Motor Bus Company of the Islands
福利公共汽車公司及利安離島公共汽車公司

14. 1. 2. – Veículos matriculados e em circulação
Vehicles registered and in circulation
經登記及行駛之車輛

Discriminação *Discrimination* 項目	Matriculados durante o ano *Registered during the year* 年內登記之車輛				Matrículas canceladas durante o ano *Registered cancelled during the year* 年內撤消登記之車輛				Veículos em circulação *Vehicles in circulation* 行駛之車輛			
	TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Serviços Autónomos *Autonomous bodies* 行政機構	Outros *Others* 其他	TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Serviços Autónomos *Autonomous bodies* 行政機構	Outros *Others* 其他	TOTAL 總數	Estado *Government* 政府	Serviços Autónomos *Autonomous bodies* 行政機構	Outros *Others* 其他
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
TOTAL GERAL – *GRAND TOTAL* 總數	4 867	174	25	4 668	7 077	33	9	7 035	51 170	837	140	50 193
Veículos: – *Vehicles:* 車輛												
. Ligeiros de passageiros *Light passenger vehicles* 輕型載客車輛												
– Particulares – *Private* 私家車	1 521	79	1	1 441	897	22	1	874	16 831	406	23	16 402
– De aluguer – *For hire* 租賃車輛	47	..	..	47	1	..	..	1	152	..	..	152
– Táxis – *Taxis* 計程車	..	..	..	..	..	..	..	..	560	..	..	560
. Ligeiros de mercadorias *Light goods vehicles* 輕型載貨車輛	220	12	..	208	122	4	2	116	2,161	57	12	2 092
. Pesados de passageiros - *Buses* 重型載客車輛												
– Particulares – *Private* 私家車	65	28	..	37	27	4	..	23	171	64	3	104
– Autocarros – *Buses* 公共汽車	6	..	..	6	4	..	..	4	104	..	..	104
– Turismo – *Tourist buses* 旅遊車	77	..	..	77	11	..	..	11	374	..	..	374
. Pesados de mercadorias – *Trucks* 重型載貨車輛	224	8	9	207	114	1	6	107	1.828	54	56	1 718
. Motociclos – *Motorcyles over 50cc* 輕型電單車	638	44	15	579	490	2	..	488	7 843	233	46	7 564
. Ciclomotores – *Motorcycles up to 50cc* 重型電單車	452	3	..	449	211	..	..	211	2 259	23	..	2 236
. Outros – *Others* 其他車輛												
– Tractores – *Tractors* 拖拉機	..	..	..	..	..	..	..	...	9	..	..	9
– Bicicletas – *Bicycles* 單車	1 617	..	..	1 617	5 200	..	..	5 200	18 878	..	..	18 878

Origem: Leal Senado de Macau
Source: Macao Municipal Council 澳門市政廳

14. 1. 3. — Veículos matriculados, por países de origem
Registered vehicles by countries of origin
按來源地劃分登記之車輛

Países de Origem *Countries of origin* 來源地	TOTAL 總數	Automóveis ligeiros e pesados de passageiros *Lightweight and heavy weight passengers automobiles* 輕重型客車	Veículos comerciais ligeiros e pesados *Lightweight and heavy weight commercial vehicles* 輕重型貨車	Motociclos *Motorcycles over 50 c.c.* 重型電單車	Ciclomotores *Motorcycles up to 50 c.c.* 輕型電單車
1	2	3	4	5	6
TOTAL 總數	3 241	1 709	444	636	452
Japão — *Japan* 日本	2 967	1 551	434	569	413
Alemanha — *Germany* 西德	85	76	9	..	..
Itália — *Italy* 意大利	29	1	..	28	..
Reino Unido — *U. K.* 英國	1	1	..	..	..
E.U.A. — *U.S.A.* 美國	..	..	..	..	..
Outros — *Other* 其他	159	80	1	39	39

Origem: Leal Senado de Macau
Source: Macao Municipal Council
澳門市政廳

14. 1. 4. — Veículos matriculados, por cilindrada
Registered vehicles by capacity of cylinder
按汽缸容積分類登記之車輛

Classes e Cilindrada (cm^3) — *Capacity of cylinder (cm^3)* 汽缸容積	1983	1984
1	2	3
TOTAL 總數	3 637	3 241
Automóveis ligeiros e pesados — *Light weight and heavyweight automobiles* 輕型及重型汽車	2500	2 153
Até 750 — *Under 750 c.c.* 七百五十c. c. 以下	160	45
De 751 a 1 500	1 176	1 120
De 1 501 a 3 750	1 057	834
De 3 751 a 6 000	71	106
De 6 001 a 8 000	22	25
De 8 001 e mais — *8001 c.c. and over* 八千零一c. c. 或以上	14	23
Motociclos — *Motorcycle over 50 c.c.* 重型電單車	749	636
Até 125 — *Under 125 c.c.* 一百二十五c. c. 以下	374	338
De 126 a 250	252	226
De 251 a 350	57	34
De 351 a 600	50	23
De 601 e mais — *601 c.c. and over* 六百零一c. c. 或以上	16	15
Ciclomotores — *Motorcycles up to 50 c.c.* 輕型電單車	388	452
Até 50 — *Under 50 c.c.* 五十c. c. 以下	388	452

Origem: Leal Senado de Macau
Source: Macao Municipal Council
澳門市政廳

14. 1. 5. – Cartas de condução concedidas
Granted driving licences
發出駕駛執照之數目

Discriminação *Discrimination* 項　目	Profissionais *Professional* 職業性		Não Profissionais *Non – Professional* 非職業性	
	1983	1984	1983	1984
1	2	3	4	5
TOTAL	1 616	861	2 297	3 030
Automóveis ligeiros – *Light weight automobiles* 輕型私家車	245	166	1 251	1 516
Automóveis pesados – *Heavy weight automobiles* 重型私家車	1 365	695	439	720
Motociclos – *Motorcycles* 電單車	..	..	582	794
Outros – *Others* 其他	6	..	25	..

Origem: Leal Senado de Macau
Source: Macao Municipal Council
澳門市政廳

14. 1. 6. – Acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito
Road traffic accidents and traffic law offences
交通意外及違犯交通條例

Discriminação *Discrimination* 項　目	1982	1983	1984
1	2	3	4
Intervenientes nos acidentes – *Accidents involved* 交通意外涉及			
. Automóveis ligeiros – *Light weight automobiles* 輕型車輛	277	316	354
Particulares – *Private* 私家車	..	3	..
Táxis – *Taxis* 計程車			
. Automóveis pesados – *Heavy weight automobiles* 重型車輛	34	30	43
Particulares – *Private* 私家車	..	1	..
Autocarros – *Buses* 公共汽車			
. Motociclos – *Motorcycles over 50cc* 重型電單車	76	64	81
. Ciclomotores – *Motorcycles up to 50cc* 輕型電單車	19	18	33
. Bicicletas – *Bicycles* 單車	30	18	27
. Outros veículos – *Other vehicles* 其他類型車輛	1	1	9
. Peões – *Pedestrian* 行人	141	129	139
Vítimas – *Victims* 受害者			
Fatais – *Fatal* 致命	21	19	7
Acidentes com ferimentos ligeiros (s/hospitalização) *Accidents with light injuries (without hospitalized)* 引致輕傷之意外（不包括需留醫者）	207	205	244
Acidentes com prejuízos materiais – *Accidents with damages* 引致損毀之意外	57	44	64
Pessoas hospitalizadas – *Persons hospitalized* 因傷留醫者	185	183	212
Viaturas danificadas – *Damaged vehicles* 損毀車輛	254	248	334
Transgressões às leis de trânsito – *Traffic law offences* 違犯交通條例			
. De que foram responsáveis condutores, com eclusão dos condutores de velocípedes com ou sem motor – *Drivers charged except drivers of velocipedes with or without motor.* 由駕駛人引致，但有或無馬達脚踏車駕駛人除外	31 588	34 882	28 852
. De que foram responsáveis condutores de velocípedes com ou sem motor *Drivers of velocipedes with or without motor, charged* 由有或無馬達脚踏車駕駛人引致	255	966	758

Origem: Secção de Trânsito da Polícia de Segurança Pública
Source: Transit section of Police Department
澳門治安警察廳交通科

14. 2. – TRANSPORTES MARÍTIMOS – *SHIPPING*
海上交通運輸

14. 2. 1. – Embarcações registadas e marítimos inscritos – *Registered vessels and seamen*
已登記之船隻及海員

Natureza das Embarcações *Type of vessels* 船隻類別	TOTAL 總數	De passageiros *Of passengers* 載客		De carga *Of cargo* 載貨		Navios tanques *Tankers* 運油船		Batelões *Barges* 駁船		Rebocadores *Tug-boats* 拖船		Flutuante *Floating casino* 海上賭場		Sampanas *Sampanas* 舢板		Draga *Dredger* 挖泥船		Batelão (exerc. as activ. de rest. flutuante) *Barged used as restuarant* 作酒樓用途之駁船		Recreio *Pleasure boat* 遊艇	
		C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力	C/Motor *With motor* 有推動力	S/Motor *Without motor* 無推動力
	2	3		4		5		6		7		8		9		10		11		12	
1984																					
TOTAL 總數																					
TAB – *Gross tonnage* 總噸重	20 045,27	..	..	2451,30	226,62	..	714,82	..	7926,70	2331,07	..	..	2692,27	566,14	78,78	1379,21	1299,47	..	219,30	160,19	..
Marítimos inscritos *Registered seamen* 已登記海員	1417	..	..	101	9	..	13	..	90	230	..	..	40	646	75	45	22	..	6	140	..
1983																					
TOTAL 總數																					
TAB – *Gross tonnage* 總噸重	16 423,95	..	..	2431,30	226,62	..	714,82	..	4526,66	2226,74	..	..	2692,27	469,84	74,15	1379,21	1299,47	..	219,30	143,57	..
Marítimos inscritos *Registered seamen* 已登記海員	1 247	..	..	101	9	..	13	..	65	222	..	..	40	554	70	45	22	..	4	100	..
1982																					
TOTAL 總數																					
TAB – *Gross tonnage* 總噸重	15 615,68	..	..	2451,30	226,62	..	714,82	..	4526,66	1668,56	..	..	2692,27	345,88	74,15	1288,21	1299,47	..	219,30	108,44	..
Marítimos inscritos *Registered seamen* 已登記海員	1042	..	..	101	9	..	13	..	65	182	..	..	40	412	70	40	22	..	4	84	..
1981																					
TOTAL 總數																					
TAB – *Gross tonnage* 總噸重	14 380,94	114,51	..	1709,26	70,22	..	714,82	..	4526,66	1513,58	..	..	2692,27	111,985	66,96	1288,21	1299,47	..	219,30	53,83	..
Marítimos inscritos *Registered seamen* 已登記海員	611	19	..	72	4	..	13	..	65	167	..	..	40	46	58	40	22	..	4	61	..

Origem: Serviço de Marinha – *Source: Marine Department* 海軍軍務處

14. 2. 2. — Movimento dos portos — *Harbour traffic*
港口交通

Países de nacionalidade *Countries of origin* 來源國家	Embarcações entradas *Entrances of vessels* 入境船隻		Passageiros *Passengers* 乘客	
	Nº 數目	TAB *Gross tonnage* 總噸重	Embarcados *Embarked* 落船	Desembarcados *Disembarked* 上岸
1	2	3	4	5
1984				
TOTAL 總數	29 912	9 597 655	4 581 083	4 459 025
Estrangeiros: — China 中國	909	136 350	49 300	48 644
Foreign 外地 Hong-Kong 香港	29 003	9 461 350	4 531 783	4 410 381
1983				
TOTAL 總數	27 686	9 141 503	4 154 012	4 189 173
Estrangeiro: — China 中國	1 066	106 600	52 970	52 070
Foreign 外地 Hong-Kong 香港	26 620	9 034 903	4 101 042	4 137 103
1982				
TOTAL 總數	33 285	11 011 028	4 111 188	4 082 185
Estrangeiros: — China 中國	2 130	388 871	55 555	54 477
Foreign 外地 Hong-Kong 香港	31 155	20 622 157	4 055 633	4 027 708
1981				
TOTAL 總數	28 751	9 773 885	3 734 693	3 700 218
Estrangeiro: China 中國	1 138	238 965	56 888	55 920
Foreign 外地 Hong-Kong 香港	27 613	9 534 920	3 677 805	3 644 298

Origem: Serviços de Marinha — *Source: Marine Department* 海軍事務廳

14. 3. – TRANSPORTES FLUVIAIS – *RIVER TRANSPORTATIONS*
河道交通運輸

14. 3. 1. – Embarcações, Tripulantes, Passageiros por Localidades de Origem e Destino
Vessels, Crews and Passengers by places of origin and destination
船隻，船員及按來源地及目的地劃分之乘客

Designação – *Specification* 項目	Embarcações *Vessels* 船隻		Tripulantes *Crews* 船員	Passageiros *Passengers* 乘客
	Nº 數目	TAB 總噸重		
1	2	3	4	5
TOTAL 總數	909	136 350	13 635	22 043
Entrada de: – *Entrances from:* 來自				
Cantão 廣州	603	90 450	9 045	18 294
Kong Mun e Outros 江門及其他	306	45 900	4 590	3 749
TOTAL 總數	909	126 350	13 635	42 981
Saídas para: - *Departures for:* 駛往				
Cantão 廣州	603	90 450	9 045	35 863
Kong Mun e Outros 江門及其他	306	45 900	4 590	7 118

Origem: Serviços de Marinha – *Source: Marine Department* 海軍部廳

14. 4. – Comunicações – *Communications*
郵務及電訊
14. 4. 1. – Tráfego Postal – *Postal services*
郵遞服務

Unidade – 1 Objecto postal. per mails 以每郵件爲單位

Serviços *Services* 服務分類	Expedição – *Outgoing* 寄出			Recepção *Incoming* 接收	Total 總數
	Interna *Internal* 本地	Internacional *International* 國際	Total 總數		
1	2	3	4	5	6
Correspondência ordinaria *Ordinary mails* 普通郵件	2 085 491	3 481 214	5 566 705	4 330 235	9 896 940
Correspondência registada *Registered mails* 掛號郵件	48 300	89 833	138 133	101 920	240 053
Encomendas *Parcels* 郵包	..	6 629	6 629	8 421	15 050
Correio rápido *Express* 快信	..	6 436	6 436	2 997	9 433
Correio electrónico *Intelpost* 電子郵遞	..	20	20	18	38
Total 總數	2 133 791	3 584 132	5 717 923	4 443 591	10 161 514

Origem: Correios e Telecomunicações
Source: Post Office
資料來源：郵電司

14. 4. 2. – Telegramas transmitidos e recebidos
Telegrams transmitted and received
電報之收發

No. 數目

Anos – *Years* 年份 / Países – *Countries* 國家	Transmitidos *Transmitted* 發出			Recebidos *Received* 接收		
	1982	1983	1984	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL 總數	34 650	35 705	36 092	63 754	68 737	71 532
República Porpular da China – *China* 中國	20 797	22 606	25 666	46 671	52 153	57 312
Portugal – *Portugal* 葡萄牙	7 005	7 677	6 434	6 137	6 599	5 661
Hong Kong – *Hong Kong* 香港	3 572	2 283	1 001	4 805	5 220	4 353
Outros – *Others* 其他	3 276	3 139	2 991	6 141	4 765	4 206

Origem: Companhia de Telecomunicações de Macau
Source: Macao Telecommunication Company
資料來源：澳門電訊有限公司

14. 4. 3. – Serviço de Telex – *Telex services*
電訊服務

(Minutos) – *(Minutes)* 以分鐘爲單位

Comunicações e anos *Communication and years* 通話及年份 / Países – *Countries* 國家	Comunicações de Saída *Outgoing calls* 對外				Comunicações de entrada *Incoming calls* 外來			
	1981	1982	1983	1984	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5	6	7	8	9
TOTAL 總數	200 247	291 222	460 585	623 583	252 446	392 869	548 080	666 762
Hong Kong – *Hong Kong* 香港	101 169	159 497	272 488	347 064	178 346	222 238	332 168	402 033
Portugal – *Portugal* 葡萄牙	21 482	30 045	45 526	82 466	142	39 309	53 192	63 069
França – *France* 法國	16 073	20 844	26 491	30 677	23 494	31 972	37 807	42 697
E. U. América – *U. S. A.* 美國	11796	14 828	23 526	30 402	8 626	21 150	27 513	31 988
R. P. China – *China* 中國	3 557	6 543	9 906	13 999	3 958	3 082	3 949	6 283
R. Unido – *U. K.* 英國	4 702	5 762	9 122	14 046	8 459	13 008	20 493	28 302
R. F. Alemanha – *W. Germany* 西德	5 118	6 616	9 096	14 042	4 285	7 418	9 416	13 357
Japão – *Japan* 日本	3 838	5 025	8 306	13 913	3 489	4 199	7 816	12 987
Coreia do Norte – *N. Korea* 北韓	3 706	6 901	4 422	6 305	6 894	9 681	4 747	7 271
Outros – *Others* 其他	28 806	35 161	51 702	70 669	14 753	40 812	50 979	58 775

Origem: Companhia de Telecomunicações de Macau
Source: Macao Telecommunication Company
資料來源：澳門電訊有限公司

14. 4. 4. – Parque de Telex – *Telex Exchange*
電訊發報機

No. 數目

Discriminação *Discrimination* 項目 \ Anos – *Years* 年份	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
Capacidade de estação – *Exchange capacity* 可交換綫路	n	n	414	552
Postos montados – *No. of services positions installed* 安裝	n	n	99	110
Postos desmontados – *No. of disconnected services positions* 拆除	n	n	25	25
Postos existentes – *No. of existence positions* 現有	184	292	391	501
Requisições pendentes – *Applications for services pending* 待批之申請書	52	28	15	18

Origem: Companhia de Telecomunicações de Macau
Source: Macao Telecommunication Company
資料來源：澳門電訊有限公司

14. 4. 5. – Parque Telefónico – *Telephones exchange*
電　話

No. 數目

Discriminação *Discrimination* 項目 \ Anos – *Years* 年份	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
Capacidade das Centrais telefónicas – *Exchange capacity* 可交換綫路	17 700	17 700	21 200	37 344
Linhas de rede montadas – *No. of telephones lines installed* 安裝	714	1 283	2 209	11 195
Linhas de rede desmontadas – *No. of lines disconnected* 拆除	15	391	452	1 191
Linhas de rede existentes – *No. of existence lines* 現有	15 063	15 955	17 712	27 716
Requisições pendentes – *Applications for service pending* 待批之申請書	–	26 616	22 884	13 728
No. de destinos com ligações automáticas – *No. of authomatic destinations* 直駁長途電話之地區數目	–	1	28	78

Origem: Companhia de Telecomunicações de Macau
Source: Macao Telecommunication Company
資料來源：澳門電訊有限公司

14. 4. 6.– Tráfego Telefónico – *Telephone Traffic*
長途電話

(Minutos) –*(Minutes)* 以分鐘爲單位

Comunicações e anos *Communications and years* 通話及年份 / Países – *Countries* 國家	De saída – *Outgoing* 對外		De entrada – *Incoming* 外來	
	1981	1982	1983	1984
1	2	3	4	5
Hong Kong – *Hong Kong* 香港	8 236 497	10 150 571	5 230 514	6 192 277
R. P. China – *China* 中國	316 478	623 536	513 497	940 848
Portugal – *Portugal* 葡萄牙	174 309	302 386	41 768	112 294
E. U. A. (inclui Hawai) – *U. S. A. (include Hawaii)* 美國（包括夏威夷）	57 734	99 116	85 272	100 758
Tailândia – *Thailand* 泰國	51 740	94 153	20 014	18 652
Thaiwan – *Taiwan* 台灣	42 589	84 075	37 867	55 362
Japão – *Japan* 日本	30 055	53 132	29 538	38 676
Canadá – *Canada* 加拿大	24 975	45 723	47 280	52 255
R. Unido – *U. K.* 英國	24 007	38 843	39 686	44 925
Singapura – *Singapore* 新加坡	19 243	37 976	28 628	45 746
França – *France* 法國	18 143	24 769	9 345	13 658
Austrália – *Australia* 澳洲	16 607	27 964	45 718	53 204
Filipinas – *Filippines* 菲律賓	13 594	18 296	6 202	8 328
Outros – *Others* 其他	51 903	92 433	44 671	58 818

Origem: Companhia de Telecomunicações de Macau
Source: Macao Telecommunication Company
資料來源：澳門電訊有限公司

白頁

Página vazia

Blank page